華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇〇一七號
每份零售港幣八毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

中印將舉行第三回合談判
調解邊境紛爭
北京指責印度亞運舞蹈事件
行徑無恥卑鄙破壞雙方關係
改善雙方關係

（路透社北京廿六日電）北京與印度將於週六在此開就兩國長久以來的邊境紛爭問題，展開第三回合之會談，因較早時舉行之兩次會談，均未能減少雙方間之歧見。前印度駐北京大使巴柏將以外交部長身份率領一個五人代表團前來北京。預料巴柏與中共外交部官員舉行五天會談。中、印兩國現時均希望能改善兩國關係，一九六二年歷時一個月之久的邊境戰爭之印象，已逐漸消失。但邊界爭執，仍爲改善雙方關係的最大障碍。一九八一年十二月舉行一回合會談間，印外交官員說，對邊界紛爭達成任何協議之前，會談氣氛必需有所改善。稍後時，雙方關係已告好轉，但新德里之亞運會舉行後，在閉幕儀式中，印度表演一場來自爭論的邊地區土風舞，給北京指責爲「無恥的行徑」。致使雙方關係受損。

（路透社北京二十六日電）北京方面今天證實，中共總書記胡耀邦第一次訪問日本，還沒有具體安排。胡耀邦是去年九月接受當時日本首相鈴木善幸的訪日邀請的。一家日本報紙報道，胡耀邦將於今年秋天在日本逗留一個星期，但日本外務省說，訪問日期尚未確定。中共外交部發言人在回答記者提出的問題時說，「日本已邀請胡耀邦總書記訪問，但目前尚無具體計劃。」

列根發表國情咨文呼籲
凍結聯邦計劃開支
調整稅收遏抑赤字
承認經濟混亂使人民苦不堪言

（美聯社華盛頓二十六日電）美國總統列根星期二宣稱，增長不已的頓算赤字，使美國陷上「一個明顯的，現存的危險」，但「美國已處於康復時期」。列根在固年國情咨文中，呼籲美國人「開始艱苦，然而必需的工作，爲我們和我們的子女，建設一個較好的將來，一列根準備在星期二格林威治時間二時，在美國參議院和衆議院聯席會議上，在全國電視及電台觀衆前，發表咨文，演說詞的摘要，已於星期二下午在白宮發表。

（路透社華盛頓二十六日電）美國總統列根建議裁結一九八四年某些內部計劃的開支，假如情況需要，還會自一九八六年起調整稅收，以削減聯邦升中的政府赤字。列根將在受歡迎程度銳降，領導能力受到挑戰期間，發表國情咨文，他說，美國是強大的，但對許多美國人來說，混亂的經濟帶來了痛苦。他並且宣布，他將調整他的一萬六千億美元建軍費用，建議在未來五年內，節省五百五十億美元。在國會聯席會議上發表的國情咨文，大部份的內容處理的是國內問題，並且列出列根一九八三年內的立法優先次序。

（美聯社華盛頓二十六日電）美國政府星期二透露，美國政府上月的開支比收入多一百七十九億美元，把財政年度第一季度的赤字，比一九八二年財政年度全年的一千一百一十億美元破紀錄赤字的半數還要多。十月至十二月的赤字，約比一九八二年財政年度同期高出三百億美元，使美國政府繼續朝着打破年赤字紀錄之路走去。十二月的赤字，事實上比一年前同一個月的一百九十五億美元少，但仍然緊隨着十月份和十一月份，破紀錄和接近紀錄的每月赤字。

第一季度
財政赤字
七百億元

（美聯社華盛頓二十六日電）美總統列根星期二矢言致力於改善世界的經濟及促進更大的自由貿易，雖則面對着有跟隨其國家採行保護主義的誘惑。列根在其年度國情咨文中稱：「我們必須承認我們本身經濟的前景實與世界的經濟息息相關」。他說：「我們繼續與歐洲的工業民主家及日本密切合作，并與國際基金會携手邁進，以確保該會携有足夠的資源去協助世界回復有強力的，但非通貨膨脹的增長。」列根對於衆議院去年通過一項旨在削減日本汽車輸入美國的法案一事，並無直接提及，但他警告說：「美國必須是一個不囤不換的自由貿易的主張者。」他說他會推動增加貿易競爭的努力。列根說：「當此有些國家被引誘轉向保護主義之際，我們的，「列根對於衆議院去年一項旨在削減日本汽車輸入美國的法案一事，並無直接提及，但他警告說：「美國必須是一個不囤不換的自由貿易的主張者。」他說他會推動增加貿易競爭的努力。列根說：「當此有些國家被引誘轉向保護主義之際，我們的

台灣貿易
盈餘增加

（中央社紐約廿五日電）亞洲華爾街日報週刊在本月二十四日期刊物中報導，一九八二年中華民國貿易盈餘三十三億一千萬美元，較一年前增加一倍。週刊引述政府經濟官員的話說，去年中華民國的貿易總額爲四百十一億美元，較一年前減少百分之六點二，一九八二年的出口額較一年前減少百分之二點八，而爲二百二十三億美元，進口額減少百分之十一，而爲一百八十九億美元。

抗議列根經濟政策
國會前舉行威示行
一百餘人被拘捕

（法新社華盛頓廿六日電）數百人結集於國會前的石階，抗議列根總統的經濟政策，當時是列根行將向國會發表聯邦國情咨文之前幾小時。警方將一百六十三名闖入國會大廈的人拘捕。據組織此次示威的團體「非暴力創生會社」的發言人稱，他們須要國會宜佈國家進入緊急狀態，給飢餓者派發糧食，在政府的建築物中設立庇護站「收容無家可歸者。

（路透社華盛頓廿六日電）美國反對黨、民主黨人士以一套抨擊其政績的電視影片去答覆列根的年度國情咨文，並建議在促進經濟復甦中，聯邦政府應担當一個强有力的角式。這是一套長半小時的影片，由專業傳播媒介專家所製作。於今晚在列根向國會發表其國情咨文之後，由各家主要電視台播影。片中所播映的有上至國會議員下至失業工人的發言，大多指責列根的聯邦預算赤字激增，使經濟不發加劇而非改善，并因錯誤政策致使數以百萬計的人失業。

列根集中精力改善經濟

表國情咨文表示，政府赤字的問題「是國家基本健康的一個明顯及現存的危機」，他呼籲減結聯邦開支，調整稅收遏抑預算赤字……。（合衆國際社）

美總統列根星期二發

會國訴告統總根列
日內瓦裁減核談判
盼與蘇達成協議
強調盟國意志是談判成敗關鍵

（美聯社華盛頓廿六日電）美國總統列根週二晚上告訴國會，他準備在星期二格林威治時間二時，在美國參議院和衆議院聯席會議上，在全國電視及電台觀衆前，發表咨文，演說詞的摘要，已於星期二下午在白宮發表。

（路透社華盛頓二十六日電）美國總統列根週二晚上告訴國會，他準備在日內瓦恢復與蘇聯談判歐洲中程核子飛彈時「探究蘇聯認真的建議的。他在每年一度的國情咨文中，告訴參議院，衆議院聯席會議：「同時，容我强調，盟國的堅定不移的意志，仍是遠致武器削減的關鍵。」我們堅持（西方與東歐共黨集團）軍力平衡。我們亦都堅持，任何我們所簽署的協議，可能並將可以查證。「列根總統說，美國「準備美蘇關係有稳極的轉變，但蘇聯必須言行一致的表示，誠懇尊重各國的權利與主權」。

（華盛頓美聯社廿六日電）美國總統列根週二促請蘇聯，對於它們建立强大核子防衛力量對付蘇聯的承諾，並不要動搖，並暗示他準備在談判桌上妥協，如果條件可以接納。他發表國情咨文時，顯示強硬對付蘇聯，重申解決中東問題的建議；呼籲各國減少貿易保護措施。列根說：他會修改國防預算，以求在五年內節約五百五十億美元。但一位要求身份不公開的高級官員說：預算雖然達結，明年國防預算却可增加約百分十四。列根講詞不同之新外交主動，在國際問題上要點在從他暗示，美國在日內瓦談判中會顯示强性。列根去年雖然建議完全銷毀歐洲中程核子飛彈，但他週六晚上說：「我們亦都準備小心探究蘇聯認真的建議，進展甚少，但他方面，列根去年九月一日提出的巴勒斯坦自治建議，進展甚少，但他現在告知阿拉伯與以色列：「我們不會放棄努力。」他要求國會通過他那項幫助加勒比國友邦工業增長的計劃；并說美國會不斷努力減少非洲南部的緊張。

大華國貨公司
香港中環大道中92號
電話：5-241051
九龍旺角亞皆老街65號
電話：3-953191

歲晚酬賓
大減價
大量推出應節商品，年宵食品，新款服裝，新舊花瓶，應有盡有，價廉物美，歡迎蒞臨選購。
方便顧客・調整營業時間
中環商場　一月三十日及二月六日(星期日)　提前上午九時半啓市
旺角商場　二月一日及八日(星期二)　提前上午十一時啓市

特價租售
皇后商業中心
香港灣仔皇后大道東58-64號（蘭杜街交界）
寫字樓：516呎至3,223呎
售：每呎$1,100起
租：每呎$8起
地下鋪位：208呎至2,158呎
地庫：3,395呎
租售面議
999年期
即可入伙
東區最旺地點
名則設計　雲石大堂
中央調節　玻璃幕牆
交通四達　專業管理
華光地產發展有限公司
香港軒尼詩道48-62號華光大厦20樓　電話：5-279292
華懋物業有限公司
香港中環夏慤道16號遠東金融中心19樓　電話：5-202808

華僑日報
救童助學
請各善長
大有飲歸
解善囊

新都城酒樓夜總會
歡迎社團工廠商號預訂
年夜飯
發財春茗
菜價實際・豐儉隨意
供應特價酒・麻鵲免費
特價洋酒・百事吉・拿破崙74元
5-630222（接營業部）5-628791

廉租
新型寫字樓／工業大厦
中區
廖創興銀行大厦231-3,960呎
中央冷氣，近地鐵站，即租即用。
聯邦大厦1,219-5,277呎
旺角
彌敦道豐順商業大厦每層一單位1,200呎
近地鐵站，獨立廁所，即租即用。
荃灣
萬象工業大厦沙咀道二樓17,374呎
工源足，交通便。

租售
旺舖租售
豐裕大厦九龍城道47-53號
現已入伙，即可營業
面積471-817呎
特價每呎售$1,800，租$11起
首期20%分期最長可達20年
接洽處：廖創興（代理）有限公司
電話：5-224271，5-227990

999年期
筲箕灣道407至409號
筲箕灣中心
最後一座
特平出售
位置最好，方向最佳
即將入伙
上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統
現銀行利息
每萬元只供$110.10
地下，一樓四萬餘呎，最現代化商場
中央冷氣系統・自動扶手電梯
鋁質橱房・美術天花・購物中心・富麗堂煌
怡華置業有限公司
益新置業有限公司
啓明建業有限公司
合時置業有限公司
地盤辦事處（假日照常）電話：5-694874

純粹租房　歡迎預訂
耗資千萬　備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾　帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大厦
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

中區租庇利街一號（中央街市側）
喜訊大厦
地下及一、二、三、四樓
適合酒樓用途
廉租、即可入伙
請電：5—464292洽

尖沙咀高級寫字樓
急售
新型寫字樓，交通方便，近地鐵站，管理完善，面積1,200呎，每呎只售$600 有意者請電：5—265936，蔡小姐洽。

急聘
布匹本銷出口人才
某大集團急聘布匹本銷出口男女人才 條件優厚 各布匹有實際經驗及客路爲合應徵者請將詳歷近照寄本報第四五二號信箱洽

美專家分析東南亞情勢

台灣地位重要 防衛力量强大

可以擊退來自大陸進攻部隊

（中央社紐約廿六日電）美國專欄作家亞培特．威克斯在「新世界」雜誌昨天刊出的專文中，從軍戰略觀點評估東亞的情勢，他斷言現在正是華盛頓重新檢討其與在台灣的中華民國的關係和考慮中華民國在太平洋政治——軍事事務中的地緣戰略地位的時機。威克斯說，就地緣政治言，台灣正處於全亞洲最重要的兩條海上交通綫的中間位置。他在文章中說：「假如敵對力量一旦掠取台灣，則自由世界在東亞的防禦網將隨之破裂，同時將對美國的海、空軍部隊和他們在菲律賓、琉球及日本的基地以致命的打擊。」威克斯說，儘管華盛頓一直和北京拉攏，台灣本身不僅已成爲全世界最强有力的經濟體之一，更且建立了一支人數雖少但却相當進步的防衛力量，可用以擊退來自中國大陸入侵部隊。這位專欄作家還說，舒爾茲國務卿下月對中國大陸的「友好訪問」正值華盛頓和北京的關係沿於低潮之時。威克斯指出，美國與中共關係最近的下墜發生在兩星期之前，當時列根政府不允中國大陸輸美的紡織品數量增加百分之六，不過，此一保護主義問題與因爲美國企圖擴張與他國的其他問題相比，顯得微不足道。威克斯說，中共現在斷言它決不變更取得「中國領土」的決心，它所指的力是，香港、澳門和台灣。他辯論說，「上海公報」祇給予「台灣爲中國的一部份」的說法以默認。可是到最近爲止，北京對美國和台灣繼續保持關係的事實給予默許。這些關係不祇包括兩國之間相當數量的貿易而且出之以某種形式的重要軍事援助，就中尚供應作爲中華民國空防主力的F五E戰鬥機所需的零件。

傳統基金中心指出

美國務卿訪問北京 可能損害台灣法案

美對大陸政策事實證明全盤失敗

（中央社華盛頓廿六日電）傳統基金會亞洲研中心今天敎請美國國務卿葛治，舒爾茲在他即將與中共會談中，要堅定立場。

亞洲研究中心籲請舒爾茲採行一項政策，即增進美國利益，同時對美國在亞洲的傳統友邦保持信心。舒爾茲國務卿過次亞洲之行包括他首次訪問中國大陸。在他啓程前不久，傳統基金會新成立的這個中心發表了有關美國的中國政策的研究報告，指出美國過去十年採取的中國政策是基於樂觀的估計和羅曼蒂克的錯誤觀念」。報告中說，全盤檢閱新評估當前中美關係情況的中心機構已成繁瑣。報告中說，當前的中國政策建立在有關對中共幻想的神話上。由於這些幻想可以制衡蘇俄，也無法制止蘇俄在亞洲的進展。蘇俄於一九七年入侵阿富汗。蘇俄支持下的越南已征服柬國和高棉。莫斯科已加强在越南的影响力，同時更與英蒂拉，甘地夫人的印度結盟。

它說：美國的中國政策不應基於一廂情願的想法，或假想實際已改正錯誤。舒爾茲國務卿在北京會談時，應將這幾點記在心。報告中沒有說明舒爾茲國務卿應如何對美國在亞洲的傳統友邦保持信心。但傳統基金會亞洲研究中心主任理查，艾倫在答覆報界詢問時說，會破壞徹底履行台灣關係法的任何政策性建議，應予反對，他說，台灣關係法是管理美國與台灣關係的獨特的法律。美國內政不應因爲意圖否決台灣關係法的有效性而受到干預。台灣關係法是美國國家法。

東歐三人投奔自由

乘飛機降落西柏林

（合衆國際社西德柏林二十六日電）一名美國陸軍發言人稱，一架載三名男子的單引擎飛機，星期三進行了一次「未經授權」的飛行，從東歐飛抵西柏林升比羅夫機場的美國空軍基地。這三名男子的國籍未能即時知悉，他們於飛機降落在西柏林機場之後不久，便被美國空軍警察拘留。該名美軍發言人稱，「我們沒有將此事作爲刦機處理」。他稱，美軍方面認爲這架飛機，是「未獲授權，未經安排程序降落」。投奔西方的波蘭人民，經常騎刦客機前往西柏林機場。自從波蘭於一九八一年十二月實施戒嚴令以來，波蘭航空公司共有三班客機被騎刦飛抵這個空軍基地。

東歐三人投奔自由

乘飛機降落西柏林

（合衆國際社西德柏林二十六日電）一名美國陸軍發言人稱，一架載三名男子的單引擎飛機，星期三進行了一次「未經授權」的飛行，從東歐飛抵西柏林升比羅夫機場的美國空軍基地。這三名男子的國籍未能即時知悉，他們於飛機降落在西柏林機場之後不久，便被美國空軍警察拘留。該名美軍發言人稱，「我們沒有將此事作爲刦機處理」。他稱，美軍方面認爲這架飛機，是「未獲授權，未經安排程序降落」。投奔西方的波蘭人民，經常騎刦客機前往西柏林機場。自從波蘭於一九八一年十二月實施戒嚴令以來，波蘭航空公司共有三班客機被騎刦飛抵這個空軍基地。

論社

美蘇在中美洲展開角逐

洪都拉斯預定自二月一日起，在東北部邊境與美國舉行一次大規模聯合軍事演習，爲期一週。洪都拉斯鄰邦尼加拉瓜政府於本月十九日大加抨擊，據稱：「此次在中美地區舉行最大規模軍事演習之目的，旨在策劃顚覆三個尼斯塔革命政權，支援舊索薩薩政權」。洪都拉斯政府旋於本月二十日發表聲明，予以反駁說：「與美國軍隊舉行聯合軍事演習，乃根據軍事協定而實施，完全沒有侵攻尼加拉瓜的意圖」。

在此之前，不結盟諸國的外交部長曾於尼加拉瓜首都馬那瓜舉行會議，通過一份稱爲「馬那瓜宣言」的文件，以間接的表現方式，指摘美國介入美洲中部的政策。美國國防部則於次日宣佈行將舉行的軍事演習的概要。根據此項概要，美國軍隊九百人與洪都拉斯軍隊五千人，將結集於距離尼加拉瓜邊境十五公里處的洪都拉斯東北部地區。接着，美國軍隊運動員七百人。美國國防部並且指出，此次聯合軍事演習之目的，是企圖强化洪都拉斯國土之防衛，藉以防範外敵之侵襲。美國把洪都拉斯視爲「美洲中部反共的據點」。在以往一年半的期間中，美國軍隊與洪都拉斯軍隊舉行過三次聯合軍事演習。但是，兩國此次叫作「維克派恩作戰」的規模，比較以前聯合軍事演習的規模大得多，對於尼加拉瓜、洪都拉斯的邊境科紛，可能發生重大的影响。就中特別是，傳說在洪都拉斯國境之內，約有五千名左派所說的「反革命勢力」（從前的索薩薩軍），獲得美國中央情報局的軍事及資金援助，使他們對尼加拉瓜的破壞活動達三百二十件。尼加拉瓜邊境常常發生武裝衝突。

尼加拉瓜政府指控說，在一九八二年年中，反革命份子的破壞活動達三百二十件。洪都拉斯軍的挑釁事件達一百一十五件。尼加拉瓜就約有五千名左派所說的「反革命份子」進入今年以來，未及一月，尼加拉瓜政府指控說，在一九八二年年中，反革命份子是否參加五十個殺人遭受殺害，反革命份子是否參加敎唆，儘管尚未可知，但是，他們乘機騷動，却不難逆料。倘若緊張局勢繼續激烈化下去，則反革命勢力之侵攻尼加拉瓜的可能性不可斷言的。因此，尼加拉瓜政府已於去年年底，宣佈邊境地帶處於軍事緊急狀態之下，同時希望蘇聯古巴兩國給予援助，以便加强軍備。

美國總統列根去年訪問中南美五國之後，非常重視危地馬拉、薩爾瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜等國家的政策。美國對於危地馬拉，重新發放援助，以期擴充此等國家的反革命勢力網

李國鼎指出科技發展途徑
推行重點科技 帶動工業升級
吸引外來投資技術密集工業 培育科技專才推動研究計劃

（中央社台北二十六日電）行政院政務委員李國鼎今天以從政黨員身份，在中央常會報告當前科技發展的作法。他說，當前科技發展的作法是：推動重點科技作爲共同努力目標，帶動工業升級；吸引外人及國外學人投資技術密集工業，並釐訂策略性工業鼓勵辦法，鼓勵國內外投資，積極培育高級科技人才；推動大型研究計劃，促成各單位合作研究；有關推動重點科技作爲共同努力目標，以帶動工業升級方面，李國鼎說，第一科技發展方案所列能源、材料、資訊與電腦，自動化四項，在各大學、產業、應用研究，普及大衆知識等各方面，都已有相當成果。他說，在吸引外人及國外學人投資技術密集工業，並釐訂策略性工業鼓勵辦法，鼓勵國內外投資方面，新竹科學園區已批准工廠四十一家，其中已開工二十大家，僱用員工一千六百人，國外投入資金約七千萬美元，在科學園區以外，各電腦公司前來合作發展電腦軟體系統的，也有好幾家。電腦及零件產品出口金額，已由七十年的二億五千六百萬美元，增至七十一年的四億零七百六十萬美元。

有關積極培育高級科技人才方面，他說，已成立航空太空工業研究所，今年五月及七月將舉辦短期研討班，招收碩士班研究生；此外，並鼓勵大專院校合併相關科系，培養科技人才。他又說，爲鼓勵各大學院校各系合作及校際合作，以培養特殊科技專才，國科會選擇合適項目，考慮各單位師資及設備，推動大型研究計劃。目前正在進行的有矽燒製造研究，由清大、交大、逢甲、工技院等單位合作。

李國鼎說，在積極展開與歐洲各國及日本科技交流方面，政府曾先後派員赴歐考察科技發展情況及教育制度，並已由民間推動成立亞太科技協會，與日本民間設立東亞技術協力會等單位合作，促成中日間科技交流。他認爲，今後必須結合政府、社會及民間的力量，形成一項全民性、團隊性、前瞻性的行動，從決策到執行一貫推行，使我國在民國七十年代邁入開發國家之林。

審訊歷時六載要求判刑五年
田中仗勢否認控罪
要到十月才作判決
宣讀起訴書費時四個半鐘頭
被控違反外匯法及貪污罪名

（路透社東京廿六日電）消息靈通人士今日要將前首相田中角榮判監五年，指控他於担任首相期內，曾收受洛歇公司賄五億日元（二百萬美元）。他並要求着令田中繳付五億日元的罰款，田中今年六十四歲，不承認控罪。

（路透社東京廿六日電）現仍在日本政壇被視爲最有勢力的前首田中角榮，今日被控貪污，可能要坐牢。他們在東京地方法院用了四個半鐘頭的時間，來宣讀指控田中收受美國洛歇公司賄款的詳細情形。

六十四歲的田中，極力否認對他的一切指控。日本過去有三位首相，都是由田中挾持登台的。審訊迄今已歷時六載，檢察處指責他利用他的影响力，卻說全日空購買洛歇的三星式飛機，透過丸紅公司，他收受了五億日元的酬勞。對十六名被告的審訊，於六年前開始，法院作出判決。田中並被控違犯外匯法，未獲中央銀行的批准，他們在東京地方法院用了四個半鐘頭的時間，來宣讀指控田中收受美國洛歇公司賄款的詳細情形。

美商越南籍兒童
又一批離越赴美
農曆年在即得叙天倫

（路透社泰國曼谷二十六日電）獲准離開越南的最大批美裔越南兒童，將於明日飛離胡志明市，與他們在美國的父親，或收養家庭會面。

美國駐曼谷大使館官員們稱：這批五十二名美裔越南兒童的父親們，是越戰時期的美國人或在越南工作的美國人。陪這些們一起前往美國尚有二十四名越裔同母異父的兄弟姊妹，以及二十七名成年人。自從數以百計的孤兒，在西貢於一九七五年四月陷共之前，被安排離開西貢以來，這次是最大宗運兒童離開西貢的行動。

舒爾茲訪南韓目的
保證承担安全任務
對北韓無疑發出不要妄動訊號

（路透社美國華盛頓廿五日電）今天面世的美國承繼基金屬下的新亞洲研究中心報告說：美國應該提出：讓日本加入聯大安理會，爲第六個永久會員國的建議。

上述報告以研究美日關係爲主，報告還說，在安理會爲日本增添一個永久會員之事不僅足以「反映日本在聯合國所扮演實際角色，而且將亞洲現身於安理會的範圍擴大。」

報告又說：日本應該在有關共同防衛方面作出更大，在比例上與美國及東北約各盟國相當的貢獻。

舒爾茲訪南韓目的
保證承担安全任務
對北韓無疑發出不要妄動訊號

（路透社美國華盛頓廿五日電）今天面世的美國承繼基金屬下的新亞洲研究中心報告說：美國應該提出：讓日本加入聯大安理會，爲第六個永久會員國的建議。

上述報告以研究美日關係爲主，報告還說，在安理會爲日本增添一個永久會員之事不僅足以「反映日本在聯合國所扮演實際角色，而且將亞洲現身於安理會的範圍擴大。」

報告又說：日本應該在有關共同防衛方面作出更大，在比例上與美國及東北約各盟國相當的貢獻。

日工商考察團
下月訪莫斯科
商談雙邊貿易問題

（法新社日本東京二十六日電）外務省消息人士今日稱：日本全國工商聯會總裁水野重，將於下月與蘇聯共黨領袖安德洛波夫作出會談，將與安德洛波夫於去年十一月繼任布里茲涅夫之間的首次商層接觸。

水野重是日本商界中一名具影响力的人物，計劃率領一個一百六十人的商業考察團訪問莫斯科，以討論有關雙邊貿易問題，以及日、蘇合作的西伯利亞發展計劃。他們稱：除了安德洛波夫之外，預料還將與蘇聯共黨總書記康斯坦丁切爾年科會談。

印度北部暴亂未息

（路透社印度新德里廿六日電）印度北部勞遮普邦再次爆發暴亂之際，錫克教聖城阿姆列沙爾，今晨有四枚炸彈發生爆炸，有三家商店遭縱火燒毀。

好戰的錫克教徒（錫克族人）正進行爭取有較大的自治權，衝突發生之爆炸事件，未有人傷亡僅造成輕微損毀。惟此等暴行事件之發生，係適值錫克族人領袖，政府及反對黨派間舉行有關錫克要求在宗教及政治作出讓步問題之會談時發生。

印度的邊防保安軍兵部隊曾奉召開入阿姆列沙爾城，協助警方加強保安措施。該城的狹窄街道上近市集地區曾發生炸彈爆炸，一枚在一間學校附近，另一枚在接近一處藥房集會的地點。

施漢諾已重返國門
並將主持內閣會議
法不念往日賓主情予以援助
大馬支持施漢諾出席高峰會

（法新社吉隆坡廿六日電）消息靈通人士今天說：馬來西亞建議印度將入境簽證發給反越的柬埔寨聯合政府民主柬埔寨的領袖施漢諾，偉地能出席三月在新德里召開的不結盟國家高峰會議。

屬於不結盟國家成立的東南亞國家協會中的三國馬來西亞，印度尼西亞及新加坡，已宣佈它們想尋求推翻一九七九年在夏湾拿高峰會所作的讓柬埔寨席位懸空的決議。

將設法打開
舒爾茲哈比會晤
談撤軍僵局
重視對埃及担當角色

（路透社、美聯社華盛頓廿五日電）列根政府今天已加緊致力于其對中東之兩個目標：謀使外國軍隊從速撤出黎巴嫩，及擴大中東和平進程。

美國中東特使哈比已就過去兩週之中東談判情況，向國務卿舒爾茲報告，談判並無若何進展跡象。

哈比與舒爾茲今天談，在探討如何設法打開現已顯見之談判僵局。

美官員們對於撤軍談判將會導致以色列軍隊早日撤出黎國之展望，已在私下表示悲觀。國務院一位高級官員今天已承認：「我們一籌莫展」。

關於撤軍談判之情勢，將爲昨天（週三）到訪之埃及總統莫巴拉克與美國領袖們討論的話題之一。莫氏在訪美三天行程中，將于本週四會晤列根，舒爾茲及一位以色列軍司令官所指「毫無智慧」。

葡萄牙企業界反對大舉前提
選舉行
葡萄牙工業聯會主席科斯達昨晚稱：大型企業不會接受伊尼斯總統，提出解散國會，並要求提前進行大選的決定。

伊尼斯總統昨日召見科斯達、工會領袖們以及企業僱主代表們，以尋求在進行大選期間，停止工業干預大選的途徑。

科斯達在記者招待會上稱：總統的計劃意味着葡萄牙在馬季之前，將不會存着一個眞正的政府。

公務員要依時上班
竟然神智恍惚欲睡
西班牙的風氣要不得

（合衆國際社馬德里二十六電）由於西班牙社會篤政府履行其大選的首項諾言，要求每個人準時上班，結果使政府寫字樓內的公務員昏欲睡和恐慌意戴道。

勢工部昨日召開一神思恍惚，昏的一名工作人員在强迫計劃執行了第三天後說：「我從來沒有在晨早看見有這樣多人，它眞是使我有些好笑。」憤怒的工人把安裝在馬德里工業部的兩座鐘擊毀。一位記者詢問其中一位早到的人，他在早上八時上班有何感覺，他急促地說：「不要煩我。」雖然公務人員的正式開工時間一般是早上八時左右，但在佛朗哥獨裁的時候，人們在早上九時或稍遲抵行會談，以加速中東和平的進度。他於乘坐總統專機前往華府前，沒有發表聲明，華盛頓是他此行的第一站，他此行並將訪問加拿大，英國和法國。

莫巴拉克在最近發表的聲明中，曾一再强調以色列及其他外國軍隊從速撤出黎巴嫩的重要性，及與美國一起推動中東的全面和平。他昨晚曾會接見來自黎巴嫩的兩名使節及黎巴嫩總統阿明的一封信，要求協助使以軍撤走。

他早些時候又收到巴解主席阿拉法的一封急電，總統的助手不肯說出它的內容，但外交領袖，可能要透過莫巴拉克將他的意見，轉知列根總統。

埃及是少數認許列根提出的在運河西岸及加薩狹長地帶的佔領區內成立一個巴勒斯坦人的政府的建議的國家之一，因此，預料莫巴拉克在白宮所說的話，會受到注意。在援助方面，莫巴拉克將要求若美國每年獲得的軍援十三億元，會加四億。

阿義軍領袖恫嚇地說
蘇被綁顧問
可能遭殺害

（合衆國際社伊斯蘭堡二十六日電）根據一個與阿富汗游擊隊有密切接觸的新聞通訊社星期三在巴基斯坦報導：一個同教義軍領袖忠告蘇聯顧問，他們現時被囚禁於阿富汗山區內一個隱蔽的地方。這個以巴基斯坦白沙瓦爲基地的阿富汗同教通訊社引述一個五十五歲聲稱曾經見過被囚的蘇聯顧問的阿富汗難民的說話稱：被囚的蘇聯人有表示，被囚禁者之中有兩個是女性，他（她）們大部份是電器技師。

該通訊社說：這批蘇聯人目前被囚禁於喀布爾以北扎克根山深山之一個游擊隊總部中。喀布爾是阿富汗首都，一九七九年十二月以來，它一直被蘇聯軍隊佔領。

蘇聯顧問是在一月五日一次伏擊中被綁的，伏擊地點阿富汗城撤南邊一個阿富汗城附近里夫附近一個名爲沙欲

爲謀取中東和平
埃總統飛美
並要求對埃增加軍援

（路透社開羅廿六日電）埃及總統莫巴拉克今日啓程前往美國舉行會談，以加速中東和平的進度。他於乘坐總統專機前往華府前，沒有發表聲明。華盛頓是他此行的第一站，他此行並將訪問加拿大，英國和法國。

莫巴拉克在最近發表的聲明中，曾一再强調以色列及其他外國軍隊從速撤出黎巴嫩的重要性，及與美國一起推動中東的全面和平。他昨晚曾會接見來自黎巴嫩的兩名使節及黎巴嫩總統阿明的一封信，要求協助使以軍撤走。

他早些時候又收到巴解主席阿拉法的一封急電，總統的助手不肯說出它的內容，但外交領袖，可能要透過莫巴拉克將他的意見，轉知列根總統。

埃及是少數認許列根提出的在運河西岸及加薩狹長地帶的佔領區內成立一個巴勒斯坦人的政府的建議的國家之一，因此，預料莫巴拉克在白宮所說的話，會受到注意。在援助方面，莫巴拉克將要求若美國每年獲得的軍援十三億元，會加四億。

以陸空出動
搜槍擊暴徒

（美聯社貝魯特廿六日電）巴嫩電台說：以色列軍隊及低飛的陸軍直升機，週三在黎南的西頓市大規模搜索參與用機關槍襲軍事總督辦事處所在大廈的住宅區進行逐屋搜索。

國營及民營的電台說：軍隊隨着週二的襲擊後，在接近這軍事總督辦事處所在大廈的住宅區進行逐屋搜索。

波人申請出國
要簽署宣誓書
誓不再參與政治活動

（美聯社華沙廿五日電）波共軍政府發言人烏班今天說，從去年三月一日起迄今因政治上的原因，請求移居國外的波人，數約五千二百，包括一千四百廿九名曾係被禁絕的波蘭團結工聯會傾袖。他說：已獲准移居國外的波人計四千五百一十名，佔申請人數百分之八十七點三，但確已移民出國的僅一千零七十人，包括三百名曾在軍管期內遭扣押者。他又說：有一些被當局拒發出國移民證者，係由於他們不肯簽署，離開波蘭後，不參加政治活動的宣誓書。

該發言人今天並且宣佈：在軍管期內，遭撤換之波共中央政府及地方政府官員的人數，他說：波蘭全國四十九個行省中，有十四省的政府正副首腦共六省的政府正副首腦共六十五名在軍管期內遭撤換。

石油價格開戰
北海石油每桶滑落三元
淡看市後界油石丹特鹿
暗示：除非石油輸出國組織的其他成員，停止提供折扣，否則它會自行降低它的石油價格。

（路透社巴林二十六日電）科威特今日科威特亦自行減價

科威特石油部長阿爾沙巴在科威特向記者表示：「假如其他國家在石油價格上停止提供折扣，我們會依從。」由於上週末多個國家的石油部長在日內瓦召開會議時，未能就分配已經飽和的石油市場達成協議，石油輸出國組織日漸逼近危機。

印尼財政部長瓦達納及石油部長蘇布魯圖，今日抵達吉達港，他們昨天曾經與沙地阿拉伯石油部長雅德進要行會談。

瓦達納博士在吉達港接過電話告訴路透社，會談的中心話題是石油市場及印沙兩國的雙邊問題。他表示他將會在本週稍後時間與蘇布魯圖一同飛往科威特。

日內瓦的石油部長會議的失敗原因，主要是由於沙地阿拉伯與科威特堅持石油輸出國組織在石油生產配額以至提高品質的非洲石油的價格上步調要一致。

沙地阿拉伯的石油價格是每桶三十四美元，該價格是現時的石油輸出國組織的石油標準價。

印尼建議一個具有彈性的配額制度，使石油輸出國組織能夠有採分配裝罐的世界石油市場及支撐起搖搖欲墜的石油價格結構。

印尼與中共
應發展貿易
國會議員發出呼籲

（路透社印尼耶加達廿六日電）半官方安塔拉通訊社今日稱：印尼一位有地位的國會議員，已籲請與中共發展貿易關係及與中共有密切之聯繫，以協助增加獲取外匯，蓋印尼之外匯正趨取正趨下降。

國會預算委員會副主席施拉拉希說：鑑于石油出口國組織的油價體系可能崩潰，印尼應該爲其石油輸出尋求更多市場。

他說：爲了這個目的，應該與中國或其他社會主義集團國家建立更密切之聯繫。我以爲這是我們應與中共發展貿易關係的時候了。六十年代中期印尼發生未遂及指爲中共支持的共黨政變後，印尼則中止與中共的外交關係。

普慶·明珠·珠江
即日五場　普慶後天加午夜場
昂然進入第2週
本片在法國上映，賣座遠超「亂世佳人」及「法國中尉的女人」
重磅影壇最佳女主角的 依莎貝赫伯 主演
十九世紀巴黎上流社會神奇女性 文豪小仲馬之愛人 瑪莉杜佩絲
★好評如潮★
宜兒童不宜
女花茶新 繞搶角女 綿綿調情
色特富而膩細景場
《女花茶新》號再一
白頭
十八歲顛倒衆生・廿三歲香消玉殞
新茶花女
小仲馬名著「茶花女」盛譽重現
「百合花」導演波洛里尼的傳記電影
家傳戶曉文學名著，可歌可泣愛情悲劇，如何寫成？

字名的他
：証保的座賣是就
堡匹史芬提史
來以史有爲成「人星外T.E」作新
世面季夏年去，片座賣軍冠界世
！中映上仍今迄，來以
請五早場
滿特滿大
！錄紀片怖恐切一破打
宜不兒童
DOLBY STEREO 發體立比社

新都 快樂 新樂 寶石 大光明
今天盛大聯映
火速訂座預售三天
狄龍公司新族風獻頁新艷冶趣妙不可言色情喜劇大悲劇
寫字樓妹
天體尤物 嘉蓮費迪
金髮美人 艾美莉麗
雅
靚妹仔 嘉琳妮芝
領銜主演
OFFICE GIRLS
兒童不宜
阿巴姐，心急，巴咁
密？密理宰走人！
經原來有瓦坑！
當工堂又得升級
銀直情跌本
小姐紙
懶執姐都
冷路馬六條關，
過
都
！
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DRAGON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

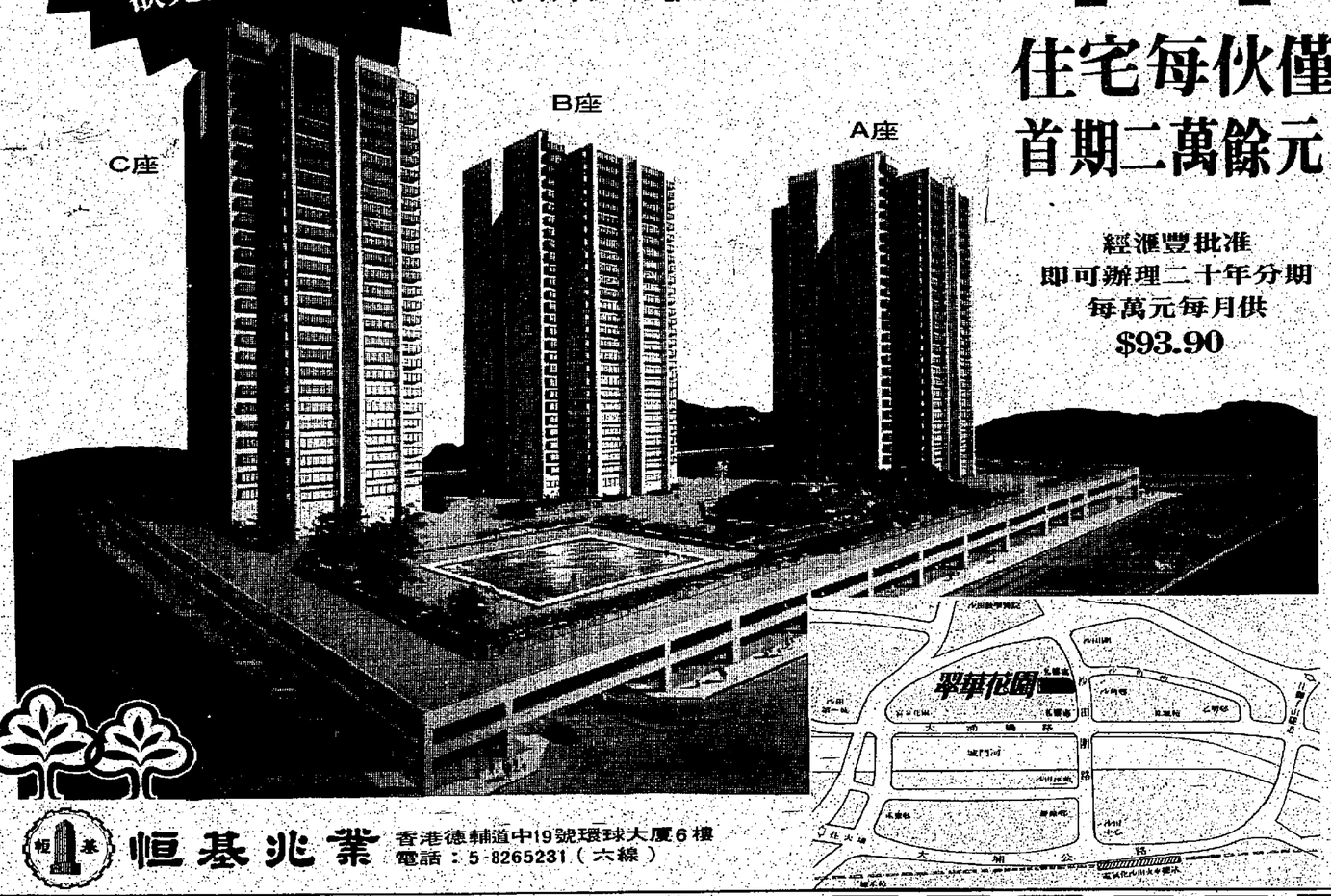
A·B座洽購踴躍
所餘單位無多
C座即日發售
仍照舊價
欲免向隅 請速洽購

沙田高尚洋樓·附設泳池·停車場·花園平台

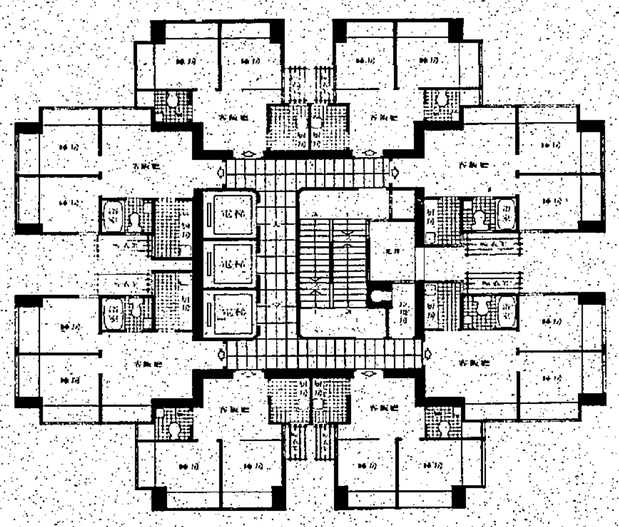
翠華花園 Greenwood Garden

沙田130號地段
(面對沙角邨·貼鄰麗豪酒店地盤)

住宅每伙僅售十四萬餘元起
首期二萬餘元 分期月供$1,062勝過交租



經滙豐批准
即可辦理二十年分期
每萬元每月供
$93.90



已建至二樓 快將建成 請駕臨地盤參觀選購
備有專車由沙田市中心巴士總站（沙田中心商場側）來往地盤售樓處
地盤電話：0-6480533・0-6483878（假日照常）

九龍分銷處 特設夜市服務 營業時間至晚上十時
彌敦道745-747號地下（大大公司對面）營業時間由上午十時半至晚上十時 電話：3-810929、3-810996（假日照常）

恒基兆業 香港德輔道中19號環球大廈6樓 電話：5-8265231（六線）

捐血救人 功德無量 大家踴躍捐輸

利基大厦

平沽大減價
現貨洋樓每尺五佰餘元
分期20年貸款即買即住

背山面海　三面單邊
廳房地板　廚房浴室
顏色潔具　式房一廳
式十餘萬　三房一廳
三十餘萬　四房式廳
四十餘萬　不受租管

背貨灣西灣河街

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大厦六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大厦
1209室 電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

大埔工業邨
豐達製造廠
急聘下列員工

①機器部技工及什工數名（男性）
②車床部技工及什工數名（男性）
③電器部繞線工及什工數名（男性）
④另各部門男女什工多名

本廠福利好，有勤工獎，年終獎，廉價午膳，自設飯堂。有意者請親臨大埔工業邨大順街四號人事部洽

九龍長沙灣道26—32號(鄰近地下鐵路交滙站)

長康大厦

有入伙紙
即買即住

樓上只餘A，E座　九折優待
地下舖位連閣樓　七折優待　(首期三成)

每戶設有防盜對講機·公共天綫·及煤氣

洽購處：
利棧置業有限公司　建安建築有限公司
九龍佐敦道14—16號嘉信樓壹樓F座 電話：3-685372, 3-664995
地盤辦事處　電話：3-805936

聲明啓事

九龍大角咀欽樹街十五號華源大厦十一樓永華商標廠，原由李錦煊，李廣生，邱啓銘，何曼來，合資經營，今將全部機器，傢俬，裝修，生財用具，頂讓與楊章平先生承受，定於一九八三年一月廿一日交易清楚後，由楊先生繼續經營商標業務，自後生意盈虧，與李洋鬱精，一切與出讓人無關。特此聲明。

出讓人：李錦煊　李廣生
邱啓銘　何曼來
承讓人：楊章平　啓

一九八三年一月廿七日

通告

近有不法之徒，假冒本公司「三洋修理員」名義，藉上門修理之名，行騙爲實。查本公司修理員均經嚴格之訓練，並持有本公司之「三洋職員証」，當各用戶如需本公司修理員上門維修，務請索閱彼等之有效職員証，以免受騙，如有任何疑問，可致電本公司修理部查詢。

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司　啟

寫字樓電話：五—二四五一一四
修理部電話：三—四四〇一五一
三—四五〇二〇六

中區全海景
公認風水好
高級商厦出租

干諾道中・繁盛便利
間格四正・大小合用
中央冷氣・管理完善
由600呎至3270呎平通港九
另有中環擺花街商業大厦出租及九龍大埔道東匯大厦2樓全大層，合酒店、公寓、會所等（租售）
電：5—432870洽

某大製衣集團
大擴充

主要經營男女恤衫，時裝裙及各類男女時款衣着。

增聘下列部門人材

（一）高級行政人員
（二）生產部管理、設計（理工專業或同等學歷，有多年經驗者）
（三）品質控制主管
（四）船務部主管
（五）副物料採購人員
（六）配額主理人員
（七）文書（對中文書寫要特別良好）

生產部門

（一）人事部主管
（二）工場工務員
（三）車間組長
（四）財部主管

應徵者不拘年齡，性別，待遇優厚，請詳列履歷，附近照，地址及聯絡電話寄香港皇后大道中328號中源中心22樓B—5，馮小姐收。

西營盤 第二街28號及第三街43至47號

東南大厦

每單位面積560呎及595呎
每呎祇售 619元起
20年分期 供樓平過交租
首期5%　999年期　快將入伙

訂價特平　單位有限
售出逾半　先到先得

地盤設有示範單位，歡迎參觀

三層地下商場旺舖由3040呎至9225呎
合超級市場、酒樓及各行商業 特平租售

怡華置業有限公司
香港皇后大道西10號新興利大厦9樓 電話5-229162-5(四線)
地盤電話：5-468756

張展浩律師樓
（美國法律）
CHEUNG, DAVID & SILVERMAN
American Attorneys At Law
香港中環中建大厦535室
電話：5-238772
1982年12月份的美國法律講座資料及書冊已備訂購，售價每份8美元

・國際事務部・

提供港澳人士及其在美國的親友在美國的遺產繼承問題，在美國經商法律問題，在美國經商法律問題，在美國的刑法問題，在美國法學院的事宜處理

・國際貿易投資・
美國公司及外國法律

U.S. Office: 225 Broadway, NY, NY 10007
Phone: (212) 732-9333

清潔香港・人人有責

香港標勿兄弟拍賣行啓

電話五—二〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1513 OF 1982 準於一九八三年一月廿七日即星期四日上午十一時正在香港郵打街郵打士廠本拍賣行內將存在九龍汝州街（譯音）門牌九號一字樓A室（FLAT A）YUNG BING MAN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幾足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1619 OF 1982 準於一九八三年一月廿七日即星期四日上午十一時正在香港郵打街郵打士廠本拍賣行內將存在九龍中間道（譯意）門牌五號——六號 FAR EAST MANSION 樓下鋪位十七A（CHU CHI YUEN TRADING AS ADAM（H.K.）MONEY CHANGER）（NATURE OF GOODS—ONE CARTON BOXES OF PLASTIC RACKS FOR VEDEO CASSETTE WALL MIRROR 貨物性質——錄影帶塑膠架，牆鏡）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙幾足並限於指定期內將該貨物出清下期之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

香港標勿兄弟拍賣行啓
電話五—二〇三二四

金暉苑

高級豪華花園洋房
九龍又一村地錦路4號
環境優美　高尚清靜
用料上乘　美觀實用
一流設備　盡善盡美
（特價租售）

洽購處：
裕泰興地產代理有限公司　地盤售樓處
香港軒尼詩道289—295號二樓　電話：3-810868
電話：5-749333

富邦樓

大埔仁興街22—26號
（近火車站）

首期三萬餘元 即買即住
月供千餘元 供樓勝交租
兩房一廳 廳房佳窗 設備齊全

裕泰興地產代理有限公司
香港軒尼詩道289—295號二樓
電話：5-749331　0-6580671

本港新聞

香港前途談會農曆新年後展開

身動時隨督港 判談京北與參

任何進展港督均諮詢局政行 過程仍需保密暫無消息公布

（本報專訊）消息來源稱：香港前途談判的任何進展，港督尤德爵士，定知會行政局成員，並諮詢他們的意見。

目前談判必須保持秘密，任何揣測談判有進展抑或無進展均是不必要。

港督是否列席農曆新年後展開的新回合談判，至今仍未確知，不過如果有需要的話，港督會隨時動身，參與談判。

現時港督仍在英國作上任後第三次返英述職活動，與英國有關官員會晤，商討有關香港的前途問題。

除了去年九月中英雙方聯合公佈外，香港前途談判並沒有進一步的聲明，英國方面已強調談判過程必須保密。

官方並表明立場，香港前途協議必須是中英港三方可接受的協議。預料港督返港不會舉行記者招待會，但會作簡短的談話。

另一方面倫敦金融時報報導稱：尤德爵士不久成爲中英談判的英方代表團成員之一。

英國外交部發言人指出：港督尤德爵士在中英談判中並沒有直接扮演任何角色，而在倫敦期間，稍後便會晤首相戴卓夫人及外相皮姆。

金融時報報導謂：而香港行政局已取得在談判中獨立發言的權利。

在談到就有關報導，外交部發言人評論時指出，如果港督參與談判是有用的話，他自會參加。

（特訊）據倫敦消息：港督尤德爵士昨日繼續其訪問倫敦一週之行程。昨日尤德爵士與英國商務部次官李必達商討有關貿易之情況。李必達最近亦曾抵達本港的商務官員。李必達並邀港督共進午餐，席上更有來自英國及香港的商業界人士參加。午餐完畢，港督於下午拜會英國商務大臣科克弗。

尤德爵士將會在明日返港，屆時將會與政府商級官員進行商討有關商務問題。

實施一月・進展良好

持雙程證來港 期滿必須離去

中國大陸來港人數無大變動

（本報專訊）港府目去年底實施持雙程旅遊証件由中國來港的人士，必須在期滿後返回中國的政策，初步顯示，進展良好。

但由於新例執行迄今，還不及一個月，故自新例執行期間，持雙程簽證來港的中國旅客大部份仍未到期離港，因此，目前港府仍未能確實知道是否已達至預期效果。

至於非法由中國偷渡來港的問題，據一項消息指出，迄今仍使有關方面大費思量。

較早時，由港府政治顧問麥若彬率領的一組香港官員，其成員包括人民入境事務處長及首席助理保安司（行動），訪問廣東，與廣東省公安局副局長張建南率領的廣東官員進行會談，檢討邊區聯絡員的工作。

消息指出：希望能透過該次會談，能加強杜絕不法份子，將兒童非法進入香港。

不過，消息強調：若須完全杜絕該種非法行動，實有賴廣東當局的合作，才能達成。

據港府的統計資料顯示，自本月一日至本月廿五日期間，持單程簽證來港的中國移民，共有一千六百一十二人，即每日平均爲六十四人，而持雙程簽證來港的中國旅客，則有一千六百八十三人，即每日平均有六十七人。

至於在同期被遣返的非法移民，資料顯示，則有七百五十二人，而去年全年的非法入境者，則爲一萬四千一百六十八人，即每月平均有一千一百八十一人非法進入本港。

統計資料又顯示，同期的中國過境旅客，亦有一千一百四十八人。

消息指出，該等入境人數，今年與去年同期比較，未有顯著上升，情況相當穩定。

酒牌局批准 一酒吧牌照

（特訊）市政局之酒牌局，昨日舉行月會時，批准北角寶馬山道馬佛酒吧之申請，發予有效期九個月的牌照。是次月會只有一宗酒牌申請，由酒牌局主席關子鈞主持。

多個財團向港府探盤

有意承辦港澳綫直升機

較早申請財團已放棄承辦

（本報專訊）多間公司現正與港府探盤，洽商有關在紅磡車站頂層的港澳直升機航運計劃，但迄今還未有財團正式向港府提出申請。

較早時，曾有一間公司願意承辦該項直升機航綫，但據一項消息指出，目前該公司已因公司的內部問題，決定放棄這項承辦計劃。

不過，消息謂：港府並不會因此而影响開辦該項航綫計劃。

消息又指出，港府迄今並無改變原先與發展商開列的一切承辦條件。

至於目前在遊戲機中心出現淫褻性的遊戲機時，消息謂，當局現已密切留意，檢控設有該種遊戲機的人士，違法者，將被吊銷牌照及再不發牌。

消息指出，目前當局正研究有關法例，在必要時或會作出修改，以配合有關方面的檢探行動。

目前在部份電子遊戲機中心，出現一些打扮歪及美女脫衣的色情及賭博成份的遊戲機，據悉，打分愈多，除得愈多。

此外，有關遊戲機中心所產生的噪音問題，亦已備受當局關注，消息指出，當局在發牌時，原則上規定必須安裝空氣調整系統及玻璃門，以隔絕遊戲機所發出的聲浪問題。

另一方面，現正進行的市政局候選人提名，已踏入尾聲，截至昨日爲止，共有三十三人完成提名手續，消息指出，估計在今明兩日，仍有候選人辦理提名工作。

消息又指出，市政局的權力範圍較廣，實能爲市民提供較多的服務，故已登記的七十一萬選民，應踴躍在今年三月八日投票，表現出市民對社會事務關懷的熱忱。

物價指數升幅放緩 全年低於百分之十

統計處公佈實質升幅百分之九點八

（港訊）據政府統計處日昨發表的一九八二年十二月消費物價指數，一九八二年十二月的甲類及乙類消費物價指數均爲一三五，與前月比較，各上升一點或百分之零點七。與一九八一年同月比較，甲類及乙類消費物價指數均上升十二點或百分之九點八。一九八二年全年甲類及乙類指數之每月平均數分別爲一三零點三及一三零，較一九八一年，分別上升百分之十點六及百分之十點八，此項比率，與一九八一年上升百分之十五點四及百分之十四點八比較，有顯著的好轉。

在十二月份內，新鮮蔬菜的零售價格及在酒樓餐館用膳的收費均告增加。公共房屋部份居住單位的租金及香烟售價亦告上升。另一方面鮮果的售價則下降。

甲類及乙類消費物價指數，是根據一九七九，八零年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十及百分之三十市區住戶的開支模式計算。在當時，甲類消費物價指數的對象，爲每月開支在一千元至三千四百九十九元之間的家庭；而乙類消費物價指數的對象，則爲每月開支在三千五百元至六千四百九十九元之間的家庭。

據統計指數顯示：糧食之甲類消費物價指數保持不變，但乙類消費物價指數則上升一點。新鮮蔬菜在該月份需求大增，平均零售價格上升。淡水魚的平均零售價格及在酒樓餐廳用膳之平均費用均告上升。另一方面，鮮果的平均零售價格則告下降。

由於房屋委員會乙類屋邨居住單位及甲類屋邨之前政府廉租屋邨居住單位增加租金，故住屋指數在甲類消費物價指數中上升兩點，在乙類消費物價指數中則上升一點。

由於香燭售價提高，使燈酒（家用）在甲、乙類消費物價指數中均上升兩點。

衣履之甲、乙類消費物價指數均下降一點，原因是外衣的售價降低。雜項物品之甲、乙類消費物價指數各上升一點，原因是藥物及首飾售價提高。

有關九類商品及服務之甲、乙兩類消費物價指數一九八二年十二月之數列下：

	甲類消費物價指數 八一年十二月	八二年十一月	八二年十二月
糧食	一二四	一二八	一二九
住屋	一一九	一二九	一三一
燃料及電力	一三一	一四〇	一四〇
燈酒（家用）	一一八	一二五	一二七
衣履	一二四	一三七	一三六
耐用物品	一〇八	一〇八	一〇八
雜項物品	一一九	一二六	一二七
交通及車輛	一三五	一四五	一四五
服務	一四〇	一四〇	一四〇
所有項目	一二三	一三四	一三五

	乙類消費物價指數 八一年十二月	八二年十一月	八二年十二月
糧食	一二四	一二八	一二九
住屋	一一九	一三一	一三一
燃料及電力	一三一	一四〇	一四〇
燈酒（家用）	一一七	一二四	一二五
衣履	一二五	一三七	一三六
耐用物品	一〇〇	一〇八	一〇八
雜項物品	一一六	一二五	一二七
交通及車輛	一三三	一四六	一四五
服務	一四〇	一四〇	一四〇
所有項目	一二三	一三四	一三五

服務指數在甲類消費物價指數中上升一點，在乙類消費物價指數中則上升兩點，原因是在聖誕及新年期間，旅遊費用及的士高和夜總會收費提高。其他類別的價格變動並不顯著。

由一九八二年十二月起，經季節性調整後的甲、乙類消費物價指數中全部項目及糧食類的甲、乙類消費物價指數，將按月公佈。在截至一九八二年十二月之三個月期間，經季節性調整後的甲、乙類消費物價指數之平均每月變動分別爲百分之一點二及百分之一。

泊車違例發出告票 平均每月二十萬張

四月起罰欵提高至百四十元

（特訊）警方近期發出違例泊車告票劇增，照平均數字計算，比去年同期高達六成，與去年十一月比較，亦增百分之二十。

本年四月開始，警方對違例泊車定額罰欵將提高至一百四十元。

而在本財政年度所印製之二百一十萬張七十元違例泊車告票，到去年十一月底時，尚餘八十萬張，有關方面估計到三月底時亦派發得差不多。

換句話說，從去年十二月至今年三月底止，所發出之違例泊車告票，約爲八十萬張，即每月平均二十萬張。

去年一月，警方所發出之違例泊車告票有十二萬張，如與目前平均二十萬張比較，多達一倍半。

政年度，港府則印有二百六十萬張一百四十元之違例泊車告票，比本財政年度多五十萬張之衆。

天文台預測今日的天氣

多雲晴朗

和緩東風，除部份時間多雲外，天色晴朗。而最高氣溫約爲十七度。今日火災危險性極高。

管制旅行社新法例 今年夏間可望實施

（特訊）有關管制旅行社的法例問題，消息指出，由於立法需時，故有關法案以在農曆新年期間之前執行。預期最快要在今年夏天才能實施。

因此，消息指出，希望市民在農曆新年期間出外旅遊時，應格外小心，以免受騙。

資方處理失竊案引來不滿 護衛公司工潮平息

百名職員經已復工

（特訊）香港安全護衛會百多名護衛員經一日抗議罷工後，與公司談判達成初步協議，昨日已全體復工。

據員工代表稱，在前晚八時左右，員工已與公司達成協議，公司繼續交警方調查公司內的失竊案，而且答允員工對公司的措施可作商討改善，但對員工要求經理調職，則暫無可能。

而員工方面對公司的答覆亦頗感滿意，決定恢復工作。

據悉：發生工潮的香港安全護衛公司位於青山道四百八十一號，事緣於本月廿一日，該公司一部四人之車隊押運五十萬到銅鑼灣上海商業銀行，但抵步時發覺失去十萬元欵項，在是次事件中，護衛員對公司不作任何內部調查就將事情交予警方處理甚表不滿，而且亦不滿新上任的外籍經理對員工毫不體諒及尊重，對事件處理亦欠妥善，故罷工一日，要求公司將經理調職。至前晚八時，勞資雙方經談判後始達協議，押運部員工才恢復正常工作。（安）

小評

遣返難民談何容易

各國收容越南難民人數日漸減少，而越南難民來港仍然源源不絕，港府面對現實，考慮改變來者不拒的態度，打算把今後來港難民實行遣返原地。

把越南難民遣返原地，深信爲全港市民一致支持。但港府目前所面臨的難題是，要把難民遣返，必須先與越南政府協商。

與越南政府協商？談何容易，事實上等如白日說夢！

載難民船拒諸港外

我們認爲與越南政府尋求協商遣返難民，只是一廂情願的幻想，成功機會得個零字。

最現實的而有效的辦法，應該是把來港難民拒之於港海之外，不讓任何船隻載運難民進入港海。

表面上，此事似乎困難，實則容易，越南難民決不可能一如中國大陸人民泅水入境，他們都是由各國船隻運來。

港府應向所有任何船隻通告週知，載運難民一概拒絕入境，深信一定收到阻嚇作用而收到應有的效果。

歲晚酬謝讀者・推出兩款特價品

有聲防盜系統

（有鎖）原價＄35　特價＄30
（無鎖）原價＄25　特價＄20

AM／FM迷你收音機

特價＄35

發售處：香港荷李活道106號　華僑日報總社
中區砵甸乍街華人銀行大廈地下華僑日報中區分處
北角渣華街127號地下華僑日報北角分處
九龍旺角上海街497號地下華僑日報旺角分處

華豐國貨公司

歲晚酬賓

辦年貨，添新衣，
品種齊全，價廉方便您。

地下商場：賀年糖果，名茶美酒。家鄉腊味，食品總滙。
二樓商場：新欵男、女、童服裝特平。床上用品，花式新穎美觀。賀年花瓶，花盆大量供應。新到時欵男、女裝皮鞋。
三樓商場：節日燈飾，抽紗枱布，旅行衣箱，傢俬，字畫，應有盡有。

華豐 CGC
香港北角英皇道395—421號
電話：5-628271（15線）

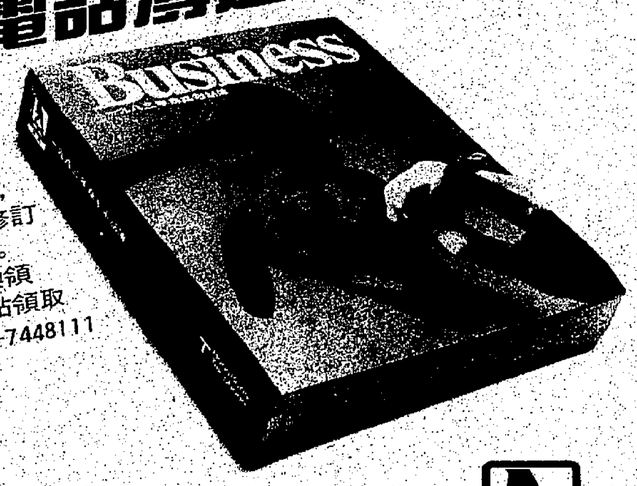
快快前來領取

1983年商業電話簿連黃頁分類

免費待領！

由一月二十四日至二十九日，閣下即可換領最新的1983年商業電話簿連黃頁分類，完全免費。1983年商業電話簿載有新加及修訂的項目超過二十萬個，各行各業，應有盡有。

閣下只須携同寄到府上或辦事處的換領通知書，於本週內前往九龍及新界各換領站領取即可。倘閣下尚未收到換領通知書，請電3-7448111查詢。



HongKongTelephone
全心助你傳意

yellow pages

HKT-032DDBB

本港新聞

金基償賠央中社行旅
立成底月三料
劃計加參員會織組社行旅間五
一百萬元基金保障客旅

（特訊）爲保障旅遊人仕的利益，香港五個旅行社組織，計劃成立一個聯合的中央賠償基金，有關內容仍在商討階段，相信在三月底可以正式成立。

香港旅行社協會副主席莫華全昨日出席九龍聯青社午餐會時指出：計劃成立的中央賠償基金，預定的金額約爲一百萬元，雖然該五個旅行社組織正就計劃的詳細內容進行商討，相信這個基金在三月底正式成立。

莫氏表示，一旦計劃決定實行時，他們會將內容呈交當局。不過，莫氏强調，該項計劃全屬私人性質，絕不受政府管理或支持。

他續稱：這個聯合的中央賠償基金，其性質與香港旅行的賠償基金相同，目的皆在令顧客投訴有門，萬一發生爭執時，顧客更可要求賠償。

目前，由於香港旅行社協會沒有中央基金，如果市作發現並可靠明該會的會員旅行社有任何欺詐或不負責任行爲，該協會之保障計劃可保證市民得到合理賠償。不過，莫氏指出：近三年來，該會接獲有關會員的投訴並不多，約爲十宗而矣。

所有參加保障計劃的旅行社都需要符合該協會訂定的條件，方可在旅行社張貼香港旅行社協會保障計劃標誌。

最後莫氏指出：由於管制旅行社的法例仍未獲得通過，故他勸籲打算在春節期間旅遊的人仕，要特別小心。他建議旅遊人仕在選擇旅行社時，應詳詢曾參加旅行社活動之親友的意見。而價錢方面，以合理的比較可靠，貪小便宜往往吃大虧。（儀）

電影工作者布署請願
反對重檢制度
遞交簽名書盼儘速檢討

（特訊）由一羣電影工作者組成了「香港電影工作人員反對重檢檢處的白潮成、影觀及娛樂管理署署長華德、政司署代表冥思幾博士，昨日派出五名代表前往布政司署，遞交一份連同九百五十多個香港電影從業員簽名支持的公開聲明，布政司署副內務秘書溫雪明代表接受。

該委員會主席古兆泰指出：簽名運動一個月前進行，得到了香港電影從業員的支持，現該反對重檢委員會已解散，但在下月初，一個香港電影人協會將成立，目的是令電影工作者團結一起，爭取更多利益。

古兆泰表示：個多月來，委員會接觸了電影界的白潮成、影觀及娛樂管理署署長華德、政司署代表冥思幾博士，彼此交換了意見。

他認爲，現存的「電檢條例」只有英文版本，經臨時委員會譯出中文的初稿研究及校正後，便會印發給電影界和該會人士參考。

他說，只有對「電檢條例」一元份認識，才可以對其不公平之處提出質詢，要求修訂，而目前的重檢制度，存着不少漏洞，無論對市民大衆和電影界都是不公平的。

該會重審單明確，減至最少，電影界應該自律，減少製訂新條條框的可能。

該委員會委員吳思遠表示：電影是香港多元化工業體系的一環，沒有公平開放的電影檢查制度，電影事業必然遭受重大打擊，創作者的表達自由及消費者選擇電影的權利亦必受剝奪，委員會要求有關當局，立即對電檢法例詳加檢討，早日改善，使香港電影工業得以蓬勃發展。（挺）

他又指出：條例應遞交簽名書盼儘速檢討

人選候局市
名二卅至增
天兩餘僅名提
四個選區暫無手對

（特訊）市政局選舉候選人日遞交名表格的候選人，包括首位現任官委議員蒲炳榮（卅五歲，社工）及現任市政局議員錢世年（六十一歲，公司董事）兩人同爲九龍城東的候選人，另外，還有九龍城西的何增年（五十一歲，建築商）及深水埗西的李貴華（五十一歲，公司董事）。

在十五個選區中，目前有四個選區只有一名候選人，這四個區域分別爲：中西區、灣仔區、觀塘西及荃灣大仙南等，除非有更多名候選人於明日前登記，否則角逐這些議席的候選人，將在毫無競爭下獲選。

政務總署發言人，昨日再次提醒市民，市政局選舉於三月八日舉行，此次是分區制後的第一次選舉，上次區議會選舉，有資格投票之選民，今次亦有權投票選出市政局議員。（後）

（特訊）市政局選舉候選人提名的截止日期，尚餘今明兩天，全部十五個選區已有人提名參加競選。截至昨日爲止，已有卅三人完成的登記手續，其中包括十位現任市政局議員，七名民選區議員及一位官委區議員。

據政務總署發言人表示，昨日遞交名表格的候選人，包括首位現任官委議員蒲炳榮（卅五歲，社工）及現任市政局議員錢世年（六十一歲，公司董事）兩人同爲九龍城東的候選人，另外，還有九龍城西的何增年（五十一歲，建築商）及深水埗西的李貴華（五十一歲，公司董事）。

在十五個選區中，目前有四個選區只有一名候選人，這四個區域分別爲：中西區、灣仔區、觀塘西及荃灣大仙南等，除非有更多名候選人於明日前登記，否則角逐這些議席的候選人，將在毫無競爭下獲選。

政務總署發言人，昨日再次提醒市民，市政局選舉於三月八日舉行，此次是分區制後的第一次選舉，上次區議會選舉，有資格投票之選民，今次亦有權投票選出市政局議員。（後）

藥劑師未來三年呈短缺
開辦學位課程仍在磋商
現執業者多是海外歸來留學生

（特訊）本港藥劑師的數目在未來兩、三年內，將出現短缺情況。

目前本港共有四百多名藥劑師，但真正從事藥劑行業的人數只有三百多名，暫時仍可應付需求。

香港藥學會曾向港府爭取設立藥劑師學位課程，但目前仍在磋商階段。

藥劑師是個專業人士，許多國家或地區均沒有政府認可的專業訓練課程，以訓練足夠的藥劑師服務社會。

然而，香港兩所大學沒有設立藥劑師學位課程，因此，要成爲合格的藥劑師，就需要到海外的大學攻讀。

選讀藥劑學，一般大學的入學資格是倫大入學試高級程度有三科取C級，其中一科須爲化學，另兩科亦須爲物理、數學或生物。

至於入學後在大學內攻讀三年全日制課程，畢業後須獲取藥學士學位，一般的課程包括藥物治療的基礎科學，醫藥學、藥劑學、藥物代謝學、藥物化學、藥物動力學、藥劑設計學、包括藥劑學、藥物動力學、藥效學、藥劑化學、藥方設計學、藥物遺傳學及輻射藥物學，而藥品製造學包括調劑學、滅菌術、藥物殺生物學、無菌操作技術、品質管制、包裝學、化學工程學、良好製藥操作標準。

藥律學則包括藥劑法例與倫理學、藥品註冊與專利、管理學包括工商管理、商業法例、臨床藥學包括藥物相互作用、毒物學、病理學、應用藥理學、藥物代謝學、病房巡視、電算及電腦的應用。

在大學的最後一年，學生可依其興趣專修以上其中一學科，大學畢業後即可獲藥學士學位，但要成爲註冊藥劑師，則必須在醫院、藥廠、大學研究院或藥房實習一段時間（通常爲一年）方可。

藥劑師的工作是應醫生要求，配合藥劑師的處方，調配藥品，並負責管制藥物治療的基礎科學，醫藥學、藥劑學、藥物代謝學、藥物化學、藥物動力學、藥劑設計學、包括藥劑學、藥物動力學、藥效學、藥劑化學、藥方設計學、藥物遺傳學及輻射藥物學、

體育

甲組足球聯賽演護級大戰
菱電荃灣對壘
兩隊皆受降班威脅激鬥難免

（特訊）甲組足球聯賽護級前哨戰，今（廿七）晚移師九龍旺角場上演，由榜末的荃灣挑戰菱電，八時正鳴笛開波，頭場序幕戰雙方預備組聯賽，六時一刻先行交鋒，門票一律收廿元。

菱電與荃灣兩隊皆受到降班的嚴重威脅，荃灣在聯賽出戰八場只得三分暫列榜尾，菱電勢頭雖然較佳，出賽八場得六分，但仍未能擺脫護級漩渦的困擾，故今晚的勝負對兩隊在護級前途有重大的影响，敵對雙方全力拚鬥，志切搶分，恶戰定當難免，菱電今仗若能贏得聯賽兩分，榜末護級形勢將較為明朗，但假設荃灣報捷的話榜末形勢將更為混亂，榜末各隊將備失降班的嚴重威脅。

菱電在聯賽八戰二勝二和四負得六分，與海蛙同分及兩華多二分，榜末的荃灣多三分，現時聯賽首循環比賽已近尾聲，而菱電只得六分，稍有差池連輸一兩場便深陷護級漩渦，雖以目拔，故菱電對餘下的聯賽賽事不容忽視，故菱電對今仗的備戰異常積極，日前於跑馬地作戰術練，由正選對青年軍球員狀態不俗，上仗於銀牌聯賽對愉園菱電已有頗佳演出以二比一報捷。菱電陣中傷兵不多，兵源充足，只有拉傷大腿筋的喜鋒葉志强仍未痊癒，而連諾士的手傷經已康復，今仗應可披甲上陣作戰，可與拉南合拍打雙箭頭，利用他們快速及靈活之走位在中路入滲威脅荃灣，相信連諾士的復出對菱電的攻勢將有所帮助，今仗面對實力稍差的荃灣，勝算頗高。

荃灣在聯賽八戰一勝一和六負得三分，暫列聯賽榜末位置。荃灣今屆表現較上屆尤有不如，一來實力較諸各大中型班稍弱，加上球員演出狀態不足，故在聯賽成為各隊搶分的對像，現時荃灣的形勢甚為惡劣，今仗若不能在菱電身上搶得一或兩分，相信荃灣全體會黯然無光，今晚荃灣球員的鬥志可無疑問，且看能否在菱電身上取得寶貴積分，一洗頹勢。荃灣近期戰績及狀態甚見低沉，上仗於銀牌聯賽對椅工的例行賽事，演出一無是處，但幸而荃灣近日的操練，球員的狀態已有顯著改善，加上荃灣在旺角場會多次作戰，狹窄的場地對荃灣甚為有利，相信荃灣全力守和菱電，奪得一分的機會頗高，今仗荃灣兩隊可能如下：

菱電：鄧柱成、張金根、拉南、史賓尼、李桂雄、連諾士、釗菲沙、古麻椰、麥瑪士、麥堅倫

荃灣：陳何國、陳祈鳴、慶伊云、士加云、辛尼、榮雞拔、比云、夏里士、陳國光、顧錦輝

昨賽後各評判暢論成就
西方舞勝上屆
老師編舞，同學表現，俱能掌握各地民族風格，評判異口同聲，一致讚許。

（特訊）舞蹈節四方舞，昨天結束了今屆的賽事，究竟今年整體成績怎樣呢？幾位評判都認為進步了。

陳寶珠、郭世毅、鄧孟妮、王仁愛和鍾金寶等西方舞各師異口同聲的表示今年在編舞，把握各民族風格以及同學們的基本技術方面，都比去年優勝。

「當然，還不等於各隊的演出已盡善盡美，各評判亦指出有待改善的地方。

陳寶珠認為老師還用舞蹈言樂時，仍未能把握得好。她强調古典和現代音樂不能混合用，零零碎碎的揉合不同的小段。

郭孟妮指出，各隊已能演出不同民族舞的獨特風格，但應開始留意同學的表演風格方面。她認為有些同學演出若能追和菱電便能與南華同分，這對荃灣的護級形勢便會稍現曙光，因為由過往賽事觀之，海蛙，南華的實力及狀態皆好不過荃灣多少，故荃灣若能覆着地利及球員鬥志在菱電身上搶得一兩分，那麼護級戰的形勢將更形混亂。

兩隊可能如下：

菱電：鄧柱成、張金根、拉南、史賓尼、李桂雄、連諾士、釗菲沙、古麻椰、麥瑪士、麥堅倫

荃灣：陳何國、陳祈鳴、慶伊云、士加云、辛尼、榮雞拔、比云、夏里士、陳國光、顧錦輝

足總週五招待記者
足球總會定於星期五（廿八日）下午六時在珠城酒樓舉行記者招待會，報告有關省港盃事宜云。

為爭取世界網壇合法地位
世界網球錦標賽會正向法庭提出訴訟
如贏得官司八五年將復辦巡迴賽

（路透社紐約廿四日電）世界網球錦標賽今天宣佈大幅裁減男子職業網球巡迴賽，因為他們在世界網球界地位合法爭奪戰中出現訴訟問題，現時仍未有判決。

起源自戴勒斯世界錦標賽的發起人及董事亨利在記者招待會中表示本年只辦九項賽事而一九八四年則只有三項。一九八四年的賽事分別為倫敦的世界雙打錦標賽，在戴勒斯的世界錦標賽決賽遇比賽及在紐約舉行的錦標賽。

亨利說他有相信大會將可贏得這場官司及可能在一九八五年回復全面性的巡迴賽。

亨利認為若得到法庭的體諒，他們甚有信心贏得這場官司，而他們有重建職業網球巡迴賽，他們將會在倫敦，格蘭斯及紐約建起賽事基地，但這需要在世界網球圈內出現自由及公受限制的競爭才可實行。

世界網球錦標賽會於十五年前開始舉辦職業網球賽，他們於週五在此間的聯邦法庭引證，他們在世界網球界地位合法爭奪戰中出現訴訟問題，現時仍未有判決。

被指為合謀但却不是被告的包括有美國，英國，法國及澳洲的網球總會，這些都是大滿貫賽事的主辦國。

男子職業網球委員會是由九名成員組成，包括來自國際網協，職業網球總會及格蘭披治賽事董事的各三名成員。職業網球總會的會員大部份為現役的職業網球員，是最有影响力的球員聯會。

亨利於美國獲有足球及擴球隊，他曾與格蘭披協網球賽籌備人員達成博，雖然那是五年前的事業，而自一九七八年至八一年每年皆有八項世界錦標賽被列為賽，今晚警察，南華兩强及女甲均安，青年會作延軍前哨戰，雙方均在九龍伊館會師，門票

均安撼青年會
警察巧遇南華
九龍伊館尾場實力相埒劇鬥難免

市政局聚英籃球聯賽會主辦之八二——八三年度香港男女子籃球聯賽，今晚警察，南華兩强及女甲均安，青年會作延軍前哨戰。

七時三刻：女甲，均安對青年會。

八時三刻：甲一，警察對南華。

警察、南華為一場勢均力敵之比賽，名氣當然警察較大，隊中鄭志雄，羅福富，雷威健球技精湛，作戰經驗豐富，其餘廖漢棟、查理華美漢亦為隊中主力，兵源充足，鬥志旺盛。

南華遙得東尼、史提夫、祈富福三名洋將助陣，配合羅偉林、曹國强，陣容整齊，但整隊合作遜不純熟，這場比賽，雙方實力各有所長，必有劇鬥。

女子甲組現時形勢均安，南華，青年會三隊同分，三戰三勝，今晚均安對青年會一戰，論實力均安佔優，隊中陳香港，蘇麗玲，鄭長儀，尹丹維等經驗豐富，合作純熟，有默契，青年會則為一支訓練有素之隊伍，球員平均年齡較輕，意力充沛，若積分不被地幔可為後勁而將對手擊敗。

頭場福建對僑聯，前者為開班馬，廣遙好手助陣，首次出師，希望旗開得勝，僑聯則為後起之秀，由老大哥呂劍棋率領，戰鬥力甚强，今晚已不容再失，否則影响前途。

美室內網球錦標賽
麥恩萊膺列首種籽

（美聯社賓城廿六日電）美國職業室內網球錦標賽大會職員星期二說上屆盟主麥恩萊經已被選為本屆的首種籽，本屆共有四十八名球手角逐，獎金共達卅七萬五千美元的比賽，這項網賽將於一月卅一日揭幕。

開賽得格蘭披治猪英錦標的蘭度贏得第二種籽，謝拉提斯列第三種籽，一九八二年法國公開賽冠軍瑞典韋蘭特膺第四種籽。首十名種籽球員依次如下：麥恩萊，蘭特，謝拉提斯，韋蘭特，美亞，麥南馬拉，丹頓，戴查，辛特美亞及加倫。

雅威斯被譽為第十一種籽，葛菲第十二及上屆亞軍菲碧膺第十三種籽。

庇理羅士中學美國雙人舞「孩童」乙級獎。

中華泳聯會主辦第一屆
先進冬泳大賽
本週日大清水舉行賽程約四百米

（特訊）為全面性推進有益身心之游泳運動及增加成人對泳賽之興趣藉以帶動更多青少年參與，香港中華業餘游泳聯會將於一月三十日（星期日）假清水灣第一灣舉辦首屆冬季先進游泳比賽，已報名參加者達百人，俱為該會各屬會之泳界先進及多泳健將。賽事於下午二時正開始，共分五組進行，以年齡區劃，男子組有四十至五十歲，五十以上至六十歲，及六十歲以上三組，女子組有三十五至五十歲及五十歲以上兩組，賽程約四百米，由海灘起點出發向外游繞過一指定之浮標折回海灣終點綫。

大會賀助人為該會會長楊恩佳，副會長蘇鵬舉夫人，主席羅瑞蓮，聞各賀助人暨該會首長，屆時將親臨打氣及頒發獎品，首四名將可獲得精緻銀杯，泳節全程著俱得紀念浴巾一條，預料屆時將有一番激烈角逐並為清水灣畔平添一片熱鬧氣氛。

賽事經已截止報名，已報名的參賽健兒約九十餘人，皆為華泳的屬會成員，他們分別來自南山，東方多泳團，清水灣多泳國，青年多泳團等。

英國網球龍虎榜
毛頓戴妮列首席

（法新社倫敦廿五日電）碧加奪得英國第一女子網球手只有一年光境，后座生涯現已結束。

英國正式一九八三年草地網球總會好手龍虎榜今天經已公佈，上屆英國第一女子球手碧加經已跌落第三位，而年輕的戴妮則躍登第一好手。

廿六歲的碧加去年結束了韋達盃聯榜首十年的卓絕成就，奪得英國女子網球第一好手之美譽，但去年碧加的表現漸見逐色，現時僅列季席。

大熱門毛頓仍躍英國男女網球成績榜首席，但去年仍站於第七位的費威斯則竟然躍登第二位，成就令人驚訝。

英國網球龍虎榜

男子：
一、毛頓
二、積威斯
三、史密斯
四、萊利
五、紐維治

女子：
一、戴妮
二、韋達
三、碧加
四、何庇
五、積云絲

西貢鄭植之中學三人舞「漁家樂」乙級獎。

國際田徑總會重申
力希米無資格參賽

（路透社印第安納米仍然無資格參加業餘田徑賽事，雖然美國奧委會曾經發表相反的聲明。力希米去年與三藩市一球隊簽署職業足球合約。去年十一月，美國田徑協會恢復他參加美國本土賽事的資格。

該項定決，是根據美國田徑協會上訴委員會對資格規則的解釋而作出的。但國際業餘田徑總會於十三月赫爾辛基一次會議上推翻該決定，並稱美國田徑協會對規則的解釋是錯誤的。

國際業餘田徑總會主席安克曼文稱，雖然國際業餘田徑總會已有規定，但力希米可以參加國內比賽。力希米隨即被邀請參加在紐約舉行的一項田徑賽，但由於他無資格參賽，該項邀請終於被撤消。該項邀請在今日發予美國田徑總會，要求美國田徑總會尊敬該項決定，採取所有必要的步暫，並將有關的規定通知所有團體及會所。

南華會辦十九屆
校際男女乒團賽
今起報名下月廿八止截

南華體育會主辦第十九屆全港公開校際男女乒乓團體賽，由本年一月廿七日起報名，至二月廿八日止截，歡迎莊册目校學生參加，並要該校校長或負責人簽署證明方可，同時參加者必須為應屆學生，會代表香港隊員不得參加，青少年埠賽不在此限，如參加者資格不符，本賽會得隨時取銷其比賽資格。

報名手續：每隊男子組五人，女子組四人，需填具報名表乙份，每人貼半身正面吋半相片乙張，每隊繳交報名費五元。

抽籤日期：三月一日下午五時半。開賽日期：三月十二日下午二時半。比賽地點：加路連山該會體育大廈地庫乒乓室舉行。

比賽制：男子組初賽採雙淘汰，準決賽單循環決賽偷選制，女子組：採台維斯式制，初賽球隊由比賽隊雙方輪流担任，複賽由該會派員担任，用球由該會供給。

球賽依照賽程表日期舉行，如無充份理由，賽會不接納申請改期，應事先面得對方同意，於賽前四十八小時來函申請，經賽會批准後可作實，否則作棄權論。

獎勵：冠、亞、季殿軍，各獎銀盃乙座，及優異獎銀盾四面。

附註：（一）如超逾比賽時間十分鐘，或每隊不足二人到場者，作棄權論，如棄權兩次，則取銷該隊比賽資格。（二）女子組須要三隊以上，纔能舉辦。（三）賽會有權將各場比賽，提前或押後舉辦。

歐洲超級盃決賽次仗
維拉再鬥巴薩隆拿
維拉一球落後惟領隊有信心捧盃

（法新社伯明翰廿五日電）歐洲盃冠軍亞士東維拉星期三晚出戰巴薩隆拿時，隊長及中場重心人物摩地瑪將會缺陣。該場是歐洲超級盃雙隊第二回合比賽。

雙隊首仗時，摩地瑪在隊中担任重要角色，力拒巴薩隆拿，僅輸〇比一。上星期六，他在亞士東維拉一比一打和孟城一役受傷。

他在隊中的位置，將由安迪布亞出替，後者是蘇格蘭中場球員。安迪布亞與摩地瑪一樣，是由高爾地利城轉投亞士東維拉。

廿三歲的布亞，打法與摩地瑪很相似。一九八一年，亞士東維拉以卅萬鎊轉會費將他羅致。他因為背部受傷，四個月未有出賽。他將不會被派如摩地瑪在上仗時一樣盯緊西德國即舒施達，因為後者在上星期首仗表現出色，令人留下深刻印象。

維拉領隊巴頓將這項工作交予布連拿，後者是一名硬朗的防守式中場球員，曾贏得硬漢的美譽。巴頓解釋稱：「布連拿將會勝任，他喜歡體力的熱賽及激烈工作。舒施達是巴薩隆拿的領軍人物，功勞多由他發動，而布連拿將視該任務為一項挑戰」

但他又說，他希望巴薩隆拿全心全意打好波，而不要讓隊中球員得過份粗野，即如該隊去年在盃賽冠軍決賽時擊敗熱刺的表現。他說：「我不希望比賽變成球員互踢的場面。上星期，他們踢得很男性，但並沒有惡意犯規，他們球技超卓，無須打衝撞波。」但巴頓補充說：「但是，根據該隊的歷史，該隊作客時的表現可能判若兩隊。」

巴薩隆拿陣容亦有變，前鋒綫的尼所將由余賓奴代替。該隊可能有另一變動，因為城特將於賽前進行狀態測驗，而他祇有一半機會可出賽。

巴頓認為他的球隊大可以克服一球落後的劣勢，而終過贏得超級杯錦標。他說：「我們知道可以踢得比上星期首仗時更好，通不是我們能力辦不到。東尼摩利將為取勝之鑰，如果其餘的網球組織分享這項活動的增長。

亨利又表示大部份屬於職業網球總會會員皆不支持該會對世界錦標賽的態度，而他們現時的合法行動只反映了大部份球手對委員會的不滿態度。他補充說由於該會裁減比賽的關係，原計劃本年獎金總值八百萬美元，現已縮減為三百五十萬美元。

世界錦標賽本年縮減的某餘八項賽事分別為本週末在底特律的八人多手大賽，五月份在戴勒斯的十二人世界錦標賽，及在手提文，維爽尼亞，戴維灘，佛羅里達，馬尼黑，侯斯頓，希爾頓及南加州的網賽與五月在羅得島的錦標賽。

西貢崇真中學三人舞「春江花月夜」乙級獎。

旺角勞工子弟學校三人舞「我們愛清潔」乙級獎。

中華泳聯會辦第廿八屆
華人冬泳大賽
三月中維池舉行分男女七十七項

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦第廿八屆公開全港華人冬泳錦標游泳比賽大會將於一九八三年三月十三日在香港維多利亞游泳池舉行，但由於維池會否因維修而不能使用，故地點只屬暫定。

這項賽事共分男女子組共十七項比賽，而上屆的先進組及小童組因時間關係，本屆將予取消。

本項賽事將歡迎不違反業餘運動員資格並遵守該會章則的泳手參賽，凡於一九八二年度經已向該會註册之屬會泳員將不得轉會，祇能代表該屬會參賽。

賽事將於二月初開始接受報名，並於二月廿八日截止，各運動員可用由屬會負責人簽署取表。

及蓋會印報名表連同三十元報名費寄交香港郵箱二二一七號。

大會規定每屬會在一項比賽中只能派出四名代表，接力賽則只限一隊，而每名泳員均不能參加超過三個賽項，接力例外。

男子組
（一）一百公尺自由式
（二）二百自由式
（三）百公尺蝴蝶式
（四）百公尺蛙式
（五）百公尺背泳
（六）四百接力
（七）四百四式接

女子組
（一）一百公尺自由式
（二）二百自由式
（三）百公尺蝴蝶式
（四）百公尺蛙式
（五）百公尺背泳
（六）四百接力
（七）二百四式接

港隊昨返港
廣東明到埗
省港盃賽第一仗在省城舉行，以一比一和局，未分勝負。港隊昨晚返港，對今次演出感到滿意，客隊廣東隊已定在明（廿八）抵港，即招待記者於珠城，卅日作第二場比賽決雌雄云。

中共組青年足球隊
赴泰國參加邀請賽

（新華社北京廿五日電）以馬克堅為領隊中共青年足球隊一行二十二人將於二十八日離開北京前往泰國，參加一月廿八日至二月十日在泰谷舉行的第一屆泰國青年足球邀請賽。

參加該項比賽的國家還有印尼，新加坡，馬來西亞，波蘭，匈牙利，蘇聯，南斯拉夫及泰國二隊。

中共青年足球隊是最近從各省，市青年足球隊選拔組成的。兩名教練員是王洪慶和鄧陽鈞。

巴薩隆拿
余絡廸、山擄斯、亞里山高、朱擄利、阿拔度、阿朗臣、域特、舒施達、余賓奴、馬高斯、加華斯高。

歷史悠久
新聞翔實
專刊豐富
包羅萬有
經濟報導
全僑稱許
請長期閱訂華僑日報
訂閱電話：5—491181
遠道閱戶
請就近向
報販訂閱
無任歡迎
彩色華僑
新穎雜誌
多采多姿
柯式印刷
禮拜出版
隨報附送
不另收費

本港新聞

貪圖五千元酬金 主婦替人運毒 被判入獄五年

（新聖社訊）一名主婦，涉嫌貪圖五千元酬金，不惜冒險替人從澳門帶運價值四十五萬元的毒品來港，在港澳碼頭爲海關人員拾獲，而將其拘控，昨解送高法院審訊，被告否認控罪，陪審團經聆訊爭證供退庭商議後，裁定被告罪名成立，審判專員蘇賓法判其入獄五年。

被告戴寶蓮，廿五歲，家庭主婦，被控於去年一月十四日，在港澳碼頭行李檢查大堂，藏有一點〇九公斤混合物，內含有〇點九九公斤鹽酸嗎啡，可以作爲非法販毒用途。

控方陳述案情指出，被告於案發日由澳門乘船抵港，被海關人員在其袋中搜出上述毒品，被告當時向海關人員表示，有人托她携帶此「包裹」到港，她已收了二千元酬金，對方並答應於交貨時再給她三千元酬金，關員遂將其拘捕落案提控，而該批毒品，經政府化驗所化驗後證實爲純度相當高之四號海洛英，價值四十五萬元。

中葡混血兒鷄姦案審結 兩人行爲出於自願 被告輕判入獄八月

（特訊）廿一歲中葡混血兒與一華籍青年鷄姦一案，昨在高院刑庭審結，法官參閱感化官對被告人身世之報告後，判被告入獄八月。

法官在判詞中指出：案中被姦之華籍青年與被告人之不正常性關係，乃出自願，故此輕判被告入獄八月。

在該案證供中並無證據顯示，被姦青年是出於被迫，同時被告亦無使用暴力。

被告乃廿一歲葡籍青年，報稱業補習教師，被控分別於八二年八月十一日，廿七日三次鷄姦一名十九歲華籍青年。

案由按察司何柏主審，被告直認控罪。

該案於兩週前提審時，被告曾登臨人台致辯透露了他的同性戀生活及因而與家人斷絕關係的經過。被告自稱十一、二歲時已有同性戀傾向，至今已有九年。他十四歲時將自己的癖好坦白告知父母，父親因而開始厭惡他。後來他因與家人吵架而數度出走，其父爲此更憎惡他，及提出要與被告斷絕關係，命他改名換姓免辱家門（其家族乃高級政府人員）。他因此案被拘留的數個月內，其家人亦未有探望過他。

香港泰國進出口商會 促請政府檢討 兩電管制法則

（港訊）香港泰國進出口商會昨日促請政府成立特別委員會，全面檢討及修訂兩電現行之管制計劃。

該會在一項聲明中，支持香港能源委員會去年十二月之呼籲，認爲由於政府與兩電簽訂之管制計劃協議，將於今年內屆滿，爲使用戶在新協議訂立之前有機會與檢討修訂，成立該委員會實屬急不容緩。

該會表示，現行管制計劃規定兩電之准許利潤，單以資產淨值爲計算基礎，鼓勵兩電大量舉債以增加資產，從而得到巨額利潤。兩電並可用達到管制計劃之准許利潤爲藉口，不斷增加電費，對用戶甚不公平。

由於各界對現行管制計劃普遍存有不滿，該會認爲政府實應儘速成立委員會，研究堵塞現有之漏洞。

六合彩一注中頭獎 獨得二百三十五萬 二奬九注每派十萬餘

（特訊）馬會昨宣佈本年度第十期六合彩派彩結果，頭奬一注中，派奬金二百三十五萬七千三百五十三元。

二奬九注中，每注派奬金十萬七千七百二十七元。三奬：三百零四注中，每注派奬五千零九十五元。特別奬：七百四十注中，每注派彩一百元。安慰奬：一萬零七百零七注中，每注派彩五十元。

是期攪出之號碼爲：十一、十九、二十、廿九、卅三、卅五。特別號碼卅四。

圖示：華員會會長郭元溪（中）向房屋署長衛綸書（左二）闡述華員邨內的有關設施，華員邨是華員會在葵涌興建及管理的房屋計劃。

被告稱與事主在鞋店邂逅，兩人互相攀親之後，便明白大家都是同性戀者，遂多次到酒店開房，後來又雙雙到澳門遊玩，並互相交換了戒指。兩人遊玩及開房的費用全由被告支付，他後事便着事主亦應負責部份費用，但並沒有勒索恐嚇他，更沒有迫事主與他一發生關係，但而且兩人用暴力强迫事主與他一同性戀者，達

本港新聞

劫運輸署解欵遭賊打劫
逃難網法匪五
警方一經年調查昨採行動
賊擒動中手槍走中匪從護衛劫案
萬70

（特訊）警方在一連串行動中，拘捕五名男子，涉嫌與去年在油麻地發生之一宗刦案有關，案中兩名護衛員被刦去現金及支票共七十萬元。

經過長期深入調查後，警方之有組織嚴重罪案調查科探員，由偵緝總督黎高能志指揮下，於前日早上及昨日下午在港九進行一連串搜查行動。

他們首先於前日早晨四時三十分在港島筲箕灣，搜查一樓宇單位時拘捕一名二十五歲男子。

其後他們於昨日早上六時許，在牛頭角再拘捕一名二十六歲男子。

第三名疑匪，二十六歲，是在旺角於同日下午一時半被探員拘捕。

其餘兩名疑匪，年齡分別是二十七及二十八歲。他們是在何文田區約下午四時半被捕。

五名疑匪已被控以行刦罪，並將於今日早上提控於南九龍法庭。

該宗刦案於去年一月六日在登打士街柏裕商業大廈發生。

兩名護衛員於上午九時半左右在十樓運輸署辦事處接收現款約四十五萬元後，在辦事處外遭五名持刀及疑似手槍物體之男子威嚇。

五名男子隨即掠去裝有該些現金及支票之鐵箱，並搶走其中一名護衛員鳥槍。

他們其後乘一汽車逃去。該輛汽車稍後在油麻地多層停車場被發現，而鳥槍亦告發回。

其中一名護衛員，二十七歲，在刦案中受傷。（合）

（左）港島重案組麥基立總督察，昨曾同探員重到銅鑼灣海宮大廈雙屍兇殺案現場調查。（右）死者前女傭昨應邀返其寓所提供線索。（本報記者攝）

探員鄭東昇被殺案審結
誤殺與奪槍罪成立
兩從犯各入獄十年

（特訊）探員鄭東昇被奪槍殺一案，兩名主犯經於前日在法庭裁定「謀殺」罪名成立，判處現首死刑，奪槍罪另入獄十年，至於兩名從犯亦被裁定「誤殺」罪成立，押候昨日宣判，法官判兩人各入獄七年，奪槍罪入獄十年，刑期同時執行，即共各入獄十年。

昨日被判入獄十年之兩名從犯為第二被告陳德光，廿歲及第三被告譚貴元，廿二歲。同被控去年十一月廿二日在元朗白沙村，誤殺探員鄭東昇，同時奪去鄭之配槍。

按察司覺柏判案時指出，本港警探是時刻配槍在身，以維持社會安寧，生命時刻極為危險。

雖然案中死者探員曾參與非法活動，此足以影響警隊聲譽，惟對警隊士氣打擊不大。他盛讚今次辦此案的警探，於案發翌日即拘捕第四被告而破獲此案。

鑒於此案罪行嚴重，因此故定第二及第三被告誤殺罪名成立，判入獄七年。而搶槍罪則判入獄十年。同期執行。

該案自去年十一月間開始審訊，聆訊途兩個月。

迄昨日全案終結，法官以本案陪審員工作年苦，故宣佈本案六男一女陪審員豁免陪審役十載。（均）

懷疑吸入不明氣體
四名電子廠女工
感不適赴院求醫

（特訊）四名電子廠女工，昨午工作時，懷疑自己吸入不明氣體，後感覺不適，同赴醫院求診，事後消防員到場調查，相信該四人吸入洗潔精殘餘氣味做惡所致，無可疑之處。

事發於新蒲崗三祝街十九號萬寶來電子廠，位於七樓技術部有一批女工工作，昨午一時四十五分，工廠午膳後開工不久，其中一工作枱上四名女工突聞得一陣陣怪異酸味，隨即四人均感不適，通知經理，自行往醫院求診，四名女工姓黃，廿三歲，姓徐，廿九歲，姓鍾，廿九歲，姓楊，廿四，經診治後，均無碍出院。

事後消防員聞訊到工廠調查，初時曾懷疑在該四名女工附近一部發生故障機器發出怪氣，及後得悉在較早時遞內曾經洗滌，而該怪異酸味與洗潔精氣味相似，相信女工吸入殘餘洗潔精氣味不適所致。（合）

遇害校長夫婦證實頭骨破裂而死
涉嫌男子仍未落網
警方派員赴澳追緝

（特訊）昨日被發現陳屍銅鑼灣寓所的陳鏡校長夫婦，昨日由警方法醫官驗屍，證實死者頭部因被擊踵至形徒行壓令人驚指，昨午在門外焚香以慰死者亡魂。

警方人員馬不停蹄追緝與案有關一名姓謝男子，包括其住所，親友家人及公寓，四出搜尋。同時，警方呼籲任何人士若知悉一名謝陳潤男子下落，儘速通知警察熱線電話，五一二七一七一七聯絡。（合）

雨死者親人昨晨尸探員把守。

自兇案發生後，住在隔壁一戶人家表示兇徒行壓令人驚指，昨午在門外焚香以慰死者亡魂。

警方人員馬不停蹄追緝與案有關一名姓謝男子，包括其住所，親友家人及公寓，四出搜尋。同時，警方呼籲任何人士若知悉一名謝陳潤男子下落，儘速通知警察熱線電話，五一二七一七一七聯絡。（合）

獨行賊打刦髮型屋
東主兄弟合力擒匪
女修甲員暗中報警將刦匪帶走

（特訊）一名獨行匪，昨午持刀闖入旺角一間髮型屋行刦，東主一不懼，與匪糾纏，當場將一名疑匪擒獲，髮型屋東主手部受刀傷，送院敷藥。

案發於旺角洗衣街一七三號閣樓髮型屋，昨午四時四十分，店內只有一對姓盧東主兄弟及一名女修甲，不約甘餘男子，進入店內，聲稱理髮，見店內只有顧客，此時，一名年輕男子，突被制服，合力將匪制服，混亂中，長兄手部受刀傷。在刦匪行刦時，店內女修甲員暗中致電報警，一名交通警員途經上址出悉，立即趕抵現場，將被制服疑匪拘捕，帶警調查，刦案中，髮型屋未有損失。（合）

女子歸家
電梯遇刦
損失三百餘元

（特訊）一名甘餘歲女子，昨晚在旺角彌敦道寓所電梯內遇刦，被一名獨行匪搶去手袋一個，損失現金約三百餘元，匪徒並刦走財物現金約四千七百多元後，乘一部白色客貨車離去，據油站的三名職員稱，匪車是向觀塘方駛面去。事件中幸沒有人受傷。（合）

八匪持刀槍
凌晨刦油站
掠欵四千元及金錶

（特訊）呈詳道一油站今晨零時許被八名持一枝三刀匪徒行刦，匪徒並刦走財物現金約四千七百多元後，乘一部白色客貨車離去，據油站的三名職員稱，匪車是向觀塘方駛面去。事件中幸沒有人受傷。（合）

有三人，乘機拔出利刀行刦，東主見對方獨行，奮起反抗，兄弟兩人與糾纏，合力將匪制服，混亂中，長兄手部受刀傷。在刦匪行刦時，店內女修甲員暗中致電報警，一名交通警員途經上址出悉，立即趕抵現場，將被制服疑匪拘捕，帶警調查，刦案中，髮型屋未有損失。（合）

美亞保險公司宣佈
郝德偉出任總經理

香港美亞保險有限公司昨宣佈，該公司總經理魏眼勤君奉調日本任職，其遺缺由最近到港之郝德偉君繼任。郝君原為美亞機構北美區之總經理。

深水埗難民營發生尋仇疑案
難民有如瘋狗
狂咬督導員耳

（特訊）深水埗越南難民營昨午發生督導員遭襲事件，一名巡邏督導員突被營內一名男子咬耳，狂咬耳部，耳朵幾乎被咬斷，事後，該名男子被制服調查，受傷督導員送院救治後，情況普通。

事發原因疑為該督導員負責營內一名婦女亂拋垃圾，被人記恨在心，是否因此被人襲擊，仍在調查。

昨日下午三時，一名廿一歲黃×強督導員，在深水埗難民營巡邏至K座三樓時，突有一名男子從後閃出，撲前向其纏頸，並狂咬其耳朵，督導員痛極呼救，其他人員聞訊趕往，將該男子制服，帶走調查，該名男子姓阮，廿三歲。

事後，耳部受傷督導員送院縫針，情況普通。（合）

房屋署前不准露宿
法庭禁令永久生效
以後有人露宿將會被控

（特訊）屯門青山灣避風塘昨晚發生一宗女童墮海失踪事件。警方接報後派出水警輪及潛水蛙人進行打撈，但直至今晨零時仍未發現該名失踪女童踪影。

該名墮海失踪女童姓周，年約四歲，該女童與家人居住青山灣避風塘一艘木船上，昨晚八時三十分左右，女童父親發覺女童失却踪影，於是便在船上四週找尋，但遍尋不獲。家人便搭船到岸邊，去屯門三聖邨一派出所報警。警方接獲報告後，派水警輪到場協助。

水警輪相後趕抵現場海域，及派出配備有潛水設備的蛙人隊落海打撈，但各人一直打撈至今晨仍未尋回該名女童。（合）

青山灣避風塘
女童墮海失踪
蛙人打撈今晨未獲料凶多吉少

房屋署已在何文田房屋署門前的平台上貼出了一張向法庭申請的禁制令，禁止任何人以後再在房屋署門前請願露宿。署理高級房屋經理蘇秉華表示該項禁制令將永久生效。

該禁制令是前日上午由署理高級房屋事務經理蘇秉華親自貼上的，地點為前九龍灣居民請願露宿處。蘇稱，此禁制令並不限制本港市民到房署在船上四週找尋，但遍尋不獲。家人便搭船到岸邊，去屯門三聖邨一派出所報警。警方接獲報告後，派水警輪到場協助。

水警輪相後趕抵現場海域，及派出配備有潛水設備的蛙人隊落海打撈，但各人一直打撈至今晨仍未尋回該名女童。（合）

萬千一破衝收總金益公
元餘萬四十員職團集美那森
南聯實業團集善捐欵善元萬十

公益金本屆籌募展開月餘，收到各界的善長捐欵支持，十分熱烈，截至前日為止，善欵總數已達一千零五十六萬五千六百七十一元五角，衝破一千萬元的大關，各界的支持熱誠，令人感動。

公益金本屆籌募的進度理想，但要完成二千六百萬元的籌募目標，則必需市民繼續全力支持，齊伸援手，始能達到。

公益金的善欵，每分每落均撥交屬下七十九個福利機構，受惠機構包括傷殘康復中心，老人中心，老人院，幼兒院，兒童院，盲聾學校，為智力弱能人士及精神病者而設的職工場，職業訓練學校，青年中心，社區服務中心，醫療診所等。你的捐贈，令志願機構的服務經費得到資助，在推廣社會福利方面，意義重大。

本週，公益金共收到大小捐欵多宗，其中包括：森那美集團職員捐欵十四萬四千多元，南聯實業集團的善欵十萬元……等等。

（一）森那美香港有限公司職員全力响應公益金百萬行，有錢出錢，有力出力，籌欵成績竟高達十四萬四千三百四十七元，成績美滿，熱誠令人感動。

森那美香港有限公司職員的捐贈，目前由其優員募捐計劃委員會主席會昭章，及人事部經理杜寶賢，親自送交公益金百萬行主席廖烈科太平紳士。

（二）南聯實業集團捐助公益金籌募，可謂十年如一日，鼎力响應，今年又再慨捐善欵一萬元。

公益金百萬行，有錢出錢，有力出力，籌欵成績美滿，熱誠令人感動。

森那美香港有限公司職員的捐贈，目前由其優員募捐計劃委員會主席會昭章，及人事部經理杜寶賢，親自送交公益金百萬行主席廖烈科太平紳士。

（二）南聯實業集團捐助公益金籌募，可謂十年如一日，鼎力响應，今年又再慨捐善欵一萬元。

萬國商業機器
善欵七萬元
離島鄉紳領袖
熱心捐六萬

萬國商業機器公司僱員募捐計劃委員會主席會超章，人事部經理杜寶賢（右），將善欵送交公益金百萬行主席廖烈科太平紳士（左）。

下圖：香格里拉酒店總經理傅華智，職工委員會主席蕭漢鎮，公關主任甘翠玲獲贈公益金錦旗。

上圖：南聯實業集團主席安子介博士（右），將十萬元善欵送交公益金第四副會長李國寶。

下圖：新世界大酒店總經理高鵬立（右），送交捐欵，由公益金董事羅雅德接受。

萬國商業機器公司僱員募捐計劃委員會主席會超章，人事部經理杜寶賢（右），將善欵送交公益金百萬行主席廖烈科太平紳士（左）。

下圖：香格里拉酒店總經理傅華智，職工委員會主席蕭漢鎮，公關主任甘翠玲獲贈公益金錦旗。

公益金百萬行，籌得善欵共二萬元，成績美滿，熱心公益的熱誠，至為難得。

萬國商業機器公司總經理沈萬智，日前在一項善欵遞交儀式中，將善欵送交公益金第一副會長兼執行委員會主席布立克，分配給公益金屬下七十九個會員福利機構。

× × ×

離島區百萬行，在離島鄉紳領袖、團體學校、及離島政務處全力策動推動下，成績美滿，籌欵成績超過十五萬元。

離島區百萬行的卓越成就，集合了離島八區（大澳、東涌、梅窩、坪洲、南丫南、南丫北、長洲及大嶼南）居民的努力。其中部份善欵共六萬多元，目前已由東涌、大嶼南、梅窩、及長洲各方面集齊送交，善欵遞交儀式由離島區百萬行會長兼離島政務專員馮載祥太平紳士，會長楊永庶太平紳士，主席莊朱才，技術小組主席姚啓亨等出席參加，將善欵送交公益金百萬行主席廖烈科太平紳士。

上圖：離島區百萬行善欵送交儀式，左起：姚啓亨，莊朱才，廖烈科太平紳士，馮載祥太平紳士，楊永庶太平紳士。

下圖：萬國商業機器公司總經理沈萬智（左），將善欵送交公益金第一副會長布立克。

上圖：凱悅酒店經理胡厚德（左）送交善欵與公益金慈善清潔運動主席黎永銘。

下圖：李成德婚宴善欵，由公益金副贊助人黃漢森夫人接受李成德小姐之部份捐贈。

養和醫院員工
學生及病人捐
萬多元公益金

養和醫院員工、學生、及病者，每年對公益金籌募，均作大力支持，熱烈募捐，今年又再發起籌募，得欵一萬三千多元，造福本港社會福利。養和醫院護士長潘婉恩來函：

逕啓者：貴公益金歷年來對社會福利事業多方策劃，建樹良多。本院員工、學生及若干病者，為响應貴公益金之熱誠，將募捐所得港幣一萬三千零二十元正付上，敬希查收。

李成德婚宴
賀禮捐公益
海陸聯運辦
慈善陸運會

除了一般性的普通捐欵外，各界善長尚採用不同形式的方法，為公益金籌募，例如：

（一）海陸聯運會：

海陸聯運有限公司一向對安排員工的康樂活動十分着重，今年更由其康樂委員會，籌辦了一個以慈善及運動為主題的「慈善陸運會」，由公司贊助員工在陸運上所得的每一分數。所有得分均轉算為善欵，捐贈公益金，構想新穎而有意義，結果總共籌得善欵二萬零八十元，造福貧弱。

善欵日前由其康樂委員會主席梁振民，送交公益金百萬行主席廖烈科太平紳士。

（二）李成德小姐婚宴：

李成德國際美容機構主持人李成德校長，日前與李彬先生結婚，在富麗華酒店舉行交換婚戒儀式，並舉辦一美欵，均全部不除不扣地的旋律一時裝表演。李氏熱心公益，決定將所收的婚禮賀儀共六萬五千元，全部捐贈公益金，並在席上送交公益金副贊助人黃漢森夫人。

善欵五萬元，保濟丸善欵五千元，及李成德國際美容機構，及李氏親友的捐贈。

公益金善欵撥贈
七十九志願機構
推行多項福利工作

公益金善欵分配情形：

公益金所籌得的善欵，每筆公益金，盡見公益心

嘉里貿易公司	十萬元
美鋁國際公司	一萬元
摩根信託銀行	五萬五千
柯達遠東公司	一萬元
海德航運企業	一萬元
立興有限公司	二萬元
晶晶珠寶公司	二萬元
民生織造廠	一萬四千元
西太平財務公司	三萬元
何善衡慈善基金	二萬元
凱瑟克慈善基金	五千元
NCR有限公司	三萬元
永亨銀行	一萬元
英美烟草	十萬元
無名氏	十萬元
樂群社	一萬元

公益金善欵撥贈

一九八二至八三年度，公益金撥贈各會員機構的善欵總數共二千六百四十九萬一千一百元，分配如下：

照顧及安置傷殘：共有十個機構，撥欵額三百七十八萬五千五百元。

醫療及救護服務：共有八個機構，撥欵額三百零三萬元。

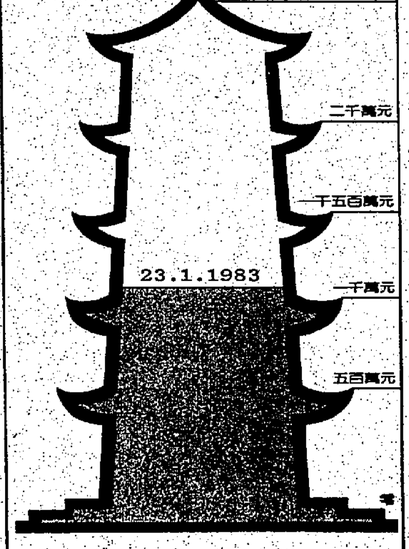
教育及職業訓練：共有五個機構，撥欵額一百二十二萬一千五百元。

照顧家庭、兒童、老人及多種類服務：共有三十個機構，撥欵額一千一百八十九萬六千一百元。

社區輔導服務：共有九個機構，撥欵額二百萬零三千元。

青年活動及輔導：共有十七個機構，撥欵額三百五十五萬五千元。

公益金本年度籌募目標
二千六百萬元



已收善款總數：$ 10,565,671.5

捐款請寄香港郵箱888號

香港郵箱八八八號：香港公益金收

姓名：＿＿＿＿　捐欵金額：＿＿

地址：＿＿＿＿

各大酒店全力响應捐募

凱悅酒店籌欵
一萬八千多元

公益金慈善清潔運動，組成「慈善清潔隊」，前往城門水塘。

凱悅酒店員工全力支持公益金慈善清潔運動，亦是不遺餘力，員工選擇前往海下美化該處一帶，同時又為公益金籌得善欵一萬八千多元，一舉兩得。

善欵日前由凱悅酒店經理胡厚德，送交公益金慈善清潔運動主席黃永銘。

香格里拉酒店
籌一萬四千元

香格里拉酒店支持公益金即採用百萬行方式，員工組織支持，有錢出錢，有力出力，結果共籌得善欵達一萬四千四百一十多元，為公益金屬下的會員福利機構及受惠人士作出貢獻。

香格里拉酒店的善欵，由其總經理傅華智，及職工委員會主席蕭漢鎮，送陳公益金籌募委員會名譽顧問陳普芬夫人。

新世界酒店捐
一萬元公益金

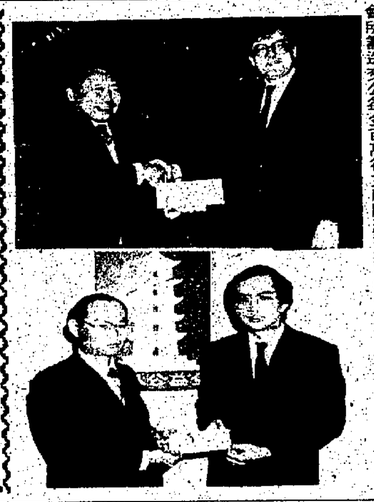
新世界大酒店為响應公益金籌欵，亦行善不甘後人，捐出善欵一萬元，以示支持，善欵遞交儀式，日前由新世界大酒店總經理高凱立代表遞交公益金董事羅雅德。酒店業前力支持公益金，此為其中一個好例子。

香港上海酒店
捐四萬五千元

香港上海大酒店有限公司，多年來對公益金籌募的支持，從未間斷，而且每年均將善欵數目增加，今年亦不例外，將捐欵金額增至四萬五千元，以响應公益金員福利機構日增的需求。

公益金添善欵五十六萬元

嘉里貿易公司	十萬元
美鋁國際公司	一萬元
摩根信託銀行	五萬五千
柯達遠東公司	一萬元
海德航運企業	一萬元
立興有限公司	二萬元
晶晶珠寶公司	二萬元
民生織造廠	一萬四千元
西太平財務公司	三萬元
何善衡慈善基金	二萬元
凱瑟克慈善基金	五千元
NCR有限公司	三萬元
永亨銀行	一萬元
英美烟草	十萬元
無名氏	十萬元
樂群社	一萬元



上圖：金城假日酒店經理司馬文（右），與公益金副贊助人宋啓邸攝於儀式上。

下圖：海陸聯運有限公司康樂委員會主席梁振民（右），將慈善陸運會所籌送交公益金百萬行主席廖烈科太平紳士。

金域假日酒店
善欵二萬多元

金慈善清潔運動，亦是不遺餘力，員工選擇前往海下美化該處一帶，同時又為公益金籌得善欵一萬八千多元，一舉兩得。

善欵日前由凱悅酒店經理胡厚德，送交公益金慈善清潔運動主席黃永銘。

金域假日酒店支持公益金籌募善欵，結果賀助金額共達二萬三千七百四十多元，將行善與保持環境清潔，合而為一，極具意義。金域假日酒店經理司馬文，在一項善欵遞交儀式中，將所籌的善欵送交公益金副贊助人宋啓邸。

本港新聞

善長捐款救童助學 續收三萬八千餘元

華僑日報第廿六屆讀者救童助學運動，昨（廿六）日續收到各界熱心捐款响應，芳名如下：

MR. S. T. 善長一萬元，德成置業有限公司五千元，萬國商業機器公司三千元，潘永剛先生三千元，恒興行胡家麟先生二千元，永安人壽保險有限公司二千元，九龍總商會二千元，永亨銀行一千元，嘉色園一千元，國民製煉漆油有限公司二千元，江海傑先生一千元，金佑地產發展有限公司姚連生先生一千元，敦其選先生五百元，香港龍岡親義總會五百元，恩明衣公司五百元，李伯堯先生五百元，黃楚玲小姐五百元，協誠製衣公司五百元，何傑榕先生三百元，何威、張銀順、鍾德榮、何燿焜、鄭十姑二百五十元，陳賀湘先生二百元，葉鎮潮先生二百元，MR. LAU CHAN KWUN二百元，品珍餐園二百元，方衍梓律師行一百元，吳中炘先生一百元，李青山先生一百元，李兆年先生一百元，許光照先生一百元，何子樑先生二百元，泰華百貨公司一百元，邵子昂先生一百元，唐景端先生一百元，義記鋼鐵電器有限公司一百元，梁樹灌先生一百元，李飛記鋼鐵工程五十元，環球化工廠五十元，陳鴻昌先生五十元，屈懺昌先生三十元，葉穩裕先生三十元。

合計共三萬八千八百七十五元五角正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

MR. S. T. 一萬元

MR. S. T. 善長對社會公益素不甘後人，尤關心教育事業，然本施恩莫望報之意，一切工作皆默默進行，昨响應華僑日報救童助學運動，捐來善款一萬元，使清貧學子得以免失學之痛，福田早種，天道自證，積善之家必有餘慶，雪中送炭之舉，誠令人景仰。

德成置業有限公司 捐五千元救童助學

德成置業有限公司業務蒸蒸日上，對社會福利事業，提倡贊助，不遺餘力，昨响應華僑日報救童助學運動，捐來港幣五千元，樂善助人之心，殊堪欽佩。

萬國商業機器公司 响應助學捐三千元

萬國商業機器公司歷來對公益事業，謹慨捐輸，義不後人，深為社會人士讚揚，昨响應華僑日報救童助學運動，捐助昏歐三千元，扶助清貧學子，作育英才，殊堪景仰。

恒興行胡家麟二千

恒興行胡家麟先生古道熱腸，對公益事皆義不容辭，昨响應華僑日報救童助學運動，慨捐二千元，造福清貧學生，俾有機會完成學業，作育英才，實為社會人士風範。

永安人壽保險二千

永安人壽保險有限公司熱心公益，歷年皆响應華僑日報救童助學運動，昨捐來港幣二千元，善德可感。來函如下：逕啓者：貴報歷年舉辦救童助學運動，資助貧年就學，俾進社會教育，嘉惠菁莪，卓著成效，至深欽佩，隨函付上永安銀行支票二千元，藉示响應，敬希查收給據為荷，此致華僑日報等總經理維林先生台鑒，永安人壽保險有限公司總經理（郭文燊）。

潘永剛先生三千元

潘永剛先生一向熱心社會公益，每年對本報之救童助學及清貧運動，均有捐輸，今年也不例外，昨午送來港幣三千元捐與救童助學善舉，潘先生一本俠義心腸，值得敬佩。

永亨銀行捐壹千元

永亨銀行本過去支持社會福利之忱，昨捐來港幣一千元，响應華僑日報救童助學運動，仁風義舉，澤及華學子，值堪敬佩。

嘉色園慨捐一千元

嘉色園素來對社會公益事業義不容辭，慨慨捐輸，昨响應華僑日報主辦之救童助學運動捐來善款一千元，俾貧困學生得以繼續學業，不致輟學，此舉誠惠貧黎，雪中送炭，令人敬佩。

國民製煉漆油一千

國民製煉漆油有限公司熱心公益，昨慨慨解囊，捐助華僑日報辦之救童助學運動一千元，共奠作育英才之善舉，家境清貧學生受惠不菲。施先生造福人寰，實令人景仰。

江海傑先生一千元

江海傑先生古道熱腸，對公益義不容辭，昨捐來港幣一千元，响應華僑日報救童助學運動，雪中送炭，實令人敬佩。

金佑地產公司一千

金佑地產發展有限公司姚連先生素來對社會公益事業熱心社會工作，對社會福利事業，提倡贊助，不遺餘力。特响應華僑日報救童助學運動，捐助善款五百元。敦先生熱心公益，嘉惠清貧學生，殊堪欽佩。

敦其選先生五百元

敦其選先生熱心社會工作，對社會福利事業，提倡贊助，不遺餘力。特响應華僑日報救童助學運動，捐助善款五百元。敦先生熱心公益，嘉惠清貧學生，殊堪欽佩。

李伯堯先生五百元

李伯堯先生熱心公益，昨解囊捐出港幣五百元，响應華僑日報救童助學運動，義舉仁心，值堪景仰。

華僑日報熱心讀者 捐款行善

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助東華三院者：趙良清式千元，梁少燕式百元，無名氏三千元。捐助般若安老院者：簡元錯、簡潤濤壹千元，黃宅伍百元，陳宅伍百元，無名氏三十五元，簡家明捐助培德孤兒院伍百元，方妙華捐助聖基道兒童院式百元，趙運持捐助保護兒童會伍拾元。

另收到熱心讀者捐助工業意外死難者家屬善款如下：

捐助中區匯豐銀行地盤的墮下木板擊斃之工人黃煌慶遺孀者：吳秀芬壹千元，無名氏壹百元。

捐助大角咀一針織廠被織機夾斷右手死亡伍細妹遺屬者：有名氏伍百元，莊父子伍百元，黎文閣式百元。

怡華置業公司捐助東區走廊地盤被鐵架跌下墜斃之工人李初四遺孀式千元。

退職警官販毒被捕　曾國俊及其子會家強，在台北的一間酒店中，涉嫌賣海洛英與一名商裝警員，當場被捕，該兩父子被指控由泰國偷運海洛英三磅來台。（合衆國際社電）

程尚文署長主禮 保良局電影籌款 音樂小天才成績超卓

「小安妮」首映盛況空前

（特訊）哥倫比亞影片有限公司，贊助舉行電影「小安妮」首映禮，本月廿五日晚假九龍倫敦戲院舉行，為保良局籌建設費，社會福利署長程尚文夫婦任榮譽贊助人領獎。

首映禮舉行前，芬達樂汗捐出塾學金舉辦一音樂小天才比賽一決賽，八時卅分舉行，分為歌唱組及樂器組，請知名人士：曾明儀女士，凌金園女士及何司能博士評判。

晚上八時半舉行音樂小天才總決賽，歌唱組冠軍：八歲，何尚元，亞軍曾敏詩，季軍鄧寶玉；樂器組冠軍：十一歲，邱風，亞軍周俊方，季軍固麗，比賽過程中，音樂小天才表演博得熱烈掌聲。

保良局總理王啟超致詞，多謝各方面支持。

程尚文夫人頒發小天才獎予獲獎小朋友。哥倫比亞公司周持正致送籌款支票與保良局，由程尚文署長代表保良局董事會致送紀念品與紹經總理，李軍伍紹昭副主席。

保良局主席胡永輝致送紀快品予程署長。李智成總理女公子李天蹤小姐向程夫人獻花。

禮成，「小安妮」電影獻映，情節感人，主角有精湛演出，優全場賓客，晚上十一時半首映禮圓滿結束。

出席首映禮有：社會福利署程尚文署長夫婦，保良局主席胡永輝、副主席：林文山、伍樹烟、嚴禮、王祖基、鄭建鎔、總理：王敏超、李業、區煌銓、梁少基、文舒揚、蔡乃端、朱梁小玲、陳譚月華、盧燦林、及政府長官、嘉賓：黃劍琴、湛保庭、陳漢光、蘇輝昶、鮑文、陳方安生、馮迺、陳祖譯、杜潘雪清、韋毛儀、羅志堅、金夢麟、陳瑞瑾、尹輝、郭家燊、鄭楷壽愛、馮家政、容德根、趙炎信、羅永橙、馬錦明、陳普芬、吳多泰、吳朱蓮芬、趙振邦、李思敬、陳棣榮、杜維、林建名、鄭汝德、馮家仁、黃寶森、香永盛、蘇榮輝。（港）

保良局音樂小天才比賽頒獎

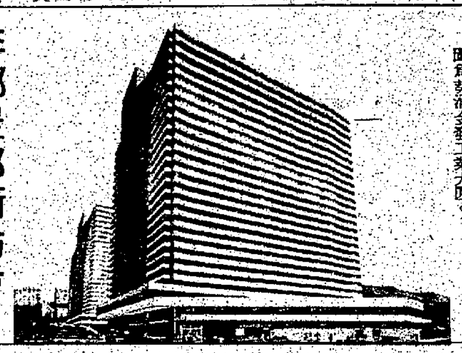
葵涌金發工業大厦 即日公開發售出租

百利保投資有限公司正推出一座規模龐大之工業大厦，即日起公開出租及發售。

該大厦為金發工業大厦，靠近葵涌貨櫃碼頭及葵芳地鐵站，面對泳地花園，工源充沛。大厦樓高廿六層，每層有四個單位，面積由四千餘呎至萬七呎，非有七部電梯輸送，全層無柱方正實用，伙伙單邊，並設獨特窗樓。地下及一樓為停車場，一樓並設有高達十八呎，面積廣達二萬呎之現成稅品倉。

金發工業大厦可即時啓用，各單位售價每呎一百六十元起，出租則每呎一元六角起。洽購處：御輪道中一二一號遠東發展大厦二十樓百利保物業代理有限公司，電話五—四二零二六四或四三一七三二。

圖為葵涌金發工業大厦。



鄧飛雲先生五百元

鄧飛雲先生對社會公益向不後人，慨捐輸，昨响應華僑日報救童助學運動捐來港幣五百元，古道熱腸，誠令人景仰。

龍岡親義總會五百

香港龍岡親義總會對華僑日報救童助學運動，嘉惠清貧學子之舉，素所支持，昨捐來港幣五百元，以諾响應，義舉仁風，令人不勝欽佩。

黃楚玲小姐五百元

黃楚玲小姐熱心公益，特大解囊，捐助華僑日報主辦之救童助學運動五百元。黃小姐為善不甘後人，俾家境清貧學生得以賴其力而繼續學業，至堪嘉佩。

協誠製衣公司五百

協誠製衣公司鑑於本港清貧學生衆多，特捐助華僑日報救童助學運動五百元，使家境貧困學童能得其助而繼續學業。古道熱腸，樂善助人之心，誠令人景仰！

李鄭屋邨街坊會 舉行敬老聯歡會

曾俊望能每年繼續舉辦

（特訊）由李鄭屋邨街坊福利會主辦，李鄭屋邨區閣邨八個互助委員會贊助之一九八三年敬老聯歡大會，昨晚八時假九龍青山道好運酒樓舉行，免費招待區內七十歲以上老人參百餘十名，最高齡的三位耆老大會特別致送名貴物品外，其餘均獲得禮物一份，請深水埗區副總福利主任陳習恩，深水埗警民關係主任吳震輝，房屋署高級經理楊煒超，深水埗政務主任黃崇厚，廉政公署馮裕分處主任朱元珠主禮。

大會主席曾俊致開會詞指出李鄭屋邨是早期公共屋邨之一，大部份居民都是三代同堂，居住於此，許多年青一代都已成家立室，由於居住環境條件遭受限制，部份婚後遷離，平均年齡較高者仍居留在此。近年來政府推行敬老運動，本會同寶對這項敬老尊賢富有意義的工作，當然責無旁貸，所以舉辦今天所舉行之敬老遊藝歌唱聯歡大會，除了對社會作出爲貢獻外，另一方面旨在使青少年能夠培養孝道，樹立良好的品德。

會主席最後表示，希望敬老會按年舉辦下去，務求提供老人們更多福利和活動，多謝各機關長官支持和協助。繼由主席團主席彭壽榮及主禮人先後致詞，並由陳習恩、煒超、吳寶輝三位主任分別代表大會致送三位最高齡的老人計為李四女士（九十七歲）金牌一面，吳銀女士（九十六）及譚佩珍女士（九十五）鹿茸片各一盒，末由大會主席石國南致謝詞，禮成歡宴。席間由移風歌劇團演唱以娛耆老，情況熱鬧，大會名單如下：大會主席曾俊，副石國南，梁廣榮，主席團主席：彭壽榮，副主席：危猛雄，林榮瑞心，巫國雄，劉浩然，余水明，李榮，何禮，彭劍光，陳炳坤，龔炳光，鄭學大等（灣）

圖：李鄭屋邨街坊會主辦之敬老聯歡大會各機關長官及全體主席團與三位最高齡耆老合影。（本報攝）

歌星王錫光泰國登台 載譽歸來盛大慶功宴

影視歌巨星王錫光鄧裕玲及十位舞蹈員，本月應邀登台泰國在卡樂斯夜總會為期兩星期演出，參國電視台現場直播，又參應泰國皇后誕辰皇室金禮獎，載譽返港。昨日假國際夜總會慶功宴，到賓者有陳寶生、劉丹、胡有、陳青、蕭絲琳、江可、欣及名流殷商等，頻頻舉香檳暢飲，美酒佳肴，儀徐麗麗宣佈柳影紅「做騷」，突然由嘉賓邀請王錫光與柳影紅合唱表演，首唱天劇插曲及紅獨唱，事實安哥，兩位巨星徇衆要求演唱鳳閣恩未了情，唱做俱全，贏得熱烈掌聲，上情上景，曲畢，全場狂歡采聲，煙火滿天，樂滿國際夜總會。

圖：影視紅歌星王錫光柳影紅表演國際夜總會。

（圖為「樂聲牌」PANASONIC JB-3000商業電腦。）

樂聲 16-BIT 商業電腦 儲存資料多用途廣泛

信興電器貿易公司現已推出一套新型16-BIT商業電腦，樂聲牌PANASONIC JB-3000系列，專為提供最高生產效率而設計，整套系統包括先進中央處理系統INTEL 8088 16-BIT MICROPROCESSOR，記憶儲存系統高達256 KBYTES；控制鍵盤，十二吋陰極射綫管顯示器，五、三五吋或八吋磁碟機及高速印刷機等，價格約為兩萬餘元起。

樂聲牌PANASONIC JB 3000商業電腦，用途廣泛，適合各行各業採用，處理公司財務事務，編整圖表，分析市場投資，效能顯著；更可配用十二吋高解像度彩色CRT，方便繪製精細統計圖表；精巧磁碟機容量特大，最多可隨意選配五、三五吋或八吋磁碟機四個，來配合大量資料之需要；接連高速印刷機，每秒可出字母一百二十個，清楚易讀；九十五個鍵的鍵盤，操作功能齊全，外型設計新穎美觀。

電腦軟件配備齊全，所提供的先進操作系統，計有MS-DOS和CP/M 86，其他軟件有BASIC、MACRO-86、CP/M-86、UTILITY、ASM ASSEMBLER、MULTIPLAN等，適合一般的商業用途。

台灣大學港校友會 温漢璋講郊野公園

（港訊）台大香港校友會於一月廿一日假座尖沙咀海洋中心皇宮酒樓舉行學術講座，邀請香港郊野公園委員會委員温漢璋主講「香港的郊野公園」。温氏指出：九七六年三月，香港立法局正式通過郊野公園法例，成立郊野公園委員會，由漁民處長出任主席，並由港督委任包括教育司、民政署等在內的六位官守委員和十位非官守委員，於是香港郊野公園的發展，管理等工作便告正式開始。

初期郊野公園的發展工作主要在劃定郊野公園的界限和做法律上應定的工夫。

目前郊野公園已有廿一個，另外在郊野公園外的特別地區兩處，總共佔地四萬多公頃，約為本港土地總面積百分之四十。

為了加強對郊野公園的管理，郊野公司曾與局正在招募和訓練郊野公園管理員和郊野公園護理員，他們的工作主要是指導遊人，協助自然教育方面的工作，巡邏公園偏遠地區檢控違例或不檢點的遊人等。

保護城市 清潔請勿亂拋垃圾

香港維多利亞地方法院離婚案

一九八二年第二三六六宗

一項離婚申請業經呈遞起訴下開答辯人通緝，地址不詳，上述答辯人可向香港離婚登記處在香港金鐘道統一中心九樓索取一份該申請書之副本，如在一個月內其仍未與登記處聯絡則法院得在其缺席下聆訊本宗案件。

一九八三年一月廿七日

香港最高法院經歷司啓

法律援助案一九八一年第七八三號 維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九八二年第一八八宗

離婚申請者已入稟控訴一與林孫其最後地址為WASTBURG STR 16, 1 BERLIN 62, WEST GERMANY。汝可向香港中環金鐘道統一中心八字樓離婚登記處索取該離婚申請書副本一份，如在一個月內未有與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審訊。

香港最高法院離婚案

香港最高法院經歷司

班立德

謝

元配劉寶菊夫人之喪於昨（廿六）日在世界殯儀館出殯辱承親戚朋友慈善團體宗鄉親誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴

夫蔡謙甫

孝男光煒 媳駱華我 橋煒 媳伍德貞 材煒

孝女嬌蘭 婿伍穎常 霜蘭

泣叩

暨衆親屬

謝

先夫簡公偉雄字謙府君於昨（廿六）日在西貢榮眞天主教堂舉行安息彌撒安葬天主教墳場辱承親戚朋友慈善團體宗鄉親誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴

妻簡張綺秦

孤孫 旭暉 旭明

外孫 梁珮瑜 李國維 梁珮珊 李艷琪

泣叩

拍賣新聞紙捲筒紙及夾萬廣告

茲定於一九八三年一月二十七日星期四上午十一時在香港皇打街郵打行地庫本行拍賣房內將現貯在新界青衣島地段五十六號大生冷房貨倉（TAI SANG CONTAINER COLD STORAGE & WHARF LTD.）內之新聞紙一百二十五拾又貯在香港鰂魚涌華蘭路凸版大廈五字樓讀者文摘貨倉內之捲筒紙三捲又七捲又貯在新界葵涌打磚坪街四十四至五十二號五字樓利民貨倉內之夾萬乙個分號拍賣（本行備有看貨證）投得者於下翌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清

香港郵打行有限公司

電話二三一零二三四　櫫勿兄弟拍賣行啓

櫫勿兄弟拍賣行拍賣 J.M.P. SPORTSWEAR MANUFACTURERS (H.K.) LTD. 之大帮衣車廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.6192 OF 1982 準於一九八三年一月二十八日即星期五日上午十一時正在香港皇打街郵打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣和宜合道（譯音）門牌一〇三號——一〇七號 PARK SUN IND. BLDG. 九字樓A室及B室 J.M.P. SPORTSWEAR MANUFACTURERS (H.K.) LTD.（NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES 貨物性質——衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三一〇三三四　香港櫫勿兄弟拍賣行啓

櫫勿兄弟拍賣行拍賣 SUN SANG SCREEN PRINTING (H.K.) LTD. 之印刷機鑽機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.2 OF 1983 準於一九八三年一月二十八日即星期五日上午十一時正在香港皇打街郵打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌打鐵坪街（譯音）門牌九十四號——一〇〇號 SOUTH INDUSTRIAL BLDG 六字樓 SUN SANG SCREEN PRINTING (H.K.) LTD.（NATURE OF GOODS—PRINTING MACHINES, DRYING MACHINES, ETC. 貨物性質——印刷機、乾機、各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三一〇三三四　香港櫫勿兄弟拍賣行啓

櫫勿兄弟拍賣行拍賣大帮打火機，皮帶，皮包，香水，裝飾品及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1 OF 1983 準於一九八三年一月二十八日即星期五日上午十一時正在香港皇打街郵打行土庫本拍賣行內將存在九龍金色利道門牌二十七號——三十三號 WING LEE BLDG.，樓下（PORTIONS NOS. 6-9 & 10）（KO WING LEE BLDG.，樓下（PORTIONS NOS. 6-9 & 10）（KO HUMBERT）（NATURE OF GOODS—CIGARETTE LIGHTERS, BOTTLES OF PERFUME, ORNAMENTS 貨物性質——打火機，香水，裝飾品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三一零三三四　香港櫫勿兄弟拍賣行啓

櫫勿兄弟拍賣行拍賣 BILLION KNITTING GARMENT LTD. 之大帮各種衣車廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NOS. 10665 & 12663 OF 1982 準於一九八三年一月二十八日即星期五日上午十一時正在香港皇打街郵打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘像業街（譯音）HONG KONG MANUFACTURING BLDG. 十八號九字樓A座 BILLION KNITTING GARMENT LTD.（NATURE OF GOODS—SEAMING MACHINES AND SEWING MACHINES 貨物性質——衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓，後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三一〇三三四　香港櫫勿兄弟拍賣行啓

櫫勿兄弟拍賣行拍賣 SUN CHUNG YEUNG FOOD—STUFFS CO. 之戒指，香烟，餅乾，手鐲及食品廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.7725 OF 1982 準於一九八三年一月二十八日即星期五日上午十一時正在香港皇打街郵打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘物華街（譯音）門牌一號樓下 SUN CHUNG YEUNG FOOD—STUFFS CO.（NATURE OF GOODS—BISCUITS, CIGARETTES, FINGER RINGS AND WRIST RINGS 貨物性質——餅乾、香烟、戒指及手鐲）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三一零三三四　香港櫫勿兄弟拍賣行啓

櫫勿兄弟拍賣行拍賣冷氣機風扇傢俬

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO.8429 OF 1981 準於一九八三年一月二十七日即星期四日上午十一時正在香港皇打街郵打行土庫本拍賣行內將存在九龍上海街門牌一六九號二字樓B座 DEFT.-TSANG MEI KUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三一零三三四　香港櫫勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

利率貨幣期貨市場 尚待港府批准設立

建議包括港元與美元日元兌換 利率期貨依定期存款利率爲準

（特訊）香港商品交易所主席施彼得表示，香港擁有優良的地理位置，先進的金融服務，嚴密的期貨管制及完善的市場環境，實在非常適合開設金融期貨市場。

他指出，香港正迅速地發展成爲世界主要的金融中心；而金融期貨的交易，則正是此次活動增長的邏輯性延伸。

他表示，有關草案業已呈交港府審閱，只要港府正式批准，另一先進的金融市場——金融期貨市場即可成立。

施彼德是在昨日假喜來登酒店舉行的一個名爲「金融期貨研討會」上作上述表示。該研討會由香港管理專業協會主辦，目的是加深各界人士對金融期貨市場的認識。

施彼德稱，金融期貨市場現正等待政府的批准。一旦批准，將有一系列迫切的準備工作要做，而準備期可能需時五、六個月。這不單要爲市場準備設施，亦要提供訓練及協助可能的成員機構。因此，必須有徹底的及專業性的準備。

他說，香港的地理位置使它的期貨交易時間剛好在其他主要國際市場收市之後，因而填補了時間的空檔。一旦期貨市場發展完善，將會爲香港的無形貿易作出重要貢獻。

施彼德表示，目前香港商品交易所提議的金融期貨合約有兩種，即利率期貨及貨幣期貨。

在利率方面，香港並無政府債券，亦無足夠商業票據市場作爲期貨市期的基礎，但利率波動相當劇烈，爲克服可交票據的缺乏情況，因此，提議以定期存款利率作爲利率期貨合約的基礎。

在貨幣期貨方面，籌委會考慮的先與本港有活躍貿易活動的外國貨幣，目前建議中的合約包括有港元兌美元合約，及港元兌日圓合約。

施、決定及執行補救策略，以至考查結果，以整個財務管理過程來解釋。（生）

金融期貨市場主要功能 投資保值所冒風險 轉嫁投機人士承担

促進資金流通對銀行界最有利

他說，金融期貨市場有穩定資金市場的最重要功能，長將投資保值者的風險，轉移到投機者身上，又可訂立將來的合約價格，方便在不肯定的情況下決策。

此外，有良好組織的市場預定合約的細節，買賣者只需考慮價格，因此，交易可以更快捷而有效。

施彼德稱，目前海外期貨市場發展迅速，香港處於有利地位，應担當一個重要角色。這不單因地理環境及先進的金融經驗，也因爲有一套管理完善的商品交易法例和秩序良好的市場。本港當局、交易所及期貨業本身，不應因此乏認識和準備而失去此大好機會。

東亞準賣有限公司行政總裁史葛拔表示，毫無疑問，香港的銀行業十分健全。但金融期貨仍不可以成爲任何金融系統的主要部分，爲金融界提供前所未有的服務和便利。目前銀行界聲譽卓著，設立一個有效率的金融期貨市場，肯定對銀行界最爲有利。

他認爲，金融期貨市場的操作方式並以多個實際例子說明利用此市場之方法，他指出投機是所有期貨市場的重要活動，統計數字顯示只有百分之三的期貨合約實際進行交收。

雅達信會計師樓（芝加哥分行）經理鄧偉倫發言時，則從企業考慮減少風險的角度，看這個問題。從認識風險種類、衡量風險之程度、決定應否採取補救措了金融期貨市場的操作

七十九名警務人員 榮獲服務獎章勳扣

（港訊）七十九名警長陳煥鏘、李子和、在警隊服務滿十八至卅年之資深警務人員，昨日榮獲長期服務獎章及勳扣。

九龍總區指揮官李君夏在九龍警察總部主持該項儀式時盛讚各得獎人盡忠職守，忠心耿耿地爲市民服務。

獲獎人士包括一名警司、一名高級督察、六名警長和十名高級警員。

在警隊服務滿十八至卅年之資深警務人員，昨日榮獲長期服務獎章及勳扣。

高級督察吳志雄、警署警長陳煥柏、林文順、吳國雄、吳柏爾、湯少佳、蔡强雄、馬祝安及廿二名員佐級人員榮獲單條勳扣。他們在警隊服務已屆廿五年。

在警隊服務滿十八年獲長期服務獎章者包括警司韋良、警署警長方國裕、李子發、黃啓康、楊西雄及廿六名員佐級人員。

加入警隊達卅年之官階指揮使區夫油先生獲頒發能力證書

浸會學院地理系會 今舉辦座談會 探討山寨工業

香港浸會學院地理系會將於一月廿七日（星期四）下午二時至五時在大專禮拜堂舉辦一個「香港山寨工業座談會」，出席講者分別爲浸會學院地理系講師李思名博士、中華廠商會龍沛蕾及新界北區廠商會宋佩。

在土地短缺，地價高昂的香港，多數工廠都得擠在多層工廠大廈內經營，然而在港九新界多個地區，却散佈着不少土地使用率低的中小型工廠，以低層的臨時性或非工業用的建築物作爲廠房，即是所謂「山寨」工廠。

去年浸會學院地理系同學曾到元朗和上水作實地考察，發現香港各種工業，都可在山寨工廠中找到。不過山寨以食品、木材、化學制品、玻璃、機械等行業佔較大比重，而作爲香港製體工業主幹的成衣、紡織、和塑膠等工業，以山寨形式經營的却很少。雖然山寨廠的空間使用率低，分佈雜亂無章，但山寨工業却是香港整個工業體系中一個重要環節，山寨廠大多以刨頭或合約形式接訂和銷售產品，製成品主要是其他工業的原料。若沒有這些山寨式生產，這類工業原料便需舶外地輸入了。

山寨工業除了對工業經濟有貢獻外，對地區的發展也起積極的作用。山寨工廠的設立，爲農村人口提供就業機會和技術栽培，加速了農村的都市化和工業化，此外，山寨廠有很多是設置在菜畦的耕地上，廠房亦因陋就簡，所以廠戶能以較廉的代價使用較大的空間作業，它們的經營也減輕了因土地投機造成的土地浪費。

雖然山寨工業具有上述優值和優點，但並非就是理想的作業模式：由於山寨廠的建立毫無規則，土地未能充分利用，爭地問題亦會引起與其他廠戶或原居民衝突，這些小型廠戶對污染控制缺乏認識，由於他們分佈廣，政府施行管制亦有困難。

大多廠戶都認爲前景樂觀，他們大多希望政府能較彈性地處理新界的土地。

既然山寨工業對香港經濟有重要貢獻，所以政府應留意對山寨工業的政策，引導其合理的發展。

在是次座談會中，各識者將會對香港山寨工業的問題作更深入的討論，歡迎各界人士蒞臨指導。

保良局兩屆總理 聯賀林王兆淑 榮獲MBE勳銜

（特訊）保良局壬戌年董事會，以辛酉年林王兆淑主席榮獲英女皇頒賜M.B.E.勳銜，聯合辛酉年同寅，昨日假中環雅會設筵慶賀。

安會前，壬戌年胡水輝主席致詞，對林主席造福社會，建樹良多，備極頌揚。代表兩屆董事會，致送紀念品予林王兆淑主席。

林秀榮夫人致謝詞稱：荷承賜以盛筵及紀念品，又蒙獎飾，實深感愧，語多謙遜。

赴會者除兩屆主席夫婦外，有兩屆副主席：林文山、伍樹炤、王祖基、鄭建鎔、總理：黃張鴻英、廖鄭維珈、徐沛鈞、蔡敏堂、鄧樹聲、唐基保、吳多泰、李業慈、王敏超、莊紹綏、梁少基、朱樂小玲、李智廣、盧煒林夫婦數十人。（澄）

保良局辛酉、壬戌兩屆總理與林王兆淑主席合映

Senior co-ordinator-Marketing
(Men's fashion) in export sales.

Hong Kong fashion garment manufacturer with own famous brand name. Male 30-45 Fluent spoken & written English. Independent working and willing to travel in S.E. Asia and M. East. Ability to set-up the new dept. & develope the market and organize the licensed agent. Knowledge of men's fashion and good connection with buyer. Annual basic salary HK$ 65,000 plus profit share.

For interview, please phone 3-917685

KFKB 簡福飴・黎百鍊 特許測量師行 專業估價・拍賣測量

招標出售

承業主命下開貴重交吉物業現以公開招標形式出售：

歐陸貿易中心
地下舖位X號及
地庫舖位B號

截止投標日期：一九八三年二月七日（下午一時正）

欲知招標詳情及索取投標表格，請垂詢：

業主代表律師：胡關李羅律師行
香港皇后大道東
合和中心38/F　5-200126

業主代表：簡福飴 黎百鍊 特許測量師行
香港中環夏慤道十二號
美國銀行中心三〇八室　5-217133

澳洲・比利時・法國・香港・尼日利亞
新加坡・英國・美國・津巴布韋
爲閣下提供最多元化地產服務

新春住國際名酒店 上香四面佛求安康

華僑讀者七海新春之夜歡樂遊收費特惠

荃灣竹林禪院平素香火鼎盛，而該院內有一四面佛，據傳護佑安康，非常靈驗，而趁新春到禪院參拜上香，保佑家人愛侶身體健康，對於善男信女而言，誠屬一大快事。

如果閣下正有此意，那麼，何不參加華僑日報讀者七海旅行團舉辦之「新春之夜歡樂旅行團」。

新春之夜歡樂遊，乃是經專心策劃的香港人遊香港活動，節目包括暢遊新界，參觀竹林禪院，參拜四面佛，遊青山安養精舍，又到東公廟上香，而讀食方面，計有豪華海鮮宴，酒店貴賓廳享用美式早餐，精美上素，及潮州翅席，豪華不同，各具特式，極盡享受。

酒店方面，今年旅行團更獲三間大酒店鼎力贊助，撥出部份豪華客房供讀者享用，三家酒店，一爲香港大酒店，另一名列國際十大的酒店，餘爲以設備最新型而馳名的新酒店，後兩者均座落於尖沙咀，但因協議所限，需按個別詢問透露名稱，讀者欲知詳情，可撥電垂詢。

新春之夜歡樂遊，第二團定二月十三日（年初一）至十四日（年初二）舉行，第三團定二月十五日（年初三）至十六日（年初四）舉行，包括節目及一晚酒店豪華客房，收費特惠，歡迎查詢。

報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽。查詢電話：五一一三〇八一（四綫）

教育署已查悉某校雜工被解僱眞相

逕啓者：貴報於本年一月十九日刊登讀者「無辜人」來函，有關某校職工因拒絕担當文件傳遞工作被校方解僱一事，本署業已獲悉，謹覆如下：

根據本署調查所得，該讀者在學校受聘爲校工，担當一般校舍清潔工作及打點學校雜務，包括文件傳遞工作。因此，該讀者的工作範圍並不局限於清理實驗室，校方可因需要而指派其負責其他有關的職務。由於該讀者拒絕校方的指派，担當其職責範圍內的工作，該校校長乃衡得校董會同意，根據勞工條例，預早一個月通知，將其解僱。本署工作人員已就此事向該讀者解釋清楚。此致華僑日報編輯先生。

教育署署長許瑜啓（林燕潔旁代行）一九八三年一月廿一日。

香港自顧不暇豈能再收容越南難民

編輯先生：新聞報導因爲世界各國收容越南難民數額縮減，而抵港難民人數又不斷增加，於是第三個蔡閉式難民營快將設立。現港府正設法和越南政府接觸商將滯留香港難民遣返越南。這事看來成功機會極微，香港政府已到應該採取「自救」行動的時候了。

其實大家都知道，當年的「人道主義」根本不是受到了甚麼外來的軍事或政治壓力，收容難民不過是香港政府自己一廂情願的決策。不幸行善招惡，引致以後種種嚴重惡果而引致設立蔡閉營，但依然危機隱伏。假如難民數目再增，後果更難想象。加以香港目前經濟情況已是自顧不暇，何能百上加斤。要自救就只好去火抽薪，自行擺脫所謂「人道」的枷鎖，公佈停止收容越南難民，有再來的便像某些地區一樣的拖出公海。每一個國家或地方政府的政治體制都不是絕對或永久性的，可以隨環境的變遷而改變。某些地區辦得到的，香港當然也可以辦得到。何況嚴格地講，他們根本不是逃避戰火，只不過是希望尋求更舒適的生活而來，目的和偷渡來港的內地同胞完全相同，因此香港更沒有必要收容他們的理由了。

讀者崙榮上。一月二十五日。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

西區停食水 荃灣停鹹水

（港訊）水務署宣佈：港島西區及荃灣將於星期五及星期六（一月廿八日）分別暫停食水及鹹水供應數小時，以便進行水務工程。

西區若干樓宇將於星期五（一月廿八日）下午十一時至翌日上午六時，暫停食水供應七小時。

停食水之樓宇位於朝光街、德輔道西、山道及皇后大道西之範圍內，並包括兆祥坊。

荃灣若干樓宇將於星期五（一月二十八日）上午九時至翌日下午二時，暫停鹹水供應十七小時。

停鹹水之樓宇位於荔安街、馬頭圍道、德士古道及青山公路之範圍內，並包括大窩口第一至第十九座、葵盛東邨、葵盛西邨及所有位於大窩口街與葵合街之樓宇。

• 逢星期二、五攪珠
• 可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注
• 查詢開彩結果請致電五一七五八二一一

香港獎券管理局

拍賣什貨車輛 領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八三年一月廿七日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛及無人認領之貨物一大批拍賣，本行備有發票及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五一一二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

維多利亞法院離婚訴訟案

一九八二年第二四八〇宗
法律援助案一九八二年第三〇九宗

雖婚申請書已入禀控訴陳林陰女其最後地址爲九龍通榮街一百六十五號八樓。汝可向香港中環金鐘道統一中心八字樓離婚登記處索取該離婚申請書副本一份，如在一個月內沒有與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審訊。

香港高等法院經歷司 班立德

明愛成人教育中心
多元式函授課程

授課形式：習作批改　課堂導修　電話導修
課程包括：中學課程、商科及文娛科
☆中學課程可在兩年內完成
☆F.1至F.3政府津貼
☆可參加中學會考，L.C.C.I等，畢業有証書
導修中心：（逢星期六下午）
香港堅道明愛中心
九龍石壁道明愛白英奇
沙田文禮路明愛中心
屯門新市明愛中心（逢星期日上午）
查詢電話：5-242071內線243
索取章程，請填寫以下表格，寄回香港堅道二號多元式函授課程收。
姓名：
地址：

報日僑華 事處辦角北
北角渣華道一百二十七號
北角渣華道郵局對面
電話：⑤640693・640603

歡迎登廣告
每日下午五時半截稿

香港政府公佈

地政署

擬招標承租官地事

租期先定六個月其後按月續約
九龍大角咀
櫻桃街與渡船街匯合處
租約第KX-900號
面積（約）二點四五公頃
供收費貨車停車場用途
截標日期：一九八三年二月十一日正午十二時
投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石明龍泉碟酸枝傢俬韓國櫃瓷屏鼻烟壺今古銀器西藏佛畫古銅佛名畫及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年一月三十一日星期一、二月一日星期二、二月三及三日星期四，每天由下午五時十五分起在香港皇打街皇打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像明龍泉碟泰國銅像酸枝傢俬各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗筆及帽挿人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛雕瓷屏摺屏今古銀器西藏佛畫中國名字畫漆櫃韓國櫃及其它工藝品約四百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港皇打行土庫內
電話二三〇三四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣衣車半製成服裝傢俬及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.66 OF 1983準於一九八三年一月二十八日即星期五日上午十一時正在香港皇打街皇打行土庫本拍賣行內將存在九龍城南道（譯音譯意）門牌三十九號閣仔CHAU YU CHU（NATURE OF GOODS-SEMI-FINISHED GOODS OF GARMENTS SEWING MACHINES 貨物性質——半製成服裝衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 NEW STYLE CO. 之大帮電視機廣告

啓者茲承荃灣地方法院命UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1710 OF 1983準於一九八三年一月廿八日即星期五日上午十一時正在香港皇打街皇打行土庫本拍賣行內將存在荃灣德士古道（譯音譯意）WAH KAI IND. CENTRE 華基工業中心（譯音）（譯意）七字樓A座單位 LUI SHUE TUNG T/A NEW STYLE CO.（NATURE OF GOODS-T.V. SETS 貨物性質——電視機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣肉食櫃，音响，雪櫃及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1490 OF 1982準於一九八三年一月二十八日即星期五日上午十一時正在香港皇打街皇打行土庫本拍賣行內將存在九龍界限街（譯意）門牌一〇六號樓十（CHENG SIU CHUNG AND LEE SIU LOK）（NATURE OF GOODS-SHURE AUTI FEEDBACK AMPLIFIER, REFRIGERATOR 貨物性質——擴音器，雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PARADISE FASHION CO. 之衫褲外套傢俬及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.13 OF 1983準於一九八三年一月二十七日即星期四日上午十一時正在香港皇打街皇打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣華街（譯音）門牌一號YAN ON BLDG. 樓下舖位二號MR. JOHN LAI, TRADING AS PARADISE FASHION CO.（NATURE OF GOODS-TROUSERS JACKETS 貨物性質——褲，外套）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇三二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

昨西方舞中國舞各擅勝場

變優流自評激化美暢然判賞

兩優十二甲一編舞平均水準提高

張明添「美國舞」保良一中「彩雲」出色

（特訊）經過八天激烈競逐，十九屆校際舞蹈節開始落幕。十八隊劇旅各展各評判俱認為普遍水準提高了。剩下三天舉行中國舞和現代教育舞。

昨天上下午進行了格調完全不同的舞蹈比賽。上午中學組西方舞非常熱鬧，十八隊劇旅各展所長，喜見一優八中一編舞獎。東華三院張明添中學憑一齣「美國舞」囊括了優異獎和編舞獎，搶盡鋒頭。

下午中學組中國單人，雙人和三人舞比賽，同樣有十六隊參賽，成績亦相當不俗——一優四甲，保良局第一中學雙人舞「彩雲」出類拔萃，獲取最高榮譽。所以，整天出現了三優異獎，十二甲級獎和一編舞獎。

鍾金寶老師總結上午中學組西方舞各隊表示，表示很高興看到普遍水平比上屆進步。她指出老師和同學們的努力值得讚賞，但她亦提出幾點改進建議。

她認為有部份動作老師們要求過高，例如有些動作只須背挺直便可，但同學都做出向後彎的姿勢。這樣做不單只不必要，更加帶有意識性。此外，鍾金寶認為女同學反串男角可免則免。男女校者，應由男生扮演男角，若是女校，表演全女角的舞蹈也無妨。反串男角的女同學，動作要強一點，要富正像男孩子。

最後，鍾金寶讚揚各老師在創新舞蹈上成績甚佳。各隊演出的圓形優美，但各評判仍會留意舞步方面，防止有隊伍將不同國家的舞步混淆。

鍾浩老師表示，在下午所看到的中國單人，雙人和三人舞，是今屆公開賽以來最多的一次，而成績亦比前進步了。他總結說，各同學演出的效果和表現，水準都提高。他又指出，部份同學尤見突出，顯示她們擁有深厚潛質。

鍾浩昨午賽後指出，總括各同學演出是整屆成績最好的一次，特別是部份獨舞和雙人舞非常出色，顯示表演員具備優良條件，基本功亦達到高水平。他對題材多面化而感到高興，指出各作品之中，有的是原作品，有的是學人家的，也有從舞中「提煉」出來。

但鍾老師提出有不足的地方。他同意雙人舞單人舞是比較難編排的，而且須有好演員來表現出來，不像單舞可以湊服裝，整體配合和呼應來取得好效果。所以老師們編舞時要留意同學的條件。他果出部份同學擁有某方面優良條件，但未能透過演出充份發揮出來，例如有腰部柔軟的，但舞蹈未能給予充份表演機會。

他又提醒各老師，雙人和三人舞，並非是兩個或三個舞蹈員一起做同一動作，而是舞伴之間互相呼應，對比和起伏。最後他提出部份舞蹈題材不夠充份，造成動作不足，用簡單的重複動作跳五六分鐘，給予人一種空洞的感覺，所以編舞時動作必須多變，效果才會好。

昨天西方舞評判包括郭世毅、王仁曼、鍾金寶、邵孟妮和陳資琛。中國舞評判有劉若琴、吳世勳、鍾浩、趙蘭心和冼源。今天繼續在石硤尾黃棣珊中學舉行小學組和特殊學校組中國舞。

昨天比賽成績

中學組西方舞

優異獎

東華三院張明添中學　美國舞

甲級獎

莫壽增中學　快樂的流浪者（獨舞）

丘佐榮中學　匈牙利舞（雙人）

民生書院　愛爾蘭舞（雙人）

聖公會莫壽增中學　蓮娜小姐（雙人）

庇理羅士中學　匈牙利少女（獨舞）

黃棣珊中學　蘇格蘭舞

可立中學　蘇格蘭舞

莫壽增中學　墨西哥舞馬祖卡

乙級獎

庇理羅士中學　美國舞孩童（雙人）

五邑司徒浩中學　瑞典舞（雙人）

東華三院張明添中學「美國舞」優異獎。

保良局第一中學雙人舞「彩雲」優異獎。

今天比賽秩序

上午（九時半開始）

小學高年級中國舞

獨舞、三人舞

民生書院小學部　蓮花童子（三人）

民生書院小學部　弄杯（單人）

群舞

聖安當小學下午校　花間蝴蝶

保良局陳南昌夫人小學上午校　牆手巾

牛頭角聖鮑思高小學上午校　荷花

聖文德學校上午校　打起蓮湘慶豐收

三樂周吻梳學校下午校　捕魚

德貞小學　春到人間

民生書院小學部　金色小鹿

普愛學校下午校　繡花舞

聖安當小學下午校　碧波芒影

香港布廠商會公學上午校　迎春舞（新疆）

旺角勞工子弟學校上午校　椰子飄香（黎族）

基督小學上午校　塞外波韻

福基學校上午校　玉屏翠羽（傣族）

聖文德學校上午校　劍舞

潔心小學下午校　快樂的喵嗚（佤族）

東華三院蹤逢文上午校　大板城的小姑娘

三樂周吻梳學校上午校　長鼓舞

聖公會兆强小學下午校　山林小雨

地利亞修女小學下午校　孔雀舞

民生書院小學部　白鶴遊踪

東莞同鄉會方樹泉上午校　雲南茶山姑娘

下午（二時正開始）

小學低年級中國舞

雙人、三人舞

東華三院關啓明上午校　小河邊（三人）

牧愛小學上午校　蝴蝶舞（雙人）

群舞

基華小學下午校　沸騰向日

青華小學上午校　快樂的小跳蝴

德雅小學　仙童樂

東華三院蹤逢之下午校　捕魚舞

東華三院羅裕賢上午校　綺球舞

聖保祿書院小學部　碧波仙子

東華三院關啓明上午校　亞細跳月

聖公會基石小學　歡樂的節日

特殊學校組中國舞

慈愛山街坊會樂準學校　花仙舞（單人）

天保民學校　苗女弄杯（單人）

眞鑼啓暗學校　携手共進（三人）

天保民學校　耦舞（三人）

眞鑼啓暗小學　金色的小鹿（雙人）

教育署體育組首席督學招岑淑嫻（右）致送紀念旗予各評判。

聖公會莫壽增中學西班牙獨舞「快樂的流浪者」甲級獎。

鍾浩總結中國單人、雙人和三人舞成績。

優異獎

保良局第一中學　彩雲（雙人）

甲級獎

九龍聖瑪加利女書院　玩影（雙人）

聖公會莫壽增中學　飛天（雙人）

聖傑靈女子中學　鶴舞（單人）

鳳溪中學　採花歸來（三人）

乙級獎

梁式芝書院　盅碗舞（單人）

西貢崇眞中學　春江花月夜（三人）

恩主教書院　快樂的草原兒女（雙人）

庇理羅士中學　弓舞（雙人）

民生書院　蒙古舞（單人）

五邑司徒浩中學　背簍姑娘（雙人）

銀禧中學　春江花月夜（單人）

旺角勞工子弟　我們愛清潔（三人）

西貢鄧植之中學　漁家樂（三人）

西貢鄧植之中學　郊遊樂（雙人）

香島中學　黛玉葬花（三人）

編舞獎

張明添中學　楊碧兒老師

聖公會莫壽增中學「墨西哥馬祖卡」甲級獎。

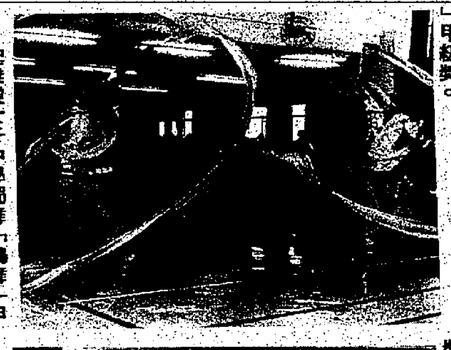
社工籃球周末決賽

會幹事聯會主辦一屆社會及香遊樂場協會則進出已經組織球友並邀請賽行冠軍之戰，賽後將出出綫隊伍經已產生，將會港中華基督教青年會長孔祥勉領獎。

會幹事聯會主辦一屆社會及香遊樂場協會則進出已經組織球友並邀請賽行冠軍之戰，賽後將出出綫隊伍經已產生，將本月二十九日（星期六）上午九時限青年會窩打老道會所室內籃球場舉行決賽及頒獎禮。出綫隊伍中，青年會友女青年會將進行季殿軍爭奪戰，小童聚益會及香遊樂場協會則進行冠軍之戰，賽後將出出綫隊伍經已產生，將會港中華基督教青年會長孔祥勉領獎。

庇理羅士中學獨舞「匈牙利少女」甲級獎。

聖公會莫壽增中學雙人舞「飛天」甲級獎。



聖傑靈女子中學獨舞「鶴舞」甲級獎。

聖公會莫壽增中學奧地利雙人舞「蓮娜小姐」甲級獎。

民生書院「愛爾蘭三人舞」甲級獎。

基督教女青年會丘佐榮中學「匈牙利雙人舞」甲級獎。

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學「蘇格蘭舞」甲級獎。

十九屆校際舞蹈節第八天

大會裁判評語

中學組西方舞

獨舞、雙人及三人舞

五邑司徒浩中學

兩位同學演出純熟，基本上已能將整個舞蹈正確排演。惟音樂節奏過速，兩位舞伴缺乏相互照應及自然感情之交流，影响演出成績至大，希望注意。

聖公會莫壽增中學

獨舞者演出流暢，表情豐富，舞姿美妙，加上服飾悅目，就像一個吉卜賽女郎在觀衆面前表演一樣。同學之舞蹈潛質極高，加以栽培，必成大器。

基督教女青年會丘佐榮中學

兩位同學之舞蹈技巧極佳，舞蹈結構良好，演出暢順。如能加强舞蹈之民族風格及於感情方面更加投入及奔放，則演出成績當更優異。

民生書院

三位同學基本上能掌握愛爾蘭舞之舞步，演出步伐統一，隊型整齊，音樂節奏準確，惟舞蹈之民族風格仍待加强，且舞伴間缺乏相互照應，影响三人舞之演出特色，供參考。

聖公會莫壽增中學

同學演出純熟，合作愉快，舞蹈編排流暢，素材豐富，是一隻不可多得之創作小品。同學有一定之舞蹈技巧，如能於感情方面放鬆表自然些，則整個演出當無懸可擊。

庇理羅士中學

同學演出充滿信心及富有舞台經驗。舞蹈技巧及舞姿具一定水準。舞蹈結構新穎，整個演出一氣呵成。

庇理羅士中學

舞蹈結構中規中矩，兩位同學之舞蹈氣質純美，稍嫌舞姿不夠豪放。

鳳溪中學三人舞「採花歸來」甲級獎。

瑞典舞

舞蹈素材及音樂之選取宜深入考究供參考。

羣舞

五邑司徒浩中學

同學演出認眞，態度自然，音樂節奏準確。惟舞步之要求宜細緻及精煉，蘇格蘭舞高昂及豪氣之舞蹈風格仍待加强。

可立中學

舞蹈編排變化多端，同學演出。整隊合作愉快，輕鬆自然，予人以輕快之感。

英國舞

舞蹈編排流暢，隊型變化多姿多彩，同學演出暢順，合作甚佳，充滿歡樂氣息。惟舞步之要求宜細緻及精煉，供參考。

意大利舞

舞蹈編排中規中矩，同學們合作良好，演出暢順。惟音樂節奏與舞步之配合仍待加强，且美國舞之步法選取及民族風格表現仍需考究。

西方舞評判鍾金寶（左）總結成績。

美國舞

舞蹈編排細緻，同學演出合作純熟，風格一致，音樂節奏掌握準確，態度自然隊型變化暢順，是一項不可多得之成功演出。

蘇格蘭舞

舞蹈結構甚佳，隊型整齊，隊型變化暢順，舞台調度適宜，同學們演出充滿信心，舞伴間互有照應，是一隊合作優良，演出純熟之舞蹈隊伍。

中華基督教會叢民偉中學

舞蹈題材創新意，男角作獨舞，增强舞蹈之氣氛，惟女同學則未能作適當配合，致影响波蘭舞。剛勁强烈之民族風格。演出水準平平。

波蘭舞

舞蹈編排簡潔同學演出認眞，充滿歡樂氣氛，隊型變化多姿彩，節奏明朗。惟民族風格表現較弱，否則成績會佳。

葡萄牙舞

舞蹈編排中規中矩，同學演出略見緊張，感情未得投入，舞步與音樂節奏，亦未能作適當配合民族風格之考究宜加强演出成績會佳。

樂善堂余近卿中學

舞蹈編排中規中矩，同學演出略見緊張，感情未得投入，舞步與音樂節奏，亦未能作適當配合民族風格之考究宜加强演出成績會佳。

蓮娜小姐

庇理羅士中學

舞蹈編排見心思，同學演出充滿活力，生活氣息濃厚，個別同學之舞技及舞姿優良，加以栽培，前途無可限量。整個演出一氣呵成，惟節奏之掌握仍差一綫，否則演出成績當更進一步。

蘇格蘭舞

恩主教書院

舞蹈排練純熟，整隊合作愉快，隊型整齊。惟舞步之要求宜細緻精煉，民族風格仍待加强。

寧波公學

音樂選取極活潑，舞步輕盈流暢，演出充滿歡樂氣息。惟編排方面尚可作更深入之發展，使演出幅度擴大，則演出效果當更理想。

美國舞

墨西哥馬祖卡

舞蹈構思新穎，編排別具匠心。舞蹈者能將主題突出，使氣氛熱鬧之墨西哥舞蹈格表露無遺。整隊服裝鮮艷奪目，加上同學豐富之舞台經驗確能令觀衆欣賞到一齣成功之舞蹈表演。

美國舞

東華三院張明添中學

舞蹈演出令人有模實，熱鬧歡欣之感。同學之服飾美觀，有很好之舞蹈感，加上感情投入奔放，舞台調度流暢，舞步音樂及節奏韻律均掌握完善，是一部完、無瑕之成功演出。

蘇格蘭舞

中學組中國舞

獨舞、雙人及三人舞

梁式芝書院（獨舞）

舞蹈風格清新，演出一氣呵成。同學舞技平穩，演出熟練，投入，惟部便動作未能發揮蒙族舞之豪邁風格，動作之剛、柔並擅見擴分別不大，供參考。

盅碗舞

西貢崇眞中學（三人舞）

三位同學演出認眞，合作，舞姿輕盈，舞台調度頗靈活，惜古代女子之溫柔、端莊表達稍嫌不足，演出水準平穩。

春江花月夜

恩主教書院（雙人舞）

道是一個節奏明快，感柔力强的舞蹈演出。二位同學舞技純熟，絲衣演員情緒投入，能與觀衆一齊投入舞蹈中。惟蒙古舞之民族舞風格掌握略嫌柔弱有餘，豪邁不足。

快樂的草原兒女

庇理羅士女子中學（雙人舞）

兩位同學演出合作熟練，技巧平穩。雙人舞之特質能表達出舞伴間之相互感應及情感之交流，惟舞蹈之英雄氣概表達略嫌不足。

弓舞

民生書院（獨舞）

同學演出頗認眞，動作熟練流暢，節奏感强，情緒投入，結構雖簡，但不失爲一個經營的舞蹈。

蒙古舞

保良局第一中學（雙人舞）

舞蹈取材自敦煌的舞蹈，服飾設計吻合，同學造型優美，台風大方，舞姿及古典舞的韻味甚佳，基本功及音樂節奏掌握準確，演出投入，是一個完美的舞蹈演出。

彩雲

五邑司徒浩中學（三人舞）

舞蹈編排暢順，結構層次分明，同學表情生動活潑，充滿生活氣息。整個舞蹈予人以模實歡樂之感。惟彝族舞之動作取材稍嫌不夠豐富，否則演出效果當更理想。

背簍姑娘

何明華會督銀禧中學（獨舞）

舞蹈演出很認眞，舞台調度流暢，扇子之運用，及造型多姿彩。表演者身段優雅，表情細膩，如能加强古典舞之文雅、端莊表現，則演出將更引人入勝。

春江花月夜

九龍聖瑪加利女書院（雙人舞）

舞蹈結構自然流暢，舞台調度靈活。全舞風格樸實，充滿地方色彩。表演者舞姿優美，表情活潑自然，風格掌握不錯，是一個簡潔流暢的作品。

玩影

聖公會莫壽增中學（雙人舞）

同學表情自然，情緒飽滿。演出熟練投入，動作準確，舞姿輕盈，造型優美。舞蹈編排結構層次分明，如再加强基本功之訓練，成績不止此也。

飛天

旺角勞工子弟學校（三人舞）

舞蹈創作頗具新意，富教育意義。舞台調度頗靈活，人物的處理亦很清楚，惟舞蹈語彙運用略遜不夠豐富，如再加工，演出效果更佳。

我們愛清潔

西貢鄧植之中學（三人舞）

舞蹈題材模實，屬於自創作品，值得鼓勵，同學尚能把握舞蹈中之內容加以發揮，基本之舞蹈技巧亦不弱，整個演出平穩、流暢。

漁家樂

聖傑靈女子中學（獨舞）

舞蹈結構頗具創意，基本上能把舞蹈之風格表現出來。同學舞步輕盈，舞姿優美，舞蹈伴件不俗，加以栽培，前途無量也。

鶴舞

鳳溪中學（三人舞）

舞蹈結構頗佳，取材新穎，舞台調度靈活，同學基本上能把握舞中之神韻，演來揮洒自如，惟風格之掌握略嫌不足，否則演出成績當不止此。

採花歸來

西貢鄧植之中學（雙人舞）

舞蹈結構樸實簡潔，情節輕鬆活潑，同學能把握舞蹈內容，跳來充滿郊遊的樂趣。惟朝鮮族少女文雅、端莊之性格掌握不足，供參考。

郊遊樂

香島中學（三人舞）

舞蹈結構自然暢順，演員感情投入，演出認眞，惟舞蹈於編排及動作設許上未能突出黛花主題，尤其是音樂之選材和主題不大協調，未能把綠玉悲切，孤獨寂寞之心境表現出來。供參考。

黛玉葬花

眞光女書院

舞蹈結構完整，同學們合作愉快，惟編排方面略嫌拘謹，舞蹈者雖以發揮奔放之感情，致影响舞蹈之民族風格。

美國舞

香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學

舞蹈排練細緻，同學演出合作純熟，風格一致，音樂節奏掌握準確，態度自然隊型變化暢順，是一項不可多得之成功演出。

蘇格蘭舞

可立中學

舞蹈結構甚佳，隊型整齊，隊型變化暢順，舞台調度適宜，同學們演出充滿信心，舞伴間互有照應，是一隊合作優良，演出純熟之舞蹈隊伍。

蘇格蘭舞

中華基督教會叢民偉中學

舞蹈題材創新意，男角作獨舞，增强舞蹈之氣氛，惟女同學則未能作適當配合，致影响波蘭舞。剛勁强烈之民族風格。演出水準平平。

波蘭舞

地利亞修女紀念學校（協和）

舞蹈編排簡潔同學演出認眞，充滿歡樂氣氛，隊型變化多姿彩，節奏明朗。惟民族風格表現較弱，否則成績會佳。

葡萄牙舞

樂善堂余近卿中學

舞蹈編排中規中矩，同學演出略見緊張，感情未得投入，舞步與音樂節奏，亦未能作適當配合民族風格之考究宜加强演出成績會佳。

蓮娜小姐

庇理羅士中學

舞蹈編排見心思，同學演出充滿活力，生活氣息濃厚，個別同學之舞技及舞姿優良，加以栽培，前途無可限量。整個演出一氣呵成，惟節奏之掌握仍差一綫，否則演出成績當更進一步。

蘇格蘭舞

恩主教書院

舞蹈排練純熟，整隊合作愉快，隊型整齊。惟舞步之要求宜細緻精煉，民族風格仍待加强。

寧波公學

音樂選取極活潑，舞步輕盈流暢，演出充滿歡樂氣息。惟編排方面尚可作更深入之發展，使演出幅度擴大，則演出效果當更理想。

美國舞

墨西哥馬祖卡

舞蹈構思新穎，編排別具匠心。舞蹈者能將主題突出，使氣氛熱鬧之墨西哥舞蹈格表露無遺。整隊服裝鮮艷奪目，加上同學豐富之舞台經驗確能令觀衆欣賞到一齣成功之舞蹈表演。

美國舞

東華三院張明添中學

舞蹈演出令人有模實，熱鬧歡欣之感。同學之服飾美觀，有很好之舞蹈感，加上感情投入奔放，舞台調度流暢，舞步音樂及節奏韻律均掌握完善，是一部完、無瑕之成功演出。

蘇格蘭舞

中學組中國舞

獨舞、雙人及三人舞

梁式芝書院（獨舞）

舞蹈風格清新，演出一氣呵成。同學舞技平穩，演出熟練，投入，惟部便動作未能發揮蒙族舞之豪邁風格，動作之剛、柔並擅見擴分別不大，供參考。

盅碗舞

西貢崇眞中學（三人舞）

三位同學演出認眞，合作，舞姿輕盈，舞台調度頗靈活，惜古代女子之溫柔、端莊表達稍嫌不足，演出水準平穩。

春江花月夜

恩主教書院（雙人舞）

道是一個節奏明快，感柔力强的舞蹈演出。二位同學舞技純熟，絲衣演員情緒投入，能與觀衆一齊投入舞蹈中。惟蒙古舞之民族舞風格掌握略嫌柔弱有餘，豪邁不足。

快樂的草原兒女

庇理羅士女子中學（雙人舞）

兩位同學演出合作熟練，技巧平穩。雙人舞之特質能表達出舞伴間之相互感應及情感之交流，惟舞蹈之英雄氣概表達略嫌不足。

弓舞

民生書院（獨舞）

同學演出頗認眞，動作熟練流暢，節奏感强，情緒投入，結構雖簡，但不失爲一個經營的舞蹈。

蒙古舞

保良局第一中學（雙人舞）

舞蹈取材自敦煌的舞蹈，服飾設計吻合，同學造型優美，台風大方，舞姿及古典舞的韻味甚佳，基本功及音樂節奏掌握準確，演出投入，是一個完美的舞蹈演出。

彩雲

五邑司徒浩中學（三人舞）

舞蹈編排暢順，結構層次分明，同學表情生動活潑，充滿生活氣息。整個舞蹈予人以模實歡樂之感。惟彝族舞之動作取材稍嫌不夠豐富，否則演出效果當更理想。

背簍姑娘

何明華會督銀禧中學（獨舞）

舞蹈演出很認眞，舞台調度流暢，扇子之運用，及造型多姿彩。表演者身段優雅，表情細膩，如能加强古典舞之文雅、端莊表現，則演出將更引人入勝。

春江花月夜

九龍聖瑪加利女書院（雙人舞）

舞蹈結構自然流暢，舞台調度靈活。全舞風格樸實，充滿地方色彩。表演者舞姿優美，表情活潑自然，風格掌握不錯，是一個簡潔流暢的作品。

玩影

聖公會莫壽增中學（雙人舞）

同學表情自然，情緒飽滿。演出熟練投入，動作準確，舞姿輕盈，造型優美。舞蹈編排結構層次分明，如再加强基本功之訓練，成績不止此也。

飛天

旺角勞工子弟學校（三人舞）

舞蹈創作頗具新意，富教育意義。舞台調度頗靈活，人物的處理亦很清楚，惟舞蹈語彙運用略遜不夠豐富，如再加工，演出效果更佳。

我們愛清潔

西貢鄧植之中學（三人舞）

舞蹈題材模實，屬於自創作品，值得鼓勵，同學尚能把握舞蹈中之內容加以發揮，基本之舞蹈技巧亦不弱，整個演出平穩、流暢。

漁家樂

聖傑靈女子中學（獨舞）

舞蹈結構頗具創意，基本上能把舞蹈之風格表現出來。同學舞步輕盈，舞姿優美，舞蹈伴件不俗，加以栽培，前途無量也。

鶴舞

鳳溪中學（三人舞）

舞蹈結構頗佳，取材新穎，舞台調度靈活，同學基本上能把握舞中之神韻，演來揮洒自如，惟風格之掌握略嫌不足，否則演出成績當不止此。

採花歸來

西貢鄧植之中學（雙人舞）

舞蹈結構樸實簡潔，情節輕鬆活潑，同學能把握舞蹈內容，跳來充滿郊遊的樂趣。惟朝鮮族少女文雅、端莊之性格掌握不足，供參考。

郊遊樂

香島中學（三人舞）

舞蹈結構自然暢順，演員感情投入，演出認眞，惟舞蹈於編排及動作設許上未能突出黛花主題，尤其是音樂之選材和主題不大協調，未能把綠玉悲切，孤獨寂寞之心境表現出來。供參考。

黛玉葬花

佈置居室要靈活

·華·

香港是個花花世界，雖然本身沒有甚麼特殊的出產，但因居商業及航運的重要地位，所以也不斷有甚麼世界各地不需要爲物質享受及供應憂慮，只要我們肯辛勤工作，賺取金錢，則可以毫無疑問的換得心目中需求的物質。

然而有一種環境條件是我們常感不足的，也不是金錢可以解決的，那就是居住舒暢的問題。

雖然說當我們有大筆金錢，依然可以購入豪華大宅，但能夠像世界其他地區的人們，均勻的享受優美的居住環境却比較困難，因爲我們這兒的用地畢竟是比別的地方有限，就算是刻意經營的巨宅，常有不盡人意之處，如要求有大自然的清新感受，在香港這種地域條件下便很難達到了。

不過世間萬事也可以窮則變而變則通的，在有限的地方限制下雖然不能很充份的取自然的享受，但是人工也可以補救不足的。

年來，市面上室內設計公司如雨後春筍般出現，而裝修材料各琳瑯滿目，各有特色，如果我們能有計劃的利用，效果也會相當好的。

事實，我們明白環境條件的不足，在要求居室舒適方面也有很客觀的準繩，例如儘得製造更多的室內空間以緩弛視力緊張，又或是利用裝修用品如牆紙，地板或是傢具佈置以收起居舒泰的效果，這都是大多香港人懂得取捨的。

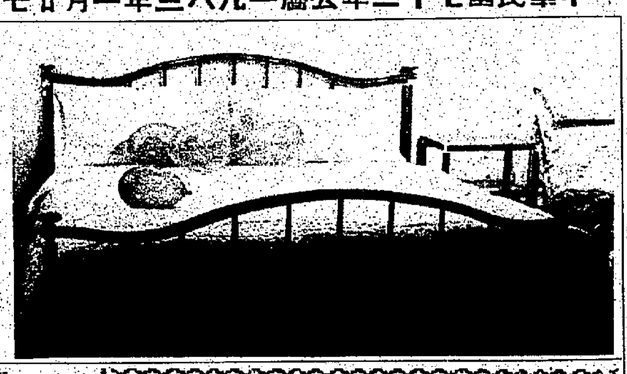
要創造一個安寧美觀又舒適的居所或是與日常生活有關的環境，必須要有很周詳的計劃，其中尤以把握未有人入住入據前的機會爲重要。

很多人都有個錯誤觀念，認爲住進房子內才計劃佈置，這是相當費勁的方法，倒不如在全新的環境下去設計，當然，假如我們已有固定居住地方，先前也有佈置而需改革的，那就必須有完滿的計劃才好動工。

精確計算室內的面積，並把在起居內可能作的活動種類分析，將如只是平靜小家庭，不妨較著重睡房及書房的舒適佈置，而賓歡交朋引類到家聚樂的，則客廳便要較寬敞和娛樂工具豐富，即如電視，音响等要齊備，又或愛好四方城娛樂的，如地方許可也應闢一個麻雀娛樂地域。

至於室內顏色，牆紙，地氈，傢具的選擇，自然要以家中成員的共同愛好爲主。

總而言之，在有限條件下創造溫馨及舒適的起居，主要是靈活的變通，不能一本通書到老，還有是應用物件要實用，甚至袖珍一點也沒關係，這總比廣大無用的好。



每週星座

·馮雅麗·

十二星座的婚姻配（十六）：——

處女座的男性對於白羊座小快的獅子座少女來說，彼此相處得和洽是相當困難的一件事。同屬處女座配偶性格酷似，志趣相投，感情容易發展到不可分開的地步。天秤座女孩子如遇上處女座的他，很容易令他拜倒石榴裙下，因爲在智慧，外貌和性格都是他所追求的。天蠍座的女性會給處女座的男孩子留下相當深刻而良好的印象，假以時日一定發展成爲伴侶。人馬座的少女性格喜歡自由奔放，與處女座的男人容易產生衝突，如果要進一步的進展，必定要女方作出一定性的讓步。山羊座的女孩子與處女座的男性算有終份，當感情展開時，如女方表現內向一點更能博得其歡心。

（未完，待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期你會遇到許多阻滯，尤其是在工作方面的更加顯著。個人的事一定要借助朋友的力量始能獲得解決，別再頑强。文件上的細則必須要詳細閱讀清楚後方可簽署，否則麻煩多多。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

收入有漸漸增多的趨勢，不過，支出又成正比例，故有剩餘不多。戀愛中的朋友會爲着感情的問題而傷腦筋，不過，凡事看開一點就不成問題。個人的投資計劃不致影响到家人的生計可實行。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

這個星期的工作算是平平淡淡，既沒有什麼大進展，也沒有任何錯漏，流悶得很。婚姻的問題宜審愼考慮，否則後悔莫及。別人不願意的事情不要勉强，即使對方屈服於你也沒有意思。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

夢想的事並不容易成爲事實，凡事應該求實際。工作上遇到些不如意的事，情緒也因此而不安，在家中容易發脾氣，令家人有不滿。星期六的約會對你的前情有一定性的帮助。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

一個久未往來的朋友突然間到訪，頓時間不知是驚是喜。幾個人在一起傾談的時候，你會悟出不少做人的眞理。這段日子你會碰到一些頑固的人，任憑你有三寸不爛之舌也請不過。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期有很多瀝瀝碎的事趕着去辦妥，也許你已有不耐之感，可是亦不能表現出來。有機會不妨去表現自己的工作能力，得到人家的賞識時，前途會變得一片光明。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這個星期你會接到幾個令人開懷的消息，也許並不因此而得到什麼，可是愉快的心情卻令你工作順利。書信中的字句要眞識，堆砌出來根本沒有好處。愛情的問題不要過份緊張。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

星期日的上午會有一個不速之客到訪，頓時間令到家中氣氛爲之緊張。年齡會成爲你在工作上的有利條件，實應好好把握。交朋結友不一定要衝鋒到自己的收益，只要談得來就是。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這個星期開始，你的生活有很顯著的改變，起初會有些不習慣，不過到後來還是很順利的適應下來。工作上比較輕鬆了許多，因其他伙伴承担了部份你所應當負責的事務。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

從前曾經使你難堪的一件事始終沒法子去忘掉，幸而到了這幾天環境大大的轉變，對你的影响亦相繼減少。朋友的的說話不要言聽計從，這樣做是令你與家人都會蒙受不良的損失。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這個星期你會爲着家中的事而忙碌，不過，並不見你做到些什麼出來。自己的問題要牽涉到別人身上，因爲已不再是孩啼時代。工作上有點阻滯，必須要加倍努力去應付。

☆山羊座（十二月二十日至一月十九日出生）

一個不請自來的客人會增添宴會的氣氛，也許你有不滿，無奈也不能將其「請走」。新相識的異性中有令你產生抑暴之意者，如果鼓起勇氣去與其交往，你倆之間的感情前途是樂觀的。

歲晚百貨公司巡禮

年近歲晚，港九各大百貨公司分別舉行大減價或抽獎運動以吸引消費者，如先施公司二樓特價部已設立有「年貨攤位」，陳設有各種中西式送禮佳品，其中的禮品包括有發菜、蠔豉，大元貝，冬菇，花膠，廣西瓷器等，這些產品的售價均比市價特平，包裝又適合送禮。其他禮品方面，除各種糖果禮盒外，還有來自日本的賀年全盒，法國製造的密氣瓶（可盛油醬角，酸堆），各式各樣盛載用具（如杯、碟）並有絲帶年花。除此之外，在其他部門，現正舉行大減價，皮鞋、大褲、便裝、男女童裝、鞋等亦減至八、九折。

在銅鑼灣的三越百貨公司，現正舉行「超級大抽獎」，由即是起至三月二十八日止，在此期間，凡購物滿四十元或以上即可取得抽獎券一張。獎品頗爲名貴豐富，超級大獎可得一卡重的鑽石戒指子，頭獎得雙人旅遊日本四天，二獎得錄影機，三獎得意大利手袋等。同時該公司亦舉行「冬季大減價」及「新春攝影比賽」等活動。

冬季大減價方面，地下至地庫三樓的部份服裝及裝飾用品減價至七折起，在地庫二樓展覽的家庭用品及床上用品的大減價期只到三月二日止，而地庫一樓的真皮時裝大減價將由一月三十日至二月二日止。

新春攝影比賽方面，主題是銅鑼灣的農歷新年，所有作品必須在二月十一日交回，並將於三月四日由三越百貨公司及富士攝影器材公司担任評判。得獎作品將在地庫一樓作展覽，頭獎作品可得三越百貨公司三千元禮券，二獎五百元，三獎得二百五十元。

細邊套裝

服裝綫條不是一成不變，上衣要短而更合身一些，肩位較圓。襯衫是無袖的。通常是長僅及膝的裙子往往有一個開叉又或一個開口。

在整個服裝系列中，平均色調要爲單調一些，主要顏色是玫瑰色以海軍藍鑲襯，玫瑰紅與黑白圖案，白色鑲海藍色邊等，但配上令人目不暇給的珠寶飾物如大耳環，大手鐲，奇形怪狀的珍珠，頸鏈等，使整套服裝生色不少。（圖片由CHANEL供應）

女記隨筆

鑄鐵能成金

·阿翎·

離開了工作崗位十天，期間除了每天寫兩、三百字的日記外，不寫任何東西。回來後重新拾起筆桿，但覺腦筋生銹，手脚都不靈活，寫出來的字比昔日的更不像字，文句不通，越寫越壞，忿將起來本想擱筆不寫，後來想起了前輩的一句話，重新拿起筆桿，搖呀搖的又撐下去。

前輩是著名的多產作家，論地盤數目之多，同業中難望其項背，難得的是他雖然日書過萬，但却絕無給人「行貨」的感覺，這固然跟他的閱歷豐富有關，但他的文筆流暢固滑，也是主要原因。記得他曾說過「要文筆暢順，先決條件是多寫」的話，當時我對他的話並未盡信，現在才信到十足。

文筆暢順並非必定是好文章，但好文章的條件之一一定要文筆暢順，要練就須滑的文筆，除了多寫之外，必無他法。

原因很簡單，寫文章也是一門技術，最直接的方法就是多練習，什麼天才文人我不信的。我就不信世界上有一蹴即就的事。有些文人發倒大半輩子，後來憑一書或一文成名，絕不能說他以前的日子是浪費了，假如他們沒有經過長時期的文筆鍛鍊，加上生活的體驗，我就不相信他們會成功。

曾經讀過一位名作家的生平軼事，話說他有一次到某大學演講，講題是「如何成爲一個名作家」，當時他問在坐聽他這講的學生是否都想成爲文人，所得的答案當然是肯定的，作家於是說：「那麼你們還呆在這裏幹什麼，還是說：「要勤奮練習，多做多學，空有聰明的腦袋，要成功，則要勤奮練習，多做多學，空有聰明的腦袋，若不加以運用，一樣徒然。大部份人都相信性格乃天生的，很難重新塑造，我則不信，我認爲假如自己肯抱着懷疑的態度，要改變性格，也有可能。所謂懷疑態度，就是說先別那麼快肯定自己，不要將自己鎖入任何一類人的模式，那有如初學寫文章的人，先是模仿他人的風格，東抄抄，西拼拼，越寫越熟，越熟便越能逐漸培養出個人的風格，最後自成一派。性格也是一樣，很多時我們是受別人給我們分配的角色的影响，不知不覺地順從了他人的意願，扮演了他人心目中的角色，而抑壓了自我。所以，假如你有一個反叛的孩子，你千萬不要在他面前說他難教，不然你無形中是給他反教育，將他驅入一個擺脫不了的死胡同。多寫文章，可以將一支鈍筆變滑，同樣道理，要培養一個人的性格，持之以恒地運用適當的影响力，一樣能夠成功。

彩色生活

果名洲澳談情熱與異奇

·子鈴風·

澳洲有兩種地道的水果，都有一個奇怪的名字。

那是奇異果和熱情果。

奇異果狀如人參果，如大鴨蛋般大小，棕色中帶綠，外皮密密麻麻地長滿幼毛，肉呈綠色，黑色的種子以圓環狀分佈在主央。奇異果很清甜，肉滑鮮而細膩，是很討好的水果。

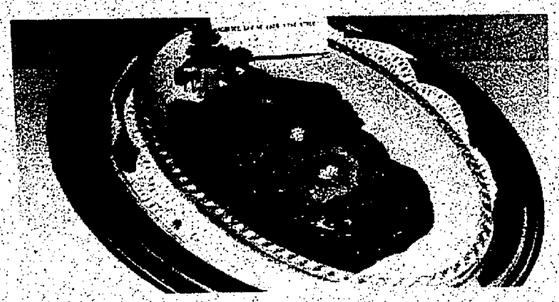
熱情果則沒有奇異果的討好，它呈圓形，深紫紅色，外殼很硬，剝開後，果肉少，汁多，滑潤的跟種子混和，吃時不用咀嚼，吞下肚去就是。

奇異果的英文名字是KIWI，這本是紐西蘭一種無翼鳥，學名鷸鴕，奇異果也本是紐西蘭產品，移種澳洲，在澳洲大行其道。

熱情果叫PASSION FRUIT，得此名的理由，是當地土人從前以爲此果爲壯陽物吃後能熱情如火，故冠以如此香艷的名字。

熱情果很香，但極酸，一般的吃法是用它來做甜品，我旅遊澳洲時，每逢吃得過飽，就吃一個熱情果，以助消化。

用熱情果來做的甜品我吃過很多，最美味的是在雪梨歌劇院吃的一款，那是用熱情果肉拌新鮮楊莓，加點香橙白蘭地和鮮忌廉，鮮甜，酸，滑，酒香果香混爲一體，吃後齒頰留香，無得彈。



澳紐名菜「奇異果燒羊腿」

吃熱情果和奇異果情果也是一樣。

奇異果除可生吃外，也可入饌，咸甜皆宜，紐西蘭有一味「奇異燒羊腿」，就用奇異果肉搓爛調敏汁液，和將果肉切片伴碟，好看之外，還很好吃。

賽班島世外桃源

安居樂業好環境

由於現時世界性的經濟衰退，通貨脹脹及年前已有不少工商界知名人士在提倡作跨國的分散投資，以減輕因某一程度之變化時所遭受的損失。所以，近期在報紙上，雜誌及其它傳媒介中，最熱門的話題就是分散投資。其中不乏值得考慮投資的地方，當然亦有一部份是言過其實的，因此，當我們打算投資某一地方時，必定先要瞭解清楚當地環境。

香港人尤其希望可去投資的地方是個：經濟自由，無外匯管制，社會安定，稅收低微，政制民主和穩定，設備現代化，交通暢便，公平待遇，有法律保障和具相當發展潛力的地方。那麼究竟現在是否存在一個能夠具備以上條件的地方呢？答案是肯定的：「有」。那就是位於西太平洋上的北瑪利安納羣島之首府，有小夏威夷之稱的賽班島。自第二次世界大戰後成爲了美國的託管區，美國的聯邦政府負責了她對外之防衛，對內之經濟及建設，並在一九七五年，雙方簽署了一份政治盟約，確定了北瑪利安納羣島之地位。憑著她跟美國的關係，當地得以具備穩定的政治及經濟環境，吸引海外投資者。

近當地政府更通過了一項名爲促進海外投資法案，根據該法案，凡合格之投資者均可獲北瑪利安納聯邦政府工商部所發出之投資許可證及當地移民局長簽發之永久入境，居留及離境證。

當地供各界投資發展的行業包括：（一）製造業，（二）旅遊業，（三）房屋，（四）國際金融業務等。

現時一個由常東建發有限公司所發展之別墅投資計劃代理的正在推出，並反應熱烈，每月均有當地政府的投資考察團，帶領投資者到當地作親身體驗，並安排會見當地有關人士。

（上圖）賽班島風景秀麗

（下圖）左起富東建設有限公司執行董事張定邦、北瑪利安納聯邦政府首長，讓北瑪利安納政府向各投資者作詳細之闡述，明確的利安納政府首長PETER R. TENORIO，北瑪利安納亞太區工商貿易部長萬亞，沙班（右）

樂聲牌抽油煙機

FV-70HA2

廚房最佳通風設備
迅速排除油煙水氣

日常煮食時所產生的油煙鑊氣，會四散而弄污牆壁廚櫃，清理困難；加以炎夏之際，廚內熱氣迫人，更難忍受。安裝樂聲牌抽油煙機，能使廚房常保爽潔乾淨

特點

* 强力抽氣系統，能迅速排除廚房內之油煙鑊氣
* 有左、右、頂通及後部排氣口可供選用
* 機內裝有照明設備
* 按鈕型供選擇抽氣速度
* 清抹容易，有電鍍面
* 體積：28"(闊)×8"(高)×22"(深)

National 樂聲牌

查詢請電3-7217722
總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-268873
九龍彌敦道625號盧斯大廈十樓，電話：3-325961
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門伊利喇街八號地下，電話：85886

陳列室：
九龍尖沙咀東歷地道67號半島中心九樓，電話：3-7217722
九龍彌敦道625號盧斯大廈二樓，電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346

賽班別墅

賽班島投資考察團

鐵定二月十一日出發

* 北瑪利安納聯邦政府將爲閣下解決居留問題
- 出發前無須簽署任何文件、合約、與及支付任何購樓款項。
- 本團將帶閣下到賽班別墅之發展地盆作實地參觀，以免隔山買牛。
- 投資者可親身體驗當地之發展潛力。

行程節目豐富，專人領隊

名額有限，欲免向隅
請從速報名參加

富東建設有限公司
香港中環德輔道中181號大新行12字樓C座
電話：5-452020 5-450272 5-423030 5-423767

家中賢內助 美食大厨師
每個家庭必備之三洋電器

逍遙自在，坐享家庭天倫樂。三洋家庭電器，是您家中賢內助。
快捷、妥當、清理容易的三洋家庭電器，配合您精巧的烹飪技藝，確是天衣無縫。家庭美食，盡在三洋。

SOB 21S 電焗爐
- 特大容積，活動爐架，可取出清洗。
- 配有滑動式溫度調校掣，調節熱度由100℃至250℃。
- 備有上下兩個加熱器（每個600瓦）及自動關閉定時器（60分鐘）。

DN 1000 萬能電鍋
- 清洗容易，容量特大（3.2公升）。
- 一千瓦加熱器，自動保溫設備，無論煮、炸、烤、焙，均可適用，方便美觀。

ESC 271/451 電子瓦煲
- 容量特大，備有ESC271(2.7公升)及ESC451(4.5公升)可供選擇
- 活動瓷胆，配以玻璃蓋蓋，及3種熱度調校掣，煮食方便無比。

SKM 1000E 萬能切碎機
- 特強馬達，強勁有力，備有四款刀片，可切絲、切片及碎肉。無論肉類、蔬菜，一律合用。
- 透明容器，配合通鎖開關設計，倍添安全。

EWK 1500 電子鍋
- 全不銹鋼鑄身，簡單易用。
- 適合蒸、炸、煎、炒各種餸菜，美味可口够鑊氣。
- 附送密蒸鑊蓋，蒸架及炸架。

SJ 6701 榨汁/攪拌機
- 按鈕式設計，操作簡便。
- 具有榨汁/攪拌3種功能，及多種速度可供選擇。

SANYO 三洋
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)，請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

頭意重最菜春新年團
易交有元千人由儉豐

新春菜式：左爲金銀滿掌、花開富貴及發財好市

「一日今年始，一年前事展；
蓼涼百年事，應與一年同。」

又一年了。過年是闔家團圓的好日子，雖然有人認爲在現今的香港，傳統節日的氣氛漸淡，在新年始終有其存在意義。尤其是吃年夜飯時，闔家團圓地圍坐桌旁，那種心頭的充實感實是難以言喻，其意義，不在那滿桌子的菜，而在那份共享節日氣氛的快樂。

新春期間吃的菜式，都有很好意頭的名稱，寓意吉祥，如希爾頓酒店的由一千五百元至四千五百元，這四千五百元一桌的新春菜，菜式包括紅運片皮豬，發財好市，彩云鴿片，鴻運鮑翅，游水海魚，蔬鮑婆參，鮮蝦獻瑞，紅袍脆鴿，八寶香鴨，黃翅，「過地滿黃金」（蝦膠酿多菇），「生財鴻富貴」（蜆汁蒸鴨伴生菜）等。

今年的團年飯宴及春茗價格，跟以往相比差不了多少，可謂豐儉由人，新同樂的賀歲宴，每席二千六百八十元，「金銀滿掌」（蟹肉蟹黃炒蝦膠酿鴨掌），「花開富貴」（蟹肉蟹黃炒西蘭花），香格里拉香宮的春茗宴，由二千元至三千八百元，富豪酒店的由一千五百元至四千五百元，這四千五百元一桌的新春菜，菜式包括紅運片皮豬，發財好市，富貴花開，紅蜆鴨，正式鹽焗鴨，蒸蟹包翅，婆參禾蹄飽，蠔鮑炒飯，上湯鴛粉雀，清蒸大紅斑，腐肚燉，幸福團圓露及甜美。

清閒集 童心

社交風雲詭譎

某專業前輩常作知客，邀請行家出席飯宴或酒會。可是，總把其中兩個人從名單中挑開。

有人問：該專業前輩與那兩個人有仇有怨歷？

那兩人被問愕然，表示絕對無仇無怨，尊且對該專業前輩甚爲尊重，一直以尊敬和有禮的態度以對。如果眞的被所謂「杯葛」，倒惑莫名其妙。

本人的看法，則認爲必有原因。那兩個人可能有無心之失，可能在某些利益上導致誤會，亦可能被覬覦地位聲譽卑微，不夠列席資格，或其它因素。

從這件人海微瀾裡，可以反映出社交應酬中的風雲詭譎。不禁對人際關係的意義產生疑團，產生介心。

當我誠意對某人含笑致敬意的時候，沒有把握對方心領否？

當我站在賓客前輩的面前，他心中可有腹話「不成氣候的東西？」

過去，我曾多次主動爲有關前輩的客戶作過義務工作，這完全是給前輩的面子，若是引致不滿，議會爲「搶他總頭」的話，眞是好心得好報，非所意料。

今後，避免熱心作主動，可能就是避免挨受白眼的妙法。

是否人際關係關乎緣字？

和這個人合得來，和那個人合不來，這種念頭常在應酬中出現。

不同道不相爲謀，也是你和我在與人相處間常有的感受。

比方，我喜酒，你却滴酒不沾唇，那麼，和你相處就全無情趣可言了。又或我喜動，你喜靜，又怎能玩得在一起呢？

有些人生活講究原則性，有些人生活黑白不分，有人講究友誼，有人着重互相利用。實在很難尋求觀點不同，要求有異的人同一步伐，朝相同目標行進。

想來想去，看來看去，我們最好是自己做自己的事，不必在乎他人之親我拒我。只是，人家敬我一尺，我回敬一丈；你冷面？我不看；你笑臉，我笑得更歡。

選購水仙要留意四點
培種兩養土養水分種

水仙花可用種植方法的開花時間長些，久的壽命，在種植時必須用沙泥混合土壤，於陽光之下，每天澆水，約三十五天後便開花。

一般人栽培都是爲了過年而設，盆栽水仙花在泥土下生長，故會沾染泥濘而使花葉外型不雅觀，所以一般人散水養水仙，既清潔而又好看。水養水仙有兩種培養方法很簡單，只須在花頭上前後各割一刀便可以浸在水中讓其自然生長，用人工雕刻，而鷄爪水仙則雖經過人工刻意刻，培養期間工夫多，考人心思。

下刀之前，要從正反兩方面仔細端詳水仙頭上內芽的生長方向，罢把彎曲的芽尖向上着自己的身體。雕刻前對，把黏在切口上的粘液洗，每天換水一次，約五天後，已生長出葉子，在這時候用小刀在葉子邊緣削去部份，使葉子受傷，因受傷部份在生長慢，而不受傷者則在生長快。

水仙的花頭還未能正式長出鷄爪水仙的耐心培植，首先，必須要把花頭上正面的鱗片逐條弧綫橫界一刀，然後沿着和底部相平行的一層削掉，使花芽外露爲止（在花芽與花芽之間的鱗片也要削去），刻好的花頭還未能正式長出鷄爪水仙的耐心培植，首先，必須要把花頭上正面的鱗片逐條弧綫橫界一刀，然後沿着和底部相平行的一層削掉，使花芽外露爲止（在花芽與花芽之間的鱗片也要削去），刻好的花頭還未能正式長出鷄爪水仙的耐心培植，首先，必須要把花頭上正面的鱗片逐條弧綫橫界一刀，然後沿着和底部相平行的一層削掉，使花芽外露爲止（在花芽與花芽之間的鱗片也要削去），刻好的花頭還未能正式長出鷄爪水仙的耐心培植，首先，必須要把花頭上正面的鱗片逐條弧綫橫界一刀，然後沿着和底部相平行的一層削掉，使花芽外露爲止（在花芽與花芽之間的鱗片也要削去），刻好的花頭還未能正式長出鷄爪水仙的耐心培植，首先，必須要把花頭上正面的鱗片逐條弧綫橫界一刀，然後沿着和底部相平行的一層削掉，使花芽外露爲止（在花芽與花芽之間的鱗片也要削去），刻好的花頭還未能正式長出鷄爪水仙的耐心培植，首先，必須要把花頭上正面的鱗片逐條弧綫橫界一刀，然後沿着和底部相平行的一層削掉，使花芽外露爲止（在花芽與花芽之間的鱗片也要削去），刻好的花頭還未能正式長

因爲大部份不會生長於戴培水仙頭方面的小花頭多寡是沒有作用的，要寬闊。（四）附在主頭四周的小花頭，並不是要圓形，可以扁狀，但兩肩要寬闊。（三）根部亦要寬闊。（四）附在主頭四周的小花頭多寡是沒有作用的，因爲大部份不會生長於戴培水仙頭方面的，他說，水仙花可用種植方法的開花時間長些，通常可達八個月至三年之久的壽命，在種植時必須用沙泥混合土壤，於陽光之下，每天澆水，約三十五天後便開花。

一般人栽培都是爲了過年而設，盆栽水仙花在泥土下生長，故會沾染泥濘而使花葉外型不雅觀，所以一般人散水養水仙，既清潔而又好看。水養水仙有兩種培養方法很簡單，只須在花頭上前後各割一刀便可以浸在水中讓其自然生長，用人工雕刻，而鷄爪水仙則雖經過人工刻意刻，培養期間工夫多，考人心思。

下刀之前，要從正反兩方面仔細端詳水仙頭上內芽的生長方向，罢把彎曲的芽尖向上着自己的身體。雕刻前對，把黏在切口上的粘液洗，每天換水一次，約五天後，已生長出葉子，在這時候用小刀在葉子邊緣削去部份，使葉子受傷，因受傷部份在生長慢，而不受傷者則在生長快。

彩色生活

華南 3 881755　宮麗碧 利順　埔大 華寶·華榮·華英　樂民·門金·泰國　聲麗 旺角·統總 銅鑼灣　角旺龍九 聲凱·都京　仔灣港香 聲華 3-617169

看速場五後最 戰大蛇人 平銀 珍鏡 毒生空 巨勇雙 見幕 寶頭 蛇吞口 蟒搏手 無佛法 場午一夜 殺十手大 早場 界過殺·映獻天明

週三第 早請場四今 九七五兩點 點二半時放 八半點間映 100年追踪 「疫條發」角主男 華麥馬 傑又作一 杜康 天今後最 速從看未 清水灣道順利邨 電話：432869 上海灘 續集 周潤發·趙雅芝主演 明天獻映：大俠沈勝衣 23M 29·42·209 巴士直達

主魏演樺秋 鄭仕則 艾迪 場五天今 魂車 兒童不宜 搬上銀幕 眞實事件 神大通檔拍佳最 晚後 場午夜 佛神天滿 華寶 場午四早今 夜點場天 關勇 樂家 英今 公子 樂成 英今 姜華 家有 華小 華電 華華 今天四點 今天早場

夜加民場午樂 映獻大盛天今 演主 華秋魏·士則鄭·迪艾 魂車 宜不童兒 幕銀上搬件事實眞 紹介先優場夜午晚後 通神頭大檔拍佳最

夜加聲場午愛 映獻大盛天今 演主樺秋魏·仕則鄭·迪艾 魂車 宜不童兒 幕銀上搬件事實眞 紹介先優場夜午晚後 通神頭大檔拍佳最

訂請座速 場五 獻盛映大 天今 影電人年青的壇影動哄 ！看必妹生學！睇要哥生學 不兒宜童 樹秀城西 ！影電大幕銀部一第 誠與愛 頭神通 拍檔大 場最佳 及午夜 四十點半 體拜 午夜早 後場 兩晚院

場五天今 品出司公竹松 愛與誠 學生哥要睇 學生妹必看 主女早演愛乙 秀西樹城 神通！ 檔大頭 最佳場 午後晚拍

港九影院聯合廣告

華大 石寶·樂新 k657116 k618167　樂快·都新 k666148 H773496　聲樂·都富　星福·地蔴油·華龍　蘭宮·明月·寶聲·黃金　文華·娛樂·翡翠

早請場五今！滿狂 影電感性的美純部一 名成夜一 星女派美唯本日 幕圍電揭爲！黑影開你 子純泉 宜不童兒 看要人成

喜色可妙公欲 劇情營不司龍 場五天今 寫色大展覽 字樓春覽 嘉瑾妮芝 領衛主演 嘉蓮豐迪 天體尤物 艾美莉雅麗 金髮美人 妹樓字寫 OFFICE GIRLS 通神大檔拍佳最 場午後夜晚 性在 感愛 寶石 幸敬 獻底 新樂 今早

喜色可妙公欲 劇情言不司龍 場五天今 寫色大展覽 字樓春覽 嘉瑾妮芝 領衛主演 嘉蓮豐迪 天體尤物 艾美莉雅麗 金髮美人 妹樓字寫 OFFICE GIRLS 通神大檔拍佳最 場午後夜晚 傑1·俠 鋼Q·樂 人女 强街 新都 今早

環理是應果是！慎天！報因 場五天今 演主樺秋魏。仕則鄭。迪艾 魂車 通神大檔拍佳最 場午後夜晚 印綬：場早今都富

環理是應果是！慎天！報因 場五天今 演主樺秋魏。仕則鄭。迪艾 魂車 通神大檔拍佳最 場午後夜晚 舞蹈 聯星 城不夜 地抽 藍 阻止 博華 龍場 早今

速從看未天今後最 衣勝沈俠大：映献天明 强振招演傳 發潤周 主演 宜不童兒 續集 難海上 演主丹劉·音緻景·偉良呂·芝雅趙 陸勾場午殺火車老早黃官洪玉方早寶 頭魂：夜案謀縱鈴場金 鼠與世場聲

速從看未天今後最 衣勝沈俠大：映献天明 强振招演傳 發潤周 主演 宜不童兒 續集 難海上 演主丹劉·音緻景·偉良呂·芝雅趙 續海場午文翻星名財早文色古早藝 集灘上夜華翠媽花子場華狼之場翠

珠明·慶普 H704645　樂百·運海 K678091　影都 5708861 K726111　國都 K661056　倫敦　心中仔港香 仔港香　洋南 5 737388　華大新 3-841199　都銀·江珠 3-891187 3-7123941　光新 H632959

夜加後晉場午天慶 映週三第 絲莉人馬豪節！杜：之小演佩瑪愛仲文！ 伯貝依 赫莎 女展康 主最城 角佳彭 不兒宜童 LA DAME AUX CAMELIAS 茶花女新 界愛點禮晉！的半科世：十慶 魂艷午夜新十明！女夜談天點 遊場！方半珠

聲立杜 權比 不兒五今 宜童場天 滿特滿大 作傑堡匹史芬提史 人鯊魚 TE 義舞三東九明海 映歌院華點半晚運 神大拍最場午後兩 通檔檔佳 夜晚院 案探連場午海 ！屍裏 夜運

場五今天 映週三第 行版全上入原虎！發新陣馬歪威 自演編 龍泰史 奧斯卡金像獎最佳！電影！ 兒童不宜 1奇洛 大唐對壽影勝俠都場午淫九十國後 兄山白語都衣沈大國夜獻：點都天

點加六今 場四場天 主魏演樺秋 鄭仕則艾迪 車魂 兒童不宜 出公胡應果是嘲不品司氏！報因人是 通檔檔佳場午後！神大拍最夜晚

場五後最 巨故搏人刺緊片事鬥蛇激張 大人戰蛇 平銀銃珍毒生 見幕頭貴蛇吞 場夜午 煙點吃濃林少 界過殺 獻明映天

映獻大盛場五天今 主領演衛 龍泰史 巨金洛 星像奇 威發龍 演主鄒章茜蓮·康威迪利比 威加上威 威虎過威 片巨球環行發司公片影際國合聯

後最日今 鉅災座最南全 片難的賣亞東 演導旗張 大人戰蛇 穴虎潭龍早今

後最天今 女傳社上巴世十 性奇會流黎紀九 主演伯赫 貝莎依 花新女茶 界過殺 獻後映天

停暫點士場二 場四後最 鉅災座最南全 片的難賣亞東 戰大蛇人 界過殺 獻後映天 雨雷 話夜明劇場天

華京 ③②① 華嘉 大南城 H 670421　華嘉 大南城 H 670421　華麗 3 921958　后帝 仔港香　國帝 角旺牛　光華　南昌　磡紅 邨新埔黃　際國 K 820740　禾嘉·都皇·后皇　青利多域 12-312795　冠金　頓盛華·台舞利

映獻天今 伏魔王獸 蕩人發笑 鼠救主 戰大蛇人 界過殺 映明 決死生 潮狂色春映明 蝶衛鐵午悠四 京金夜當點 鐵剛場春場 心獸：場早半點十

天今後最 主演寶金洪 找錢寶 與華先生 映獻天明 衣勝沈 演主龍狄

看速看未。天今後最 決死生 潮狂色春 映盛明天 帖秘：場早今華麗

天今後最 劉一帆主演 蟲惑佬 春華 今只帝天映國 人獸 珍貴紀錄 奇片觀 映大盛天明 潮狂色春 妹星頭 后關頭 實帝大 帝國 九今十 大。聞國早 小。然帝生 八丹場點 生鎖帝 鎖老后 不樓帝 銷無國 四點 仔變娶 魂魔小三 大唐場午後兩 兄山：夜晚院

天今後最 四川搜秘錄 奇技，奇趣，奇景 春貓叫 生鷹 五三 點 狂春潮色 明天 映天今 雜家小子 洪金寶主演 性演地假 場公餘 狂春潮色 明天

場五後最 決死生 不兒宜童 潮狂色春 獻映天明 對粵白語 兄大山唐 場午夜晚後 敗午紅歷食四國 家夜碰險人點 仔場 記族三 簡捉 城 半 草賊國不紅十 ！咁止際夜碰點

場五後最 秘區紅！搜燈

天今後最 決死生 雜與串場午嘉 ○人女：夜禾 仔敗場午嘉 ○家：夜禾 潮狂色春 獻映天明

天今後最 巨百色賣特狄 片翅情狀級龍 少樂一知夜多歡 雅治○愛歌○韋嘉 狄奧佐絲伊露蹂蓮 魔伏王獸明天 活生性天天今早

映場五今 大浪 胆漫 奔徹 放底 王女 雅芭 莉華 亞 拉 多小 韻別 味相 逢 兒童不宜 仇黑場九十 ！帶：早點

殺正 刺邪 激厮 仇王 除平 魔復 士巫 惡師 鬥武 主鼬 趣鼠 緻救 映週3第 暫電 停影 利台 舞 合演格辛麥○絲柏羅雅妲 女封 即面 DOLBY STEREO 杜比音响 帮人殺併火場夜午今頓盛華

本港新聞

佛教大錫杜金剛上師抵港弘法訪佛聯會

定卅日及二月六日施灌頂法

（特訊）佛教密宗大德大錫杜金剛上師，應本港佛教聯合會邀請，由美來港弘法，昨廿六日上午十時卅分，大錫杜金剛上師偕同喇嘛隨員多位，訪問香港佛教聯合會，會長覺光法師，副會長黃允敬居士，董事永福法師，大光法師，元果法師，何濟法師，融靈法師，智慧法師，健創法師，慈圭法師，覺能法師，戚明法師，淨修法師，黎時綬，何忠全，孔昭楠，曾果成，張妙頤，黃伐君，區碧茵，馮伊玄，郭廣煒，譚淑冰，林黃明慧，梁廣正等居士在會迎送，陪同到訪者並有喝瑪迦珠佛學會主席黃方慧淨，暨各董事，密宗弟子等，席間由佛聯會長覺光法師致歡迎詞，對大錫杜金剛上師弘法利生，悲願廣博，佛致推崇，大錫杜金剛上師亦答詞稱譽佛聯會致力佛教工作成就，並表示願密一家，興教主佛陀慈訓，共同為衆生濟渡，最後互致紀念品留念，賓主融洽愉快。

大錫杜金剛上師為密宗白教大寶法王座下第三位闍法弟子，自宗代受帝皇冊封，歷代轉世至今為十二世，其教行清淨，顯密融通，向受各方尊榮，今次來港弘法，由一月廿六日起至三月六日將有一連串之弘法活動，除將分別於廿六日在灣仔蔚尼詩道十五號溫泉大廈體堂，廿九日下午二時半在北角蓮華道二一〇號陳樹渠大會堂舉行佛學講座外，並定於一月卅日上午十時在跑馬地山光道十五號東蓮覺苑，及二月六日上午十時穩在東蓮覺苑，舉行灌頂大典，歡迎各界善信隨喜結緣。

圖：香港佛教聯合會歡迎密宗大錫杜金師上師蒞會訪問，上師向佛聯會長覺光法師致送佛像。

官塘反吸毒運動

三千人參加週日健步跑

（港訊）起過三千人已報名參加於星期日（一月廿三日）舉行之「生龍活虎健步跑」，該項活動為官塘反吸毒運動的一部份。

參加者包括三名馬拉松長跑健兒，以及來自市民組織、工商業團體及學校之代表。彼等將於當日下午二時由聚屏道觀塘遊樂場出發，作四千二百米的健步跑。

路線為經過聚屏道、觀塘道、將軍澳道、茂坪道、光街、協和街，然後返回聚屏道及觀塘遊樂場。

是項健步跑由禁毒常務委員會、康樂文化署轄下之康樂體育事務處及觀塘反吸毒運動委員會聯合舉辦，並非一項競賽，而是藉此強調保持身體健康及遠離毒禍之重要性。

凡完成全程的個人或團體參加者將可獲得精美紀念品及獎章。海關總監莊敦賢、署理禁毒專員梁展文、觀塘反吸毒運動委員會主席林芬、康樂體育事務處的趙炎信，及觀塘政務處的彭醒業屆時將主持開步禮。

粵樂總會應市局邀

維園亮相粵曲晚會

（港訊）香港粵樂曲藝總會在半年前成立，以提倡粵樂曲藝技術為宗旨。該該會應市政樂事業組之邀，訂於本月廿八日（星期五）下午七時四十五分，假維多利亞公園担任粵曲晚會節目，作為慶女亮相唱出。該晚節目如下：㈠打冚珠（鄭佩雯獨唱）；㈡吐丹亭驚夢（曾天華、金滿華（白楊）合唱）；㈢西大家（梁荔玲獨唱）；㈣洞庭十送（鄭佩玲、黎燕玲合唱）；㈤周瑜寫表（羅瑞蓮獨唱）；㈥文天祥（張寶强、謝霞英合唱）。同時由梁荔玲担任司儀。全部歌唱秩序，由該會總幹事倫銳濟、委員黎榮巨、高國華負責策劃，該會長葉中生、主席羅瑞蓮、陳永年、區廣海、關來鈴出任領導，溫朗然、葉佳為顧問。音樂方面，由委員謝霞英負責樂務，並由音樂家馮維祺、麥惠文、郭倫、李頌、李章明、謝權、黎百川、盧修、廖鐵、李琦、馮德洪、梁演飛、楊顯鏗、方柏佳、李田、李英偉、顧德源、宋錦華、楊北仲等聯合拍和。節目豐富，知音士女，請勿錯過。

市局三月文娛節目

現仍接受郵購訂票

（港訊）市政局於三月主辦的其中三項文娛節目，現仍接受郵購訂票，至本星期六（一月廿九日）止。

話劇愛好者可於三月八日至十二日期間，在大會堂劇院欣賞到海豹劇團用粵語演出的莎士比亞名劇「李爾王」。

音樂愛好者則可於三月廿一日晚上八時，於大會堂音樂廳欣賞到柴可夫斯基國際大賽首獎得主甘斯頓的小提琴演奏；他在艾范納西鋼琴伴奏下，將選奏施尼特克，斯士塔高維契及布拉姆斯的作品。

現代舞蹈愛好者則不容錯過紐約雷雅舞團現代舞蹈團的精彩演出，該團將於三月廿九及三十日假大會堂音樂廳跟本港的觀衆見面。

節購訂票表格可於大會堂索閱。上述節目的聚房訂座，將演出前一個月開始。

一百年前督當年

一九六八年一月廿七日

何文田將興建愛民新邨

香港屋宇建設委員會，經獲政府撥地十英畝，作為興建該會第十一期屋宇，名為「愛民新邨」，地址為觀京士柏低座，平民屋宇地區之一部份，該邨計劃興建樓宇十二幢，共有六十一百十五個居住單位，可容四萬一千五百人居住，每幢樓高七層至廿五層不等，全部建築費用約需六千九百萬元，估計首期之居住單位，可望於一九七一年底竣工。

荷蘭灣發現驚人刦殺案

荷蘭灣道萬康大厦一住宅單位，今晚發生一宗驚人命案，一個獨身戶主，被發現伏屍屋內，雙手反綁，下裳脫去，屋內各物凌亂不堪，這一宗命案，發座大厦住客為之震動，警方正展開嚴密偵查工作，命案原因雖未能確定，但有許多顯者跡象，懷疑係一宗刦殺案，是刦匪入屋行刦綁票主而致斃命。

灣仔兩天樓新春後動工

農曆新年過後，灣仔區之堅拿道大樓，即將動工興建，該天樓乃由禮頓道之邊為起點，沿堅拿道伸展，長度約達一千一百呎，該天樓為併行丹樓，每道樓上，兩列行車，以減除該處交界點之交通困難，該樓之結構係以預加壓力混凝土，承担在樁基上，建築工程預料需時兩年完成。

毛冷生意表現五年最佳

香港商場上毛冷的銷售，現時雖已接近尾聲階段，但今年冬季香港的毛冷生意，可以說是近五年來表現最好的一年，各類存貨的銷售普呈暢旺，有些較為強手的花式甚至還有脫銷現象，這實在是過去幾年來所少見的，至獲利則大至維持平平而已。

圖為第十週旅遊特別獎得主陳惠貞小姐（左）與怡和洋酒行經理李大垣先生（右）於頒獎時合攝。

美心集團加入欵待豪客

第十週幸運兒雙重得益

特醇蔚尼詩舉辦之大豪客「花花世界」大抽獎第十週旅遊特別獎已於上週末抽出，喜獲雙人旅遊星加坡機票連食宿之幸運兒為化粧品公司女員陳惠貞小姐，陳小姐居九龍牛頭角，是次因任職之公司設宴慶員工，購備多箱特醇蔚尼詩，而盒內之抽獎券則分派各職員，陳小姐抱以一碰運氣之心，填上參加表格，結果即獲巨獎，十分慶幸，陳小姐及其同事更準備集齊抽獎券存根，換取美心飲食券再次慶祝一番。

大豪客「花花世界」大抽獎現得美心集團加入欵待大豪客，除參加特醇蔚尼詩外，閣下更可以抽獎存券根十二張換取點心飲食券一百元，六張亦可換飲食券五十元，即買即換，箱箱有獎，可謂雙重得益。第一週旅遊特別獎「雙人蔡黎世七天遊」將於本週末晚翡翠台之「花花世界」節目中抽出。

元朗榮華酒樓

臘腸色香味全

應有之常識分辨臘腸之優劣，應留意臘腸外表乾爽，而嚐之無酸味或臘味，粒充實均勻，不要一節肥一節瘦，腸內肉技師調味，人人讚好，送體自用無以上之。現凡做臘味，然生晒，香味美，凡臘味會乙份，即送元朗臘腸一升，又據悉歲晚新年各酒樓，仍照常營業。

司機涉嫌行騙

被廉政署拘控

今在裁判署提訊

（港訊）一名司機，因涉嫌觸犯一項行騙罪，為廉署拘控，將於今日上午九時卅分在粉嶺裁判署提訊。

被控案犯姓名，指其於八二年二月七日騙取鄧英貴四百元，鄧稱該筆款項乃是付予其僱主依照匯豐財務公司令收回的七〇〇四一九四的服務費。

寶星中心住宅

售十七萬餘起

新鴻基地產公司即日推出之「寶星中心」高尚住宅，座落蔡浦市區青山道之繁盛地點，位於打鐵坪街和宜合道交界，街道寬闊，各路綫大小巴士穿梭於門前，交通非常便利，該中心佔地七千五百餘平方米（八萬一千餘呎），分建四幢獨立式住宅洋樓，每座均有寬闊之空間距離，視野特佳。地下至二樓闢作購物中心，此外，另有新型電影泳池及兒童樂園設施專供住戶享用。三樓以上全部為住宅單位，園則設計新穎，三梯八伙，戶戶單邊，樓面寬敞四正，外牆全鑲玻璃紙皮石，室內實用設備齊全，每伙時無須裝修，祇配傢俬即可安居。

新鴻基地產公司指出：「寶星中心」訂價特廉，兩房一廳值售十七萬餘元起，首期只付三萬餘元，餘款八成由匯豐財務辦理按揭，廿年分期付欵（每萬元月供九十三元九毫），每伙月供一千二百餘元，供樓平過交租，超值樓宇，機會難逢，勢必搶手，為免向隅，洽購從速，詳情可詢：新鴻基地產公司，香港灣仔港灣道卅號新鴻基中心四十五樓，電話：五—八九一六八三三，地盤售樓處假日照常辦公。

沙田第一城第三期

每呎五百公開發售

「沙田第一城」第三期五座萬尚住宅單位，以平均每呎五百元的售價於明日（廿八日）公開發售。此次推出之單位面積，包括有三百九十呎，五百六十呎及九百九十呎三種，各大厦將於今年八月間便可竣工。

「沙田第一城」之發展商「百得」已與「匯豐」取得協議，凡購買「沙田第一城」單位者委員會會在出版之月刊上教人實踐腸特或電話，即可獲贈一瓶特約專車——在土瓜灣海心公園之頭風街入口處附近登車，八時卅分開往集合地點，回程時由元朗接載返紅磡碼頭。車費每位六元二毛，孩童全票。乘車券發至廿九日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世强：灣仔利東街卅二號強發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

春假歡向——在農曆歲晚新年期間，動向安排如下：（一）歲晚廿四及新年初一（即二月六日及十三日）兩個星期日無旅行節目。（二）年初八年後郊遊，路綫將於年初四發表。晚上在中國酒樓聚餐聯歡（券已發完）。

天祥洋行員工週年聯歡

四十人獲頒長期服務獎

天祥洋行日前假美心皇宮酒樓舉行職員週年聯歡會。公司董事總經理新德基於會上頒發長期服務獎予近四十名天祥職員，並頒發紀念品予該公司舉辦之多項體育賽事之優勝者。

圖示天祥洋行董事總經理新德基於席上向各職員祝酒，旁為集團人事部經理曾潤安。

五一年庸社行友

第八回尖元漫遊

歲晚新年兩週無節目

庸社行友第五十一年第八回旅行節目「尖元漫遊」，定一九八三年一月卅日（星期日）上午十時在流浮山深灣路尾尖鼻咀附近集合起行，預定約於下午三時卅分到元朗完畢行程。

注意事項——（一）路綫：經鄧井圍、天水圍、橫洲出元朗，行程短距，上落綫順。（二）自備粮水。（三）途經村鄉田園，勿損農物，勿採花果。（四）保持村鄉郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於遺營垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園之頭風街入口處附近登車，八時卅分開往集合地點，回程時由元朗接載返紅磡碼頭。車費每位六元二毛，孩童全票。乘車券發至廿九日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世强：灣仔利東街卅二號強發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

雲山日福酌仙浮聯歡

（國際社）道教雲浮仙觀，本月卅日（農曆十二月十七日）在新界流浮山啓壇朝禮，假大昌大厦頂樓舉行以「一天年慶」為主題四旬期活動作資料，歡迎小學宗教科老師及主日學導師參加。

宗教師導師參加兒童新聞培育會

（新界社）教區教理委員會小學組辦「兒童新聞培育一叙會」本月二十九日下午式時，邀參加，共沐恩光。

宰趨降，加上了「匯豐」「恒生」等增設了二十年分期付欵，正是置業的好時機，而「沙田第一城」今番開售，樓價平均每呎只售五百元，相當便宜，誠為不可多得的置業良機。

圖：葵涌打鐵坪街和宜合道交界「寶星中心」之外貌。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖交吉租售
旺角亞皆老街梭極道29—33號
即浸會商科學校舊地址
地下2035呎　1/F.及2/F.5964呎
適合學校銀行百貨酒樓商場
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號
香港商業銀行大厦20樓A座
H447229　H437753

租—售
油塘工業大厦
高輝道23,000呎地點好交通便
貨櫃直達電梯上落有金屬玩具廠間格
合者更佳電3—355111潘先生洽

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大厦
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H262497

租好過買　前景難測
可免積壓資金
宇宙閣UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座　二梯二伙　三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
四仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9, 5-663691

天豐工業大厦
香港仔63黃竹坑道9/F，全層或分層出租
A座　面積　9710呎
B座　面積　7877呎
每呎港幣2.25
交通便利15分鐘左右可到中環
請電：5—630391

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

出租
旺舖/寫字樓/住宅
九龍宋皇台道8/12號四樓　福桃樓　・商業面積：3300呎
柯士甸道　俊三樓　住宅兩房一廳800呎
山林道1號　俊福樓　・旺舖1700呎　・住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
電話：3—686545

旺舖平租
油麻地上海街旺舖連閣仔仟尺平租（附已裝修及生財廚櫃）即可營業。（免頂手）
適合金行，鐘錶，洋貨等各項。
有意請電K 945830王洽摒免問

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司　六基有限公司
5—226009　5—252497

寫字樓租
中環德輔道中161—167號香港貿易中心
永樂東街22—24號德彰大厦
威靈頓街160—164號會昭浩大厦
大細單位均備交通便近地鐵站
5—454348　5—450307洽

特平出租
亞公岩，民興工業大厦十七樓連天台
樓宇面積　3720呎
天台面積　2889呎
月租港幣　8,500.
請電：5—633129

工廠平租
深水埗九江街，近地鐵站門口，來往各路巴士，請人便利，二、三樓由800至2000呎有傢俬、鋼床、成品倉、貨架、電器齊備，寫字樓等，上落貨方便，適中小型工業廠租。尚餘兩單位。電話：3—613121，3—616946

高級洋樓廉租
天后廟道37—39號華園21樓
實用面積700呎
請電5—412001永華公司

荷李活道旺舖
荷李活道174，174A，地下，東街37，39地下
由470呎至2688呎售400,000起租2,800起
錦茂企業有限公司5—236049

南北行街口寫字樓出租
德輔道西40—50號西區中心大厦18樓
（即新景酒樓樓上）
寫字樓約700呎出租
接洽電話：0-267221（十線）5-491923-4

The Hongkong Hotel
香港遊香港人
華僑日報讀者七海旅行團
農曆新春盛大貢獻

香港大酒店
新春之夜歡樂旅行團
香港酒店氣派豪・環境幽雅享受高
五餐一宿迎新歲
註：尚有初一至初三各團
住宿國際知名大酒店
・歡迎垂詢・
闔府統請樂陶陶
（1）全程乘坐豪華遊覽車環遊新界
（2）香港大酒店豪華客房歡渡新春
（3）巧製賀歲歡迎飲品敬奉各嘉賓
（4）市區巡禮欣賞東方之珠夜景色
（5）彩龍大酒樓當鑊富豪華海鮮宴
（6）酒店VIP紫荊廳享用美式早餐
（7）竹林禪院參拜四面佛闔家安康
（8）新界青山安業精舍進精美上素
（9）猪年車公廟參神保四季行好運
（10）港島湖江春酒家享用潮州翅席
（11）全場贈送陳意齋著名旅行三寶
（12）送出賀年吉祥糖果七海表心意
日期：（第一團）2月13日（年初一）至2月14日（年初二）止
（第二團）2月15日（年初三）至2月16日（年初四）止
費用：H.K$660（雙人房每位計）
七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室電話：5-413081

新界版

坑口鄉事會決辦坑口節
樂歡方地進增
預算需廿八萬公演粵劇綜合晚會
舉行麟獅團拜賀新歲・青年球賽兒童運動會

（特訊）坑口鄉事委員會本年新春期間，決舉辦坑口節，藉此增加春節地方之熱鬧。本年為首屆舉辦，已組織籌備委員會，成員包括西貢政務署人員，鄉事會、商會及各校校長，現已加緊進行籌備工作。

籌備會議在坑口鄉事委員會舉行，出席者有邱基、葉子明、溫樹培、江漢興、曾慶華、邱冠球、歐作霖、俞鴻興、成漢强、成清、曾穗、駱德祺、阮貫南、劉觀勝、何友發、黃目强、陳雷寶珍、黃瓊榮、黃目强、陳雷寶珍、高級政務署高級行政主任宗啓燈、行政主任黃美芳、高級聯絡主任關昌英、聯絡主任雷謝雪瑜等。

經過多次會議，第一屆坑口節決定由二月十八日（農曆年初六日）至廿三日（農曆年十一日），在坑口墟舉行。

節目在二月十八日（年初六日）上午十一時在鄉事委員會舉行新春團拜，屆時將有四隊醒獅鼓聲參加慶賀新歲。

該日上午九時在鄉楦之中學舉行少年足球邀請賽，由廣培、南樂及坑口兩隊共四隊作友誼賽，由西貢康體處負責主辦。球隊成員均為十四歲以下之青少年，每場時間為四十五分鐘。

下午兒童組運動會，於十八日下午二時在鄉楦之中學廣場舉行，由十四歲以下之兒童參加，人數預算二百人。

公演粵劇助慶，由二月十八日晚起開鑼，至廿二日，一連四日五夜。

綜合晚會，於二月二十三日在坑口墟舉行，除由音統處負責音樂演唱外，並聘請歌星雜技表演。

坑口節全部預算約需二十八萬元，除由西貢區議會資助三萬元，及天后宮值理會資助一萬元外，其餘將由地方工商及熱心人士捐助。（業）

新界童軍基金委會就職
籌得善欵三十餘萬
資助新界童軍拓展
鍾逸傑司憲主禮・皮草雲裳晚會盛

（特訊）香港童軍總會新界拓展基金委員會於前晚八時假九龍尖沙咀麗晶酒店舉行八二至八四年度職委員就職典禮由政務司鍾逸傑司憲主持。該會為籌募拓展基金，獲香港毛皮廠商聯會响應，是項善舉，特舉辦皮草雲裳慈善晚會，是晚所有收益全數撥充該基金，以資助新界童軍發展之用。

該會在主席邱木城太平紳士領導下，邀得香港毛皮廠商聯會理事長陳志耀，擔任大會主席；馬壩傑，林建名為大會主席；黃源章太平紳士，陳志耀，盧志忠，劉寶詠琴，馬壩傑，黃文英，孫鑑海，余彌天，黃子羽，徐國堯等，並致送紀念品與各委員及大會主席，贊助人及各捐贈助人。

該會主席邱木城太平紳士代表該會致謝詞，除感謝鍾逸傑司憲擔任主禮外，更致謝各界人士鼎力支持與贊助，特別感謝為大會安排欣賞演之九商號：渥太華皮行，百老匯皮草有限公司，藍天使皮草公司，香港皮草有限公司，香港天津毛皮有限公司，通球有限公司，香港天津毛皮有限公司，北京皮草行，皇家皮草公司，中美皮草有限公司等；此外，更多謝名歌星李振輝，森森及斑斑為大會表演歌唱助慶，使是晚大會能獲致美滿成績。

儀式結束後，即舉開數十席，席間由樣特兒分別穿着名貴皮草出場表演，欵式新穎，極具吸引。之後由名歌星演唱十數首名歌，至深夜十一時始盡歡而散。（木）

新界李氏宗親會選出四屆理監事

（又訊）新界李氏宗親會，第三屆理監事任期屆滿，第四屆理監事聖芳濟中學以四十八比四十六，兩分之微勝西區元朗信義中學；女子組西區崇德天主教英文書院亦以四十七比廿五輕取南區安柱中學；聖芳濟中學及崇德英文書院兩隊皆以四十七比廿五輕取南區安柱中學；聖芳濟中學及崇德英文書院兩隊皆以兩戰兩勝之優異成績獲得本年度（第三）屆新界區冠軍。

男子組賽事發展可謂峰迴路轉，元朗信義中學本會以十七比十五領先上半場，而在下半場中段時間更以四十六對卅八拋離對手八分之多，冠軍寶座已緊握其手，惜主將因五犯離場，全隊因而羣龍無首，反而對手在百多名擁護者鼓勵之下，越戰越勇，在此消彼長的形勢下，造成四十六平手，更在最後時刻投入賽定勝利之一球，終以四十八比四十六完元朗信義反敗為勝。而女子組方面，雙方實力旗鼓相當，崇德以壓倒性之表現，比四十六完元朗信義反敗為勝。而女子組方面，雙方實力旗鼓相當，崇德以壓倒性之表現，比四十六完元朗信義反敗為勝。

（一）新界童軍拓展基金委員會籌募基金晚會緊就職禮，圖為政務司鍾逸傑頒發委任書與主席邱木城。（二）無綫電視總經理陳慶祥，節目總監霍孫郁標，助理公關經理與香港歌迎博愛醫院主席柯利德及總理訪問

屏山鄉會選舉開始
競選活動密鑼緊鼓
各村代表候選人提名已大部完成
至少有十村落須舉行投票

（特訊）三年一任的屏山區鄉事會各委員及村代表任期，行將告滿，依章須進行改選。下屆新員，據報區內有新人準備競選主席，現正展開密鑼緊鼓，招兵買馬，以圖復舉。另方面，元朗政務處已於本月份內接受各村候選村代表人士提名，並將於農曆新春稍後，即發各村舉行投票，以選舉下屆村代表。於各村代表新人產生後，依運動程序再訂期於三月間由各村代表中票選十五名執行委員，最後，則由十五名委員中互相票選主席一人及副主席兩人。

在目前新界各區而言，早已於一九八二年選舉完畢，僅屏山區因年份（三年一任）關係，在一九八三年始屆滿，下屆的任期亦為三年，即由八三年四月一日生效，至八六年三月底屆滿任，有別於其他各鄉區。

據報，屏山區的橫洲各村，今屆有新人擬出來鄉政，竭誠為桑梓服務。較早時，已醞釀成派，展開活動，拉攏若干村代表，形成一股新力量，進行競選。預料新春過後，情形會更趨熱烈。

直至昨日為止屏山鄉已有十三條村因提名未超過村代表候選名額，故毋須進行選舉，穩獲村代表職位。計有：（一）大井吳屋村吳伯仁，吳仲温。（二）盛屋村盛增祥。（三）大井圍鄭勝潭。（四）忠心圍黃石漢。（五）西頭圍梁伙祺。（六）楊屋村楊禮業、楊東維。（七）茶沙圍鄧漢銘。（八）石埔村林則文、林春榴。（九）上璜圍鄧祖添。（十）水田村鄧展章。（十一）新興村黃興隆。（十二）水邊圍陳錦華。（十三）水邊村黃根安等。

另有下列十條村，因候選人超出原定名額，競選本年度村代表人士提名，並將於農曆新春稍後，即發各村舉行投票，以選舉下屆村代表。於各村代表新人產生後，依運動程序，再訂期於三月間由各村代表中票選十五名執行委員，最後，則由十五名委員中互相票選主席一人及副主席兩人。

在目前新界各區而言，早已於一九八二年選舉完畢，僅屏山區因年份（三年一任）關係，在一九八三年始屆滿，下屆的任期亦為三年，即由八三年四月一日生效，至八六年三月底滿任，有別於其他各鄉區。

據報，屏山區的橫洲各村，今屆有新人擬出來鄉政，竭誠為桑梓服務。較早時，已醞釀成派，展開活動，拉攏若干村代表，形成一股新力量，進行競選。預料新春過後，情形會更趨熱烈。

直至昨日為止屏山鄉已有十三條村因提名未超過村代表候選名額，故毋須進行選舉，穩獲村代表職位。計有：（一）大井吳屋村吳伯仁，吳仲温。（二）盛屋村盛增祥。（三）大井圍鄭勝潭。（四）忠心圍黃石漢。（五）西頭圍梁伙祺。（六）楊屋村楊禮業、楊東維。（七）茶沙圍鄧漢銘。（八）石埔村林則文、林春榴。（九）上璜圍鄧祖添。（十）水田村鄧展章。（十一）新興村黃興隆。（十二）水邊圍陳錦華。（十三）水邊村黃根安等。

三名市民下落不明

（特訊）警方呼籲市民提供三名失蹤者下一七七提供消息。

失蹤男女：（左起）楊惠芳、黃炳發、馮玉森。

失蹤男女：（左起）楊惠芳、黃炳發、馮玉森。

（二）五米高，中等身材，她自去年十二月廿一日離開其葵涌邨之住所後，即告失蹤，約一五米高，晨通身黃炳發，廿三歲，約一七八米高，身材肥胖。他自八二年十二月二日離開彌敦道之住所後，未有回家。

楊惠芳，十七歲，約一七八米高，身材苗條，她自去年十二月廿一日離開其葵涌邨之住所後，即告失蹤。

黃炳發，廿三歲，約一五米高，晨通身材。他自一月十二日離開元朗白沙村之住所後，再沒有回家。

……任何知悉該三名失蹤者下落之人士請致電警察熱綫，五一二七七，提供消息。

沙田區議員質詢指設遊戲機影響青年心中管制
官方表示考慮加强

（特訊）沙田區議會昨第五次會議時，多名非官守議員對影視及娛樂事務處最近批准在區內開設四間遊戲機中心，提出質詢。

渠等指出：雖然法例規定十六歲以下及穿着校服者不准進入此等場所，但實際難以執行，恐怕對區內青少年會有不良影响。

列席之影視及娛樂事務處代表稱：如日後發現經營者不合作，將會撤銷其牌照，並考慮加强發牌管制。

列席代表並答覆議員質詢稱：該處將會檢討現有發牌準則，並可能規定遊戲機中心在營業時間，必須有護衛員執行規例，强制不准十六歲以下少年進入。（木）

新界中學區際籃球決賽完成
聖芳濟崇德分奪冠軍

（特訊）由新界學體育協進會舉辦之第三屆中學區際籃球錦標賽最後兩場賽事，已告完成。結果：男子組南區聖芳濟中學以四十八比四十六，兩分之微勝西區元朗信義中學；女子組西區崇德天主教英文書院亦以四十七比廿五輕取南區安柱中學；聖芳濟中學及崇德英文書院兩隊皆以兩戰兩勝之優異成績獲得本年度（第三）屆新界區際冠軍。

男子組賽事發展可謂峰迴路轉，元朗信義中學本會以十七比十五領先上半場，而在下半場中段時間更以四十六對卅八拋離對手八分之多，冠軍寶座已緊握其手，惜主將因五犯離場，全隊因而羣龍無首，反而對手在百多名擁護者鼓勵之下，越戰越勇，在此消彼長的形勢下，造成四十六平手，更在最後時刻投入賽定勝利之一球，終以四十八比四十六完元朗信義反敗為勝。而女子組方面，雙方實力旗鼓相當，崇德以壓倒性之表現，比四十六完元朗信義反敗為勝。

（一）新界童軍拓展基金委員會籌募基金晚會緊就職禮，圖為政務司鍾逸傑頒發委任書與主席邱木城。（二）無綫電視總經理陳慶祥，節目總監霍孫郁標，助理公關經理

本港新聞

觀塘巧明街一工場
價值十五萬
皮草被盜走

（特訊）觀塘一間皮草工場，昨晨被發現遭人爆竊，損失皮草財物共值十五萬元。

現場是觀塘巧明街一八號十二樓B座良友皮草工場，昨晨九時一名三十歲的朱姓職員返工時，發現後門被人撬鎖，於是報警，警方到場調查計算損失，失去一批皮草財物十五萬元。

據悉：前晚六時許工場便關門，到翌日九時才上班，相信刦匪乘夜至凌晨一段時間入內爆竊。警方目前仍在調查該案，並呼籲皮草商人注意來歷不明的廉價皮草。（合）

涉嫌輪姦女童
青年昨日提堂
候律政司指示再訊

（新亞社訊）一名被告昨日提堂時，會以功課繁忙為理由而向法官申請保釋外出，生之一宗女童被四男輪姦案有關，昨解上荃灣法官徇拾方請求，下令將案押後至二月九日，以便律政司再訊，被告暫無須答辯，還押監房看管。

被告林官德，十七歲，被控於去年十月二日，在石梨貝水塘，與三名男子，强姦一名女童。

設於深圳・環境幽美
西瀝湖遊樂場
春節局部啓用

（特訊）目前香港正缺乏大型遊樂場及渡假村，港人有一兩天的假期，都很難安排一個理想的旅遊去處。但最近深圳西瀝湖遊樂場之擴建成立，將可帶給本港市民有一理想的渡假勝地。

深圳市旅遊局上月與香港西瀝遊樂場有限公司屬下聯營西瀝遊樂場之合約，年期長達十二年，邵份建設將於春節前啓用，將成為深圳市特區及國內三十多年來首個大型建設之遊樂場。

西瀝湖渡假村位於深圳市特區西北部，環境幽美，三面環山，中為西瀝水庫，山明水秀，總面積為二十萬餘平方畝，車程離深圳火車站四十分鐘，距蛇口碼頭只需二十分鐘，可容資總值超越港幣一千萬元。

該渡假村已有三年多歷史，並於最近獲中國旅遊總局頒授為全國先進旅遊點。村內設備頗為完善，住宿方面分別有套房別墅，四人套房，六人及八人套房等，而房內更設有冰箱，電視，收音機，熱水器等。

根據深圳市旅遊局之統計：八一年到渡假村之旅客為二十萬人，八二年增至三十萬人。就以八二年中秋節假日計，港客已有七千多人一天，是為高潮，而去年平均每天就有港客二百多人，國內旅客也有二百多人。

由於旅遊客極需娛玩設備的關係，該村為深圳市旅遊局之總，於村內興建大型遊樂場，現已施工，全部工程約於四月完成，而部份設備可於春節期間先行啓用。（俊）

歲晚新年期間
海城照常營業
張德蘭演唱極受歡迎

尖沙咀海城大酒樓夜總會，歲晚年首，照常營業，「海城」屬下全部機構都不「收爐」，照常供應各式美點，正宗粵菜，精美西餐，所以當這歲晚新年期間，可以在「海城」享受美好飲食。

農曆尾禮，將于本月廿九號來臨，一年容易又一年，「海城」連日以來，接受預訂年夜飯，發財春茗者極衆，由于地方珍貴，有意以年夜飯或發財春茗，而歡宴商業中人或嘉賓親友者，希早定座，電話三——六九九六八八。

歌唱紅星張德蘭，由本月廿四日起，在海城夜總會獨家演出，博得嘉賓歌迷熱烈歡迎。

張德蘭此次在「海城」演出，除演唱「情海歌曲」「情若無花不結果」，「人生於世」，「相識也是緣份」，「網中人」外，並演唱歐美流行歌曲，載歌載舞，充滿青春活潑，熱力迫人。由此關係，張德蘭演唱，此次在「海城」演唱，博得各界人士讚揚，成認為張德蘭歌路廣闊，演出富于情韻，使人留下良好印象。但由于合同所限，喜歡欣賞張德蘭歌唱者，幸勿錯過機會。

東華三院主席會
年會選出新員

（特訊）東華三院歷屆主席會，昨日假雅席邵壽堅爵士、副：李東海。秘書長：黎時燮。總司庫：呂志和。公會舉行董事週年大會，關係兼福。選出：邱木選舉一九八三年度（第城、姚中立、邵壽堅、七屆）職員，選出：主顏成坤、徐季良、馬錦燦、呂志和、馮漢柱、胡兆燿、王澤森、張鎮漢、馬壩傑為執行委員會委員。（天）

清潔城市 人人有責 大家合作 保護市容

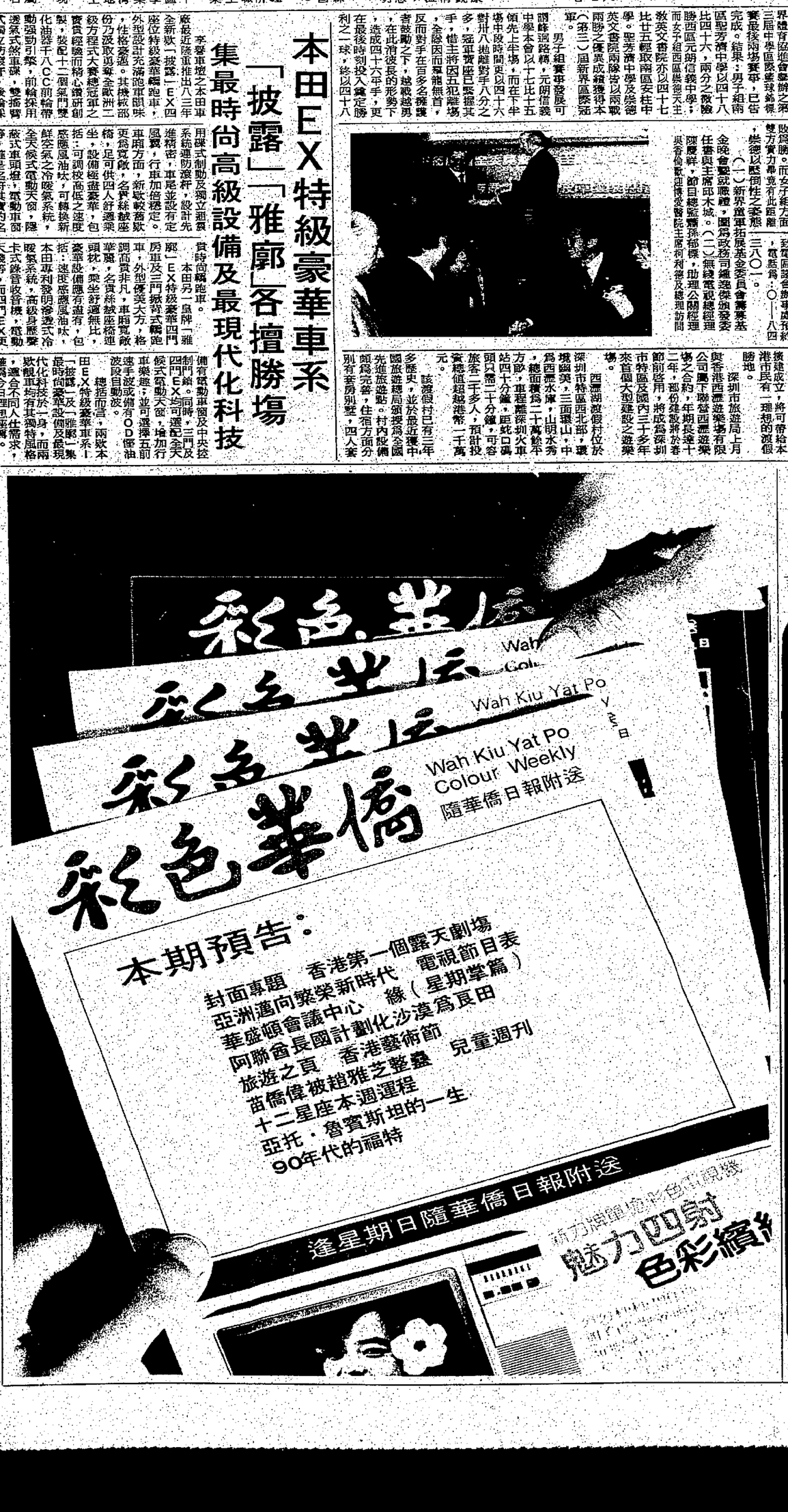
本田EX特級豪華車系
「披露」「雅廊」各擅勝場
集最時尚高級設備及最現代化科技

李聲車壇之本田車廠最近隆重推出八三年全新欵「披露」EX四廊」EX特級豪華四門房車及三門掀背式轎跑車，外型優美大方，格調高貴非凡，車廂寬敞，頭枕，乘坐舒適無比，豪華設備應有盡有，包括：速度感應風油吹，可轉換新鮮空氣之冷暖氣系統，暖氣系統，高級身歷聲卡式錄音收音機，電動天綫等，而四門EX更備有電動車窗及中央控制門鎖。同時，三門及四門EX均可選配全天候式電動天窗，增加行車樂趣；並可選擇五前速手波或備有OD慳油波段自動波。

總括而言，兩欵本田EX特級豪華車系「披露」及「雅廊」最時尚豪華設備及最現代化科技於一身，提高生產量及品質。總觀車均有其獨特風格，適合不同人士需求，確為今日理想座駕。

本田EX特級豪華車系
「披露」「雅廊」各擅勝場
集最時尚高級設備及最現代化科技

李聲車壇之本田車廠最近隆重推出八三年全新欵「披露」EX四廊」EX特級豪華四門房車及三門掀背式轎跑車，外型優美大方，格調高貴非凡，車廂寬敞，頭枕，乘坐舒適無比，豪華設備應有盡有，包括：速度感應風油吹，可轉換新鮮空氣之冷暖氣系統，暖氣系統，高級身歷聲卡式錄音收音機，電動天窗，隱藏式電動車碟，雙插臂式獨立防滾杆，後輪採用



華僑日報讀者七海旅行團直接華僑日報辦主

台灣假期

四天台北逍遙遊
包括機票、食宿及旅遊節目
逢星期五出發 全程祇收：$1,350
暢遊：桃園中正國際機場——台北——夜總會——烏來——六福村
野生動物園——陽明山——故宮——中正紀念堂——國父紀念館。

七天台灣豪華遊 $2,030
精選行程・一流食宿・超值享受（逢星期六出發）
遍遊台北、陽明山、故宮博物館、中正紀念堂、花蓮、阿眉族文化村、橫貫公路、達基水庫、台中、彰化、佛光山、高雄、澄清湖、溪頭、明潭、桃園、六福村、野柳等名勝風光

・七天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 2,030
・八天環島豪華遊（逢星期六出發）$ 2,130
・九天阿里山豪華遊（逢星期六出發）$ 2,430
・四天希爾頓VIP假期（住雙人房每位）$ 1,350
・五天台灣逍遙遊（逢星期五出發）$ 1,730

歡迎自持台證參加

歡迎垂詢・簡章備索
簽証需時・報名從速
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室5-413081（四線）

美元明顯回跌

大量沽盤湧現做價直綫低降

業內美電跌過六六大關，最低六五四，收市六五五點五，急跌五點七五港元。英鎊、馬克及日元均見上揚。拆息短錢稍升長錢略軟。歐亞元息均告下落。

（特訊）國外國跌勢，美元在港市明顯回憋增強，加上美國總統列根在其國情諮文中表示將在八四年財政年度削減聯邦赤字以助長美元的抛風，昨日開市後不久，大量的沽盤即告湧現，美匯做價呈直綫下跌，到收市時因有若干補倉買盤入市才能挽住其跌勢。

銀行同業拆借活動，昨（廿六）日，業內廿四小時通知拆息成九厘七五至十厘，比上日升四分一厘，隔晚綫金百在九厘半至九厘七五之間上落，收市為九厘七五，比上日升八分一厘。長綫息息回拆，一個月期拆九厘六二五，跌八分三厘；三個月期拆九厘三七五，跌八分一厘；六個月期拆八厘六二五，跌四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘〇六二五，跌八分一厘；兩個月期九厘一八七五，跌八分一厘；三個月期九厘二五，跌八分一厘；六個月期九厘三七五，跌十六分一厘；九個月期九厘四三七五，跌十六分一厘；九個月期九厘六八七五，跌十六分一厘；十二個月期九厘六八七五，較十六分一厘；三個月期八厘八二五，升十六分七厘。

（特訊）據國際電電，西德貨幣率為兌二點四四三三馬克，日前的匯率為兌二點四七八一馬兌。

他們說，中央銀行在昨日一美元兌二點四四三的低價時，抛售了一千九百萬美元，然而經紀後來表示，原先的報導被混淆，而亦先的報導，而亦大跌後昨日已回穩，美元急升後回此懸升亦相應

華僑經濟

港金重上三千八百關

收市價三八一八報升五十五元，最高爲三八二二，波幅卅二元。各月份期金結算價升九至十四美元，飾黃金價每兩三千八百九十元，升四十元。

週三蘇黎世倫敦黃金開市價均稍報高

（特訊）昨（廿六）日本港九九金價上升五十五元，收市價重上三千八百大關。各月份期金結算價升九至十四美元，飾金牌價改高。

週二倫敦黃金每盎斯收市報四百八十九點二五美元，上升十三點，上升九美元。紐約黃金每盎斯收市報四百八十八點五美元，上升七點五美元。

金商稱：白金及白銀價格的急速上升導致金價亦报高。週二倫敦自由市場白金價每安士開市時高至四五〇美元，較前一個交易天高十元多。銀價升勢亦勁，現貨價每安士已报至一二、七七三美元，升五十七點三美仙。另方面，金市人士担心中南美洲的個務危機可能會擴大，以及近日英鎊黃滿亦引致部份資金進入金市，均是刺激金價上升的原因。

昨日本港九九金開市價每司兩三八〇五，較前日收市價高四十二元，降落三七九五後反翌稍升，最高爲三八一七，以三八一〇結束早市，下午開市三八〇九，一度报至三八二二，最後以三八一八收市，較上午開市價高十三元，較前日收市價升五十五元，金日最高三八二二，最低三七九〇，波幅卅二元。公價定三八一五，低息十元。

期金方面，全日共成交廿四手，值一百二十萬美元。一月期貨結算價每安士四九二美元，較前日升十美元，無成交。二月四九三，升十，成一手。三月四九六，升十，無成交。四月五〇二，升十二，成五手。六月五〇九，升十一，成三手。八月五一一，成六手。十月五一五，升九，成六手。十月五二四，升十一，成四手。十二月五三六，升十四，成五手。

飾黃金價每兩三千八百九十元，較前日升四十元。

香港金融行情表

一九八三年（一月二十六日）

九九金每司兩（最高）三八二二

（最低）三七九〇

（收市）三八一八

單位	收市價（港幣計）
美鈔	六五四．三〇
美單	六五三．七〇
美鈔	六五二．六〇
英鎊	一〇〇．〇〇
加拿大國	五一七．〇〇
法國法郎	九四．七〇
瑞士法郎	三八．〇〇
西德馬克	二七〇．〇〇
荷蘭盾	一〇〇．〇〇
澳洲國	二四五．五〇
日本國	一〇〇．〇〇
菲律賓披索	六一．七〇
紐西蘭國	一〇〇．〇〇
坡幣	四七五．七〇
台灣幣	一六．〇〇
泰國銖	三一四．五〇
印度勞盾	二九．五〇
澳門紙	五七．〇〇
南非蘭特	九五．五〇
南韓紙	五七〇．〇〇
	七．三〇

東京匯市回跌

美元大幅

收市價比日上五點五圓，美國預算削減刺激赤字將拋售

（特訊）東京外匯市場美元在二十六日電：美元在東京開市時低跌，收市價報二三三．七〇圓，比上日收市價二三九．六五，下跌五．九五日圓。

承接上日紐約的跌勢，美元在東京開市時低報二三六．七〇日圓，早市時一段時間牛皮在二三六水平，但在香港及星架坡地區力下，美元繼續下跌。

市場人士指出：美國總統列根發表的國情咨文顯示將於一九八四年財政年度把原先估計的二千三百一十億聯邦赤字減至一千八百八十億美元也刺激美元的活躍增加。雖然年後出現出短資的資盤但亦被强大的抛售掩蓋。

美元全日在二三三．五〇至二三六．七〇日圓之間波動，全日總成交十八億零八百萬美元，比上日的十七億三千二百萬美元多。

經濟不景費消減

回鄉渡歲反見激加

客輪加班預售票也售罄

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三三〇〇及三三三〇元。

本港白銀期貨收市價每十安士八五五元，升十五元。

週三倫敦黃金開市價每安士四八九，七五美元，較前市收市價升〇．七五美元。蘇黎世開市價四九三．五〇美元，升四美元。

（港訊）儘管年來濟經衰退，消費力普遍低落，近期出外旅遊人士，比以往爲少；但乘着農曆歲晚到中國大陸內地遊覽及回鄉探親者同期劇增，故目前香港至內地水陸交通雖已大大加强，而乘客仍極度擁擠，呈現供不應求的現象。因此，如果現在欲預購車船票赴大陸，直至大除夕，亦多已爆滿，有類滿見遊之感。

消息謂：目前行走香港至洲頭咀，香港至蛇口，香港至黃埔港之飛翔紅航綫，以及香港至江門，香港至廣州之「星湖」號大船及航等，在距今約個半月前，所有預售客票，差不多已全部售罄，部份被迫加班以資應付。即以「星湖」號夜航大船而言，原定隔晚開出一班，現已增至每晚開出一班。

即以香港至厦門航綫而言「東美」號與「鼓浪嶼」號兩客輪，均由本月廿一日起加班。到外地旅遊人士減少，而回歸內地者反增的原因，主要是消費力減弱，所致。因外地旅遊之所費，動輒千多二千元，甚至三數千元，或接近萬元，而回歸內地之所費，如欲消費不多，通常數百元至一千元之間便可，何況，港客許多對內地環境熟識，不必參加旅行團，可自行安排就道，則消費更爲低廉。

又謂：目前到遠廣州市遊覽，那間插雲霧的一流酒店，可再次在泰國通訊社主要地位。該公司以往多年在這方面在招應，故到了廣州，不愁沒舒適及高貴享受之酒店房間服務亦大見改善，亦爲吸引港客回歸原因之一。

愛立信獲泰國三億元訂單

泰國已與瑞典愛立信公司（ERICSSON）簽訂一份意向書，從後者購買八十二部AXE數字電話接駁機，總值爲三億一千五百萬港元。

該批設備將於明年在曼谷及其它城市裝配；這項工程係泰國改進網之部份計劃。

此外，愛立信公司目前正在泰國安裝一部較大之AXE系統，以便接駁通過曼谷之國際電話。

上述訂單顯示愛立信公司再次在泰國通訊市場佔主要地位。該公司以往多年在這方面在泰國佔有非常有利之地位，後來在六十年代中期被日本公司追上。

愛立信公司亦接獲訂購總值七千二百萬港元之設備；此外，亦將在南韓提供及安裝二億七千萬港元之電話接駁系統。

港泰米糠倉存

佔基本市場一千三百萬噸

十二分之一食米交投繼續減少

（特訊）昨（廿六）日米港交投繼續減少。入口米商十一家開盤，提佔食米卅四數，其中十一數有成盤，中國大陸廣字新絲數，澳洲米佔一數，泰國米佔五數，一年一次，年晚多一些乃正常的事。我們并可以從中盤出鹹魚仔。（報紙，玻璃樓，枱椅雜物），加以執點，可以賣錢，大家多分點下欄，亦是一件好事。

最後就是那些臭飛，他們年齡約十五至十八歲左右，一到深夜十一時半打後，便在附近走動，實難入耳。將垃圾亂掉，弄到我們改天要做翻手打掃走廊工夫。不知是否追龍，在高層走樓梯梯作圈所，逼下一堆堆的大蕉，我們一時未暇顧及清理，使搬臭而過的住客，又派我們不是有粗口舌

股市專欄

港股市半日成值續稍增
做價轉現先升後跌

恒生指數收市爲八八〇點七四，比前日回降七點七一。半日開做總值爲一億七千七百五十九萬元，續增一千萬元左右。開市做價仍見扯升，隨着受獲利回吐壓力而按步低軟，東亞銀行，保華建築及南聯實業表現較堅好，長江實業，置地，怡證，太地及大寶等做價回跌較明顯。

（特訊）昨（廿六）日香港股市止升回軟，恒生指數比前日回降近八點。由於昨日遞逐週三的關係，只上午半日交易，而半日成交數值仍有一億七千七百餘萬元，比前日之交易數值稍高。整日市道之走勢轉而爲先揚後軟，與前日市道之走勢呈背道而行。甫當開市，各項股票做價多積比前日收市價稍高，隨着仍見扯升，惟是隨即已感受到獲利回吐壓力，做價漸升勢遂受阻，基於市價未能續升，回吐增晉，做價途告低垂，且低跌勢明顯，由於開市最初階段做價之扯升，否則收市指數之跌幅可能更大。一般股票收市價普爲金日之低位。開市做價之扯升，一則是接承前日午後彈升餘勢，同時亦是藉着外圍股市技術性回升的消息刺激，然人心尚普持謹慎態度，致其後市價無力續晉繼而低順。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值爲一億七千七百五十九萬元，比前日全日交易數值增加各過一千萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千八百六十二萬元，遠東交易所佔七千零三十五萬元，金銀交易所可佔七千八百四十八萬元，九龍交易所佔十四萬元。至於指數方面，據人心尚普持謹慎態度，致其後市價無力續晉繼而低順。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值爲一億七千七百五十九萬元，比前日全日交易數值增加各過一千萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千八百六十二萬元，遠東交易所佔七千零三十五萬元，金銀交易所可佔七千八百四十八萬元，九龍交易所佔十四萬元。至於指數方面，據人心尚普持謹慎態度，致其後市價無力續晉繼而低順。

恒生指數上午十一時尚續見報升四、三三而爲八九二、七七，上午收市指數回降至八八〇、七四，反比前日收市指數跌七、七一。遠東收市價與前日各該項收市價比較低跌幅度稍大者計長江實業跌一角半，香港煤氣跌四角，置地公司跌一角半，怡和證券跌二角，生力啤跌一角半，太古地產跌一角半，大寶信和置業跌二角半，大新銀行跌六分及裕華跌一角等。至於做價續見有力報升者計東亞銀行升五角，麥創興升一角，保華建築升一角及南聯實業升一角等，其他股票幾呈普在一兩個價位之間。

澳洲股市止跌回揚

（雪梨十一月廿六日電）雪梨股市經短暫下挫後，是日股價回揚，普通股指數升八、八而爲五三七、三。市勢上揚是受國際金價上升及英美股市報升所致。

金礦股雖然交投量輕微，但股價則大幅上升，中央荷斯每一〇〇〇〇元（升一、〇〇〇），GMK一、二〇〇元。

日元匯價再復轉強
東京股市大幅回揚

杜瓊斯平均指數回升一五九點三三，爲去年十月後升幅最大一天。成交量增至四億三千萬股。

（東京一月二十六日電）東京證券交易所股價銳升，杜瓊斯指數重越七九〇〇關，股價勁升，是受日圓兌美元匯價轉強及上日華爾街初階段市價之堅好，後受獲利回吐壓力而低回，有些股票高低價位相繼一石油輸出國組織會議見報升四、三三而爲八九二、七七，上午收市指數回降至八八〇、七四，反比前日收市價跌一個價位。從恒生銀行市價之走勢，可想見昨日開市最勁，是受日圓兌美元匯價轉強及上日華爾街反彈，尾市股價上揚。

杜瓊斯工業平均指數在收市前半小時升九點。

分析家認爲油國組織會議不歡而散，會導致油價下降，這可能進一步損害幾個產油國債付廠大債項的能力，隨而令國際金融體系出現緊張。

杜瓊斯工業平均指數收市報一〇四二、〇三，升一、八六，總成交額由前市的九千零八十萬股降爲七千九百七十四萬股。

紐約股市大跌後
做價迅即復彈升

杜瓊斯工業平均指數回升臺一點八六。成交額爲七千九百七十四萬股。

（紐約一月二十五日電）週二紐約股市從機會轉不歡而散，會導致油價下降，這可能進一步損害幾個產油國債付廠大債項的能力，隨而令國際金融體系出現緊張。

杜瓊斯工業平均指數收市報一〇四二、〇三，升一、八六，總成交額由前市的九千零八十萬股降爲七千九百七十四萬股。

百寧順中期報告
半年虧損入百萬
不派發本年度中期息

（特訊）據百寧順（企業）有限公司之中期報告書，截至一九八二年九月三十日止六個月該集團未經審核之綜合虧損八百一十七萬八千，上年度同期盈利則爲九百四十七萬元，主要原因乃由於期內本港地產市道疲弱及經濟不景所致。營業額爲六百九十四萬元，每股虧損爲五、九一仙（已調整期內發行之紅股及新股）。

鑒於上述業績，該董事會不擬建議派發截至該期間之中期息，該董事會對下半年度之發展將甚爲謹慎。

一月二十六日　遠東股指數升跌

	收市	升/跌
類	5264.11	- 1.93
類	3797.66	- 11.82
類	4729.86	- 126.06
行用	3643.10	- 55.84
地公	1495.66	- 193.21
產商	4722.78	+ 32.59
業公	3524.27	- 9.38
產店	488.55	- 7.60
資業	2297.24	- 78.63
產		
總		
類		
類		
類

國際空運權威人士指出
獲得利潤先決條件
需具健全民航政策
未來十年民航發展最少花費五百億美元

（本報訊）據民航處消息，即使八十年代的交通沒有增長，在這十年內，全世界的航空公司在飛機財務上最少得花五百億美元。

國際空運權威人士估計這個驚人的投資將是用於取代那些不經濟的陳舊飛機。他列舉該行業獲得利潤的先決條件：——結束現在的經濟衰退和高度通貨膨脹。——有較高的可自由處置的收入和較低的利息率。——貨幣對換率和油價穩定。——各國的航空政策要合理，一致可共存。

據指出：航空公司不得不小心謹慎以保證獲得足夠的利潤來付它們的利息，合理紅利及從內部產生足夠的基金以維持一個可接受的負債，財產價值比率，這個比率，理想是五十比五十，但肯定不能比六十比四十更壞。

至於在八十年代飛機上的投資是經過綜合研究的，研究結論是這十年的外部財政需要最少為九百億美元，最多為一千三百九十億美元，如「最可能」的每年交通增長率為百分之五，則財政需要為一千零四十八億美元——包括八百七十三億元作購買飛機和儲備用，而其餘的一百七十五億美元用作購買其他固定資產。如果交通不增長，最少投資為五百億元，不管交通是否增長，飛機是要更換的，最需要資本更換飛機時將是一九八五年和一九八九——九〇年。預期到一九八五年時，大量現在的遠程窄體機要退休了，一九八九——九〇年時，最古老的遠程廣體機將要結束其工作生命了。

無論如何航空公司需要的是一個有規章制度的組織，它將使航空公司有革新的餘地和靈活性，而無需政府不斷的插手商業的細節。「航空公司之所以能在七十年代發展是因為它們無需更換許多飛機，這就使它們把新舊費用于發展，而很少買飛機，在那些年頭裏，借款較易，拉平的裝載率低於百分之五十。

英航出售電腦科技
去年創業績新紀錄
最近與埃航簽約供應乘客訂位系統

（本報訊）英國航空公司一位發言人稱，該公司的電腦軟件銷量，去年（一九八二年）創下七百五十萬英鎊的新紀錄。

該發言人說，直至現在為止，這家英國的國營航空公司已經向世界上七十五家航空公司本土和海外商行出售電腦科技。

在最近的交易中，比較重要的包括以下數宗：

新加坡航空公司為方便營業部的工作，已向英航購進有關修訂和顯示票價的專業程序，以及多種範圍廣泛的電腦程序，藉以改善它在應用英航電腦系統方面的效率。

埃及航空公司已經和英航簽訂了一份價值三千零五十萬英鎊的合約，以供應電腦化訂客訂位系統，以及有關票務，修訂票價和監察飛機起飛等電腦程序。

奧地利航空公司已經購進一個英航電腦系統，該系統可自動計算當客人買一張多程機票而乘搭多間航空公司班機時，每間航空公司應可分得的票價。這個系統乃獨一無二，并且正在全球的民航界引起極大的興趣。

英國航空公司發言人稱，該公司在以往十年間，共售出價值三千零五十萬英鎊的電腦軟件，使它成為英國最成功的電腦技術供應商之一。

華林航空昨宣佈獲委
墨西哥旅行社港代理

（本報訊）華林航空公司不久之前獲委為著名INTERSOL TOURS之香港代理。INTERSOL TOURS為墨西哥最大之旅行社之一，擁有五十三間分公司遍設墨西哥亦為WAGONS LITS MEXICANA之全資附屬機構。

華林之董事兼經理康培維表示：此舉今後肯定會進一步加強華林公司對墨西哥的經驗及知識。（華林一直為墨西哥航空公司之香港總代理）

現在，配合INTERSOL熟練的人材提供陸上服務——組成全面及多姿多采的墨西哥旅遊團。遊客可選擇目的地，如鄉村俱樂部以至悠閒之沙灘環境，均悉隨尊便。是項旅行團收費相宜，現全部預訂手續可在本港華林公司辦妥。

圖為華林航空之康培維先生（右），管理INTERSOL TOURS之訂位部經理JEANNE MALTESE（中）及INTERSOL之副總裁GARY L. BRANKLE於羅省INTERSOL辦公室相討旅遊行程時攝。

南非偉利近月杪啓航
快樂星自釜山來
蘇華倫將訪印尼

（本報訊）日本郵一理之南非偉利近（SA VER GELEGEN）號船（香港）有限公司代理之蘇華倫號貨輪，於本月卅日（星期日）由基隆到來，停泊在A號泡起落貨物，翌日開行，航赴南非德班，約翰尼斯堡，開普敦，伊利沙伯港，東倫敦。

新興行船務有限公司代理之快樂星（CHAPPY STAR）號貨輪，在下月五日（星期六）駛往印尼邪加達等地。

順昌航業有限公司代理之辟風（CHEON GWIND）號貨輪，於本月卅一日（星期一）自曼谷駛到，停泊在B號泡上落貨及例檢，二十日（星期日）從美國抵達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日離港，前往美洲溫蘭、史托頓、長堤、洛杉磯、紐約、波士頓、費城、天巴、波布亞、滿地可。

順昌航業有限公司代理之辟風（CHEON GWIND）號貨輪，於本月卅日（星期日）由釜山到來，停泊在B號泡起落貨，翌日啓航，返回釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOUERIGN ACCORD）號貨輪，於下月五日（星期六）由日本抵埗，停泊在現代橋上落貨，即日開行，駛往印尼邪加達等地。

美國貿興星期日抵埗
祥風下月初返泰
紀伊丸將駛遮打

（本報訊）美國貿興（AM. MARKETER）號貨輪，在本月三十日（星期日）從美國抵達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日離港，前往美洲溫蘭、史托頓、長堤、洛杉磯、紐約、波士頓、費城、天巴、波布亞、滿地可。

順昌航業有限公司代理之辟風（CHEON GWIND）號貨輪，於本月廿日（星期日）自曼谷駛到，停泊在B號泡上落貨及例檢，二十日（星期日）從美國抵達，碇泊在國際四號橋上落貨，即日離港，前往美洲溫蘭、史托頓、長堤、洛杉磯、紐約、波士頓、費城、天巴、波布亞、滿地可。

日本郵船（香港）有限公司代理之紀伊丸（KII MARU）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期五）從基隆抵達，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，直放紅海遮打。

緬甸港口設備落後
改貨櫃化困難仍多

（特訊）緬甸正開始嘗試處理貨物貨櫃化，不過現時受到港口設備落後及國有化貨物管理代理者未成熟的阻碍。

據緬甸政府官員指出，該國只能每次處理八十個貨櫃箱，即廿噸一次。

該國的五星船務公司及國家船務公司於是限制本身兩艘船寬，每艘可載四百個貨櫃的船，最多只能帶六十個貨櫃。

即使仰光港口能處理滿載總容量的兩艘船的貨櫃，但管理代理人却缺乏貨車運送貨櫃。

兩艘五星船務公司旗下的船自去年三月起的九個月內，共有八次往來神戶仰光的航程，總貨量為十二萬七千多噸，但其中只有七千六百噸位貨櫃貨。官員稱，其中五千多噸是入口，二千多噸為出口。而入口貨以製成品為主，適宜入貨櫃，但出口貨却是原產品，很難利用貨櫃的優點。

貨櫃貨物品分別來自美國，加拿大，日本，包括紙類和為國營的第安馬石油公司所帶油台，機械、化學原料等。而緬甸出口的貨櫃貨以木板類為主。

官員又說，政府希望提供貨櫃服務到香港與日本，但港口設備現代化和運輸服務的代理人，必須要得到外國的投資。

四月開始派兩艘船行走
大馬國際航運公司
辦遠東美西貨櫃線

（港訊）馬來西亞國際航運有限公司，將於本年四月開辦由遠東至美國西岸之貨櫃船航綫。

此太平洋航綫暫採用兩艘容量相等於九百個二十呎貨櫃船投入服務。船名為BUNGA RAYA及BUNGA MELOR每十五天一航次，川航神戶，名古屋，東岸各埠外，該公司並提供陸橋服務往美國東岸，墨西哥灣及內陸各主要城市。

日本代理為奈良盛名NOODWELL & CO美國代理為GENERAL STEAMSHIP CORP.

東京灣歐來途中
哥林比亞二月五日到
加迪根灣下週駛北歐

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之東京灣（TOKIO BAY）號貨櫃輪，於下月六日（星期日）由歐洲到達，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，航赴台灣及日本等地。

中央航業有限公司代理之哥林比亞（BLUE COLOMBIA）號貨輪，於下月五日（星期六）由日本抵達，停泊在B號泡上落貨物，翌日開行，駛往馬尼拉，佛爾，哥登堡，斯得哥爾摩及奧斯陸。

斯泰納星期日抵埗
邊路達二月初始到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之斯泰納（STYRAX）號貨櫃輪，在本月卅日（星期日）由日本抵達，停泊在現代橋起卸貨物，即日離港，直放印尼邪加達。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之邊路達（BENALDER）號貨櫃輪，於下月五日（星期六）從西雅到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴歐洲修威頓，漢堡，鹿特丹，不來梅，哈佛爾，兼收哥本哈根，哥登堡，斯得哥爾摩及奧斯陸貨櫃。

春日丸二月初始到

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之春日丸（KAWANA MARU）號貨櫃輪，於下月六日（星期日）由地中海抵達，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放台灣及日本。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
喬治	GEORGE	歐洲	廿七	仕嘉
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	廿七	太平三
希利	HILLE OLDENDORFF	日本	廿七	大擢成
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿七	東海
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	廿七	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東保利
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	廿七	百保
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿七	海總陸
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	美國	廿七	招商局
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
惠高	PALMSTAR VIRGO	日本	廿七	天寶祥
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	廿七	怡和隆
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	怡和
澳洲丸	AUST MARU	基隆	廿七	大海三
詩理	ASIA SIRAUS	日本	廿七	新興聯
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	廿七	永海裕
海國	HAI KUO	高雄	廿七	永海豐
明尼加五號	NO.5 BINEKA	台灣	廿七	森那美
愛比	ELBE	紐西蘭	廿七	森那美
長勇	EVER VALIANT	美國	廿七	利中達
飛路	FIELD	日本	廿七	渣華
渣華巴的摩爾	NL.BALTIMORE	馬尼拉	廿七	渣仕嘉
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	台灣	廿七	仕港郵
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	廿七	太天三
加連大利	CALANDRINI	基隆	廿八	天永祥
興華	HSING HWA	高雄	廿八	永天裕
摩擦斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿八	天大祥
舒爾德	HEIN. A. SCHULTE	日本	廿八	東發三
南進	HP NAMJIN	釜山	廿八	東發
伊利沙伯	馬士基ELIS. MAERSK	日本	廿八	馬士基
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	廿八	港恒
榮進	GREEN FORWARD	台灣	廿八	利海達
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿八	利海豐
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿八	利海達
海誠	OCEAN SINCERITY	基隆	廿八	大輝三
天翔	SKY HOVER	天津	廿八	輝寶騰
利來福	NL.DELFT	日本	廿八	寶日隆
紀伊丸	KII MARU	基隆	廿八	日馬郵
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
安武士	ANDROS	澳洲	廿八	麥遂初
嘉鴻	AL.KHAMES 1	台灣	廿九	嘉慶
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿九	中日央
德亞蔭	DARYA LOK	基隆	廿九	日海郵
解放者	SL.LIBEATOR	美國	廿九	海陸
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	廿九	中海央
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	馬尼拉	廿九	海豐
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	日本	廿九	百保利
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿九	東日宇
藍雅士	BLUE ACE	日本	廿九	日郵祥
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿九	港海恒
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海國昌
巴越西	PRAVADE SEA	台灣	廿九	振盛光
美西美	MAH 2	曼谷	廿九	大太行
女英雄	HEROINAE	日本	廿九	大日三
榮城	KOTA MAKMUR	曼谷	三十	美太平
斯泰納	STYRAX	日本	三十	美日郵
東方太子	ORT.PRINCE	台灣	三十	美亞三
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	日本	三十	美大三
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	基隆	三十	馬日郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	三十	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	三十	美輪
美國貿興	AM. MARKETER	美國	三十	美隆
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	三十	寶利達
桃園	TAO YUAN	美國	三十	美國
薩蘭高	ISLA SALANGO	台灣	三十	馬士成
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	三十	港捷郵
納姆	R.R. RATIN	曼谷	三十	香美郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	基隆	三十	美島亞
莉莉	CELTA LILY	基隆	三十	美邦
金星	VENUS	日本	三十	美美統
克利夫蘭	總統PRES. CLEVELAND	美國	三十	總豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	三十	海洋
摩利拿	MORERA	日本	卅一	東順
祥風	CHEONG WIND	曼谷	卅一	華福
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	卅一	渣天
沙烈達	SARITA	美國	卅一	怡港
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	卅一	華東
渣華利儲	NL.LINGE	基隆	卅一	渣來
愛資	IBU PERTIWI	日本	卅一	渣陸
愛迪利亞	ADDIRIYAH	台灣	卅一	怡郵
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	卅一	華夏
金虎泉	JINHUQUAN	青島	卅一	總海
大同二號	TA TUNG 2	高雄	卅一	東央
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	卅一	中央
金華	KING HWA	高雄	卅一	東海
海富	MARINE CONTAINER	基隆	卅一	永裕
利成	RAYA ELCAT	馬尼拉	卅一	利亞
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	卅一	豐盛
合安	ELMO	日本	卅一	海聯
瑪莉公主	PR NCESS MARY	日本	卅一	天祥
長春	EVER SPRING	美國	卅一	利達
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	卅一	福來
愛國者	SL.PATRIOT	美國	卅一	渣陸
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	卅一	振盛行
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	卅一	總統
東南	HP DONGNAM	釜山	卅一	東發
嘉慶	CHAR CHING	台灣	卅一	嘉慶
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	卅一	川崎
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	卅一	捷成
東方凱旋	TRIUMPH ORIENT	基隆	卅一	寶隆
國利	KUO LIE	高雄	二日	海昌
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
勇鋒	GALLANT PIONEER	南非	二日	大三
亞利安	馬士基ADRIAN MAERSK	美國	二日	馬士基
海皇琥珀	NEP.AMBER	美國	二日	港恒
日本快輪	JAPAN EXPRESS	台灣	二日	安快
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	高雄	二日	利洲
邊路達	BENALDER	歐洲	二日	邊行
地中海	MEDITERRANEA	基隆	二日	天祥
坎多利亞	CANTUARIA	南非	二日	天祥
天馬	TEMA	日本	二日	大源
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	基隆	二日	渣華
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	日本	二日	華林
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	二日	新興
新海聯	NEW UNITEG	印尼	二日	聯航
漢斯迪	HANSEATIC	基隆	二日	太古
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	二日	海陸
光大二號	KWANG TA 2	高雄	二日	永裕

今日空郵（星期四）　截郵時間

馬來亞、台灣、西澳洲、新加坡、印尼、沙勝越	上午十一時
泰國、孟加拉、緬甸、非律賓	正午十二時
斯里蘭加	下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭	下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦	下午四時
印度、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎爾伊、西屬北非、堅拿利群島、巴布亞新幾內亞、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賽比亞、利比利亞、沙巴	下午五時
美國、朝鮮共和國、夏威夷、墨西哥、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、烏拉圭、日本、琉球羣島、加拿大、秘魯	下午六時

今日平郵

南非、埃塞俄比亞、約旦、加拿大、美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、千里達、委內瑞拉、蘇里南、尼加拉瓜、圭阿那、墨西哥、巴哈馬、尼日利亞、象牙海岸、馬里、喀麥隆、利比里亞	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
東方武士	ORT.KINGHT	加州紐約	廿七	港郵
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	廿七	港郵
非洲丸	AFRICA MARU	南美	廿七	大三
勝來	SINALOA	西北太平洋	廿八	寶隆
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
甘迺迪總統	PRES.KENNEDY	加州西北太平洋	廿八	總統
加連大利	CALANDRINI	南美	廿八	天祥
地利	BARBER TERRIER	加勒比海	廿九	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿九	中央
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	西北太平洋	廿九	捷成
嘉林翡翠	GALLEON ENERALD	洛杉磯三藩市	廿九	豐輪
美國貿興	AM.MARKETER	加州紐約	三十	海陸
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	三十	美達
桃園	TAO YUAN	紐約	三十	海來
沙烈達	SARITA	奧克蘭長堤	卅一	利為
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	卅一	福香
渣華利儲	NL.LINGE	南美	一日	渣捷
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	一日	馬成
長春	EVER SPRING	加州	一日	利達
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	一日	郵
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	一日	陸
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	二日	央
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	二日	恒
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	四日	統
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	五日	洲
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	五日	成
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	六日	輪
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋	六日	陸
倫敦塔橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	七日	崎
歐洲綫				
安琪忠誠	ANGEL FIDELITY	歐洲	廿七	仕嘉
希爾	HEL	歐洲	廿七	天祥
希利	HILLE OLDENDORFF	地中海	廿八	大三
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿八	隆
榮富	GREEN FORWARD	地中海	廿八	達
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿八	達
海富	YASUKUNI	歐洲英國	廿九	汎
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	廿九	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	三十	馬士基
玉林	YU LIN	英國歐洲	三十	招商局
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	卅一	華林
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	卅一	大三
澳洲綫				
愛比	ELBE	新西蘭	廿八	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿八	怡和
安武士	ANDROS	澳洲	廿九	麥遂初
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	二日	華林
成都	CHENGTU	新蘇內亞	四日	太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	五日	太古
水晶玫瑰	CRYSTAL ROSE	新蘇內亞南太平洋	五日	大興
新雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	六日	新
印·巴·中東綫				
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	遮打	廿七	嘉聯
納杰蘭	NAJRAN ZAHABIA	紅海	廿七	仕嘉
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	阿拉伯海	廿七	大太
希利	HILLE OLDENDORFF	遮打	廿八	大三
榮進	GREEN FORWARD	遮打	廿八	利達
利來福	NL. DELFT	遮打	廿八	寶隆
紀伊丸	KII MARU	遮打	廿九	日郵
嘉隆	AL KHAMES 1	遮打	廿九	嘉慶
威利泰絲娜	WILLINE TYSLA	阿拉伯灣	廿九	百保利
伊利沙伯	馬士基ELISA MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	廿九	馬士基
舒爾德	HEIN. A.SCHULTE	紅海	廿九	大三
女英雄	HEROINAE	紅海	三十	大日郵
德亞蔭	DARYA LOK	紅海	三十	華林
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	遮打	卅一	怡和
亞迪地亞	ADDIRIYAH	阿拉伯海	卅一	美統
東方太子	ORT.PRINCE	吉大港	卅一	美邦
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯海	一日	總豐
嘉慶	CHAR CHING	遮打	一日	嘉慶
東南亞綫				
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿七	馬士基
澳洲丸	AUST.MARU	新加坡	廿七	中央
快劍	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	廿八	百保利
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	廿八	太平
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿八	海陸
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿八	恒
海運	HONAM	新加坡巴生	廿八	大海
明尼嘉五號	NO. 5 BINEKA	印尼	廿九	東日郵
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿九	日郵
藍雅士	BLUE ACE	印尼	廿九	日郵
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	廿九	港恒
金鳳	GEMINI SUN	雅加達	廿九	五洋
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿九	振盛行
海鷹	SEA HAWK	新加坡雅加達	廿九	太平
詩理	ASIA SIRIL	新加坡	廿九	海聯
斯泰納	STYRAX	印尼	三十	日郵
新海和	NEW HERO	印尼	三十	聯航
源安	FORTUNE CARRIER	汶萊古晉時巫	三十	東安
飛路	FIELD	馬尼拉	三十	中央
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	三十	中央
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	三十	天祥
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	卅一	港郵
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	卅一	中央
納姆	R.R.RATIH	雅加達	卅一	港郵
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊庇能斗湖	卅一	國光
利成	RAYA ECAT	馬尼拉	一日	利亞
美西美	MAH 2	曼谷	一日	豐盛行
愛資	IBU PERTIWI	新加坡巴生	一日	天祥
亞利安	馬士基ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	二日	馬士基
瑪莉公主	PRINCESS MARY	新加坡巴生	二日	天祥
台灣·日本·釜山綫				
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
國利	KUO LIE	高雄	廿七	海昌
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
木星	JUPITER	釜山	廿七	港興
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿七	華夏
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	東海
海國	HAI KUO	高雄	廿八	永裕
菲明高	FLAMINGO	日本	廿八	新僑
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿八	海豐
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿九	中央
天翔	SKY HOVER	天津北京	廿九	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	廿九	永裕
臨江	LINJIANG	上海	廿九	招商局
摩擦斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿九	天祥
南進	HP NAMJIN	釜山	廿九	東發
高山	GAOSHAN	上海	廿九	招商局
敖江	AOJIANG	寧波	廿九	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
金星	VENUS	日本	三十	美邦
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	三十	海豐
民利	MIN LIE	基隆高雄	三十	緯利
海興	HAI XING	上海	卅一	招商局
福興	FOO HSING	高雄	卅一	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	卅一	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	一日	海豐
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	二日	福來
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	三日	海豐
非洲綫				
加連大利	CALANDRINI	達班	廿八	天祥
海誠	OCEAN SINCERITY	西非	廿九	大三
巴薩倫那丸	BARCELONA MARU	東非	三十	大三
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	卅一	日郵
莉莉	CELTA LILY	拉高斯阿巴巴	卅一	美亞
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	一日	渣華

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、舊金山、雅柯、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	24-30/1	24 29/1	31/1
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	1-7/2	1 6/2	8/2
銀洲輪 NGAN CHAU	10 17/2	10 16/2	18/2

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收愛德蒙特貨櫃）

蒲台島輪 POTOI ISLAND	全箱收貨 31/1	散貨收貨期 6/2	31/1	開行 5/2 7/2
圓洲輪 YUEN CHAU	15 21/2	15 20/2	22/2	

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運樓(2號閘)　電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴遜、達曼，（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	3-9/2	10/2
吉利島輪 KALLETT ISLAND	16-21/2	22/2

收貨站：九龍倉海運樓(二號閘)　電話：③688729.

香港至遠東線　兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	30/1	2/2	—	6/2	8/2
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	7/2	11/2	—	15/2	17/2

進口船期
海洋貨櫃輪 28/1　太平洋貨櫃輪 7/2
滿台島輪 6/2　長洲輪 15/2
澳門代理：富榮航運公司　電話：71655.85898.

J. Japan Line
CARIBBEAN SEA
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. APENNINES MARU 阿平寧丸
二月六日落貨　二月八日開行
LOADING DIRECT FOR: MANZANILLO, ACAPULCO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ACAJUTLA.（EL SALVADOR）
PRE CHINESE NEWYEAR SAILINGS
TRS(收貨站)貨倉截貨時間二月五日(星期六)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
海港商業大

朝向美日貿易合作的方向
日本着手做了許多與讓步
折衷妥協不會在一夜間就出現

（特訊）美報的評論家看日首相訪美。據美國之音電台發表評論稱：

日本首相中曾根康弘來華盛頓訪問與會談。

摘錄美國報紙對日首相訪問美國之評論如下：

基督教科學箴言報社論指出，就美國在亞洲的利益說，再沒有比美國和日本關係更重要的事，因此日本首相中曾根和里根總統能面對面會談，來消除兩國關係不愉快，實在很好，這次華盛頓會談並沒有解決所有一切問題，美國對日本產品的泛濫，美國市場感到失望，還有國防和其他方面的問題；但這些問題將是不斷發展兩國雙邊會談的題目，折衷妥協不會在一夜之間就出現。

紐約時報的政治評論家賴斯頓說：已經朝向美日貿易合作的方向着手做了許多，中曾根首相和以前首相不同，他帶頭在貿易和國防兩方面做了一些讓步。賴斯頓指出。日本從第二次世界大戰敗國的地位很快地振興起來，多虧美國的大量救助，在很大程度上亦依靠美國對日本糧以進口石油及其他原油的海上運輸線的防衛，因此，日本應該感謝美國防衛這些海運線的維護東北亞的和平，但賴斯頓對於推動日本再度聚成一個軍事強國的做法明智表示懷疑，雖道日本不寧可去幫助南韓和太平洋盆地的其他新興國家，為他們奮鬥中人民建立可靠的經濟和內政基礎？

日本駐美大使館的一位工作人員渡邊信以客座政治家的身份在華盛頓新聞刊不久的報紙今日美國上面發表文章說，日本努力在國防方面保持穩定，和保持在純粹擊禁防衛能力之限度之內，使附合日本以及鄰邦和鄰國的利益，渡邊信主張日本應該在追求建設堅強的威時能力的同時，擴大政治上和經濟上的主動，來建立一個穩定而和平的國際環境。

東尼史提芬，已獲委任為美國貿來商業機器公司遠東區之市場推廣與創經理。

他於十二年前加入英國貿來公司，任職營業及市場推廣部，其後獲晉升為營業經理及產品訓練經理。

「九七八年七月，史提芬獲調派來港，負責香港貿來公司之營業與市場推廣工作。一九八〇年三月，他獲委任為一段產品之經理。一九八一年十一月，再獲擢升為總經理。

史提芬之委任，乃基於貿來公司於一九八二年中實行行政改組，改組後，遠東區之業務現由美國貿來商業機器公司遠東業務總裁周道眼博士負責主理。（特訊）

天氣持續寒冷刺激
電熱水器銷量稍見增加
其他電器產品市道仍平淡，料年後業績將會頗多

由於多次的寒流襲港，刺激電熱水器的銷量繼有增加，但仍較去年同期略逊色，售價則上升一成左右。

此外，其他電器產品市道仍然頗為平淡。

據電器商人表示，在初冬時電熱水器流行時期較為平淡，顧客購買電熱水器的銷去的工作及未來計劃。

許氏深信教育人員今年會獲得與去年一樣的成果。

政府邀聘海外專家檢討本港的教育制度，現在已經完成作出報告。而報告書的主要內容是包括：考試是對教師及學生雙方均造成很大的壓力，因為教育檢討報告書曾提及香港教育改革是應從多方面的優先處理，首先教育當應該制定一套全面性的語文政策，同時，報告書承認英語的重要性，不過學生學習的初期應該採用母語教學是比較適當的。

報告書還又指出，目前的中，英文雙語教育令到部分教師根本無能力推行，而考試制度不單純，因為考試制度不單純，這是最應該加以改善的問題。

在提及專上教育方面時，報告書指出專上教育應該提供多元化的選擇，最後報告書承認香港在整個教育上應該作全面的檢討，而且，更建議在不影響其他社會福利範圍之內，政府應撥更多的款項去發展。

報告書將會在兩、三個星期內提交行政局研究。

教育署對此項報告書暫不作評論。（家）

全面檢討本港教育制度。

許氏續稱：教育署日常繁忙的事務仍然繼續，而大家對該署工作之認識亦逐漸增加。

他說：「去年教育署繼續進行繁忙的日常工作，而各界對此目益重視。傳播媒介經常報導我們的工作，又由於我們以實際行動來表示，而非空談，因此輿論大致好評。」

許氏續稱，他在立法局及其他會議上就政策及施行程序進行辯護時並無任何困難，而教育專業人員所參加的各項研討會，小組討論及各項電台或電視節目，亦極為成功。

「教育人員除了對工作熱心外，更關注如何使教育制度更為快樂及健康，表現良佳，有目共睹。最重要的一點是，我們不但能指出工作的進度，更能列出教育在實施方面的進展。」（家）

教育署署長許瑜昨日在香港禁德午餐會主講香港教育的未來發展。（本報記者攝）

教育檢討報告書建議
全面制訂語文政策
改善本港考試制度
教育署長許瑜透露報告發表機會極大
報告書認為以母語教學在初期較適當
專上教育應提供多元化以便學生選擇

（特訊）教育署署長許瑜預料：國際教育專業人士顧問團對本港教育制度全面檢討的報告書，將於未來數週內呈交行政局審核，且決定是否公開發表。

他昨日在香港禁德午餐會主持演講時作出上述透露。

許氏指出：由於本港市民對該份報告書甚為關注，所以，當局公開發表這份報告書的機會很大。

報告書的內容非常廣泛，但最主要可分為四方面，一為教學語言，考試對學生造成的壓力，學校結構，及學校管理。

今年的教育計劃，他表示會與其屬下人員，致力研究以呂衛倫爵士為首的國際教育專業人士的報告書。他說：「我們將會認真檢討過去的工作及未來計劃。」

許氏深信教育人員今年會獲得與去年一樣的成果。

港教育問題「量」顯已解決
但目前仍要注意「質」方面
許瑜謂去年教育服務質素顯著提高

教育署長許瑜昨在柴德社午餐例會中，就「教育問題」發表意見。

談及本港教育史時，他指出本港現時在教育方面提供的機會，比過去一個新的資助中學於去年九月落成開課。

增聘更多教師在校內進行輔導教學，就業教育及其他輔導服務。

提高師資訓練及課程發展質素，提供更多教材（特別是書籍、教育電視及視聽器材）。

與及進一步改善語文教學方法，以提高教育質素。

實施一九八一年小學教育及學前服務白皮書多方面的改革，包括立法、教師、訓練、資源、課程、費用、津貼、差餉和租金，及新的小一入學辦法。

參與地方行政工作制度。

許氏續稱：教育署日常繁忙的事務仍然繼續，而大家對該署工作之認識亦逐漸增加。

他說：「去年教育署繼續進行繁忙的日常工作，而各界對此目益重視。傳播媒介經常報導我們的工作，又由於我們以實際行動來表示，而非空談，因此輿論大致好評。」

流水篇
阿混

氣管發炎還去喝冰汽水，真是第一大蠢人！

他忽然不遜地回嘴了，也不知道他說些什麼，總是很激動的樣子。

我記異地看看他，見他咀唇上面的茸毛已經黑黑的有點像樣了。我時問明白了：孩子已經在我不知不覺中長大了。他不能容忍別人再那麼事事管束他，更不能忍受別人傷害他的自尊，所以他才有剛才的表現。看來，我要好好地記住這一點，並且修正今後對待他的態度。

於是我說：「剛才我只不過想提醒你。」

他說：「提醒是這個樣子的嗎？」

我不說什麼了，他也平靜了下來，我們繼續吃飯。

我對自己還是滿意的，因為我有足夠的冷靜，發現了問題的所在；而沒有像一些衝動的父親那般，在憤怒的情緒下給他一個耳光。

長大了

大兒子氣管發炎，我陪他去看了醫生。

第二天吃晚飯的時候，偶然得知他當日仍然在學校裏買汽水喝。

我生氣了，當着全家人的面罵他說：「

中國語文園地
香港中國語文學會主持

第一三五期

語文趣談三則

巧對佛印　薛宜之

一日，蘇東坡收到好友佛印和尚的來信，拆開一看，見內中寫着「雙雙，蝴蝴，蝶蝶，飛飛，來來，到到，落落，花花，林林，寒寒，鳥鳥，啼啼，叫叫，休休，為為，憶憶，春春，光光，好好，楊楊，柳柳」二十二對字，信後還寫着「詩一篇，讀得出，你為客，我為客，讀不出，你為主，我為客」的附言，蘇東坡不禁哈哈大笑起來。他翌加思索，即用二十二對字組成了六句七言詩：「雙雙蝴蝶飛來到，蝴蝶飛來到落花。落花林鳥啼叫，林鳥啼叫不休。休為憶春光好，為憶春光好楊柳。」還有「楊柳」二字，即定為題目。蘇東坡淺筆寫就後，就差家僕送去。

了用了了　植明

古時有「對師徒」二人作文酷愛用「了」字。一次，學生交上一篇文章，每句都有「了」字。老師看後，提筆批道：「你用的了太多了。了要被你用了了。為了不把了用了，今後不要再用了了。」「別」人看了諷刺說：「師用了，了多的毛病怎改了？別改了，別改了，反正了字用不了。」

已已而已而　植明

從前有位老夫子，寫文章好用「而」字，他的徒弟專愛模仿他，可又用得很不恰當，老夫子便在他的卷子後面批道：「應而不而，已而已而。」後來有個人看了，笑道：「而字好比鉛紀，用得恰當可以整士挿秧，用得不恰當可以毀壞正稼。」（節選自廣州「語文月刊」，一九八二年第五、六期）

應是「嫁杏無期」　答李「民者」

問：

茲奉剪報一則（翠—編者）其新聞標題有「嫁杏無期」，而內文則用「嫁杏無期」。「幸」「杏」同音，究竟那個才對，出何典實？

答：

「杏」寫成「幸」是音同致誤。

「嫁杏」出自庾文英「文島雜錄」：「李冠嫣堂前杏，花多而不實，人媒嗤笑曰：『來春與嫁了此杏，』冬深，忽携酒，索處女裙仍樹，解說而去，來春結子無數。」「嫁杏無期」該是由此而來。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號電話：五——二八四八五三

華僑日報贊助
明德會考試題解答模擬測驗　叢書特價週
最後三天　週末結束

學校索機本或集體訂購　請電：5—728154　5—738111

（一）中學會考試題解答（1983）

中國語文・歷史・地理・經濟
附加數學・生物・化學・物理

內容包括：□考生應考指導　□歷屆試題統計及分析
□歷屆試題詳細解答　□1983年會考模擬試卷（附建議答案）

原價八元・華僑日報贊助・特價六元

（二）1983會考模擬測驗・會考練習（附詳細答案）

①英文科會考測驗　②地理科會考測驗
③生物科會考測驗　④化學科會考測驗
⑤物理科會考測驗　⑥附加數學科會考測驗
⑦中國文學史簡編　⑧M.C. CHEMISTRY
⑨中國歷史精要及多項選擇題（分甲、乙、丙組三冊）

原價$6—$26・華僑日報贊助・特價$5—$20

售賣處：華僑日報辦事處及明德社分銷處

（1）華僑日報總社：香港荷李活道116號地下。（2）華僑日報中區分處：中環砵典乍街華人銀行地下。（3）華僑日報北角分處：北角渣華街127號地下。（4）華僑日報旺角分處：旺角上海街497號地下。（5）明德文化事業有限公司：灣仔謝菲道299號地下。（6）金柏軒明德社分銷處：深水埗南昌街自由購物中心G座30號地下。（7）松柏軒明德社分銷處：元朗洪水橋德慶大廈地下。

港九新界特約書局

（1）四達書室，香港大道西200號三樓。（2）裕德書局，西營盤西邊街32號。（3）大人書局，大道西352號。（4）世界書局，中環德輔道中254號。（5）齡記書店，中環德輔道中友餘行地庫。（6）廣興書局，灣仔皇后大道東108號。（7）青年書屋，筲箕灣道140號三樓。（8）雅林書局，筲箕灣道426號。（9）世界書局，旺角亞皆老街105號。（10）浩華書局，旺角亞皆老街74號。（11）齡記書局，旺角彌敦道678號。（12）天利行，旺角彌敦道607號一樓。（13）堯記書局，旺角通菜街71號。（14）浩文書局，紅磡黃埔街8號。（15）煊道書局，黃大仙上邨南座29號。（16）文華書局，官塘康寧道24號。（17）嘉文書局，九龍城聯合道32號。（18）偉發書局，九龍城福佬村道27號。（19）開來書坊，沙田乙明邨明禮樓105號。（20）椒塗書社，元朗大業路61號好景樓。（21）正豐書局，元朗教育路豐興樓40號。（22）前導書局，大埔墟安富道富景樓F座。（23）海暉書局，荃灣海壆街77號二樓A。（24）毅青書社，荃灣兆和街4號三樓六座。

童軍第會總區監議會
次九港全總區監

梧桐山至廣州，被稱為前代驛運古道，此是香港在歷史上初次記錄。

「第一百一十七講，香港歷史上初次記錄。

主講「香港前代史的分期與前代居民的蠡測」。

首由劉哲謙校長致歡迎詞，繼講林先生在港大學畢業後，赴美國及法國深造，為哈佛大學及巴黎大學研究員，曾任教中西，著作豐富，

林氏首述香港歷史始於一千七百年前，公元二五七年，孫吳甘露二年，設司隸校尉於寶安縣（包括香港在內）管理東部所有驛場，而非空談，因此輿論大致好評。」

林氏繼述宋代以後，香港的史實漸多，如南宋的石塔，建於一〇二〇年，事見於南宋嚴公彭的石刻，此石刻今移北帝堂門天后廟後，宋時，亞拉伯商人來港。

第九次全港童軍區總監會議將於本月二十九日（星期六）下午三時至七時舉行，地點在灣仔愛華道三十四號該會之港島地區總部禮堂。

全港區總監會議為童軍運動內之業務性會議，每半年開會一次，主要討論各項有關區方面之事務。

此次會議由童軍會香港總監馬基太平紳士及香港副總監石鏞組作專題討論，題目分別為：「香港童軍總會未來之數項要事」及「再見

教署中文夜學院
加開班級續招生
下月三日止報名月底起開課

教育署成人教育組學會考，獲英文科課程甲乙成績達及級或課程甲成績達及級以上者亦可免修英文，換言之，學員如獲得全部豁免資格者，於五年內修習廿四科即可領取文憑，現該院中國語文及文學第三單元及中國文學史等，學校交通安全工作小組主席通安全會工作小組主席，學校交通安全除助理總監鄭鎮民主持檢閱及致辭詞。

講者指出交通安全教育署成人教育組或九龍加士居道嘉洪教育除有極出色表現，曾參加推廣成人教育組或九龍加士居道嘉洪教育除有極出色表現，曾參

浸會地理系會
週五能源講座

地理系會將於一月廿八日（星期五）下午二時至五時在浸會學院四一五室舉辦「個一能源講座」，由浸會學院地理系講師周全浩博士及化學系講師張慕貞博士主講。

周博士將主講「油產品的地方各異」。

講座將集中分析此一供應地轉變對本港能源供應的穩定性及本港經濟的影响。

香港地狹人多，但也可以利用太陽和海洋熱能轉變等方法產生能量，既可取代目漸短缺的資源，又可減少環境污染。

供應地亦將隨著改變，蓋輸出的國家與輸出石油產品的地方各異。

教育
諸貝爾中英文夜書院
日・夜・中英文夜課輔導補習班招生
中一至中六

年一廿校創

各級祇有少數學位，額滿即止。

二月一日開課：

帶齊證件相片及二月份學費面見

招男女生

春季新學期

正校：九龍城嘉林邊道37號　電話：375264

分校：九龍塘七一〇號火車橋附近

電話：3 375264　3 375015　3 639328

基督教篤信夜中學招生
班級：英文中學部：中三至中五
校址：九龍城嘉林邊道37號　電話：375264

加拿大　多倫多　劍橋國際書院

劍橋國際書院為加拿大安大略省政府註冊承認之高級中學・現招收夏季之11、12、13班新生。

1. 本校設備完善，有標準課室、實驗室、圖書館、禮堂、飯堂。
2. 新型宿舍，位處校園之內，全部鋪設地氈。
3. 紀律嚴明，師資優良，大學入學率達九成以上。
4. 維持劍橋一貫良好辦學作風。
5. 專人指導升大學選課及生活細節。

歡迎學生及家長查詢及比較

香港辦事處：劍橋商學書院　3-916009
九龍彌敦道719號銀都商業大厦3字樓　3-953113

CONNAUGHT COLLEGE, BATH.
A SELECT BRITISH COLLEGE SITUATED IN THE BEAUTIFUL CITY OF BATH, U.K. ONE HOUR LONDON
IS TAKING ENROLMENTS NOW FOR SEPTEMBER ENTRY.
FULL DETAILS FROM OUR AGENT MR. R.T. GRIFFITHS TEL. 3/690141/9 OR FROM THE PRINCIPAL, CONNAUGHT COLL. WESTGATE BUILDINGS BATH. U.K.

華僑日報
救童助學請解善義

羅富國教育學院
羅富國教育學院學院宿舍將於二月六日（星期日）下午二時至四時三十分舉行二十週年紀念開放日。目的在向有關人士及學生家長介紹宿舍生活。歡迎各界蒞臨，參與各項活動。該日節目如左：

二時至四時——攤位遊戲
四時至四時三十分——茶點
四時四十五分至六時——綜合表演。（成）

與多項社會服務，並經年累月維護同學安全橋馬路。典禮並由該校校長林漢偉領發委任書，主禮人並包括該校二位副校長及諮監等。

地利亞修女紀念夜校
招生

（一）英專：P.4—F.5 新班（半年制）
（二）英中：F.1—F.4 插班生（全年制）
（三）報名：即日起請帶同近照兩張，成績表，身份證及報名費五元，辦理報名
（四）開學：一九八三年二月一日（星期二）

校長：張黃韻瑠　校監：鄭家純
校址：觀塘月華街十九號　電話：3—443828

Delia Memorial Evening School

Toronto School Service

加拿大升學喜訊
加拿大各省學校接受申請

多倫多五大教育局轄下各政府中學，安大略省內著名私立中學及高尚寄宿學校聯合接受學生申請九月開課。

關心自己前途的學生及愛護子女的家長們，歡迎致電或親臨本中心查詢一切事宜。

本星期六舉行留加講座，備有幻燈片及影片介紹加拿大學制，申請簽證辦法，歡迎各學生及家長來電索取入場券。

備註：備有加拿大各學校最新資料，歡迎各學生於辦工時間到本中心查閱。

珠海書院
招生

（一）招考系級：文史、英文、社會教育、新聞、經濟（分經濟及國際貿易兩組）、會計銀行、工商管理、社會學及社會工作八學系一年級新生。
（二）報名日期：即日起至考試前二日止。
（三）考試日期：本年元月三十日上午九時起，一天考完。
（四）報名及考試地點：九龍亞皆老街一一五號本校
（五）上課日期：二月二十一日。
（六）本校設有多種獎助學金及工讀生學額約五百名凡學業成績優良品行端正家境困難之學生，於入學註冊後依照規定辦法申請。

隨章備索

培元英文夜中學招生

（一）英專部：二月新班　初小（字母班）至會考班
（二）英中部：二月插班生　F.1至F.4

課程創新　著重實用。逢星期二六時半在本校舉辦課程介紹。

上課及報名：1. 北角七姊妹道383號本校（北角官小邨）（五—六—三三五一）
2. 旺角黑布街100號6字D（三—九一〇一四六）

靈糧英文夜書院
（不牟利）

中華基督教聖禮世界佈道會主辦

招考：英中F.1至F.4各級插班新生
英專P.3（字母班）至SP.F.5（會考預備班）各級新生

報名：即日開始（星期一至五下午七時至九時）

試期：校內公佈

校址：九龍深水埗元洲街邨第一座電話（K—736654）

校監　劉梅軒長老

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術科「夜校」

試期：在校內公佈　開學：二月一日

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈

電話：K九六〇一式六

東九龍一童軍旅招收新員

東九龍地域秀茂坪區第九十一童軍旅，專為培育居住在酒利邨臨時房屋區之於本港的數大家族，亦宋朝稱大奚山，而居留史跡，最後遷及香港最原始的居民，以魚鹽為生活，應是史化較低的蜑人，如倫、蜑（會）蜑等，此三種人均屬族的分支，逐漸受居住香港地區的漁人與漢人通婚，成為漢人大家族的成員。結論便是從一千七百多年歷史，證明香港為中國領土不可分割的一部份。

講導，教導主任彭永才致謝詞，劉校長致送紀念盾。

六汛以防倭。

林氏續評述由宋至明清七百年香港地域遭遇的變人，如倭、蜑（會）等，其族譜等均有記載。至明代，倭寇之擾，年來來數週內呈交行政局審核，且決定是否公開發表。

他昨日在香港禁德午餐會主持演講時作出上述透露。

許氏指出：由於本港市民對該份報告書甚為關注，所以，當局公開發表這份報告書的機會很大。

報告書的內容非常廣泛，但最主要可分為四方面，一為教學語言，考試對學生造成的壓力，學校結構，及學校管理。

今年的教育計劃，他表示會與其屬下人員，致力研究以呂衛倫爵士為首的國際教育專業人士的報告書。他說：「我們將會認真檢討過去的工作及未來計劃。」

許氏深信教育人員今年會獲得與去年一樣的成果。

政府邀聘海外專家檢討本港的教育制度，現在已經完成作出報告。而報告書的主要內容是包括：考試是對教師及學生雙方均造成很大的壓力，因為教育檢討報告書曾提及香港教育改革應從多方面的優先處理，首先教育當應該制定一套全面性的語文政策，同時，報告書承認英語的重要性，不過學生學習的初期應該採用母語教學是比較適當的。

報告書還又指出，目前的中，英文雙語教育令到部分教師根本無能力推行，而考試制度不單純，因為考試制度不單純，這是最應該加以改善的問題。

在提及專上教育方面時，報告書指出專上教育應該提供多元化的選擇，最後報告書承認香港在整個教育上應該作全面的檢討，而且，更建議在不影响其他社會福利範圍之內，政府應撥更多的款項去發展。

報告書將會在兩、三個星期內提交行政局研究。

教育署對此項報告書暫不作評論。（家）

全面檢討本港教育制度。

許氏續稱：教育署日常繁忙的事務仍然繼續，而大家對該署工作之認識亦逐漸增加。

他說：「去年教育署繼續進行繁忙的日常工作，而各界對此目益重視。傳播媒介經常報導我們的工作，又由於我們以實際行動來表示，而非空談，因此輿論大致好評。」

教署中文夜學院
加開班級續招生
下月三日止報名月底起開課

教育署成人教育組學會考，獲英文科課程甲乙成績達及級或課程甲成績達及級以上者亦可免修英文，換言之，學員如獲得全部豁免資格者，於五年內修習廿四科即可領取文憑，現該院中國語文及文學第三單元及中國文學史等，學校交通安全工作小組主席通安全會工作小組主席，學校交通安全除助理總監鄭鎮民主持檢閱及致辭詞。

講者指出交通安全教育署成人教育組或九龍加士居道嘉洪教育除有極出色表現，曾參

華僑日報贊助
明德會考試題解答模擬測驗　叢書特價週
最後三天　週末結束

學校索機本或集體訂購　請電：5—728154　5—738111

（一）中學會考試題解答・（1983）

中國語文・歷史・地理・經濟
附加數學・生物・化學・物理

內容包括：□考生應考指導　□歷屆試題統計及分析
□歷屆試題詳細解答　□1983年會考模擬試卷（附建議答案）

原價八元・華僑日報贊助・特價六元

（二）1983會考模擬測驗・會考練習（附詳細答案）

①英文科會考測驗　②地理科會考測驗
③生物科會考測驗　④化學科會考測驗
⑤物理科會考測驗　⑥附加數學科會考測驗
⑦中國文學史簡編　⑧M.C. CHEMISTRY
⑨中國歷史精要及多項選擇題（分甲、乙、丙組三冊）

原價$6—$26・華僑日報贊助・特價$5—$20

售賣處：華僑日報辦事處及明德社分銷處

（1）華僑日報總社：香港荷李活道116號地下。（2）華僑日報中區分處：中環砵典乍街華人銀行地下。（3）華僑日報北角分處：北角渣華街127號地下。（4）華僑日報旺角分處：旺角上海街497號地下。（5）明德文化事業有限公司：灣仔謝菲道299號地下。（6）金柏軒明德社分銷處：深水埗南昌街自由購物中心G座30號地下。（7）松柏軒明德社分銷處：元朗洪水橋德慶大廈地下。

港九新界特約書局

（1）四達書室，香港大道西200號三樓。（2）裕德書局，西營盤西邊街32號。（3）大人書局，大道西352號。（4）世界書局，中環德輔道中254號。（5）齡記書店，中環德輔道中友餘行地庫。（6）廣興書局，灣仔皇后大道東108號。（7）青年書屋，筲箕灣道140號三樓。（8）雅林書局，筲箕灣道426號。（9）世界書局，旺角亞皆老街105號。（10）浩華書局，旺角亞皆老街74號。（11）齡記書局，旺角彌敦道678號。（12）天利行，旺角彌敦道607號一樓。（13）堯記書局，旺角通菜街71號。（14）浩文書局，紅磡黃埔街8號。（15）煊道書局，黃大仙上邨南座29號。（16）文華書局，官塘康寧道24號。（17）嘉文書局，九龍城聯合道32號。（18）偉發書局，九龍城福佬村道27號。（19）開來書坊，沙田乙明邨明禮樓105號。（20）椒塗書社，元朗大業路61號好景樓。（21）正豐書局，元朗教育路豐興樓40號。（22）前導書局，大埔墟安富道富景樓F座。（23）海暉書局，荃灣海壆街77號二樓A。（24）毅青書社，荃灣兆和街4號三樓六座。

娛樂圈

讀者苦心晉忠言 歡樂今宵不像樣

除了大放塞氣之外 演員視演劇爲兒戲 並爭着出鏡爭大聲以爲如此便可以賣個人廣告

讀者呂吾來函以「向歡樂今宵節目進一言」爲題全文如下：

本人爲一小市民，本着市民責任及權利希能借貴報表達意見，對近日無綫電視之歡樂今宵節目演出，反映本人之愚見。

本人近期觀看幾晚歡樂今宵節目，正暗自爲歡樂今宵改變作風而喜悅，尤其最近幾晚之十道制童謠比賽節目，寓社會教育於娛樂，而其宣傳效果却是異常之好，連小女及四歲之小兒，也能哼出各首十道制童謠。

觀看昨天（一月廿四）歡樂今宵，主題也很正確，是宣傳保持香港清潔活動，但由於演員之表演及趣劇編導之失策，趣劇中所起之不良作用竟大於主題，不當之處有下列數點：

（一）在趣劇中，亞茂（掃街茂）三位公子在茶樓相睇三位「點心妹」一幕之對白中，對工人階級，尤其任職賣點心職業之女性，蔑視侮辱，更且醜化女性，表揚大男人主義，身爲掃街之工人，竟然又會睇低賣點心之職業女性，真是一聖不如一聖，而且，自問身爲女性之林建明（沙姐）竟又如此醜化女性，自低身價以侮辱女性之手法去表達對「賣點心行業」。

（二）用一章天真無邪之小童，作亞茂之扮相，本是當於娛樂性，可惜，該章小童，却被迫爲十大金曲頒獎一事，經已拉倒。日前，吳錫輝已接獲吳鶯音長途電話，表示不能來港出席頒獎禮，不過，她已答應了港台接受長途電話訪問錄音，並安排於下星期的中國歌謠風中播出，至於由誰人代替頒發該大獎，吳錫輝則暫不透露。

至於另外四個大獎的頒獎嘉賓已定了，分別是廣播署長尹建新頒發「得獎作曲及填詞人獎」，中村雅俊頒發「金曲新人獎」，熊劍笙、楊雪詩頒「最佳歌曲獎」，及金庸頒發的最佳填詞獎。

吳錫輝又謂，原本他曾邀請發仔作「十大金曲」的頒獎嘉賓之一的，但由於發仔突然宣佈結婚，所以放棄了這個念頭，另外頒獎嘉賓之一的曾智偉原本要在二月初往台灣宣傳新片，但也因爲答應了港台出席十大金曲頒獎禮而押後。

另外，汪明荃亦透露，她已接獲香港電台通知在當晚出席頒獎典禮，她的「男敢中國人」已入選爲「十大金曲」之一了。

舞蹈藝人出身的安蘭金，在「小安妮」中有用舞之地。

吳鶯音不來頒獎 只接受港台錄音

周潤發余安安 接受兩視訪問

兩人於上午九時許抵無綫化粧，然後錄映，接受香港早晨節目，接受訪問。

周潤發，余安安昨日則停止拍戲，她爲無綫製亞視節目錄映，及拍夜景刊物照片。兩人在上午一直拍至下午，連午飯都沒有時間吃。

接着港早晨訪問。接着他們的紗照，他們再往亞視拍

周潤發人稱靚仔，神的伴郎劉德華，似乎出落得比他更靚。

劉德華將作周發仔伴郎

近來紅得要命的劉德華，剛拍完「奔向太陽」後，便被派演招振強的新劇「蠱」，此傳將於二月底開工，到時劉德華又有一段日子忙了。目前，他又被蕭笙選中，前往堅城試鏡，

陳秀珠與戚美珍

石修黃杏秀合作演樊梨花收義子

石修與黃杏秀昨日晨早返回無綫，在錄影廠排練粵劇折子戲「樊梨花」之「收義子」。二人在師傅指導下，打得頭頭是道，十分落力，之後又爲戲曲錄音，足忙了整個上午。二人排練的折子戲，將會在本月卅日藝術節開幕當晚演出。

據監製陳俊雲表示，香港藝術節將於一月卅日開幕，當晚的開幕禮節目由無綫全盤負責，由七時至八時半的個半小時內所有表演節目均由無綫派員演出，無綫亦會現場直接轉播所有節目。

除了石修黃杏秀表演粵劇折子戲之外，關正傑合唱出中國味道濃厚的歌曲，如「詠梅」，「龍的傳人」等，而鄭佩佩會表演現代芭蕾舞，之外還有四位新秀：胡潛康，林利，梅艷芳和蔣慶龍唱出以古典音樂重新編排而成的中文歌，以及另外一些節目。

優秀莎劇演員 海倫拍美性片

美國影壞，海倫瑪蓮是新腰孔，她只拍過數部片，幾部英國製作，在舞台劇却是「老」前輩，在英國，海倫是公認最出色莎劇演員之一，她現參拍美國片的「卡里古拉」凱桑妮亞角色。

「卡里古拉」是古羅馬宮廷荒淫腐化電影片，描寫一代暴君在位經過，這部綜合歷史與大胆性愛於一身，又屬大明星押陣的大製作，是史無前例，海倫第一片是堅尼美臣的「嬌接年齡」，六九年作，然後是堅羅素導的「殘酷救世主」，還有連西安德遜導的「噢！幸運者」。

過去十二年，海倫一直是皇家莎士比亞劇團團員之一，像瘋狂的奧希莉亞，邪惡的麥白克及有趣的露莎達。

陳秀珠惠天賜初次合作扮演情侶。

傳林家聲汪明荃 將組班赴台演戲

目前趕拍「血債血債」的陳惠敏，昨日表示，已答應別人邀請，在年初九參加一場自由搏擊賽，對手是日本人，倘若勝出，便獲得十二萬元獎金，原來往年惠天賜與秦煌對拆，已有人邀請他參加搏擊賽，但當時因擂車脚傷未愈，所以沒有答應，今次搏擊賽，除獎金可觀外，酬勞甚高，相等於一部片酬。

「芸娘」原本於月底啓程赴杭州拍外景，但現在押後至初二啓程，據監製賴水清表示，「芸娘」劇本經已摘好，他將於稍後先往外景場地部署一切，初二外景除才啓程前往。

「眼火爆」中的眞米高雲璐。

看誰武功好。

國內春節期間 武松電視播放 眞虎鬥打迫眞

共入集打鬥多外景美

山東電視台錄製的電視連續劇「武松」中的三集，曾與廣大電視觀衆見面，受到各方面的好評，山東電視台經過一年的努力，又新錄製了五集，並受當局頒獎的村民，安排今（廿七）晚播映。

記者將訪問這兩位村民保存上窰村文物的目的，介紹該村的建築，今日節目中披露。

彼得奧圖在「卡里古拉」中演個梅毒滿臉的德巴逐斯大帝。

上窰村古蹟 亞洲今播映

港府宣佈新界上窰村爲古蹟後，即吸引市民注意，亞洲電視「事在眼前」派除，拍攝上窰村保存了百多年的古物與建設，並訪問兩位村民，介紹該村的建築今日節目中披露。

廣州少年雜技 六月港澳演出

河海流

該團曾于八一年參加法國第五屆國際比賽，其中「頂碗」與「滾杯」兩個節目，雙雙獲獎。

廣州青少年雜技團，是中國近年譽滿全球的表演團，曾參加建國卅周年紀念演出，獲文化部一等獎，及部份節目創作獎。

一九七八年訪東南亞，及在日本，澳大利亞等國演出，一九八一年參加法國第五屆國際比賽，其中「頂碗」和「滾杯」雙雙獲獎。

今年元旦，該團到廣江等地農村演出，受到熱烈歡迎，最近返回廣州。

該團是今年六月來港澳兩地演出，預算逗留兩月，旋又應法國之邀，八、九、十月份赴西班牙、葡萄牙、法國作商業演出，十月才返國。

港姐梁韻蕊明飛日 參加札幌雪祭揭幕

香港小姐梁韻蕊，將於明（廿八）午三時，乘日航機前往日本，參加札幌雪祭揭幕。梁韻蕊是以香港親善大使身份，應邀往北海道，無綫高級公關主任黃小嘉陪同啓程，預計逗留十天，期內梁韻蕊將與香港旅遊協會人員和香港冰雕除宣傳香港，推廣香港旅遊事業。

威美珍响往歐洲風光，親大都要去助吓（TOOR）

安蘭金跳舞 影視界新苗

今年卅一歲的安蘭金，曾傷了脊椎骨，倒地昏迷，頭腦在地，扭傷足踝。及斃斷了條大腿筋，她內出血，安頓悟「跳舞是年青人的生涯」，她已小心改變事業航程，「步」步接近她想做的事——也會跳舞的演員。

在妙的「電影電影」中，她演四郎沒的金髮美人，在「浮生若夢」中，她演卜科西玄朋友，而事實上，她也曾是這位導演的女友，他們曾同居六年。

安的新的角色，在大型歌舞片「小安妮」中，演華的性感秘書，常有歌舞傾向，安描繪「小安妮」是甜蜜的片，有着古老「風格」，三年來，安的男友是銀行家哈拔亞倫，他是負責替可口可樂收購哥倫比亞公司的人，巧得很，「小安妮」是哥倫比亞拍的，是以安於公於私更賣力了。

安是七個兒女之一，她在西雅圖出生，父親是水力工程師，她十一歲開始跳舞，她說：「我第一次看到跳舞，便知道我就是要做這樣的事。」孝好，她的父母很有「想像力」，並不迫她讀正式的書，而給她學芭蕾的機會。

有消息傳，汪明荃與林家聲七月期間組班公演粵劇，現在籌備已開始加緊排練，他們曾在前年「歡樂今宵」之「東華舊歌之夜」，合作機會。

射鵰收得 陸續有來

無綫八三年度重頭製作「射鵰英雄傳」第二部份，已決定命名爲「東邪西毒」。並於昨日假製作中心拍攝造型。但是飾演東邪黃藥師的曾江和飾演西毒歐陽鋒的楊澤霖均不不見出席。其餘參加拍造型照的演員則有秦煌，陳秀珠，惠天賜及劉丹等。

據監製王天林表示，曾江由於要拍外景，楊澤霖則要拍港台電視劇攝

徐克新蜀山劍俠 採敦煌飛仙景物

藍天天

徐克執導的「新蜀山劍俠」，採用新的人物造型法。

由景色到人物，都如敦煌壁畫翻版。

林青霞的造型，直是飛仙人物，輕紗大袖，拖兩條長帶，加上特技，飛空飄洒，衣帶輕飄，非常優美。

徐克說，他拍這部片，是因蜀山劍俠傳而起，他認爲還珠樓主所寫的蜀山劍俠傳，實在奇幻百出，景物豐富，如果以過去的方法拍，是無法拍得出原著精神的，他認爲原著在太豐富了，取捨困難，因此，另創新故事，定名爲「新蜀山劍俠」，其中不少景色，還是參照蜀山劍要化的。

徐克又說，以過去的方法拍，許多景物無法拍得出來，但在今天來說，科技進步，過去拍不出的東西，今天都可以用特技搞掂。「新蜀山劍俠」在特技與佈景方面都搞得相當出色，景色由自己公司設計，特技則在美國拍攝，兩方面的效果都很好。

「新蜀山劍俠」目前仍在配音，日內可大功告成。但從工作試片中，看毛片已能令人滿意，武俠片可能由此打出一條新路。

史泰龍新作爆內幕 却德格拉斯罷演眞相

去年史泰龍新作「第一滴血」（FIRST BLOOD）開拍不久，便傳出主角之一却德格拉斯罷演消息，不久，遺項消息獲美電影綜藝雜誌證實，該文說：「却德格拉斯不滿史泰龍減去他一段對白，拂袖而去，史泰龍對此事」直三緘其口。

直至最近，史泰龍「第一滴血」在美大收旺場，接受訪問時才大爆內幕，史泰龍說：「我並不是一個擅長講對白的演員，因此我一直相信能用最少的對白表達劇情是最佳的方法，減却德格拉斯對白時，却德格拉斯原飾演史泰龍能上司，他訓練史劉敏儀林建明正有「第一滴血」三改劇本，也是爲此。所以在刪減得極不愉快。」

史泰龍新作「滾戰士」，當越戰後，他回到美國，却受警察虐待，憤而爆發一場城市戰爭，却罷演後，此角由李奈肯拿瓜代。

垂青西墨哥律師 伴男新有玉婆 婚訂經已言傳

他曾陪同訪問列色以問訪

訂婚的消息。

玉婆今年二月二十七日將滿五十一歲。龍納告。

他還拒絕評論他和泰萊的關係。

龍納五十來歲，出自墨西哥東北瓜達拉哈拉城望族。這位律師去年年底曾陪伴泰萊到以色列進行「和平」之行。

泰萊去年跟美國弗琴尼亞州共和黨參議員華納離婚，她的第七次婚姻從而告一段落。其實她只有過六個丈夫，因爲她曾跟波頓結婚兩次。至於她的演戲生涯，到現在爲止已拍片五十五部。

（合衆國際社墨西哥，瓜達拉哈拉二十五日電）女星伊莉莎白，泰萊目前的親友墨西哥律師城陀，干沙利茲，龍納今天說：有關他打算娶玉婆爲妻的傳說，他「無可奉告」。

他在電話中接受訪問，否認他在瓜達拉哈拉電視節目中宣佈他跟這位美國女星

顧影心聲

袁雪芬率中月三領港上海越劇團將來港

（上海訊）應香港邀請，由著名越劇演員袁雪芬率領，上海越劇院演出團，將於三月中赴港演出。

越劇院赴港團長爲袁雪芬，副團長張成之，名演員有：范瑞娟，傅全香，徐玉蘭，王文娟，張桂鳳，呂瑞英，陳琦，沈于蘭，金美芳等。

赴港演出團將在香港上演名劇「李娃傳」（范瑞娟、傅全香），「春香傳」（徐玉蘭、王文娟），「梁祝」（李瑞英等）和折子戲「打金枝」，「楊門女將」，「寄方」，「春香鬧」，「三難新郎」等。

這次是上海越劇團九八年十月之後第二次來港演出。

本港新聞

旅行社突然停業 警方急欲會晤 失踪東主經理

（港訊）警方急欲會晤一間在去年九月停止營業之旅行社的東主及經理。

女子陳玉英，二十七歲及男子黎啓義，三十二歲是該間位於德輔道中一百三十四至一百三十六號泰盛商業大廈三十五號室之旅行社的東主及經理。

自從該旅行社於八二年九月六日突然停止營業後，警方一共接獲二十八宗投訴，涉及欺項達十萬一千圓。

任何知悉陳玉英及黎啓義下落之人者，請與海傍警署刑事偵緝部聯絡，電話碼五——三四三七一〇或請致電警察熱綫，五——二七七一七七提供消息。

警方欲會晤失踪的旅行社，東主及經理男子黎啓義，女子陳玉英。

北角坊會續辦 第四期電腦班

北角街坊會自開辦微型電腦班以來，深受各界人士歡迎，參加人數極衆，第二三期經已全部額滿，因名額所限，不能擴收，是以額滿見遺，現決於下（二）月三日樓辦第四期俾未能參加者得有機會再行入學，同時特備最新型電腦機數十部，全部免費供應學員使用，有志學者，請勿再失良機。

報名處：北角街坊會（筲箕灣道二〇號）

查詢電話：五——六一〇五九二

「快趣飛」巡迴樂園 地鐵主辦即影即有

（港訊）地下鐵路公司爲慶祝農曆新年的來臨，特別創製了「快趣飛」，並與遠東實驗有限公司聯合主辦「快趣飛」巡迴樂園即影即有攝影，讓市民能享有一個歡樂的新春佳節。

「快趣飛」乃構思自地鐵車票而創製的卡通人物，造形生動，惹人喜愛。在「快趣飛」巡迴樂園裏，設有「快趣飛」的大模型加上新春機械年特色佈景，全部採放在中環及金鐘地鐵站內供往來乘客拍照，佈景生動逼真，最能吸引小朋友們來臨，每項即影即有照片，顏色鮮艷，生動傳神，每張八元。

「快趣飛」巡迴樂園定於一九八三年一月廿二、廿三、廿九、三十、二月五、六日在中環地鐵站及二月十二、十三、十四、十五、十九、二十、廿六、廿七日在金鐘站內舉行，時間由每日正午十二時至晚上八時，新春佳節歡迎大家小參加「快趣飛」巡迴樂園，除可拍得有趣照片留念外，可獲贈「快趣飛」卡通一個。

查詢電話：五——六一〇五九二

華僑馬經

老吉主編

昨晚六場夜馬冷熱參半 發發開齋大熱掄元 青峯俠五福入冷脚

沙田昨晚挑燈夜戰，由於天氣回暖，臨場觀衆較多，第一場即起激爭，結果三大熱門入圍門影相，平奇的次熱門過關挫敗了洪國興的大熱門利寶來獲勝，起步脫胸的第三熱門麥子直的創造世界後上爭入第三，場外孖Q頭關成爲熱門天下，獨贏每派四十三元式角，連贏位派八十七元一角。熱門客廣開得勝。

第二場也成爲熱門天下，牛奶仔、雪球、財運亨通成爲三大熱門，結果牛奶仔後上追到雪球影相分勝負，牛奶仔值勝，獨贏每派五十八元五角，連贏位每派一百五十二元六角，場外孖Q成爲熱門天下，熱門客又再過一關。

第一場，第五班，一六五〇米，出馬十三匹時速：二十八秒八，五十三秒三，一分二十秒二、一分四十九秒二，末段，二十九秒正。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍六馬位

第四名：③永發（騎師摩加利）

（名次）（馬名）

首名　①過關　畢奇

次名　⑤利寶來　洪國興

三名　⑥創造世界　麥子直

獨贏派彩：四十三元二角

位置派彩：（首名）十三元八角（次名）十三元五角（三名）十六元二角。

連贏位：①過關搭⑤利寶來派彩：八十七元一角。

第二場，第六班二〇〇〇米出馬十四匹時速：二十六秒二，五十一秒七，一分十七秒九，一分四十五秒八，兩分十三秒正，末段，二十七秒二。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍個半馬位

第四名：⑧財運亨通（騎師畢奇）

（名次）（馬名）

首名　③牛奶仔　李森

次名　⑪雪球　朴仕能

三名　⑨扶搖直上　曹達

獨贏派彩：五十八元五角

位置派彩：（首名）十九元三角（次名）二十一元八角（三名）三十元三角。

連贏位：③牛奶仔搭⑪雪球派彩：一百五十二元六角。

場外彩池派彩表

（場外孖Q）

第一場　①過　關搭⑤利寶來

第二場　③牛奶仔搭11雪　球

派彩：一千一百九十五元

（場內孖Q）

第五場　①龍城飛將搭②青蜂俠

第六場　①三　甲搭12五　福

派彩：今晨九時公佈

（場內三寶）

①龍城飛將　①三甲

派彩：今晨九時公佈

（場外孖寶）

①快旺財　①龍城飛將　①三甲

派彩：今晨九時公佈

特別彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一日二搭四場）

③牛奶仔搭⑦快旺財　四百四十四元

安慰獎

③牛奶仔搭⑤森林世界　五十八元八角

（第二日三搭五場）

⑤火星石搭①龍城飛將　一百五十元七角

⑥發　發搭①龍城飛將

安慰獎

⑤火星石搭②青蜂俠　五十八元六角

⑥發　發搭②青蜂俠

（第三日四搭六場）

⑦快旺財搭①三甲　三百五十八元九角

安慰獎

③牛奶仔搭⑤森林世界　五十八元八角

（第二日三搭五場）

⑤火星石搭①龍城飛將　一百五十元七角

⑥發　發搭①龍城飛將

安慰獎

⑤火星石搭②青蜂俠　五十八元六角

⑥發　發搭②青蜂俠

（第三日四搭六場）

⑦快旺財搭①三甲　三百五十八元九角

安慰獎

⑦快旺財搭12五福　一百卅九元正

六環彩半冷入圍多 派彩今晨九時公佈

（新亞社訊）昨晚賽馬，熱門雖然佔優勢，但摩加利的坐騎，連場不入圍，故斷魂者仍不乏人，故料派彩也不會太低。

六環彩開彩結果如下：

第一場①過關　⑤利寶來

第二場③牛奶仔　⑪雪球

第三場⑥發發　⑨勝利皇駒

⑤火星石

第四場⑦快旺財　⑤森林世界

第五場①龍城飛將　②青蜂俠

第六場①三甲　⑫五福

有關派彩將於今晨九時核定公佈。

華僑經濟

金融期貨在本港金融業勢將擔當重要角色

東亞華寶常董在研討會上發言

金融期貨能令香港銀行業得益不少。它使必擴大資產負債的數字，同時開辟新的垂直方式，使業務經營增加彈性，在處於逆境時保持競爭的魄力。以上是東亞華寶有限公司常務董事史葛拔（HANS PETER SCHODERT）在香港管理專業協會所舉辦的金融期貨研討會上的發言。

他說香港銀行業無疑問是十分健全的但他仍然强調金融期貨可以成爲任何金融系統的重要部份，爲金融界提供前所未有的服務和利便，目前銀行界競爭劇烈，設立一個有效率的金融期貨市場將定對銀行界最爲有利。

在研討會上史葛拔先生提到下列各點：

隨着BRETTON WOODS協定的破裂及貨幣市場年來價格上的劇烈波動，銀行界自然就加强限制同業間的拆借因而增加了貨幣的成本。金融期市是一個可以取代同業拆借的方式。這個辦法不受限額約束，而且不必考慮買賣信用的風險。

進行拆借的銀行許多祇是收受少數的幾種貨幣，但他們的客戶也許要買賣其他貨幣。金融期貨可以被用來「應付」這些客戶的需要，以免銀行本身的交易方式受干擾。

當銀行擔存了大量外幣時，銀行須要將這些外幣連同原有的國家。由於運輸需要一段頓長的時間，而且在運輸途中銀行要冒匯價變動的風險，在這樣情況下銀行可以利用金融期貨進行套戲。

上述數點，說明銀行應付時取決於現金融期貨市場的貨幣期貨合約得益。史葛拔先生稱稱，利率期貨合約對銀行的利益更爲明顯。

——近年來，利率的變動幅度相當大，使銀行要密切注意資產和負債兩方面的到期日，而且付不同的息率。爲了使量減少「利率風險」。銀行不得不增大資本額，目前香港商品交易所提議的金融期貨合約有兩種——利率期貨及貨幣期貨。

有關利率期貨方面，香港並無政府債券，而且也沒有足夠的商業票據市場作爲期貨市場的基礎。

史葛拔先生認爲金融期貨的運用可以從銀行推廣到商業機構。一般來說商業機構祇可通過自己的銀行購入外幣，因此此銀行更容易耗用了信用額。

在研討會上，香港商品交易所主席施彼德先生發言，摘要如下：

香港是一個成長迅速的主要金融中心，金融期貨的發展應該是順理成章的。香港的地理位置使它的期貨交易時間剛在英美市場休市後，因而填補了時間的空檔。期貨市場發展完善後，將會爲香港的無形貿易作出重要貢獻。

目前香港商品交易所提議設立一個有關利率期貨及貨幣期貨的市場。本港當局，交易所及證券管理完善的商品交易法例和秩序井然的市場，交易所及期貨業本身幸勿因缺乏認識和準備而失去這個可以大展鴻圖的機會。

目前海外的期貨市場發展迅速，香港處於有利的地位，實在可以担當一個重要的角色。這不單是因爲香港的地理環境特殊和金融經濟的繁榮，也因爲這裏有一批富有經驗的商人。

香港當局，交易所及期貨業本身幸勿因缺乏認識和準備而失去這個可以大展鴻圖的機會。

美國銀行研究報告指出 粵大力吸引外資 未來發展極迅速 目前以輕工業生產爲主

（港訊）美國銀行（中國客省經濟簡報）指出，廣東省自一九七九年以來吸收的外資佔全中國總外資數目的三分之一，因此廣東未來發展將會是十分迅速。

廣東省與外國投資者之間已共簽署約一萬三千項合同，這些合同的絕大部份（約一萬二千項）及廣東、福建及廣西各省的合資企業約一萬三千項合同，這

星架坡銀行公會 儲蓄戶口按月計息 取消

（星加坡航訊）新加坡方面最近計算利率的協議，給予銀行更大的自由與財務公司競爭存款。

新加坡豐隆財務有限公司及新加坡財務有限公司於去年三月推出「儲蓄增益戶口」（SAVE-RSPLUS ACCOUNTS）存款利息每天計算。由於銀行的儲蓄戶口是以每月計算利息，在這環境下，銀行失去競爭吸納存款的優勢。因爲存款在月中時取消戶口的收益，銀行儲蓄戶口的收益，部份銀行更利用現金十五萬新加坡元的幸運抽獎招徠顧客；也有些採取高息政策。銀行估計，取消限制後，有關競爭將更熾烈，而在未來數年銀行公會均會採用每天計算儲蓄存戶利息的政策。但他們相信，最終的得益者是存款人，并非銀行或財務公司。

事實上，香港的銀行業與財務公司之間的生意競爭也十分激烈，在去年實施金融三級制，銀行已放寬大額存款協議，使由去年三月以來，銀行總存款增百分之四十；財務公司方面則上升百分之五十五達一億新加坡元。

事實上，新加坡銀行公會途於較早前決定取消儲蓄利率協議，銀行家表示，爲了保取儲蓄存款，他們願意付出較多的成本，因爲儲蓄存款是銀行最大又穩定的資金來源。目前商業銀行擁有較大比率的儲蓄存款，但趨勢是銀行儲蓄存款的增長率較財務公司爲慢。新加坡官方統計數字顯示，於八二年十月底，銀行的儲蓄存款總額爲二十億新加坡元，較去年同期增百分之四十；財務公司方面則上升百分之五十五達一億新加坡元。

事實上，新加坡銀行業擔當重要角色，目前約有半數是算熱能發電，而另一半則主要是由小型的水力發電設施供應。

此外，專者自一九八一以來便只靠省內唯一的電力供應網供應電力，並未好好借助其它鄰近省份的電力供應。目前有計劃與廣西的發電廠進行結合互相供應電力，但廣東省主要仍須依賴本身所生產的電力，另外少部份則由香港供應。

在此情況下，建議中的核能發電廠對廣東的發展十分重要，因爲粵省發電潛力既然是十分有限，自必須尋求其它方法發展動力能源。雖然廣西的水力發電廠將來可供應粵省電力，但發電廠計劃估計須待二〇〇〇年後方能完成開始供電，時間太久實在等不及，至於離岸油田的開發計劃，最快亦須到一九九〇年方能有所生產，也是遠水難救近火。

報告又指出，雖然在工業產品包括機械製造及化工原料方面，在中國國內佔有一席地位，但廣東仍然是依靠輕工業的產量較全國平均最高的二省。

指出，這些經濟特區現已各自到達不同的發展階段，其中發展得最進步的是深圳特區，但該市在一九八一年的工業生產總值僅爲二億零二百萬人民幣，佔廣東全省生產總值不及百分之一，不過報告仍認爲深圳特區的發展潛力不能忽視，因爲已有總數達十二億七千萬美元的外資投入，目後生產建設完成後，便會迅速發展起來。

報告又指出，廣東省的經濟發展情況，本期爲第五篇。

據指出，粵省與外資簽訂的另外一百五十項合約，屬於補償貿易項目，全部的外資投資額爲一百二十億美元，其餘則屬於公平權益的聯營投資，合作管理或全資擁有的外資企業等。

據研究顯示，廣東省向以農業爲主，但因耕地產量低，加上人口多，平均每六個農民方有一公頃的耕地，相當於全國平均數的一倍，因此在全國各省的經濟表現中比較差。

在一九八一年廣東省平均每公頃的粮食產量僅名列全國第十一名，花生產量則僅居第十名，但收成量則僅居第十位，低於全國平均產量百分之十，主要是花生感染了在熱帶地區流行的鐵銹病，雖然如此，但在一九八二年內廣東省從出口農產品方面共賺取了經六億九千萬美元。

要在農業生產取得巨大的進展是很困難的，因地質表面水土流失，因此植被成爲這裏的肥料，土地的冲濑及精耕細作使施加肥料的效用率相當低，但廣東仍是肥料的重要進口地。每年在肥料的生產和消耗量比較不足之數達二十萬噸。因此倘粵省發展經濟，重點應放在擴大對肥料有效使用及肥料生產設施方面。

報告又指出，廣東是中國最缺乏能源的省份，因爲能源不足的關係，長期以來一直阻碍了粵省的經濟發展。如果廣東不是因爲受能源問題所限，工業生產總值應可達超過該省一九八一年收入二百億人民幣這個數字（排名僅爲全國各省收入最多的第六位）。

施中和博士認爲，廣東缺乏大規模水力發電潛能，煤礦儲量亦不豐富，目前約有半數是算熱能發電，而另一半則主要是由小型的水力發電設施供應。

地產專欄

個別地區廠廈售價跌破成本反映 工業樓價經已見底 經濟好轉需求將增

目前市道雖弱，是經濟不景與短期內供應急增有關。現時本港不少中小工廠仍租用廠房經營，又有頗多家庭式工業在非工廠區設工場，因此市場仍有一定需求潛力，只待經濟背境好轉去刺激需求回增而已。

港工業大廈部份已跌破建築成本水平，主要是由於兩年前同類用途廠廈供應太多有關，對廣正工業投資而言是相當有利的。因此目前工業樓價，只要得到經濟好轉的背境因素支持，便會作出適當之調升，需求亦會同增。

據地產物業顧問公司代量行最近出版的「香港工業用地評論」中指出，香港工業樓宇的售價及租值，在八一年秋季以來已分別下跌百分之三十七及二十二。目前工業廠房，省市總所有主要工業區出現過於求現象。而這種現象除導致投機收縮外，工業用地拍賣價也隨之暴跌，其中九龍灣之降幅最爲嚴重，地價以每呎樓面計算，由一九八〇年十二月之每呎四百二十二元降至八二年十月之每呎十七元，跌幅達百分之九十五點八。而其些地區之新廠房售價已降至低於目前建築成本。

由以上之調查報告中顯示出目前本港工業樓宇已有明顯之供過於求之象，在經濟不景氣受經濟不景氣影响，與及在近一兩年間興建用途廠廈供應太多有關，對廣正工業投資而言是相當有利的。因此目前工業樓價，只要得到經濟好轉的背境因素支持，便會作出適當之調升，需求亦會同增。

香港工業用地評論一中指出，香港工業樓宇的售價及租值，在八一年秋季以來已分別下跌百分之三十七及二十二。目前工業廠房，省市總所有主要工業區出現過於求現象。而這種現象除導致投機收縮外，工業用地拍賣價也隨之暴跌，其中九龍灣之降幅最爲嚴重，地價以每呎樓面計算，由一九八〇年十二月之每呎四百二十二元降至八二年十月之每呎十七元，跌幅達百分之九十五點八。而其些地區之新廠房售價已降至低於目前建築成本。

由以上之調查報告中顯示出目前本港工業樓宇已有明顯之供過於求之象，在經濟不景氣

1983 中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務十九

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

ECONOMICS & PUBLIC AFFAIRS (19)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

The Government and The People

Explain the existing links between the Government and the people of Hong Kong fully.

Answer:

The following act as links between the government and the people of Hong Kong in various respects.

(a) Unofficial Members of the Executive and Legislative Councils' Office (UMELCO)

It consists of all the unofficial members of both councils. The unofficial members have their own office, which provides them with administrative services and, under their direction, handles complaints and representations from the public concerning government's present and future policies. In dealing with individual grievances and complaints, unofficial members have access both to government papers and senior officials, and also may raise questions in the two councils. The UMELCO holds meetings to discuss with and obtain facts from relevant government departments. If possible, it gives explanation and help to the complainants to her best ability.

Public views are taken into account by the unofficial members in the consideration and enactment of legislation by contacting informal groups set up for this purpose.

(b) Home Affairs Dept.

The department acts as a channel between the government and the people. It runs the City District Officies Scheme established in 1968 to improve communication between the government and people At present, there are 10 City District Offices and 12 sub-offices in the most crowded urban areas of Kowloon and Hong Kong Island. The three main responsibilities of the city district offices are providing services for individuals, the community, and the government. For individuals, the city district offices distribute government forms and information leaflets, provide enquiry services, and arrange counselling interviews for people requiring legal advice. In the development of community spirit, the offices maintain close contact with district organisations such as kaifong associations, mutual aid committees, multi-storey building owner's corporations, religioug organisations, clansman associations, etc The offices also advise and co-ordinate, at the district level, government efforts on district improvements

They assess local reaction to government policies and actions and provide the necessary feedback to the government.

(c) Government Information Services (GIS)

The GIS forms a major link between the government, the people of Hong Kong, and the rest of the world. The department is organised in three main divisions — news, publicity and public relations.

The department has established a network of 16 information units in key government departments to develop closer relation with both the Press and public. It channels through its News Division all government information including statements on government policy, routine notices and weather reports. Its Publicity Division Producers publications about Hong Kong such as departmental reports, posters, pamphlets and charts, and disseminates them by sale or free of charge. Finally, its Public-Relations Division is responsible to promote understanding and to improve the relationship between the government and the peopel. It helps explain government policies to the departments concerned by contacting with individuals, newspapers, television and radio.

·祖父和祖母·　要發敬和關心。試將圖畫填上顏色，並認識祖母和祖父兩個英文字。（小成）

第六二九八期

兒童天地

好孩子不玩火

小朋友：

當我們聽電台或看電視，在播音員報告天氣時，如果濕度低，她們就會說：「消防事務處現正發出黃色（或紅色）火災危險警句訊號，請市民小心防火。」

這幾天天氣寒冷乾燥，本港消防處除在電台電視發出火災危險警告外，並透過報章刊載的天氣報告，渡海輪碼頭，戲院，郊野公園入口處等公衆地方，展示警告訊號。

當發出黃色火災危險警告，是提醒市民，濕度已經很低，火災危險大為增加。該警告亦表示一旦火災發生，即會迅速蔓延，預料火災次數，會比平時多出兩倍以上。

紅色火災危險警告，則在情況繼續惡化至非常危險的程度時發出，表示市區和郊外都極為乾燥，星星之火，瞬即燎原，火勢將無法控制。預料火災次數，會比平時多出五倍以上，故此必須採取一切預防措施，以防止火災發生。

小朋友除要認識這些火災警告訊號所代表的意思之外，還要做個好市民，份外小心防火，千萬不要玩火引起的火災為數不少。所以在天氣乾燥時，千萬不要拿火柴玩，或隨意燃燒紙張，這是極危險的，所有火災都是因一時疏忽引起，人人都要小心防範。

·唐姨姨·

母獅子

一羣野獸在田野間爭論着，是在比較那一種動物在一胎中生的小野獸最多，就應該受到最大的光榮。牠們喧鬧地奔到一只母獅子面前，請牠來排解評定一羣野獸又問：「那麼你一胎生幾個呢？」母獅子對牠們笑着說：「噢！我嗎？我一胎只生一個的，可是每一個便是一只雄壯的獅子。」

這故事是說，東西的珍貴是因為它好，不是因為它多。

豹和牧羊人

一只豹不幸跌入穴中，牧羊人見了牠，有的投下杖，有的投下石，有的因可憐牠將死而鄉些食物給牠吃。使牠延長一些生命。傍晚，牧羊人回去，沒有夢想到危險，以為牠將是一隻死豹子，但第二天，豹已回復了牠的力氣，便從洞中跳了出來，恢復了自由，快步回到牠的家裏。

數天以後，牠又出來把牧羊人的牛羊殺死，並憑怒地殺死攻擊牠的牧羊人，於是大家都因為生命安全慨怕了豹，便把許多羊供給牠，請求饒命。豹回答說：「誰把石子投我，誰給東西我吃，我都能記憶好，你們許多恐懼者，排到在一邊我不過向偽奪我的人報復吧了？」

孺子可教

·寓言故事·

·小冰·

張良年輕的時候，一次在橋邊。老人對張良說：「小伙子，我的鞋掉到橋下了，去把鞋給我拾起來吧！」張良就下橋去拾起鞋送回給老人。老人又伸出脚來說：「替我上吧！」張良又不假不情地替老人穿好了鞋子。

老人站起來，揚長而去，走了一里多路，又走回來。他對張良說：「好小伙子，你真是可以培養教育啊（原文是孺子可教矣）！過五天，你當早到這裏來見我！」

過了五天，天一亮，張良就趕到橋頭，只是老人早等在那裏了。老人又要他五天後再去。第二次，雞剛鳴叫，張良就去了。誰知老人又先到了。老人又責怪他一番，要他五天後再去。第三次，不到半夜張良就去了。等了一會兒，老人才來。這次老人高興地說：「年輕人，就應該這樣！」于是老人送給他一部「太公兵法」，叫他好好學習。後來張良努力鑽研，終于成了劉邦的主要謀臣。

成語「孺子可教」就是從這故事來的。「孺子」是小孩子，也泛指年輕人。「可教」是可以教育，可以培養。用它表示年輕人有培養成材的前途。

狐狸和樵夫

·寓言故事·

·小冰·

一隻狐狸正在砍樹的樵夫，懇求樵夫指示一個安全躲藏的地方。樵夫叫狐狸躲在他自己的草屋裏，一會兒，獵人和他的獵狗來了，問樵夫可曾看見狐狸？樵夫答說，沒有看見。他一面指着草屋裏那隻狐狸所藏身的地方。不幸獵人沒有注意他的暗號，只是相信他的話，急急的向別處追捕去了。

等到獵人們去後狐狸不向樵夫道謝而跑開了。那時樵夫叫住他，責罵他說：「你這忘恩的傢伙，我救了你的性命，你竟連謝也不謝一聲，就離我而去。」狐狸一面跑着一個藏的地方。樵夫叫狐狸躲避在他自己的草屋裏，狐狸聽了進去，把身體藏在屋角裏。

獵狗追趕着逃跑，碰被獵狗追趕着逃跑，碰

康樂家庭

年晚大掃除　粉飾居室　迎接新年

自己動手　經濟化算

最主要便是會將居室佈置一新。

如果是受薪階級的人士，每在歲晚很多都會接受顧主一份雙薪或者花紅之類，即是說會多一份額外的收入，當然，如果單是一份雙薪，對一般家庭的開加的消費往往會多過平日一兩倍以上的，但如果另有花紅是，很多人拿了那大份花紅，大多數會將其好好來到用的將居室來一次大翻新，或者添置一些新傢具，如果添置新傢具，現在由於歲晚已近，再無法訂造。只好買現成貨，那也是容易事，但如果想在這時候將居室年，人人都在這時候才找三行來開工，有可能找不到，因一定會提高價錢，所以，如果居室不是太破舊，奉勸大家但如果自己有魄力，也有時間的，那不妨自己動手做三石都是很容易的工作，甚至想用花磚鋪面牆或刷所的牆也不難，通通都可用特製的膠水黏貼，只要大家將居室的牆壁很準確度下火吋，告訴三行店的伙記，他們便可以給你足夠的材料，並且還可以指導大家怎樣開始工作，如果大家不怕麻煩的，這樣足足可以節省三分二的金錢，因為時下的材料，連起來並不貴費，一塊磚導由一元餘至三五元左右，膠地板三幾元一塊，紙皮石每塊亦售三、兩元而已。如果一間三百呎左右的居室，自己動手大約花一、三千元可以做得很美觀，但如果交給三行店可能要花一萬幾千元，因為工人工資高昂，尤其是歲晚，會收加倍工資的，何必枉費呢。

換傢俬・過新年

農曆新年即將來臨，將居室重新粉飾或換上新傢俬，別有一番新氣象。傢俬款式種類多，上一套意大利製拼縫真皮彎角沙發，適合一般家庭的客廳佈置。（下）創新時代而實用的真皮床。

首先所要做的，相信大家都會忙於將居室大掃除一下，或者將其粉飾和從新佈置一番，其次，便是選購年貨，與及添置新衣服用品等。本來，這些事項並不需要等到此時候辦理的，但自古相沿下來的習俗，便是一個人一年到晚，忙忙碌碌為賺錢，很多時會忽略居室的清潔問題，現在為了要迎接新的一年，與及因為在新年中會有親友到來拜年，總要將居室執得清潔一些，以免失禮於人，亦有除舊迎新換的意頭。所以，大家年近歲晚，家家戶戶開始忙碌了，

換傢俬・過新年

家居設計與製作　一本專書已出版

由英國著名室內設計家撰寫，一部專門介紹各種軟性家居用品製法的專書——SOFT FURNISHINGS現已出版。

該書內容豐富，包羅家居各種軟性傢俬，（圖：最近連港有關家居用品之設計與製作的名著SOFT FURNISHINGS）

計家撰寫，一部專門介紹各種軟性家居用品製法的專書——SOFT FURNISHINGS現已出版。

該書內容豐富，包羅家居各種軟性傢俬，（圖：最近連港有關家居用品之設計與製作的名著SOFT FURNISHINGS）

入淺出，並有詳細圖片得助說明。該書不僅可作為家庭縫紉的參考，也是設計、佈置居室時的寶貴泉源。

該書作者，塞西亞紀德，是英國著名室內設計家，於一九七〇年創立自己的設計公司，迄今，其分公司已遍及巴黎、羅馬、馬德里、蒙尼黑等地。而她設計之各種傢俬布、牆紙等等更風行澳洲及美、加等地。

中國家庭計劃推行現況

實行「壹個夠晒數」

無論在物質上精神上，如屬「一孩之家」可享受特別津貼和榮譽獎狀。如果再生孩子就要把以前所得的歸還國家，若再有第三個，則父母薪酬的十分一要貢獻出來……。

中國最近發表有關本國人口統計所得，根據國家統計局公佈今年七月一日全國調查人口的結果，總數為十億〇三千一百八十八萬二千五百十一人，這個數字包括台灣及香港人口在內。

人口普查

九六四年來最新的人口調查數字，顯示中國在過去十八年，人口激增三億一千三百五十九萬多人。人口增長的速度相當驚人，大約每年淨增兩千萬人，幾等於世界上一些中等國家的人口。因此，中國方面，經已將計劃生育列入基本國策內，並要求到本世紀末，必須將人口控制在十二億之內。換言之在未來十八年到二〇〇〇年，平均每年淨增大的人口音查，是目一版一份「上海農村的公共衛生設施」特刊中，我們可以看到中國在實行家庭計劃方面的實際情形。從而落實地了解近地區計劃生育的推行情況。

這項龐大的人口音查，是目一版一份「上海農村的公共衛生設施」特刊中，我們可以看到中國在實行家庭計劃方面的實際情形。從而落實地了解近地區計劃生育的推行情況。

提倡遲婚

中國家庭計劃推行的主要方針是提倡遲婚生育，廣泛提供各種避孕方法，包括墮胎等，鼓勵少生育，延長間隔生育的空間。首先，我們先談遲婚，中國傳統迂腐思想絕不鼓勵婚前性行為，反之更提倡遲婚以達到控制生育的目標。在一九八〇年，政府曾通過法例，界定最低結婚許可年齡，男子為二十二歲，女子則為二十歲。不過，政府本斷將遲婚的觀念教育羣衆，現在在鄉間的婚姻年齡，一般為男子廿五歲，女子廿七歲，在城市則為男子廿七歲，女子婚嫁年齡為廿五歲。根據上海鄉間的一項調查顯示，新人中，百分之九十點二的男子與百分之九十三的女子皆達到所謂遲婚的標準。

在提供家庭計劃節育方面，避孕藥品可於任何衛生單位配給派發，包括亦鼎生及郵舍藥房。婚女可到公社醫院或其他醫療中心安裝子宮環。婚女因避孕失敗可隨時進行終止懷孕手術。目前終止懷孕手術與產下孩子次數的比例約為一與二之比。此外，節育指導服務是完全為已婚男女提供的，未婚男女並不能取得避孕指導，不過，避孕藥品却可於藥房發售。如果一個未婚女子懷了孕，她將會被勸導進行終止懷孕手術。

在一九八〇年，百份之九十八點五的已婚夫婦會使用不同的避孕方法，比七一年的百份之六十八點七有顯著增加。子宮環是目前最普遍的避孕方法，其餘為輸卵管結紮，口服避孕丸，男性結紮及注射避孕針藥。

間疏生育

育在中國非常重視。我們可以從兩個數字證明。在一九七三年，第一與第二胎相隔最少四年的百份比為四十五點六。這數字在一九八〇年增為百分九十四點一。

不過，由於婚嫁年齡的男女人口比例上大大增加，人口增長率較前加增的趨勢是必然的。因此，中國現正推行宣傳「一個夠吞數」觀念。

家福牛頭分會　寓教育於遊戲

為少年舉辦「齊齊玩，齊齊學」活動

香港家庭福利會牛頭角分會，將為居住於觀塘及黃大仙地區，年齡由十二至十四歲的青少年舉辦一項寓教育於遊戲的活動——「齊齊玩，齊齊學」。希望透過由社會工作者精心設計的遊戲，促使青少年體會到合作的真發，從而發揮合作精神。

該項活動將假牛頭角社區中心禮堂舉行，日期定於二月五日及六日，屬遊區的活動時間為該兩日的上午十時至十二時；黃大仙區則為下午二時半至四時半。活動內容除遊戲外，尚有電影及幻燈欣賞助興。

報名日期由即日開始，至一月三十日截止，報名表格可往牛頭角社區中心領取。

查詢電話：三一七五〇三三八。

此外，該分會又將於二月二十日，為參加這項活動的青少年及其家人，舉辦「合家歡一旅行」，地點稍後宣佈。

醫藥顧問信箱

腫瘤擴散與年老腎虛

你來信說：約在八一年五月間，因為咳嗽和氣喘來醫，旋到赴醫院，其後在左上腹腹部施手術取出一巨性畸瘤，據說是惡性畸巴瘤，並接受放射治療。但在八二年三月再在左胸骨中復發，其性硬，腫起處和附近有壓迫痛苦感覺，據醫生診斷，認為此種畸瘤本應在頭內的原因致在胸部腫起來，當時雖曾接受注射藥物治療達數月，但未能斷其病根；而且在消腫後約二星期（去年十二月中旬），再在同一處復發。

又說：住院數天後，醫生判斷不能醫治，據說放射治療已有九次之多，如繼續放射，對該處皮膚及胸肉器官有很大的損害，而且在射藥物對肺部也有不良影响（你現在也有肺病），故最快也要到今年二月良方能開始治理。因此，你大惡困擾，深恐病情惡化，望提供良方。

答：你患畸瘤已演變至擴散性，欲求根治，原則上必須首先強健機能，以增強抗病能力。因此，本人所能提供者，是擴充解毒之方及注意營養，下開二方，可一併連續服食：

（一）白花蛇舌草二兩，半枝蓮二兩，大棗肉六枚，加水文火煲三小時，煎存一碗溫服。

（二）金錢草或大頭菜約一斤（去尿及腸臟），冬虫草二兩，陳皮八分，兩飯碗水用煲蟲煲至七小時飲湯食瓤肉，日食之。

至於令尊翁的疾病，至為複雜，茲試提供藥方如下，可試服三、四劑，以觀後效。

方用：紫背八錢，牡蠣八錢，老鼠地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，土桑蛸一錢（鹽水炒），益智仁三錢，天台烏藥一錢，金鈴子四錢，化州橘紅八分，法半夏三錢，熟軍仁三錢（清水煎服）。

歲尾酬賓清貨
大減價
冬季女裝，新舊款式
全部低於成本發售
地點：中環威靈頓街52號昌生大廈503室（5—253820）
銅魚涌華蘭路金新工業大廈十五字（5—614237）

亞洲婦女協進會舉行敬老大會

明（廿八）日，假區樂頤利油麻地社區服務中心，舉行第十一屆敬老大會，並邀請老中心會員利社會福利署主任王樂珍，警民關係主任呂廷強，社會福利署主任梁富倫，樂顯利社區中心主任鍾煥琳，市政事務主任胡文德，樂體育事務主任胡文偉，聯合男絲，主席林英英，胡玉娥，周世聰，東邀官紳僑領參加，下午三時半表演節目，七時敬老國年宴。

新年糕點免費講座

家政中心有示範

現代婦女，大部份於日間都要外出工作，下班後尚要負起料理家務的責任，生活緊張而忙碌，幸賴有各種家庭電器用品的輔助，直接及間接地減輕主婦們的工作。

萬能食物攪切機便是一個好例子，食物攪切機可將蔬菜、魚、肉及果仁等材料分別切粒、切絲、磨茸及刨碎，繼而製成美味可口的菜式如沙律，羅蔔糕及合桃糊等。

一般的食物攪切機都附有下列的配件：

（一）牛角刀：可搖麵粉，將肉食、魚類及果仁等材料磨碎。

（二）切片刀：將各類蔬菜如青瓜、蘿蔔、洋蔥及椰菜等切成片狀。

（三）磨茸片：可用來製芫茸、蔥茸及蒜茸。

香港電燈集團將於一月廿七日（星期四）下午三時假香港家政中心舉辦一「蔬菜機巧製新年糕點」免費講座示範，內容將包括對食物攪切機的性能及使用作詳細介紹，同時還得徐任月珍用食物攪切機製蘿蔔糕，及適合於新春期間用來招呼親友。免費入場券在香港家政中心派發，歡迎參加。

華僑文化

藝術節本月卅日揭幕
香港電台直播多場精彩演出

二交響曲及小提琴協奏曲。屆時，香港電台第四台，將以立體聲調頻即場轉播這場具有特殊意義的國樂演奏會。此外，港電台還直播藝術節多場精彩演出。計包括有：第四台直播三月五日香港管弦樂團演奏本港作曲家衛庭新的「驚天鼓」，德伏扎克的小提琴協奏曲，和布拉姆斯的第四交響曲。（二月十二日將於第二台「週末演奏廳」重播。）第二台以立體聲直播的，則有二月一日李超源指揮香港中樂團音樂會。二月五日，則錄音轉播一月卅日的香港作曲家作品音樂會。十九日直播雪梨弦樂四重奏的演奏會。又港台更安排一項精簡的「香港藝術節巡禮」節目，於二月廿六日至二月廿八日期間播出，以配合藝術節各項活動，這項節目內容包括有：藝人訪問、節目介紹、演出後評等。將安排於第二台早七時，和第五台晚八時十五分播出。

第十一屆香港藝術節，將於本月卅日揭幕，由東自西德，以匈牙利流亡海外的演奏家為主力的「匈牙利管弦樂團」演奏。當晚將全部選奏布拉姆斯的作品，以紀念這位作曲大師誕生一百五十週年。曲目計有：學院節序曲第一、第四交響曲及小提琴協奏曲。屆時，香港電台第四台，將以立體聲調頻即場轉播這場具有特殊意義的國樂演奏會。此外，港電台還直播藝術節多場精彩演出。計包括有：第四台直播三月五日香港管弦樂團演奏本港作曲家衛庭新的「驚天鼓」，德伏扎克的小提琴協奏曲，和布拉姆斯的第四交響曲。（二月十二日將於第二台「週末演奏廳」重播。）第二台以立體聲直播的，則有二月一日李超源指揮香港中樂團音樂會。二月五日，則錄音轉播一月卅日的香港作曲家作品音樂會。十九日直播雪梨弦樂四重奏的演奏會。又港台更安排一項精簡的「香港藝術節巡禮」節目，於二月廿六日至二月廿八日期間播出，以配合藝術節各項活動，這項節目內容包括有：藝人訪問、節目介紹、演出後評等。將安排於第二台早七時，和第五台晚八時十五分播出。

紐約霍雅寶現代舞蹈團
三月演出兩場不同節目

紐約霍雅寶現代舞蹈團，將於三月二十九及三十晚八時，假大會堂演出兩場不同的節目。霍雅寶於一九七〇年成立這舞蹈團，有團員十五名；而今年到亞洲各地的巡迴表演，旅費全由美政府資助。霍自一九六五年起創作舞蹈，在過去的十年裡，被視為舞蹈界最具創作力的重要人物。霍女士除為自己的舞蹈團編舞外，亦為其他舞蹈團效力，最著名的有美國芭蕾舞蹈團和傑弗里芭蕾舞蹈團。她在美聲名大噪，好評如潮。所編排的舞蹈，結合了本世紀現代舞，爵士舞，芭蕾舞及社交舞等特質。她在空間的取捨與等差的運用上，都一反傳統；而高度複雜的結構形式，配合感染力極強的個人風格，產生一種和諧協調的舞台效果。霍雅寶現代舞蹈團，在港演出兩場。門票十元，二十元，三十元，及四十元。

本月二十九日止。郵購訂票，至本月二十九日止。郵購訂票表格可向大會堂票房索取，票房訂座於二月廿八日開始。

香港荃灣大會堂
海豹劇團三月演粵語話劇李爾王

英國作家喬治·阿維爾，形容莎士比亞的「李爾王」為「一個很好的故事」；事實上，這亦是一個百戰不服的好故事。但香港觀眾對莎士比亞，特別是他的悲劇「李爾王」，會不會感到興趣呢？這正是海豹劇團在本年三月用粵語演出「李爾王」時所希望解答的問題。這次的導演黃清霞、和翻譯黎翠珍悉心合作，希望譯出一個準確，有美感而又適合舞台演出的譯本。原著中有些典故和雙關語雖稍有刪改，不過原文意象的精密結構，大致上也能保存；而生動的對白，用粵語翻譯出來，也很流暢。至服裝佈景的設計問題，就複雜了。導演和負責設計的盧景文和黃志强，都覺得既不宜用莎氏當代大利南部巴里。十八歲入羅馬美術學院。一九四三年畢業。作品以人像、花卉及靜物獲好評。一九四七年與陳學書締婚，二人乃同學；並從遊意大利當代名畫家西維洛S·IVIERO CARLO門下。西氏對二人甚為推重。陳氏伉儷之作品除由私人收藏者外，意大利、澳門博物館、南非DURBAN市美術館、澳門主教府均有購藏。

意女名畫家
陳麗娜個展
本月廿八起在藝術中心

周有靜的巨扇畫首次展出，是七九年，地點是藝術中心，那是一個創舉，巨扇畫由此誕生。三年後重臨舊地，再舉行巨扇畫展，有沒有新的東西呢？有，不是刻意創新；但在藝術實踐的過程中，不期然的有許多新的意念產生。這次的新意念，是由展出場地的轉變而帶出的。在過去八年，在酒店畫廊舉行畫展，由於展出場地的限制，作品都是像一般畫一樣做一字形擺掛，而現在又到一個不同的展覽空間，有條件將作品作多樣的佈置。于是像圍繞一樣的畫產生了，大家知道影塑作品，是可以從多個角度欣賞的，而畫是平面的，只可正面欣賞。而「似水流年」這一作品，則可從四方面來欣賞。作品的題材，說起來古老而傳統，在中國畫裏，春、夏、秋、冬的四季屏，是經常被採用的；而且是順序一字擺開。但「似水流年」這一作品，是用扇子，有的掉在扇座上，有的平擺，圍成了一個方形，在欣賞其中一幅時，其它扇的不同角度的背面可做陪襯；而每一幅的表現手法是不同的。如「夏」是用二把荷葉般的綠色扇，一直立，一直放。直的上有一鮮紅的草書「花」字。而平擺的一把，只有幾隻蜻蜓及幾顆明珠。雖然無花，却有甚意，詩情，使人聯想起「接天蓮葉無窮碧，映日荷花別樣紅」的詩句。「冬」也是二把；橫的一把上，只有幾點鳥的爪跡；而鳥呢？已經跳到直的一把上面的梅枝上了。觀者從金地，紅福，春桃的「春」看過去；跟着是夏、秋、冬。繞了一圈之後，這時才悟到畫題之所在「似水流年」。當你再次看到那枝春桃時，是否會興起人面桃花之感？或更加珍惜光陰呢！

由於春節將近，這次畫展裏，有許多適合新年佈置的作品。各種字體的「福」字，像徵富貴的牡丹孔雀，有濃厚東方風味的敦煌壁畫的飛天，以及最大的花鳥巨扇「百鳥宜春圖」，也同時展出。

從四面欣賞的周有靜的扇畫
卅日起展出藝術中心

（來欣）

專攻中國書法之法國人
柯迺栢將在港公展作品
結合中國書法和現代西畫特色

香港藝術中心，與法總領事館，將由二月十八至三月三日，在包兆龍畫廊，合辦柯迺栢書法展覽。柯現年卅歲，一九七七年爭獎於巴黎第七大學東方語言文化系的中國文學專業。次年以「對中國書法的初步研究」一文獲碩士學位和法國「才賦獎」。一九七九年，柯在南京大學，隨丁顱學習了三年中國書法史和書法美學。一九八二年，他到中央美術學院繼續深造，專攻中國書法理論。目前，他正撰博士論文，及為在法國舉辦歷代書法展覽作籌備工作。柯在中國和巴黎的有關中國書法的展覽和報告，均受中國文化部領導人，和書法界的「致稱譽，并受「南京日報」、上海「文匯報」、香港「書譜」和「新晚報」，還有法國「世界報」的高度評價。柯在七年的書法研究中，逐漸建立自己的風格，他的作品被稱為「法國書法和歐美現代繪畫的特色。這次展品有卅餘幅。展覽由早十時至夜八時，歡迎參觀。

技術一流的三重奏團來月
在大會堂劇院藝術節獻技

由三位名音樂家組成的卡歷斯坦、黎烈薩、羅賓遜三重奏，將於二月十六及十八日，假大會堂劇院演奏兩場，節目包括：布拉姆斯、海頓、孟德爾頌及貝多芬的三重奏作品。三重奏的成員，均曾與世界傑出的樂團和指揮家合作，他們將技巧、音樂感及演繹的樂趣，充份發揮，成為今天水準極高的合奏團。該團於美國國會圖書館演奏的一場全希拉姆斯作品音樂會，得華盛頓報讚為「破接近完美的」三重奏。三重奏的成員，包括：鋼琴家約瑟·卡歷斯坦，小提琴家占姆·黎烈遜，和大提琴家莎朗·羅賓遜。費城詩調報，曾讚美卡歷斯坦的演奏「有光彩、活力，更有歡樂的氣味，是同類中最傑出的鋼琴家」。紐約人雜誌則稱黎烈遜為「一個非同凡响，藝術修養極高的小提琴家」。大提琴家羅賓遜的演奏，亦深受樂迷讚賞，紐約時報載，她的演奏「能給予作品以生命力」。這兩場門票已在藝術節票房有售。

喜摩斯下月舉辦
中國畫發展展覽

香港藝術中心，將由二月四日至二十日，在包兆龍畫廊，舉行喜摩斯眼中的近代中國畫發展展覽。是次展出的作品，包括本世紀部份重要畫家的作品，像呂壽琨、陳其寬、劉國松、何懷碩、王紀千、張大千、方召麟及王無邪等。喜摩斯認為這些畫家在本世紀不斷致力發掘及尋找中國畫的方向，他們的努力在過去數十年漸見成果，亦開啓了下半世紀的國畫發展。為使更多西方人士對廿世紀的中國繪畫加深認識，故喜氏組織了這年度展覽，這是其中一個。展品共卅多幅，題材與風格各異，大部份為畫家們六十年代至八十年代的作品。廿世紀是中國文化的勤勞時期，亦是中國繪畫發展的重要時代，喜摩斯通過這畫展表達了對中國近代繪畫的熱愛及關注。展覽開放時間：由早十時至夜八時，歡迎參觀。

名家張韶石牡丹畫展會昨夜圓滿

名畫家張韶石之牡丹畫展，自廿四日始，并茂，英前自柔斯的香樂觀，國際音樂理論研討會的追記，大提琴家羅斯卓波維契的指揮樂家劉雪庵，自北京特撰專文「聞上音樹立蘇友梅銅像有感」，廣州通訊員專電報導「羊城音樂花會」開幕盛況，還有：香港藝術節，樂壇活動，港台古典音樂節目，及由名家執筆的樂壇華英會等欄目。將調整售價，現訂閱，仍有特價優待，可電五一六三二一九四查詢云。

詩畫家關保民父女
近在台北展畫盛況
欣賞者衆對展出作品均予好評

敎文化學會，定本月廿九日下午三時，假何文田街六號一樓該社講堂，舉行宗敎文化講座，本改編為現代背景。討論結果：決定佈景服裝都不用實際時代背景，採用一種比較「特異」的形更異常熱烈。關氏自前次春初展畫後，國內一時興起習其牡丹畫風尚，其女到班任教，學生已逾百多人。并組有伊川畫會，作有體系之指導。故是次展出，并附有學生作品觀摩展，場面亦異常壯觀。

在開幕酒會時，到場參予者除國內詩畫名家，如胡鈍命、李煥樂、梁中銘、梁丹楓、梁秀中、林王山等一干人外，并有立法、監察兩院院長倪文亞、余俊賢、行政院文化建設委員會主委陳奇祿、僑委會委員長毛松年、及鄭森榮、沈旭東、張希哲、梁榮甲等約百餘人，極一時之盛。諸人均對關氏父女是次展出作品，備致贊許。尤以毛委員長松年，對關氏之天餘牡丹孔雀巨構，流連觀賞，嘆為觀止；并謂今日能有碩果僅存之三絕清才，發揚海外，深引為幸。

明關氏是次抵台，以新近由大陸起義來歸之義士，至感欽佩。故是次展出時，特邀燕前來參觀，及其所引起的因素，二、美國之經濟政策，三、預測今年世界經濟之動向，四、論及香港地區經濟之展望。歡迎關心經濟人士光臨，共同研討云。

意大利名畫家陳麗娜女士將假藝術中心五樓包兆龍畫廊舉行個人油畫展覽，由本月廿八日至三月二日，早十時至夜七時，展品包括人像、風景、花卉及靜物。陳女士曾在巴黎、羅馬、德羅稜斯、北京、廣東及澳門展畫。一九七二年居港以來，先後曾舉行多次展覽；此乃第七次，亦為第二次個展。陳女士一九三〇年生於意大利南部巴里。十二歲起習畫。十八歲入羅馬美術學院。一九四三年畢業。作品以人像、花卉及靜物獲好評。一九四七年與陳學書締婚，二人乃同學；並從遊意大利當代名畫家西維洛S·IVIERO CARLO門下。西氏對二人甚為推重。陳氏伉儷之作品除由私人收藏者外，意大利、澳門博物館、南非DURBAN市美術館、澳門主教府均有購藏。

李華倫在宗友社演講
八三年世界經濟展望

宗教友誼社聯同宗教文化學會，定本月廿九日下午三時，假何文田街六號一樓該社講堂，舉行宗教文化講座，本改編為現代背景。討論結果：決定佈景服裝都不用實際時代背景，採用一種比較「特異」的。宣講大綱：一、回顧八二年世界經濟的衰退，及其所引起的因素，二、美國之經濟政策，三、預測今年世界經濟之動向，四、論及香港地區經濟之展望。歡迎關心經濟人士光臨，共同研討云。

明珠社佛史專修班
本週日高永霄主講

明珠社佛史專修班，本週日（卅）早十時，由高永霄導師主講，「佛學研究之風氣」。歡迎參聽。社址：九龍高打老道八十四樓冠華園（B一）十五樓，與相途右鄰。

雙菊樓詩鈔
黃福培

鳴謙紀念學校揭幕喜賦

鳴謙學校碧桃妍。薈萃英才玉笋聯。教育趨時因啓後，文明進步熊爭先。門胡鹿鳴聲遠浮，地接鵝湖學浪鮮。學究中西新舊貫，年年童冠試瑤篇。

詠岳王（六首）

智仁忠勇孰能儔？漢詩亭侯共一流。可喚康王非蜀主，雖酬壯志復神州！

（二）

報國罷忠實始終。岳家軍旅盡英雄。黃龍未搗東囚起，十二金牌出東宮。

（三）

矯詔飛傳信不疑。戰袍卸下策騎。孤忠耿耿經死，姑息秦奸通敵夷。

（四）

三字奇冤天沒死，千秋英魄雖化作，誅不平獄？巾幗英雄一女兒！

（五）

忠孝節義岳王門。浩氣凌空萬古存。一泓湖水比西子，千秋有幸伴忠魂。

（六）

天網恢恢疏不漏，到頭善惡報相應。秦奸直跪岳王墓，忠孝岳門萬代興！

詩畫家關保民父女
文民時插（有起）立委張希哲、謝副總統、趙一文夫婦、關保民、陳鶴安院長。

本港享有三絕美譽之詩畫家關保民，與其留台之女公子關蘭，于今年農曆年初，曾在台北正中畫廊展畫，曾風靡一時。現本月八日，又再假新生畫廊，展其父女近作牡丹花鳥，情趣橫溢，極目仔時間，各團體紛紛畫班研習，聘請名師指導。故是次展出，并附有學生作品觀摩展，場面亦異常壯觀。

關保民作品由謝副總統親贈趙一文夫婦

能分邪正是眞儒，經得死生豈儒夫？人到桃源花似錦，莫看垂柳憶秦都！

保護城市清潔請勿亂拋垃圾

旺角長旺道十五號長興大廈十樓E座該中心通訊處坐樂云。

公開朗誦欣賞
三月六日舉行

由朗誦中心主辦之公開性「國粵語朗誦欣賞會」，定三月六日（星期日）下午三至五時假九龍城太子道四四〇號孔仲毅紀念校堂舉行。除所屬學員外，尚邀得香港詩歌朗誦團，及各校校長教師客串示範。另設半小時之「來賓朗誦」節目。參加者可將姓名、住址及所誦之作品名稱、作者等，寄交

「梅花」呂鳳子作（集古齋春節書畫展品）

（右）（牡丹、石）（吳昌碩作）。（左）（牡丹）（王子武作）。（集古齋春節書畫展品）

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」「八十年代」，卅分，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「兩個鐘華候風」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，繼續「兩個鐘華候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞報時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞報導。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，警察通訊，卅分，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。

六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。

七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。

八時，新聞簡報，「中國歌搖風」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，「連珠集」第卅九講，卅分，新聞簡報，名人案描：「候活曉士」（下）。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「詩林詞苑」，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

九時轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「心靈之車」第一期。

十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，第十一屆香港藝術節巡禮，繼續「陽光早餐」，卅分，交通報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，交通報告。

八時，新聞簡報，「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「拍案驚奇」。

十一時，新聞簡報，交通報告，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋樂翔」，卅分，新聞簡報。

十二時報時，新聞簡報，繼續「立體聲洋樂翔」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「一點輕鬆一點鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

四時，新聞簡報，「姊妹天地」。

五時，新聞簡報，廣播劇精選：「雲上雲空」第十九回，卅分，「美樂集」。

六時卅分，新聞簡報，普通話節目：「君相逢」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，廣播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。

七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。

八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。

十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社
有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字　5-240061
中環皇后戲院樓上　5-211411
分社：中環德輔道中國際大厦1601室　5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字　3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室　3-322301
機票部專綫：5-240061　3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂
台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路。
台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）節省行車16小時。
住　宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。

日本本州 八天$3100
國泰直航大坂，東京晚機返港
逢星期二、三、六、日出發
本團全港成本最高：
①國泰直航大坂，東京晚機返港，且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港，停留東京、台北者最為方便。
②獨家住富士山山中湖大酒店。
③增加多夜總會，子彈火車。
④增加節目，富士噴遊樂場（全日本最大），賞堀日劇歌舞夜總會，水中芭蕾舞，東芝科學館，日光鬼怒川，日本NHK電視台，淺草。
鹿兒島九州 八天$3290
逢星期一、四出發（乘搭國泰）
暢遊：鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、雞島、宮崎、和平台、自然野生動物園、阿蘇火山、熊本古城、天草五橋、天滿宮、長崎、福岡、別府地獄、雲仙、櫻油神社等。
住宿：指宿觀光等豪華大酒店，多晚豪華夜總會。

韓國全九州鹿兒島聯遊 八天$3690　九天$3890
乘搭華航最新式767豪華客機
逢星期三、五、日出發
先遊韓國，再遊全九州
韓國人參燉鷄，華克山莊夜總會
暢遊：韓國、華克山莊韓城、日本九州、福岡、鹿兒島、別府、櫻島火山、阿蘇活火山、熊本城、長崎鼻
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店。
回程可停留台北，不另收費
韓國龍平大雪山賞雪團 四天$2450　五天$2600
乘華航最新式747早機去、晚機返
逢星期一、六出發（獨家主辦）
暢遊：漢城、華克山莊韓場、民俗村、景福宮、臨津閣、博物館、516廣場、龍平滑雪（參加滑雪訓練節目）。
住宿：華克山莊喜來登等真正一流大酒店。
C I 免簽証，錄印者可參加

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員
東方賓館
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南北京
上海・蘇州・杭州
無錫・南京
十三天高級豪華團
・來回直航飛機
・遍遊江南五大名城
・住宿澳資賓館
・嚐江南點心餐及各地名菜
$4990
華東　香港（國泰）→上海→香港
春節加班九天豪華團
2月12, 13　$3380

北京直航
六、七天高級豪華團
・來回直航舒適省時
・住宿最豪華之京都賓館
・行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
春節加班：
2月11, 16（直航）　$3490
2月12, 13, 15　$3590

桂林直航五天團
遍遊陽朔，蘆笛岩，七星岩，伏波山，叠彩山，獨秀峯，駱駝山，象鼻山，乘船暢遊漓江山水美景，更特別安排全港獨有行程，參觀已有二千多年歷史，與萬里長城同時建造，中國最早的一條人工運河——靈渠。
日期：1月13, 17, 21, 25, 29　$1700
春節加班：2月10　$1850
2月14（滿）　$1950
2月16　$1790
2月18, 22, 26　$1690
春節桂林四天加班團
2月11, 12, 13（直航）　$1790
春節桂林、南寧六天加班團
2月11日$1950　2月16日$1950　2月21日$1790

北京、哈爾濱
八天豪華團
・來回直航香港、北京
・住宿豪華賓館
春節加班：2月10, 12, 13, 14, 15　$4290
代訂新年機票
香港—廣州　2月10, 11, 12　$390
2月16, 17, 18　$180（起）
廣州—香港　2月10, 11, 12　$150　2月16, 17, 18　$390
香港—桂林—香港　$950

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖
五合目・富士山・子彈車・箱根・日光
東京・美加多・富士噴。
日航七天、八天由$2890起
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港，減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
台北四天$1450　花蓮阿里山五天$1590
環島七天$1890　阿里山墾丁九天$2200
＊九天國台北入台北走，雙程內陸機＊
環島阿里山八天　$2090
直飛高雄、台北返港、節省行車18小時
八天行程勝九天，免舟車勞頓之苦
內陸機：花蓮——台北
＊乘日亞航、華航，早機去，晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（槟城怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙樂山⑤遙羅人工海增洞園⑥東芭文化村⑦泰國迪士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
槟城七天$2750　怡保十天$3750
新加坡直飛槟城，節省行車時間9小時
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙樂山③遙羅人工海洞園④東芭文化村⑤泰國迪士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最高級、最新、最大之拉瑪花園大酒店，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。
天天出發（可延期返港）

四季風旅行社
中環國際大厦2204室
星期六、日及公衆假期，照常營業
旅遊部5-432277

中華之光
台灣
八天豪華團$2050
七天豪華團$1950
☆來回乘中華客機，高級享受。
☆直航高雄，台北返港，最佳旅程。
☆乘搭內陸航機，節省行車時間。
☆可延期返港，早午晚班機任君選擇。
逢星期六、日、一出發

中華之光
美加
西岸探親團$5190
十天賭城遊$8399
☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。
☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。
☆回程可停東京及台北，不另收費。
逢星期一出發

中華之光
日本
本州
八天豪華團$3100
☆乘747珍寶客機，早機出發。
☆回程可自由停留台北。
☆遊覽全日本最大之富士噴遊樂場。
逢星期六出發

特 美加移民探親機票 廉
並有專人為國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証及機票＋酒店特平
票務部5-451094

捷威旅遊人人讚　令你重更識嘆
捷威旅行社
香港：皇后大道中31號陸海通大厦7字樓
電話：5-212527・5-254596
九龍：彌敦道301-309號嘉寶大厦804室
電話：3-308311-6
星期日、例假，照常辦公，歡迎查詢報名

日本：本州・富士山・九州・鹿兒島・阿蘇活火山・雲仙・福岡
新幹線子彈車・美加多夜總會・富士噴遊樂場
東京鐵塔・豐島遊樂場園
大阪往東京・搭乘內陸機
豪華八天$3100
逢星期二、四、五、六
高級酒店・一流享受
新加坡航空公司鼎力贊助
遍遊：熊本、霧島、櫻島、指宿、宮崎、別府、雲仙、阿蘇活火山、長崎、天草五橋、八大地獄等名勝地方。
數晚不同情調夜總會　早機直航福岡
豪華八天$3390
住宿：全九州最豪華之酒店，包括指宿觀光、霧島林田、別府杉乃井等。
逢星期一、四出發
國泰航空公司鼎力贊助

英國・法國・瑞士
遍遊：英、法、瑞士之市內外名勝。獨家主辦瑞士琉森之MT PILATUS遊。
豪華十天$6490

英・法
遍遊：西敏寺、白金漢宮、倫敦塔、大笨鐘、御林軍換班過程、巴黎鐵塔、歌劇院、凱旋門、拿破崙紀念堂、蒙瑪特山……等。
豪華八天$5890

全部住宿於市內豪華酒店，方便團友探親及購物。
逢星期四出發
斯里蘭卡航空公司鼎力贊助

全部精選行程・節目創新・專人領隊・獨立成團　簽証須時　報名從速

佳運旅行社
3-953227-0
5-215494-6
實力雄厚・信譽昭著
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
中環德輔道中19號環球商場349室
星期日及公衆假期照常辦公

全港最高級阿里山豪華團
乘搭華航四程豪華客機　早機去・晚機返　＊天天出發＊
遍遊：故宮、忠烈祠、陽明山、地獄谷、野柳、石門水庫、六福村、阿里山、溪頭、高雄、墾丁、日月潭、花蓮、天祥、中山紀念堂等名勝。
高級四天$1490・七天$1890八天$2050＊最高級九天$2190
＊華航兩程內陸機（台北一花蓮・花蓮一台北）＊減少行車時間16小時＊
四大優點
勝在飛機：乘坐每日班次最多，價錢最貴之華航班機往台灣，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
勝在酒店：全程住香格里拉、京王、全國、中信、日月潭觀光，阿里山賓館，統一等一流大酒店。
勝在膳食：膳食敢誇全港一流，四晚豪華夜總會，包括台北一收費最貴，節目最精彩之豪華夜總會，花蓮文化村夜總會、台北太子夜總會，全港獨有一高雄京王夜總會。
勝在服務：台灣眞正自設分社，專人領隊，沿途忠誠服務，名符其實之高級豪華享受。
聖誕・農曆新年加班團（天天出發）現已開始接受報名　聖誕絕不臨時加價

韓國龍平大雪山高級滑雪團
遍遊：漢城、華克山莊、仁川、板門店、自然農園、民族村、景福宮、516廣場、國立博物館、龍平大雪山。
＊免費享用世界馳名韓國傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊
四天$2450　（全程住宿單人房）
五天$2600　早機去、晚機返＊天天出發＊
＊本團優點＊
勝在酒店：全程住宿韓國最大最新最豪華之喜來登，巴喇沙，樂天、奧林匹斯大酒店。
勝在膳食：免費享用帝皇式伎生藝宴人參燉雞及著名之韓國鐵板燒肉。
勝在飛機：早機去，晚機返，回程自由停留漢城，台北，或從高雄返港，不另收費。
＊免簽証（持綠印者可參加）＊代訂台北單人房每晚只收$50

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦11字　5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安商業大厦15字　3-320911-6
假日或晚上請與市區照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士噴樂園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3200

直飛高雄、台灣環島
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，寄島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士噴（日本迪士尼樂園），購物中心銀座，全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九州八天　$3390
逢星期四、六、日九州本州九天　$3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（麻天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2300
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。③膳食以適合香港人口味之中菜為主
春節加班　2月9, 16日　3月16, 30日　4月6, 13日
超值八天HK$7590　逢星期三出發

★忠誠服務★絕不取巧★收費最平★享受最高★
泰國　全泰國七天高級團　逢星期日出發　1950
韓國　四天團全程單人房　逢星期五、日出發　2450
日本　本州八天豪華團　逢星期五、六出發　3100
星馬　槟城七天高級團　逢星期三、六出發　2750

台北1398
四天高級豪華團　眞正天天出發
全程住宿全台灣最大最高級之：
來來大酒店
LAI-LAI SHERATON HOTEL

美麗寶島旅遊機構有限公司
總社：彌敦道301號嘉寶商業大厦1001室　3-321315
朝九晚七，假日照常
中環：域多利皇后街威商業大厦703A　5-216409
旺角：彌敦道655號胡社生行902室　3-910546
信和：彌敦道582號信和中心商場245室　3-303271
荃灣：街市街8號地下　0-408228

日本觀光 超值豪華團 日本觀光 超值豪華團 日本觀光

北海道7天觀光
$3,790 逢星期六出發

九州觀光 逢星期四出發
7天 2,850　8天 3,100

九本州觀光 逢星期四出發
8天 3,490　9天 3,590

本州觀光 逢星期六出發
8天 3,150

韓日觀光 逢星期五出發
8天 3,690

韓國觀光 逢星期五出發
4天 2,350

日本酒店訂房四天三晚HK$770起
鹿兒島・指宿市訂房服務
首創澳門總統酒店訂房HK$250起

請向港九各大旅行社報名或熱綫
電話：5-8911954 查詢

日本觀光旅遊 NIPPON KANKO TOURS　KTC　ANA　鹿兒島酒店　中華航空公司　KEIO PLAZA HOTEL SAPPORO

百福 旅遊有限公司
5-259241(10線)
3-670091(3線)

巴里島六天
$4250
出發日期：2月12日，4月1日

香港德輔道中45號永隆銀行大厦13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G 114

環通 WONG'S TOUR
旅行社 5-765017 5-765035 5-776685
每日2PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證 $95十天　泰國 $80四天

新航美洲假期七天	$3688
新航美洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待報讀者，凡持本廣告報名一律送禮券$100　歐美團$150
銅鑼灣渣甸街45號人人商厦4字樓：吉利市隔鄰

多來美旅運 假日照常
3-323661-6　5-216132-4

菲律賓碧瑤百島7天	$1840
曼谷芭堤雅桂河橋7天	$1800
台灣環島7天	$1800
馬星檳城7天	$2750
日本本州8天	$3100
夏威夷檀香山7天	$3990
新航美州西岸9天	$6890
澳航澳洲精華遊8天	$6690
法航歐洲地中海12天	$6990

代訂世界各地酒店廉價機票特快簽證
九龍彌敦道343號永安商業大厦1301室
香港德輔道中19號環球商場303室

德祥旅行社有限公司
具十八年歷史　責任信譽卓著

新年
中國機票

辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部　3-699776
海外旅行部　3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

豐盈旅運公司 假日照常 晚七
3-802108　3-802091

汕頭市、潮陽、潮安	觀光旅遊 四天	$688
	旅遊探親 七天	$730
古浪嶼、厦門、潮汕	觀光旅遊 七天	$1168
	旅遊探親 九天	$1280

直通巴往，雙人套房，觀賞潮州八景，集美學村，海上花園
潮州名菜，厦門小食，5人可自成團5月期安排回程交通
出發：逢星期四，加班：2月10日至16日，天天出發

北京八天火車團	$1798
國山航空賞雪團六天	$1998
星湖、從化、鼎湖、廣州五天	$890

直通巴往，直通車返，方便舒適
2月10至16日，天天出發

汕頭探親團	$760
廣州探親團	$590

2月10至16日
天天出發

旺角太子道150號太子商業大厦903室

百佳 旅運有限公司
5-752633-4線
5-750055-2線

澳洲旅遊渡假探親	4990
日本北海道七天遊	3790
歐洲來回平價機票	3900

訂房代理 星加坡文華酒店 韓國巴喇沙酒店
代辦世界各地廉價機票，酒店及簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社
H-431012　H-435871

春節加班團（2月10~16日天天出發）

桂林　航空五天團 $1388

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
九廣火車聯運（專人領隊）	$65

香港德輔道中130號大生銀行大厦403室

安全
5-222822
5-222851
5-222300
中環域多利皇后街利隆大厦203室

台北四天自由團
酒店十機票天天出發
新春加班：年二十九、三十、初一、初二
$1350起
住宿財神、希爾頓、來來、兄弟、華泰、國賓、假期、華富。
名額有限，報名從速
各地平價機票及東南亞旅行團

星馬 中環德輔道中141號國際大厦16字
5-444644　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10字

星馬 七天 $2790
全泰馬星12天 $3890
馬星泰9天$3150　11天$3590
春節加班團：
2月11,12,13(初一),14(初二),15,16,17日
星馬泰特快簽証・平價機票

康泰
中環大道中31號陸海通大厦6字
中環德輔道中國際大厦1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞光大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字
旺角彌敦道582號信和中心1002室

日本本州八天
九州本州八天
韓國九州八天
春節加班團：
2月9,10,11,15,16,17日

5-211411　5-444644　3-676111　3-305207　3-322301

榮泰旅遊 3-944255(三線)

新春特別加班團
台灣八天 $2690 乘搭華航 雙程內陸機
韓國四天 $2790
五天 $2850 乘搭國泰
韓國五天慶州釜山 $2600
日本七天本州 $3390
台北來來大飯店四天三晚
十星航機票 $1380

旺角彌敦道721—5號華比銀行大厦1301室

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢

菲航假期
$1899起
春節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店 住宿四日三晚
HK$1600　天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起

★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。

請與各大旅行社報名查詢

永達
3-679161至0
3-660249至0

布吉曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
春節加班	春節加班

代辦各國簽證・特價機票

星馬豪華團	菲航七天
春節加班	春節加班

尖沙咀彌敦道92號8樓B2
頂好酒家樓上

東方
3-323410
3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43字

北京六天直航團	$3490	2月12,13,15,17日
北京八天航空團火車上飛機返	$2590	2月10號—14號
北京九天火車團直通巴士・直通車返包括膳宴	$1780	2月9號—14號
北京哈爾濱11天13天直通巴上直通車返	$2650	2月10號—16號
桂林・陽朔五天直航包機	$1850	四天 $1750　2月10號—16號
潮汕七天探親團	$740	四天探親 $430　直通巴加 $100　2月8號—16號
潮汕包車8座・12座・20座：潮汕直通巴士票	$270	車票 $160
丹霞・南華寺・韶江・成州四天・五天・快車上・直通車或船返	$688-$788	
從化・星湖・鼎湖・廣州四天・五天・同丹霞韶江直通巴		2月11—16號
新中山溫泉	逢五・日 $420	逢六 $498　春節加班
惠州、西湖二天	$220	三天 $330　春節天天有團
西樵峽假團八人房	$220	雙人房 $300　春節天天有團
小梅沙逢假團天半	$220	天天有團
中山・新會・江門・西樵山三天	$580	2月10號—18號
中山・新會・春湖・淺背岩・鶴山・廣州四天	$750	
噴射船惠州・廣州夜船返		2月10號—18號

潮汕晚七
凡參加團可享全自動銀碼・國際旅遊有限公司出動

中外 旅行社 3-699327

中南歐精選遊
羅馬　法國
豪地　卡羅
西班牙　葡萄牙
全程十五天
出發日期：2月14日

九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

獲加 WTS 旅遊有限公司
3-948142

日本北海道
七天 $3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票　代簽各地旅遊快證

彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251(四線)
大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	630	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	890	韓日台	1990	倫敦	1760
日本	1070	馬星泰	1650	德國	1880
漢城	1330	夏威夷	1250	巴黎	1760
大阪	1180	三藩市	1830	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1830	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	2250	雪梨	2500

特快台證 $120
各地特快簽證・平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本・泰國線獨佔鰲頭

日本本州		曼谷芭堤雅	
六天 $2688	逢星期日	七天 $2088	天天出發
八天 $3233	天天出發	八天 $2100	逢四、六
九天 $3433	逢星期六	住宿三晚芭堤雅	
北海道本州		清邁曼谷芭堤雅	
七天 $3733	逢星期日	八天 $2433	逢二、四、日

★金鐘站海富商場5-297051　5-297061★連卡佛大厦5-212215　5-255387★星光行3-662668　3-7216181★帝苑酒店3-7215461　★美孚永安公司3-7442282　3-7434738★本港旅遊專線電話：3-7227736★機票專線電話：5-298133 假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256　3-915327

新年機票
2月10,11,12,13,14,15,16日
香港→北京 $1358

香港→廣州	$450	廣州→香港	$360
香港→上海	$990	香港→杭州	$990

旺角亞皆老街16號旺角商業大厦2103室

豐利 5-215191

澳洲七天
豪華團 $7380
（乘搭國泰直航機）
遍遊：曼爾本、堪本拉、雪梨
依期出發：1983年2月11,12日
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務

香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

中西旅行社
3-687211　3-670877

非航假期	全泰國
碧瑤、大富都、百島流	清邁、曼谷、芭堤雅
六天 $1788	六天 $1688
七天 $1888	七天 $1788
2月9,10,11,12,13,14日	2月9,10,11,12,13,14日

韓國 四天豪華團 只收$2199
2月9,10,11,12,13,14日
・暢遊漢城、仁川、板門店、華克山莊
・住華克山莊、喜來登、巴喇沙大酒店
・早機出發、晚機返港，足四天行程

尖沙咀北京道69號環球大厦503室，凱悅酒店側

司諾 3-677450
3-678734
3-696729
機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一二四六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$7195起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2450起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日
新航星馬檳城怡保7天遊覽	$2799起	星期一三四六日
菲航假期菲律賓7天豪華團	$1899起	星期一三四六日
華航曼谷芭堤雅7天豪華團	$1950起	星期一二四六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名，一律減收$100，請剪存方適有效

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年 旅行團有限公司
5-257148
3-910348-0
中華民國旅遊局備案台北市甲級行社營業執照

台灣
阿里山九天 $2190
花蓮七天 $1890
台證 $135

韓國四天	泰國	馬星
單人房 $2450	曼谷芭堤雅	雪頂檳城
台北單人房 $70	六天 $1950	七天 $2750
特設蜜月及家庭豪華團	七天 $1950	全程包食宿
	七天清邁 2250	

香港皇后大道中14號大東行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301
5-447821

台北4天超值酬賓團	$1199	逢星期五
台北花蓮4天精選團	$1480	逢星期六
全台灣7天豪華團	$1950	逢星期一、六
全台灣8天豪華團	$2190	逢星期日
阿里山7,8,9天豪華團	$2190起	逢星期四、六
日本本州6天豪華團	$2690	逢星期二
馬星7天逍遙遊	$2750	逢星期六
曼谷芭堤雅6,7天豪華團	$1850起	逢星期六

春節各團現已開始接受報名
歡迎社團查詢接洽，取價從優

中環李寶椿大厦830室

中大旅遊
H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山	澳門珠海賓館
兩天 $418	兩/三天 $498/$668
天天出發	日期：12月24,25,26日
北京蘆溝橋	惠州、湯泉
八天 $1680	兩天 $295
逢星期日出發	逢星期六出發

代訂國內及各地旅館、機票、簽證
德輔道中185—195號永寶樓大厦103室

寶通 3-910377
3-969861

韓國龍平滑雪
四天 $2450 早機去
五天 $2600 晚機返
新年初一，二特別加班團
台灣急證160 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950　天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063　5-268020

專入代辦護照C.I.印尼簽證
星馬泰特快旅遊廉價機票十酒店
新年旅遊特別加班團9/2/83至17/2/83

星馬泰十天	$4299
星馬檳城七天	$3499
菲律賓六天	$2190
日本七天	$3390
韓國四天	$2490
台灣八天	$2590
泰國六天	$2550

金門 3-319151
即命輪渡樓上
旺角登打士街156號柏濟中心9樓2010室

平價機票市場

星馬	$1700	馬尼拉	$1190	紐約	$2750
泰國	$1000	韓日台	$2050	倫敦	$1800
東京	$1090	星馬泰	$1850	德國	$1880
漢城	$1390	三藩市	$1800	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1800	羅馬	$1880
檳城	$1880	溫哥華	$2300	荷蘭	$1880
台北	$730	多倫多	$3000	澳洲	$3350

特快台證十次全套 $90
星馬泰簽證 $80

富華 3-881591
3-321247

丹霞山專綫
參加人數最多・出發日期最密
盡賞粵北風光，丹霞三層獨特風景區，韶江兩岸奇峯林立，千四年歷史南華寺，保存原能釋來圓身，韶關住韓家賓館，廣州住綠湖賓館。

小桂林專綫
獨家主辦・遍尋廣東岩洞精華
春湖又稱小桂林，有浸背岩、龍宮岩、蛇嶺岩等著名岩洞雖屬七星岩七座岩洞各具特色。新興住中旅社，星湖住松海賓館，廣州住白雲賓館。

逢週一、三、四、五、六出發
四天 $588
五天（加往從化一天）$728

旺角荷李活購物中心1樓10號

浪子

文圖：童華
信子：楚

一一五：急流勇退

倩主臨門，這一班陌生人，見到了陳賓回來，都擁將上前，陳賓吃了一驚，道：「什麼事，發生了什麼事。」他看公司的職員，職員們都呆坐在那兒，似乎對于這等事並不關心，倩主們早已推舉出一位代表了，這個人上前道：「我們與陳賓公司幫忙。」

陳賓道：「你們與陳子深李大昌兩位先生商議過了，既有可用之兵，便宜了這些賬目，待我與陳李兩位談談。」那人道：「我們也知道總經理初登此位，對于以前的事不大清楚，我們想得到一個確實的日期，清了這些賬目，免傷和氣。」

這個人用到免傷和氣四個字，頗然會有下文，下文是什麼，不是法律解決。這是商場常見的例子，收不到賬，便寫封律師信去，再收不到，便告到法院去，陳賓到此的日子雖淺，這等事，他也是知道的，他道：「過三天如何，三天之後給你們一個答覆。」陳賓雖然如此說，但他却是全無把握，先用了緩兵之計，解了眼前困厄再說。

這一位倩主代表道：「三天，時間太長了，我們不是早已有了通知信給貴公司嗎，貴公司全不理會，而今又說三天，誰相信。」其中一個道：「二十四小時，我們只能給二十四小時，過了此，便等候接我們的律師信。」

這時候，陳子深出現了，道：「二十四小時不免急促了點，四十八小時如何？」由三天減為兩天四十八小時，倩主代表道：「我們就給陳先生的面子，四十八小時。」陳賓到了這時候，也只好答應了，先把這些人打發了，然後再算。

四十八小時，也是轉眼便要去過了，兩天，去那兒籌措幾十萬來支付。許友言是有辦法的，他如健康正常，他可以三言兩語把這些人打發，是長年交易的商號，彼此地欠一下，也是平常，在商場上，大家都存點忠厚，非到不得已時，不會出到律師信。

陳賓終于把這些人打發走了，他頹然坐下來，陳子深沒有理會他，正要返他的房間，陳賓道：「陳先生，我們談談。」陳子深沒有理會，道：「這一班人，終于解決的。」陳子深道：「總經理呀，你應該有辦法解決才是，不在其位，不謀其政。」

陳子深不是已十分明白地說了嗎，不在其位，不謀其政，他是總經理，如何能辦總經理的事，換一句說，他是總經理，但他有權去解決了，陳賓縱然不算是聰明人，也聽出言外之意了。

陳子深還是出去了，他才出去，李大昌便敲門進來，李大昌也不待陳賓開口，先已坐下來，道：「總經理，這件事必要解決。」陳賓點點頭，道：「誰也知非解決不可，但辦法何來？」

李大昌道：「朝廷如無可用之兵也還罷了，既有可用之兵，便得及時用他。」李大昌的話分明是剛才陳子深那兩句的延續，意思是假如陳子深當上了總經理，事情便可以解決了。

陳賓想起了福伯對他說的那句話：「急流勇退。」是急流勇退的時候，但自己是受命于安妮，安妮是當然的繼承人，她有權去任用人，這公司說是她的，而今自己不幹，也得與安妮說，由她去決定。

李大昌道：「當然，此事還得由安妮小姐作主。」陳賓道：「這一班人，見到了陳賓回來，都擁將上前，陳賓終于把這些人打發走了，他頹然坐下來，陳子深沒有理會他，正要返他的房間，陳賓道：「陳先生，我們談談。」陳子深搖頭道：「事已至此，我看也沒有什麼可談了。」陳賓道：「這一班人，終于解決的。」陳子深道：「總經理呀，你應該有辦法解決才是，不在其位，不謀其政。」

陳子深不是已十分明白地說了嗎，不在其位，不謀其政，他是總經理，如何能辦總經理的事，換一句說，他是總經理，但他有權去解決了，陳賓縱然不算是聰明人，也聽出言外之意了。

陳子深還是出去了，他才出去，李大昌便敲門進來，李大昌也不待陳賓開口，先已坐下來，道：「總經理，這件事必要解決。」陳賓點點頭，道：「誰也知非解決不可，但辦法何來？」

李大昌道：「朝廷如無可用之兵也還罷了，既有可用之兵，便得及時用他。」李大昌的話分明是剛才陳子深那兩句的延續，意思是假如陳子深當上了總經理，事情便可以解決了。

陳賓想起了福伯對他說的那句話：「急流勇退。」是急流勇退的時候，但自己是受命于安妮，安妮是當然的繼承人，她有權去任用人，這公司說是她的，而今自己不幹，也得與安妮說，由她去決定。

李大昌道：「當然，此事還得由安妮小姐作主。」陳賓道：「這一班人，見到了陳賓回來，都擁將上前，陳賓終于把這些人打發走了，他頹然坐下來，陳子深沒有理會他，正要返他的房間，陳賓道：「陳先生，我們談談。」陳子深搖頭道：「事已至此，我看也沒有什麼可談了。」陳賓道：「這一班人，終于解決的。」陳子深道：「總經理呀，你應該有辦法解決才是，不在其位，不謀其政。」

陳子深不是已十分明白地說了嗎，不在其位，不謀其政

分類廣告

每天收費一個位，超過一個位，增加一個位，即計算一個位，每日下午五時半截稿，不多出字數，不折不扣，上期繳費，本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一元，即可刊登。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

雷達表「佛羅倫斯」
贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日，凡刊登東僑日報或晚報廣告十四元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻，價值HK$2030

二獎兩名：各得雷達女庄全鋼進口鏈星期日曆石英表，價值HK$700

三獎三名：各得雷達男庄全鋼進口鏈星期日曆石英表，價值HK$650。

廣告贈洽處：

總社：香港九龍荔枝角道一〇六至一一二號中環分處：香港東人廣行地下北角分處：北角127號地下銅鑼灣分處：銅鑼灣軒尼詩道244-246號二樓銅鑼灣軒

銅鑼灣軒尼詩道九號A地下文創國際公司

西環分處：西環卑路乍街14A內環出版社

荃灣分處：荃灣地下

九龍分處：九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下

中環分處：中環皇后大道中一號地下

九龍佐敦道44A左邊地下

荃灣分處：荃灣大路市街17號A中台商場出版社

何文田分處：何文田沙田道一〇六號地下36號明喜餐廳

觀塘分處：觀塘開通道一〇六號地下

九龍塘分處：九龍塘沙田道一〇六號地下

大埔分處：大埔墟大埔道一〇六號地下

元朗分處：元朗大馬路一〇六號地下

抽獎公佈日期：一九八三年二月八日

出讓 龍九

石屋廉讓 鯉魚一條，即售五萬餘元，有意電話：6866688馬洽

唐樓急售 北帝街天光道口新華銀行六樓交易，電話：9144426

沙田西班牙 共七佰呎含住宅存貨批發28萬九龍荔灣花園，電話：0-238686呉洽

餐廳出讓 大埔中心地點旺有大牌設備好租約長，電：〇六五七四四一三請洽

地舖急售 兩間共三厦，按揭60萬元可代按，電：H790235998洽

高層出售 大角咀大有樓8D，同新邨大房一廳冷氣熱水器售23萬8千，電：H911123建榮

金宇大厦 大埔道洋樓位置尺兩房大廳高層向東南地板交吉售23萬5千，H736821聯發

花園石屋 私家蓋仕五呎園式千呎水電刊齊屯門區青山道邊吉售15萬，H0828835陳洽

鐵石屋工場 出售兩百呎四線近虹道大村口有意電話：3-2747035洽。

土瓜灣 觀塘街虹橋360呎，另台尺二百尺共1200呎，20萬★678423快者得。

餐廳平讓 深水埗區有閣樓裝修設備齊租平租長頂數萬請電：8863316或5412741劉姑娘

元朗旺舖 近大東交通九龍市區小七百貨商或小唐三四樓，電：8836711洽

十一萬餘 元朗樓中層地點觀洋樓業主急讓快者得請電南業家，電：7368820-7501168

23萬洋樓 九龍159八樓東南單邊通風，一廳新裝修設備齊交通便即住，電：7159232

屯門小廠 德雅尺東交換九龍市區業單位或小唐三四樓商百貨

笑角齊 你到平旺廳房廚齊，電：8836711洽

五萬 九仟★K307334

出讓 九龍

地舖急售 兩間共三厦，按揭60萬元可代按，電：H790235998洽

沙田西班牙 共七佰呎含住宅存貨批發28萬九龍荔灣花園，電：0-238686呉洽

餐廳出讓 大埔中心地點旺有大牌設備好租約長，電：〇六五七四四一三請洽

高層出售 大角咀大有樓8D，同新邨大房一廳冷氣熱水器售23萬8千，電：H911123建榮

金宇大厦 大埔道洋樓位置尺兩房大廳高層向東南地板交吉售23萬5千，H736821聯發

花園石屋 私家蓋仕五呎園式千呎水電刊齊屯門區青山道邊吉售15萬，H0828835陳洽

鐵石屋工場 出售兩百呎四線近虹道大村口有意電話：3-2747035洽。

土瓜灣 觀塘街虹橋360呎，另台尺二百尺共1200呎，20萬★678423快者得。

餐廳平讓 深水埗區有閣樓裝修設備齊租平租長頂數萬請電：8863316或5412741劉姑娘

元朗旺舖 近大東交通九龍市區業單位或小唐三四樓商百貨

十一萬餘 元朗樓中層地點觀洋樓業主急讓快者得請電南業家，電：7368820-7501168

23萬洋樓 九龍159八樓東南單邊通風，一廳新裝修設備齊交通便即住，電：7159232

屯門小廠 德雅尺東交換九龍市區業單位或小唐三四樓商百貨

笑角齊 你到平旺廳房廚齊，電：8836711洽

五萬 九仟★K307334

不交吉樓
最高價收購不用
入屋睇樓價合即成
金豐地產③—856007
彌敦道625號暨斯商業大厦1207室

13萬 460呎二房四樓，1968年期，過全新新裝修，交吉新樓，快樓者可得K739680

輝永大厦
半山西摩道6A—6B號
1,800呎另車位2個
售1,600,000元
租9,000元
電話：5—452522

廠房租售

舖位租或售 九龍城道90號安樂工業廠，電：8238381洽。

廠房康租 九龍荔枝角道446號美宜大厦，電：7368323-H468353

商業樓租售 中環至東大樓，電：5336931呎，中環至荃灣，電：5336931呎，官塘至荃灣，電：5336931呎，荃灣至荃灣，電：5336931呎，荃灣至荃灣，電：5336931呎，荃灣

分類廣告

聘請

大字四個小字卅四個每天十二元
一本報多種類大字四個每天十二元小字卅四個每天十二元
折多不扣字按十二元計算每日下午五時半截稿

英文教師
旺角商科學校誠聘英文教師寄聘英文職或教師履歷相片待遇詳情寄九龍郵政信箱第3763號

擴班招聘
本中招生兼職補習班擴班招聘英督學門驗師薪優佳元或面議義會生命保險公司

夜中教師
學員會班學員科目夜校官方考試補習班教師中西並兼職三以上程度補習教師多名中英並兼職派唔員多名KS2535

冲印公司
誠彩色放大三年經驗以上九時者請到偉一科澄印刷廠晚間

早班助護
信西醫院九龍本報信箱A93號

電腦公司
智生有全日鐘點工作相關經驗優先獎勵特別工作9-7985

牙科醫生
半日鐘點工作有全日工作

點留宿
家務簡單新高彩港九新界紹介虹免費女傭③848983③888925

沙田區某幼稚園
聘幼師誠聘寄本報信箱一親一緣二號洽。

診所登記
醫診所登記地址西藥師時間時間可操作或下午或假期上午或假期時間可操作或下午或假期上午或假期時間可操作或下午或假期上午或假期

1983
中學會考試題預習專欄

中國文學（十九）

黎曉明 魯煥珍 提供資料
明德出版社

留侯論　蘇軾

（一）蘇軾（公元一〇三七——一一〇一年），字子瞻，號東坡居士，蘇軾的才氣是宋代散文家裏數一數二的人物，他在歐陽修的提拔下用橫溢奔放的才情，爲古文創出了一個新的天地。他的古文，可以稱得上是「波瀾疊出，變化無窮」。他能把議論、寫景、抒情、敘事融合而成情文並茂的作品。無論甚麼的題材，一到了他的手中運用，就會變得新穎、突出，像流水行雲般的自然而又不尚凡響，連他自己也以此爲憂，自苦地說：

「吾文如萬斛泉源，不擇地而出。在平地，滔滔汩汩，雖一日千里無難。及其與山石曲折，隨物賦形而不可知也。所可知者，當行於所當行，常止於所當止，如是而已矣。」

的確，東坡的散文，是具有「意之所到，筆力曲折」，無不盡善盡美的特質的，而且他的許多論文，都被收了戰國策，孟子，莊子等的優點，做到了說理透闢和想像豐富的造詣，擺脫書史的束縛，自由大胆地表現出獨創的精神，難怪後人把他當作是宋代散文運動中繼承歐陽修的第一人。

（二）留侯論　蘇軾

（甲）本事　本篇的故事，原出於史記留侯世家。留侯，就是張良。張良的先祖是韓國人，祖父和父親都做過韓國的宰相。後來韓國被秦滅了，張良爲了替韓國報仇，便買了一位勇士，拿了一百二十斤的大鐵椎到博浪沙去椎殺秦始皇，不料却誤中了副車。張良行刺失敗，就隱姓埋名，匿藏在下邳。有一次他走過下邳橋，剛巧一個老者的鞋子掉到橋下去了老人命他把鞋子拾回來，並替他穿上，張良都忍住了氣給他照做了。老人見他聰話，便約他在五天後的早上到橋上見面。張良很是奇怪，但答應了，五天後的早晨，張良來到橋上，老人却早已到了等他，見他來了，便怪責他遲到，要他在五日後的清晨再來。張良無奈，便答應了。五天後的早晨，雞還未叫的時候，張良便去了，怎料來到橋上，老人已先在了。他看見了張良，便又憤怒地責怪他遲到，再要他五天後的清晨再來相見。張良心裏很不滿，但五天後還是去了，而且不等到半夜就出發了，張良到了不一會，老人也到了。這回，老人很高興，送了一本書給張良，對張良說，只要讀了它。便可以做「王者之師」了。他並告訴張良，十三年後，要是張良見到他，可以濟北穀城山下找着一塊黃石，這塊黃石便是他的化身了。十三年後，張良助漢高祖取得天下，經過濟北穀城，果然看見黃石，因此便取了回去奉祀。史裏介紹這個故事，是相當神化的。

（乙）主旨及段意　本篇是借替留侯的事跡翻案，指出豪傑之士所以能完成一代的事業，就是因爲他有過人的操守——有能忍人所不能的大勇，而絕非有任何神秘的性質在內。全文共分六段，第一段指出有大智大勇的豪傑，必有過人的操守，爲全文的大綱。第二段自起新意，推出張良的授書於圯上老人並不如傳說中之怪異，或是當時的隱君子要試探子房的性情而故意有所作爲吧了。第三段以子房一度躲避秦王的史跡，證明子房性情上有缺點，以表示自己推論老人試探子房的可信性。第四段再從其他歷史人物舉例，表示「忍是存國、復國的器具」，表示圯上老人對子房考驗，是無可置疑的。第五段進一步指出楚漢相爭，高祖之所以得勝，乃是子房教以忍耐所致。末段指出史記書疑子房魁梧奇偉，而子房樣貌却如婦人女子。證明史記之推想有時是不確的，以暗示圯上老人是黃石所化是不正確的，那麼，作者的推論便極可信了。同應第二段的立論，並强調「以貌取人的不可恃」，必要其人有操守才是成豪傑的要點。

（丙）寫作技巧　本文用提綱挈領的方式，開篇即立下了「豪傑之士者，必有過人之節，人情有所不能忍者」的大前題，然後在以後各段舉例證明留侯之所以能成爲一代豪傑，亦因其有忍人所不能忍的過人之處。全篇引文，轉折互扣之間，一波三折，若斷若續，變幻不羈，極盡縱橫之能事。而結局竟以史記寫子房狀貌，不稱其志氣來因應第二段之替子房平翻案是合理的，其可說是波瀾疊出，變化無窮，而出乎人意表了。作者在本文裏充份地表現了他想法的新鮮，而才力也是過人的。

（三）習作

（一）留侯論的本旨是怎樣的？東坡如何替歷史翻案？
（參考（二）（甲）（乙）作答）

（二）本篇的寫作方式怎樣？有什麼可以稱述的？
（參考（二）（丙）作答）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

全台灣 阿里山、溪頭、日月潭、花蓮、六福村、烏來 $1598 含証50
＊飛機往花蓮火車返台北＊四晚豪華夜總會
過遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門水庫、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、太魯閣、天祥、故宮、忠烈祠、野柳等名勝風光。住宿：希爾頓、中信、京王、日月潭賓館、名城等市中心區一流大酒店。
特平台北酒店十樓聚天天出發
復活節期間，維持原價 秉承宗旨，決不臨時加價！

全韓國 漢城、華克山莊、慶州、普門湖、仁川、板門店
四天 $2350 全程住宿單人房
真正韓台高級聯遊七天 $2498
＊免費伎生藝宴帝皇式享受、台北豪華夜總會
過遊：漢城、華克山莊、516國塚、景福宮、臨津閣、板門店、民俗村、自然農園、北岳天路、慶州、石窟庵、天馬塚、佛國寺、瞻星台、普門湖、釜山、龍頭山公園、仁川、龍平大雪山、台北、六福村、地獄谷、中正堂、烏來、陽明山、故宮、忠烈祠等奚觀名勝古蹟。住宿：漢城巴喇沙、凱富、樂天、新羅及台北希爾頓、名城等市中心區五星級大酒店。
天天早機出發、回程可停台北、不另收費
威威旅行社有限公司 3-301271 ＊假日照常營業＊ 旺角彌敦道608號總統商業大厦603室

得其利 招牌 响噹！噹！
老台證 做招牌 靠信譽 請認眞 百貨 往台灣可帶合法
台北機票一廉價 三晚四日酒店一特平
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大厦1617室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室 ⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

保捷 韓台專門店 3—969199—0 3—917311—3
特平韓國酒店（漢城） 樂天$200★新羅 $200★高麗娜$110★皇宮$100 凱悅$200★巴喇沙$200★世宗 $110★半島$100
特快台證$130 ★農曆新年旅行團大量供應天天出發歡迎團體查詢★
韓國機票十酒店$1499 韓台七天聯遊$2450★全部單人房★
台灣機票十酒店$770 ●免費伎生藝宴、皇帝式享受●代定台北酒店祇收$20
地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大厦）即銀宮餐廳樓上＊例假照常＊

東京1190 大阪1250 檳城1850 亞比1690 倫敦3600 澳洲2590 南美3675 羅省1880
農曆新年 台北 韓國 星馬泰 2月10—2月16日 尚餘少量機位
三藩市1880 溫哥華2300 菲律賓1000 多倫多3000 紐約2750 西雅圖2050 法國1800 荷蘭1800
一心旅行社有限公司 3-969174 5-213223

新年韓國高級滑雪團
四天 $2450起
年三十晚、初一、初二
★乘搭國泰航空公司早機往，晚機返，停台灣
★住宿巴喇沙，喜來登一流大酒店
★遍遊全漢城名勝各地
尚餘少量客位滿額即止
彌敦道655號胡社生行912室
德輔道中環球商場207室

＊香港旅遊機構＊
3—304605 3—304513 3—304780
九龍彌敦道335號17樓B座 即大華戲院斜對面
（專辦中華民國護照）
＊台灣四、七、九天豪華團＊
＊星馬泰九天高級渡假團＊
＊日本韓國八天縱橫遊＊
台証專家 九天出証$75

附：專人辦理，出國手續
各大航空公司贊助 信用好 字號老
康樂旅遊團
特平機票・特快簽証

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世英大厦五樓
查詢⑤443055（3線）
特點：手續簡便，節省金錢

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 920
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$160
★韓、日台機票1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

金輝旅運 3—916347・3—968132・3—951635
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室
（華商旅協會員，已加入中央賠償基金會保障顧客）
台北來來大飯店 農曆新年優待全港旅客 每晚祇收$430、雙單房同價
台北機票630 新年日日有位
台北各大酒店 每晚90元起 太平洋 華麗 麒麟 三陽 一樂園 嘉年華 六福 三普 兄弟 統一 財神 希爾頓
九天包出台証140 一星馬泰日菲証80
春節新年旅行團 報名後決不加價
韓國四天2790 本州八天3890 九州八天4290 泰國六天2590 星馬七天3290 星馬泰11天4290 台灣四天1590 環島七天2380 阿里山九天2580

中西旅行社 ③687211—4 ③670877
特平世界各地機票

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

尖沙咀北京道69號環球商業大厦503室（凱悅酒店對面）

快意 K678926 假日照常 尖沙咀漆咸道2-4號 金時商業大厦204室
代訂各國機票
優惠公幹旅遊探親升學移民
信譽可靠保証登機專員辦理歐洲各國美加東南亞澳洲學生簽証手續快捷代客安排世界各地獨立旅行團台証120線印可辦歡迎線印遊台大陸各國新移民菲律賓女傭查詢各地旅行團辦理出國手續成效特高曾辦不獲准可再辦備各國移民當地風土人情資料以供查閱。
代訂各國廉價機票簽証★機票部專線3-7231890

威達旅運 ⑤—422750 ⑤—438324
台証80 ★機票650
★台北四天三晚 795
機票十酒店
★合法百貨包收包退
★代售各地廉價機票
中環李寶椿大厦1204室

（天天接受預訂）
國際、華僑、達華、申江、衡山、錦江、靜安、和平、上海、龍柏
上海市十大飯店賓館房間
上海機票十三晚酒店十接機 $1250
香港→上海機票 CA5016 11:00 $950
香港→廣州機票 CA3038 17:35 $450
2月11日（年廿九）12日（年卅）請早訂位
唯一 旅遊有限公司 （假日照常）
旺角山東街47號 中僑大厦1504室
3-304361-2, 3-318800

春節旅遊精選 包機團
8天 （滬、杭、蘇、錫、寧） $3388
6天 （滬、杭、蘇） $2988
2月10・11（年廿九）12（年卅）13・14日
6天豪華團 $3488
2月11・12・13・15・16・17日
（陽朔、靈渠）5天直航團 $1850
2月10・14・18・22日
歡迎夫婦或情侶參加，贈送零用現金伍佰元。
江南遊 北京遊 桂林

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551
港島分店：中環中64號永安保險大厦11樓 5-266498・243068-0・218161
九龍彌敦道343號永安商業大厦15樓 3-320911-6
假日香港及九龍旅市照常營業
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

春節加班團
曼谷六、七天 9/2 11/2
韓日八天 1/2
韓國四天 1/2
北海道七天 1/2
本州八天 9/2 1/2
九州八天 1/2 17/2
澳洲八天 9/2 16/2
美加十天 1/2

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市、大通公園、鐵塔、鐘樓、七寶啤酒廠、雪印乳品廠、大倉山、定山溪、中山峠、昭和新山、有珠火山、洞爺湖、熊牧場、支笏湖、東京日皇御苑、明治神宮、東芝科學館、豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3690 逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭迪，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店。本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健安當，賓至如歸。
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890 六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、英雄紀念碑、新加坡、聖陶沙島、牛車水、飛禽公園、裕華園、花葩山、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。逢星期一、三、六出發
（檳城）七天$2890 十二天$3790

美加、歐洲豪華團
美國西岸八天探親團 $6890
美加西岸十天豪華團 $8590
美加西岸十一天豪華團 $10590
歐洲十天豪華團 $6280
歐洲十三天豪華團 $7380
歐洲十六天豪華團 $8780
歐洲廿一天豪華團 $12380
每月均有團出發，回程可延期返港

星輝旅運
旅遊部 3-320408-0 機票部 3-325513-5
九龍彌敦道301—309號嘉寶商業大厦1410室
菲律賓 碧桃灣・碧瑤・百島流 $1688起 乘搭國泰二星客機早往晚返 多姿豪華夜總會 住宿國際、麗晶、團團獨立 回程可自由逗留 全港有不另收費 逢週三、六、日出發
泰國 清邁 芭提雅・泰皇宮・珊瑚島 $1950起 七次豪華夜總會、乳豬席、海鮮席、皇帝宴席、住芭提雅新建亞洲酒店、有私家海灘、保齡球、網球場 逢三、六、日出發 天天出發 歡迎查詢 小童特價$1300
馬星泰聯遊 $2988起 雲頂高原、黑風洞、聖淘沙、海鮮席、乳豬席、皇帝殿豪華夜宴 住雲頂新館、巴喇沙、樂園 全港絕無自費、可自由逗留 逢週四、六、日出發（特快簽証） 酒店自由選、天天出發
韓國四天五天 $2450起 殺價接歡迎晚宴 華克山莊・板門店 早往晚返樂園豪華總會、漢城、仁川、樂園、水晶、鶴村、自然農園、北岳天路、慶州、石窟庵、天馬塚、佛國寺、瞻星台、普門湖、釜山、龍頭山公園、台北、六福村、地獄谷、烏來、陽明山、故宮、忠烈祠等名勝 回程可逗留台北不另收費 不另收費 逢週一、二、五、六、日出發
日本（九州） $2888起 東京・鹿兒島・日光 遍遊藩岡別府、宮崎熊本、大阪名古屋、箱根等名勝 住宿太陽城、格蘭、巴喇沙、雙島園、美加多夜總會等 回程可逗留台北不另收費 逢週五、六出發、早往晚返
歐・美 ★★★★ 行程舒適・享受豪華 獨立成團・專人領隊 西岸9天$6688 美加10天$10788 美加17天$13188 ＊專人代辦美加特快簽証＊ 歐洲10天$6088
★假日及公衆假期照常辦公★

農曆新年・報名從速
韓 四天特級豪華團（加插滑雪） $2390
出發：逢星期三、五 住宿：華克山莊（可自由逗留台北，不另收費）
（韓台七天）$2490

台日 阿里山專線 出發：逢星期六、日
四天$1180 五天$1380 八天$1780

星馬 七天$2750 星馬泰 十天$3350

★特平機票★
台北$650 漢城$1350 東京$1250 星馬$1400 曼谷$1000
機票十西門町3晚酒店=750

漢誠遊覽社 旺角通菜街2A鴻光商場一樓17室 K889734 K883071 窩打老道79號地下 K7119281 香港中環李寶椿大厦512室 H438221 H438231

1983
中學會考試題預習專欄

英文 (十九)

立基出版社劉浩濂提供資料

ENGLISH [19]

Stephen Lau

Dear Students,

Today, let's take a look at the question on precis writing in Paper III.

First of all, you must know the ABC of precis writing: A for Accuracy, B for Brevity, and C for Clarity. But before we go into details with these, we'd better consider how to write a precis. As you will notice in the following procedures, many of them are similar to those listed in last week's outline for comprehension. It is pretty obvious because precis writing involves not only your power of expression but also your power of comprehension — so please don't neglect the latter factor.

HOW TO WRITE A PRECIS

(1) Read the given passage carefully. Try to grasp the theme of it.

(2) Read the question carefully and make sure you really understand it. Partially understanding can be hazardous or even disastrous.

(3) Re-read the passage, this time underlining all the important relevant words or sentences.

(4) Jot down relevant points on a rough work sheet. Use your own language as far as possible at this stage.

(5) Make sure that all the points have been included, that they are really relevant to the question, and that nothing superfluous has been added in.

(6) Start writing a rough copy basing on the points you have listed. Coherence is important.

(7) Count the words in your rough copy. Make necessary deletions and rephrasings if your rough copy has a longer length than is required.

(8) Put down your final version on the answer sheet or answer book. Remember to write clearly and tidily, and to check your work.

Apart from the directions given above, I have also included the answers to some of your prospective problems.

PROBLEM-ORIENTED HINTS

(1) *Is copying strictly forbidden and/or heavily penalised?*
Of course it is, if you copy indiscriminately or foolishly. Indeed, intelligent copying is something which is really intelligent: you won't lose many marks in accuracy (because you copy and one won't expect the passage to be wrong grammatically) on the one hand, and you'll usually express adequately the points (because few would express the author's own idea better than his own words) on the other.

(2) *Then what is intelligent copying?*
Well, there are no hard and fast criteria. But deleting certain parts of a sentence in the passage and putting down the rest of the sentence, be it a phrase or a clause, on its own on the answer sheet is certainly far from being intelligent. Intelligent copying involves, besides all the ingredients of a good precis, proper choice of material from the given passage and linking them tactfully. Putting it simply, it is not the art of deletion; it is the art of remodelling.

(3) *What are the ABC of precis writing? Why are they important?*
A = Accuracy, B = Brevity, C = Clarity.
These three are all markworthy. If you are not accurate and clear, you are sure to lose marks in accuracy and content. And if you are not brief, the excess stuff will receive no mark and it will also affect your presentation and content.

(4) *Could I add in my own comments or personal opinion?*
Never. And you are not supposed to. Your task is to interpret faithfully and not to evaluate personally the given passage. Remember it's a precis question, not a literature question.

(5) *What should I omit?*
Figurative language, descriptions, illustrations and examples. Their function is merely to support the central idea; so it is very uneconomical to use them in precis. Besides, no extra credit will be given for the inclusion of them.

After we've discussed how to write a precis and some hints, it's time we turned to a very important technique in writing precis: ways of achieving brevity.

(1) Replace clauses by phrases and phrases by words.
Consider the following example carefully:
The two women were on terms of the most friendly and intimate character, but they were not interested in the same things, and the occupations in which each of them was engaged were of a very different nature. (38 words)
This could conveniently be rewritten as follows:
The two women were intimate friends but their interests and occupations were different. (13 words)

(2) Omit examples, comparisons, contrasts, digressions, and mere details.
Here is a paragraph to exemplify this point:
My mother brought home a beautiful jar. On it was carved a nightingale. I have always been fascinated by the song of a nightingale — it is so sweet. Unfortunately the maid dropped the jar the very next morning and it was shattered to pieces.
Here the subject of the paragraph is the jar.
I have always . . . so sweet is a mere digression.

(3) Avoid unnecessary repetitions.
Again, let's consider some examples:
(a) *It was decided to allow only our own college students to participate in the seminar and not to invite any external participants.* (22 words)
Here *and not to invite any external participants* is unnecessary repetition, and the sentence can be rewritten briefly as:
Participation in the seminar is limited to our students only. (10 words)
Note here that the word *only* has already excluded other possibilities.
(b) *Depriving her of this month's salary is to make her go hungry, make her go without food and drink.*
Here *make her go without food and drink* is a mere repetition: it means nothing more than to *go hungry*

IMPORTANT:
Please note very carefully that the suggested ways of abridging sentences or paragraphs and their corresponding illustrating examples are in no way meant to be absolute, and should never be taken as such. You are urged to consider the question and the word limit in each case before you jump to it.

We now go on to see how the theories given above can be put into practice. I am giving you one sample precis today. Please note how the points are extracted from the passage, and how they are connected into a coherent precis.

Explain in not more than 70 words why love should give way to tolerance in preserving peace and harmony.

[1]Most people when asked what spiritual quality is needed to rebuild civilization, will reply 'love'. [2]Men must love one another, they say; nations must do likewise.

[3]Respectfully, but firmly, I disagree. [4]Love is a great force in private life; but love in public affairs does not work. [5]It has been tried again and again, and it has always failed. [6]The idea that nations should love one another, or that marketing boards should love one another, or that a man in Iran should love a man in Iraq or whom he has never heard is absurd, unreal, dangerous. [7]It leads us into perilous and vague sentimentalism. [8]'Love is what is needed', we chant, and then sit back and the world goes on as before. [9]The fact is that we can only love what we know personally. [10]And we cannot know many. [11]In public affairs, in the rebuilding of civilization, something much less dramatic and emotional is needed, namely, tolerance.

[12]Tolerance is a very dull virtue. [13]It merely means putting up with people, being able to stand things. [14]No one has written an ode to tolerance, or raised a statue to her. [15]Yet this is the quality which is most needed. [16]This is the sound state of mind which we are looking for. [17]This is the only force which will enable different races and classes and interests to settle down together peacefully and harmoniously.

NOTES

(a) The question asks for the *reasons* why love should give way to tolerance in preserving peace and harmony, i.e. the reasons why tolerance is "better" than love in preserving peace and harmony. So the first four sentences are irrelevant: what people say and what the author believes do not concern us here, so long as these sentences are assertions rather than reasons.
(b) The first reason occurs in sentence 4, namely, love is effective in private life and not in national or international affairs.
(c) Sentence 5 is again irrelevant.
(d) Sentence 6 gives three examples to substantiate *one* idea: strangers of different nations cannot be expected to love one another.
Sentence 7 further supports the preceding sentence.
Sentence 8 is mere detail and hence ignored.
Sentence 9 expresses the same idea in sentence 6 in another way, and sentence 10 gives another reason: we know only a few people and we can love only them and not others whom we don't know personally.
(e) Sentence 11 brings out tolerance.
(f) Sentences 12 — 17 tell us that although tolerance is usually neglected because of its dull nature, it is nevertheless important in preserving peace and harmony. Note that sentences 15 — 17 are a little redundant, very emphatic as they are.
(g) I myself do not agree with all the arguments in favour of tolerance brought out in the passage. I do not, however, add in my opinion because my task is to make a precis, not an evaluation.

So we now have the following relevant points extracted from the passage.

POINTS

(1) love is only effective in private life
(2) it doesn't work in national and international affairs
(3) strangers of different nations can't be expected to love one another
(4) mere sentimentalism
(5) one can love only the few one knows personally
(6) tolerance is a virtue that is needed
(7) but not appreciated

We now come to the most important step: writing the final version. (I have not attempted to give you the rough copy because it would not be useful for you to study the rough copy. You are, however, advised to write your own.) Note how different points can be incorporated into a single sentence by the use of conjunctions and the like.

PRECIS

Love may be a great motivating force in private sphere, but in national and international affairs, it is tolerance, not love, that is of supreme importance. We love only the few we personally know and it would be vain sentimentalism to expect strangers of different nations to love one another. Tolerance may be a passive, unimposing and hence hardly appreciated virtue, but it can enable nations to enjoy peaceful co-existence. (70 words)

商業

告廣小業商
個四字大
個四卅字小
元十天每

遊旅 業商 屋搬

渠廁通包 沙浴改水 喉渠缸井 冯大記 ③646188

渠廁通包 英任沙脚 發何井所 工渠浴水 程塞缸渠 ☎838398

打字機廉讓 IBM球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H236495友 夜510873邦

欄河鐵閘 起水鐵閘 快捷不銹 安裝鋼窗 生意鋁司本 顧質承公

造大 程起 工快 程貨 電快 ③程 ③貨 電工 ③程 ③能秀 ③張 洽

專裝 家每 美平 工敬 程迎 ☎68 問工 價好 ☎K 7233

牆紙 1041B 11叫 8070

張記裝修 妮水 製造木 全油 科漆 呼牆 傳紙 機天 來台 價樓 承新

明泰噴油 翻噴 車寫 料字 取金 價屬 從炭 廉小 ③鐵 ③器 電升 ③運 ③工 ③機 ③門 專程

雪櫃翻新 雪櫃換門 九各安 電國 K膠修 88理 416冷 凱過 旋服 洽務氣 港機

聯合鐵器 天鋁 台閘 房窗 貴簷 架蓬 小花 鐵加 器建 請廠 電鐵 K窗 ☎2862 惠顧

清打潔臘 水晶地板 超群 ⑤471633

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 牛記 0-626388

鐵器裝修 快工 電程 ○一 七七 五三 三三 五五 鐵門 錦泥 鐵水 器水 特水 平電 裝修 承接 小造

專改西裝 別家 改新 要親 ⑤ 上海 興昌 洋服 專家 舊款 請到 ☎715595 H700389

冷氣水電 潔具 鐵電 器燈 裝暗 工程 水喉 換小 ☎ 3-933 7,8,9,1 和記

好消息 水晶 地板工程 港九 親新 力界 親爲 H271572 H294260

精工防水 蓆保 ☎用 叫三 ☎年 叫內 ☎間 叫格 ☎月 叫期 ☎價 ☎平 叫室 ☎內 叫間 ☎呼 叫期 ☎包 叫工 ☎程 ☎補 叫面 ☎7712129 陸佑

包渠廁通 沙浴改 井喉 渠缸 ③320241叫 486業記 妙手王

聯合鐵器 包天 料台 取翻 價車 從噴 廉寫 ③ 小寫 ③ 鐵寫 ③ 鐵加 ③ 器鋼 ③ 建窗 ☎ K 983862

清打潔臘 水晶地板 超群 ⑤471633

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 冯大記 ③646188

個四字大 個四卅字小 告廣小業商 元十天每

遊旅 業商 屋搬

商業

文寶齋 古玩字畫 古書銅器花樹請電九龍 已城街85號③7780065 大明行

專買酸枝 古玩字畫 ★★★★★★★★ 裝裱字畫 電話 ③ 九二九三四三洽 街120號3樓 各種新舊字畫 精裱 法國 代寫對聯 旺角花園

極佳棚業 地板 小棚 ☎ 或 ☎ 棚 ☎ 存 ☎ 棚 ☎ 棚 ☎ 棚